KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 6.4.2005
COM (2005) 123 konč.

2005/0046 (COD)
2005/0047 (COD)
2005/0048 (CNS)
2005/0049 (COD)

SPOROČILO KOMISIJE SVETU IN EVROPSKEMU PARLAMENTU pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

Predlog

ODLOČBA SVETA

o ustanovitvi Evropskega sklada za vključevanje državljanov tretjih držav za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

(predložila Komisija)
{SEC(2005) 435}

SPOROČILO KOMISIJE SVETU IN EVROPSKEMU PARLAMENTU

o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013

Sporočilo o pripravi okvirnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ je del usklajenega niza predlogov, namenjenih zagotavljanju ustrezne podpore območju svobode, varnosti in pravice v okviru finančne perspektive za obdobje 2007–2013. Vzporedno in enako intenzivno je treba razviti tri ključne cilje, ki so svoboda, varnost in pravica, in s tem omogočiti uravnotežen pristop, ki bi temeljil na načelih demokracije, spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin ter pravne države. Okvirni program podpira vsakega od teh ciljev in predvideva potrebno skladnost med ustreznimi ukrepi na vsakem področju politike ter jasno povezuje politične cilje in razpoložljive vire, ki so namenjeni za njihovo podporo. Poleg tega ta struktura predstavlja bistveno poenostavitev in racionalizacijo obstoječe finančne podpore na območju svobode, pravice in varnosti ter s tem omogoča večjo prožnost pri razporeditvi prednostnih nalog in povečuje splošno preglednost.

1. UVOD

Postopna vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice je od takrat, ko je bila prvič omenjena kot cilj v Amsterdamski pogodbi, postala ena izmed temeljev razvoja Evropske unije. Ta cilj je posledica osnovnih ciljev gospodarske rasti in trajnostnega razvoja: povečana blaginja na ravni naše celine se lahko doseže le v ozračju varnosti, ki zagotavlja državljanom in poslovnemu sektorju učinkovito uveljavljanje njihovih pravic in svoboščin, kakor tudi zaščito pred kriminalom in terorizmom.

Območje svobode, varnosti in pravice vzpostavlja ravnotežje med zagotavljanjem temeljnih pravic posameznika (svoboda, varnost in pravica) ter temeljnih odgovornosti (varnost, pravica), za katere se pričakuje, da jih bo prevzela Unija[1]. Državljani Evrope upravičeno pričakujejo, da bo Evropska unija ob zagotavljanju spoštovanja temeljnih svoboščin in pravic uveljavila bolj učinkovit skupen pristop k čezmejnim problemom, kot so nezakonito priseljevanje ter trgovanje z ljudmi in tihotapljenje ljudi, prav tako pa k problemom v zvezi s terorizmom in organiziranim kriminalom.

Evropski svet je na podlagi rezultatov programa iz Tampereja novembra 2004 sprejel večletni program („Haaški program“), ki opredeljuje nov načrt, ki naj bi omogočil Uniji, da še naprej razvija, kar je že bilo doseženo, in se spopade z izzivi v prihodnosti. Med opredeljenimi cilji sta nadaljnji razvoj skupne migracijske in azilne politike ter vzpostavitev integriranega sistema upravljanja za kontrole in nadzor zunanjih mej, kar mora biti predvideno v okviru splošnega načela solidarnosti in poštene delitve odgovornosti med državami članicami,

[1] *„Svoboda je povezovalno načelo, skupni imenovalec evropskega projekta. Vendar brez varnosti, brez sistema zakonodaje in pravosodja, ki ga ljudje priznavajo, se uveljavljanja svobode in spoštovanja demokratičnih vrednot ne da zagotoviti. Evropsko območje svobode, varnosti in pravice tako daje jamstvo za načela demokracije, spoštovanja človekovih pravic in pravne države. Kot ključni element evropskega državljanstva je skupno priznanje teh načel, ki so zdaj vključena v Listino o temeljnih pravicah, temelj vključevanja za vsakogar, ki živi v Uniji.“*, „Projekt za Evropsko unijo“ COM (2002) 247 konč.

vključno s finančnimi posledicami. Ti koncepti so kot vodilna načela za razvoj skupnih politik mejnih kontrol, azila in priseljevanja tudi poudarjeni v Ustavi.

V svojih sporočilih, ki opredeljujejo strateške usmeritve za opredelitev finančne perspektive za obdobje 2007–2013[2], je Komisija že opozorila na cilj podpiranja razvoja območja svobode, varnosti in pravice z ustreznimi finančnimi sredstvi, ki naj bi se vključil v nov razdelek, ki bi se nanašal na „Državljanstvo, svobodo, varnost in pravico“. V skladu s cilji, kot jih opredeljuje Evropski svet, bo predlagani okvirni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ namenjen obravnavanju vprašanja **poštene delitve odgovornosti** med državami članicami kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja.

2. PREDLAGANA INTERVENCIJA – OKVIRNI PROGRAM O SOLIDARNOSTI IN UPRAVLJANJU MIGRACIJSKIH TOKOV

2.1. Cilji okvirnega programa

Izvajanje finančnih programov Skupnosti mora biti del kombinacije učinkovitih politik, namenjenih doseganju določenih ciljev, povezanih z razvojem politik EU. V tem pogledu je treba na podlagi ocene potreb, ki jih je treba obravnavati, določiti izbiro področij in načina plačila pomoči ter upoštevati dopolnjevanje z ostalimi možnimi orodji, zlasti z zakonodajo. Do zdaj so bile skupne azilne in migracijske politike ter politike upravljanja mej večinoma določene z zakonodajo. Standardi so postavili temelje politike Skupnosti na teh področjih. Vendar izvajanje standardov pomeni različna bremena, ki se naložijo posameznim državam članicam, izmed katerih nekatere nosijo nesorazmeren del odgovornosti, ki bodo koristile Skupnosti v celoti, in neenakomerna uporaba bi ogrozila projekt ustvarjanja enotnih pogojev delovanja.

Število oseb, na katere bodo te politike vplivale, je precejšnje. V EU-25 so države članice odgovorne za nadzor okoli 6 000 km kopenskih mej in okoli 85 000 km obale; ocenjuje se, da na mednarodna letališča v EU letno prispe 100 milijonov potnikov, med katerimi so tudi osebe, ki naj bi se jim vstop zavrnil. Države članice letno zavrnejo vstop v EU več kot 340 000 državljanom tretjih držav, primejo okoli 500 000 državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na njihovih ozemljih, in odstranijo okoli 300 000 državljanov tretjih držav, ki so nezakonito vstopili, prebivali ali so vrnjeni v svojo državo zaradi drugih razlogov. V EU-25 se z namenom zaposlitve, ponovnega združenja družine, študija, raziskav ali drugih razlogov vsako leto državljanom tretjih držav odobri okoli 2,2 milijona dovoljenj za prebivanje. Skupno število državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU-25, je trenutno dvakrat večje od števila državljanov EU, ki so se odločili uveljaviti svojo pravico do prebivanja v drugi državi članici; prebivalstvo še naprej narašča predvsem zaradi neto migracije.

Finančna solidarnost Skupnosti mora biti zmožna podpirati nadaljnji razvoj in izvajanje celostnega in uravnoteženega pristopa, kot ga je opredelila Evropska unija v zvezi z

---

[2] Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu. Gradimo našo skupno prihodnost – Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013. COM(2004) 101 konč./2, 10.2.2004.
Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu. Finančne perspektive za obdobje 2007–2013, COM(2004) 487 konč., 14.7.2004.

upravljanjem migracijskih tokov. V zadostni meri mora prispevati k štirim bistvenim stebrom tega pristopa:

- Države članice so se zavezale, da bodo uporabljale schengenski pravni red in vzpostavile skupni integrirani sistem upravljanja mej v EU. Skladno s tem so obvezane, da učinkovito upravljajo tokove ljudi na zunanjih mejah, da bi na eni strani zagotovile visoko stopnjo zaščite na zunanjih mejah za notranjo varnost držav članic, na drugi strani pa miren prehod teh mej za dobroverne potnike, kot so tisti, ki jim izdajo vizume konzularne službe držav članic v tujini. Ti cilji obsegajo, predvsem glede zmanjšanja nezakonitih vstopov, varovanje obal Sredozemlja in kopenske meje na vzhodu ter krepitev dejavnosti konzularnih služb držav članic v tretjih državah;

- S sprejetjem Evropskega akcijskega programa za vračanje leta 2002 so se države članice zavezale, da bodo razvile skupno politiko vračanja na podlagi skupnih standardov in najboljših praks. Učinkovita politika vračanja Skupnosti je potrebno dopolnilo verodostojne politike zakonitega priseljevanja in azilne politike, pa tudi pomemben element v boju proti nezakonitemu priseljevanju. Prizadevanja posameznih držav članic glede upravljanja vračanja niso omejena samo v finančnem smislu, ampak tudi smislu političnega vpliva in opozorilnega učinka; države članice se soočajo s podobnimi težavami pri izvajanju ukrepov vračanja in te se lahko bolje premagujejo z združevanjem virov in izkušenj. Poleg tega je treba države članice spodbujati k razvoju „integriranega upravljanja vračanja“: analiziranje in ocena potencialne skupine povratnikov, zakonskih in logističnih omejitev v državi članici in razmer v državi, v katero se oseba vrne, ter razvoj določenih in ciljno naravnanih ukrepov, sorazmernih z izzivom. To naj bi v EU brez notranjih mej prispevalo k zmanjševanju dodatnih premikov državljanov tretjih držav, ki tam prebivajo nezakonito.

- Izvajanje skupne politike priseljevanja zahteva, da Skupnost zagotovi verodostojen odziv na večrazsežnostno vprašanje vključevanja državljanov tretjih držav. Skupna politika priseljevanja ima jasne posledice za konkurenčnost in izpolnjevanje lizbonskih ciljev. Priseljevanje samo sicer ni rešitev za staranje prebivalstva, vendar pa so lahko večji redni tokovi priseljevanja vedno bolj potrebni, da bi se zadovoljilo potrebe trga dela EU in zagotovilo blaginjo Evrope. Iz tega je razvidno, kako pomembno je, da se v okviru migracijske politike EU zagotovi zanesljiv pravni status in zajamčena vrsta pravic, ki bi pripomogle k vključevanju priseljencev, da bi poleg vključevanja na trg dela spodbujali tudi njihovo vključevanje v vse vidike družbe. Razviti je treba skupen pristop glede pravic in obveznosti priseljencev. Skupna temeljna načela politike vključevanja v Evropski uniji, ki so jih sprejeli Svet in predstavniki vlad držav članic leta 2004, temeljijo na prepričanju, da je priseljevanje stalnica evropske družbe in da bi morale vse države članice ohraniti in nadalje razviti družbe, v katerih se novo prispeli priseljenci počutijo dobrodošle, ker ima lahko neuspeh posamezne države članice pri razvoju in izvajanju uspešne politike vključevanja za migrante neugodne posledice za druge države članice v več pogledih. Skladno s tem je treba spodbujati države članice, da razvijajo in izvajajo programe in dejavnosti za sprejem novo prispelih priseljencev, da s povečanjem državljanske, kulturne, verske in politične participacije podpirajo aktivno državljanstvo za vse državljane tretjih držav, da javnim in zasebnim ponudnikom storitev omogočijo, da lahko bolje poskrbijo za njihove potrebe, in da pomagajo družbi pri prilagajanju na raznolikost.

- Možna razhajanja praks sprejema in dovolitve vstopa bi sem morala zmanjšati kolikor je mogoče, da se preprečijo nepotrebni dodatni premiki v EU, kjer je samo ena država članica

odgovorna za preučitev določene prošnje za azil. Z uravnoteženo porazdelitvijo bremen med državami članicami pri sprejemanju in prenašanju posledic sprejemanja beguncev in razseljenih oseb je treba spodbujati enakovredno izvajanje visoko kakovostne skupne evropske azilne politike v vseh državah članicah.

Sodelovanje s tretjimi državami je dodatni bistveni element tega pristopa. V skladu s predlagano strukturo finančnega sistema ta zunanja razsežnost ne bo vključena v okvirni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ampak se bo ustrezno upoštevala v okviru razdelka 4 predlaganega finančnega sistema z izvajanjem instrumentov zunanje pomoči, ki jih je predložila Komisija septembra 2004.

2.2. Struktura okvirnega programa

Okvirni program bo ustanovil mehanizme finančne solidarnosti (sklade), ki bodo zajemali štiri področja:

- kontrole in nadzor zunanjih mej („integrirano upravljanje mej“), vizumsko politiko, skupaj z Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Agencija FRONTEX);
- vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU;
- vključevanje državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU; ter
- azil (na podlagi obstoječega Evropskega sklada za begunce[3]).

Jasno je, da razvoj in izvajanje skupnih politik, vključno z zakonodajo Skupnosti, na vsakem izmed teh štirih področij posveča pozornost potrebi, da se zagotovi sicer različne operativne cilje, ki bi se med sabo dopolnjevali. To pomeni različno raven in intenzivnost obveznosti za države članice, kar zahteva ustrezno finančno podporo. Prav tako to pomeni, da morajo države članice uvesti in ohraniti ukrepe na državni ravni, ki bi omogočali pravilno izpolnitev njihovih obveznosti glede na vsakega od štirih področij politike, čeprav nanje vplivajo samo do določene stopnje.

Poleg tega imajo ti ukrepi v pogodbah različno pravno podlago in zajemajo področja, za katera veljajo določbe protokolov, ki se nanašajo na položaj Danske, Irske in Združenega kraljestva ali na schengenski pravni red.

Zato je okvirni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ sestavljen iz štirih ločenih instrumentov (za ustanovitev štirih „skladov“), ki ustrezajo vsakemu izmed štirih področij politik.

Čeprav se bodo štirje skladi izvajali s pomočjo štirih različnih pravnih instrumentov, tvorijo skladno politično in operativno celoto: vsak sklad odraža cilje politike, ki bo v povezavi z drugimi tremi omogočila razvoj območja svobode. Samo uspešno izvajanje vsake izmed štirih razsežnosti bo vodilo k doseganju splošnih ciljev. Zato bodo štirje skladi delovali v skladu s skupnimi pravili izvajanja in upravljanja v skladu z istim strateškim koledarjem, istočasno pa bodo predmet usklajenih postopkov vrednotenja in revizije (glej oddelek 3).

---

[3] Odločba Sveta 2004/904/ES z dne 2. decembra 2004 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2005–2010. UL L 381, 28.12.2004, str. 52.

Po začetku veljavnosti Ustavne pogodbe lahko Komisija preuči možnosti nadaljnje racionalizacije in poenostavitve, ki bi lahko izhajala iz nove pravne podlage (zlasti člen III-268).

Dodelitev finančnih sredstev državam članicam v okviru vsakega sklada bo temeljilo na določenih in objektivnih merilih, ki odražajo stanje države članice glede na prevzete obveznosti v imenu ali za splošno korist Skupnosti za zadevno področje politike. Ta merila bodo večinoma kvantitativne narave. Da bi upoštevali začetno stanje držav članic in razvoj tega stanja, bodo merila v največji možni meri temeljila na podatkih o „stanju“ in „tokovih“: to bo omogočilo okrepitev razpoložljivih sredstev v določeni državi članici, namenjenih na primer za podporo naraščajočemu številu oseb, ki spadajo v okvir ciljne populacije.

V ta namen instrumenti predvidevajo uporabo statistike Skupnosti, kjer pa slednja ni na voljo, se uporabi državna statistika. Lahko se pojavijo določene tehnične težave, vendar bi imela uporaba statistike pri dodelitvi sredstev pozitiven vpliv, in sicer da bi se več pozornosti posvečalo pravilnemu in pravočasnemu zagotavljanju podatkov na državni ravni. Predlagana uporaba teh statistik pri dodelitvi sredstev za obdobje 2007–2013 je izvedljiva, zlasti ker se pričakuje, da bo prihodnja zakonodaja o statistiki migracij vplivala na boljšo razpoložljivost in usklajenost statistike.

Za Sklad za zunanje meje je vpeljana možnost mehanizma ponderiranja, ki naj bi med drugim temeljila na skupni analizi tveganja, ki se izvaja v okviru Agencije FRONTEX. Predvidene so posebne določbe za pokritje določenih dodatnih stroškov, ki so povezani z izvajanjem sheme FTD in FRTD v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 693/2003 in Uredbo Sveta (ES) št. 694/2003.

Za Sklad za begunce, Sklad za vključevanje in Sklad za vračanje bo vsaka država članica tako kot pri Evropskem skladu za begunce prejela manjši določeni znesek za zagotavljanje minimalne ravni sredstev za izvajanje ciljev.

2.3. Dopolnjevanje z drugimi instrumenti in ukrepi politike

Okvirni program predstavlja enega od elementov kombinacije politik, sprejetih za nadaljnji razvoj skupne azilne in migracijske politike ter politike upravljanja zunanjih mej: tesno mora biti povezan z izvajanjem in razvojem drugih orodij politike, zlasti z zakonodajo. Finančna solidarnost mora služiti jasno opredeljenim ciljem in omogočati sofinanciranje ukrepov, ki Skupnosti prinašajo visoko raven dodane vrednosti. Uporaba skladov mora biti notranje povezana z izboljšanjem stanja v državi glede na skupne standarde ali prinašati kolektivne koristi na ravni EU z izvajanjem usklajenih ali skupnih ukrepov.

Priprava in delovanje okvirnega programa bo dopolnilo drugim pobudam in organom, ustanovljenim v okviru skupne azilne in migracijske politike ter politike upravljanja zunanjih mej.

Zlasti razvoj obsežnih informacijskih sistemov za podporo izvajanja politike upravljanja zunanjih mej, vizumske politike (Vizumski informacijski sistem, Schengenski informacijski sistem) ter azilne politike (EURODAC) z vzpostavitvijo sodelovanja in stroškovno učinkovite izmenjave podatkov med državami članicami znatno prispeva k solidarnosti Skupnosti. Razvoj in delovanje teh informacijskih sistemov so dolgoročne zaveze, čeprav niso zajete v napovedi proračuna za okvirni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, in pravni akti, v katerih imajo svojo podlago, ne vsebujejo določb, ki bi omejevale njihovo trajanje. Poleg razširitve, predvidene s širitvijo EU, se ne sme izključiti nadaljnjega razvoja

funkcionalnosti v obdobju 2007–2013, kar bo treba navesti v napovedi proračuna v okviru razdelka 3 predlaganega finančnega sistema.

Dejavnosti Agencije FRONTEX prav tako s strokovno in operativno pomočjo, zbiranjem opreme in virov, ki so lahko na voljo vsem sodelujočim državam, predstavljajo učinkovito orodje za krepitev sodelovanja. Postopen razvoj obsega delovanja in dejavnosti agencije, zlasti po vrednotenju, načrtovanem za leto 2007, bo zahteval ustrezne vire v okviru razdelka 3 prihodnjega finančnega sistema. Službe Komisije bodo omogočile udeležbo Agencije FRONTEX pri načrtovanju programov in vrednotenju.

Na temelju rezultatov pripravljalnega ukrepa, ki se trenutno izvaja, bo Komisija obravnavala ustanovitev Evropske migracijske opazovalnice, da bi okrepila spremljanje in analizo večrazsežnostnih vidikov pojavov migracije in azila.

Določbe so bile sprejete ne samo v izogib kakršnega koli podvajanja med skladi, ampak tudi zaradi zagotavljanja razvoja sinergij, kjerkoli je to mogoče. Zlasti financiranje ukrepov vračanja za zavrnjene prosilce za azil se ne bo moglo več izvajati v okviru Evropskega sklada za begunce od prvega leta večletnega programa, ki se bo začel 1. januarja 2008.

Denarna podpora Skladu za vračanje bo ob upoštevanju potrebe po vnaprejšnji oceni rezultatov pripravljalnih ukrepov na področju vračanja (2005–2006), kot je bilo predlagano v Haaškem programu, predvidena šele od leta 2008 naprej.

Posebno pozornost je bila namenjena vprašanju dopolnjevanja in sinergije ukrepov med Skladom za vključevanje in Evropskim socialnim skladom (ESS), tako pri opredelitvi ciljev Sklada za vključevanje kot tudi pri njegovem izvrševanju. Sklad za vključevanje bo lahko s svojim posebnim in inovativno usmerjenim pristopom dopolnil širše cilje Evropskega socialnega sklada, prav tako pa bo lahko opredelil uspešne strategije in prakse, ki se lahko v nadaljevanju vključijo v splošno politiko v okviru ESS.

3. RACIONALIZACIJA IN POENOSTAVITEV

3.1. Prehod z obstoječimi instrumenti

Štirje skladi, ki se izvršujejo v okviru okvirnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, tvorijo skladno celoto in popolnoma podpirajo razvoj skupnih politik na področjih zunanje meje, migracije in azila, ter so popolnoma usklajeni z načeli solidarnosti, dodane vrednosti, dodatnosti in dopolnjevanja. Prevzeli in razvili bodo dejavnosti obstoječih programov in pripravljalnih ukrepov kot so ARGO, INTI, ter pripravljalne ukrepe na področju upravljanja vračanja in Evropskega sklada za begunce do polne operativne ravni.

Druga faza Evropskega sklada za begunce se je začela 1. januarja 2005 in se bo končala leta 2010. Predlog o spremembi Evropskega sklada za begunce, ki je priložen Sporočilu, je poleg razjasnitve pogojev za upravičenost prostovoljnega vračanja, preprosto namenjen prilagajanju koledarja in izvedbenih predpisov, ki se nanašajo na sistem za upravljanje in nadzor, tistim, ki so bili predlagani za ostale tri instrumente: njegovo trajanje je podaljšano do leta 2013 in nove določbe bodo začele veljati od 1. januarja 2008, da bi se zagotovilo popolno izvajanje prvega večletnega programskega cikla v okviru sedanje odločbe, od 2005 do 2007. Po tem obdobju bo programski cikel v skladu z ostalimi tremi skladi.

Vendar je treba pričakovati, da naj bi se revizije o vsebini Evropskega sklada za begunce predložile v kasnejši fazi v letu 2005, skupaj s sporočili Komisije, ki se zlasti nanašajo na:

- Izjavo o osebah v okviru nacionalnih preselitvenih programov glede na področje uporabe Odločbe Sveta o Evropskem skladu za begunce II za obdobje 2005–2010, v kateri je Komisija pozvana, da predloži predlog za spremembo Evropskega sklada za begunce do konca leta 2005, da bi se upoštevali sklepi Sveta z dne 2. novembra 2004 o izboljšanju dostopa do trajnih rešitev. V navedenih sklepih je Svet zaprosil Komisijo, da pripravi predlog za Preselitveno shemo EU. Sprejeti bo treba ureditve za denarno podporo ali delno denarno podporo preselitvi, ki poteka v okviru ali celo izven Preselitvene sheme EU.

- Haaški program, ki poziva k vzpostavitvi „ustreznih struktur, ki vključujejo državne službe za azil držav članic z namenom olajševanja praktičnega in medsebojnega sodelovanja“ v letu 2005. Zato bo treba obravnavati vprašanja vključitve teh struktur v okviru „ukrepov Skupnosti“ in možnosti, predvidenih za Evropski urad za podporo.

3.2. Ureditve skupnega upravljanja in nadzora

Ker je namen ciljev okvirnega programa okrepiti izvajanje skupnih politik na državni ravni, se bo program izvajal na podlagi deljenega upravljanja med državami članicami in Komisijo. To bo omogočilo državam članicam, da bodo izbrale ukrepe v skladu s temeljito oceno potreb in v skladu s strategijo, ki bo prilagojena lokalnim razmeram in bo nastala v sodelovanju s Komisijo.
Ker se upravljanje ne da deliti s tretjimi državami, se bodo na pridružene države pri izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ter sodelujoče v Skladu za zunanje meje, prenesle naloge decentraliziranega upravljanja. Komisija bo ukrepe Skupnosti in strokovno pomoč Komisije, kot je navedeno v osnutkih instrumentov, izvajala v okviru neposrednega upravljanja.

Za delovanje vseh štirih instrumentov so bile opredeljene enake določbe: večletni strateški programski cikli (z dvema obdobjema: 2007–2010 in 2011–2013) na podlagi smernic, ki jih je sporočila Komisija, letno dodeljena sredstva in načrtovanje operativnih programov, večletna vrednotenja.

Podobno je treba uskladiti sisteme za upravljanje in nadzor štirih skladov in v ta namen osnutki odločb predvidevajo skupno in deljeno izvajanje določb ali struktur (Odbor, državne ureditve upravljanja in revizije).

Potrebe po skladnosti in preglednosti so pogonske sile načinov upravljanja zadevnih skladov. Skladnost je potrebna zato, ker osnutki instrumentov določajo minimalne pogoje, ki veljajo za upravljanje, notranji nadzor in sisteme revizije ter za udeležbo vsakega akterja. Preglednost je pomembna, ker različni akterji poznajo rezultate vsakega dela instrumenta. Štirje osnutki odločb tudi upoštevajo sklepe vrednotenja mehanizma načrtovanja programov in dodeljevanja strukturnih skladov, da bi vzpostavili mehanizme dodeljevanja, ki istočasno zagotavljajo koncentracijo sredstev za ključne in strateške cilje, mehanizem dodeljevanja, ki zagotavlja učinkovito izvajanje na državni ravni in na ravni Skupnosti, ter dobro upravljanje in nadzor nad denarno podporo Skupnosti.

3.3. Vrednotenje in pregled

Zaradi zagotavljanja učinkovitosti ukrepa se mora ocena izvajanja, rezultatov in vplivov instrumentov politike izvajati v rednih časovnih presledkih. To velja še posebno pri okvirnem programu „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“:

- prvič bodo v letih 2005–2006 izvedene dodatne študije, da bi se opredelile prednostne naloge prvotnih večletnih smernic v okviru novega programa in bi se vzpostavil skladen in dokončen okvir spremljanja in vrednotenja (vključno z opredelitvijo vrste skupnih kazalnikov vložka, izložka, rezultata in učinka, tako kvantitativnih kot kvalitativnih);

- drugič naj bi bili rezultati prvega vrednotenja delovanja okvirnega programa na voljo leta 2010, v času pregleda Haaškega programa; rezultati tega vrednotenja bodo prav tako vplivali na upravljanje in delovanje programa;

- tretjič naj bi bila vrednotenja rezultatov večletnih programov v okviru skladov na voljo leta 2012, da bi lahko izpeljali uporabne ugotovitve zaradi njihovega podaljšanja trajanja, ter leta 2015, da bi se potrdil njihov učinek.

Razvoj politike in rezultati vrednotenj prav tako zahtevajo možnost pregleda programa in njegovo prilagoditev, če je potrebna, novim ali spreminjajočim se potrebam in prednostnim nalogam:

- v letu 2009 možnost pregleda določenih vidikov delovanja skladov, kot so delitveni ključi finančnih sredstev na področju zunanjih mej in predvsem na področju vključevanja v luči rezultatov končnega vrednotenja pripravljalnih ukrepov, začetih v letu 2005. - do konca leta 2010, na podlagi prvega vrednotenja, da bi se določile usmeritve in prednostne naloge o prihodnosti okvirnega programa.

4. FINANČNA SREDSTVA

Celoten znesek, predviden za okvirni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, znaša 5 866 milijona EUR za obdobje 2007–2013 (pri sedanjih cenah). V okviru teh sredstev je 1 184 milijona EUR predvidenih za azil; 759 milijona EUR za Sklad za vračanje; 1 771 milijona EUR za vključevanje državljanov tretjih držav; in končno 2 152 milijona EUR za upravljanje zunanjih mej. Zneski, dodeljeni državam članicam, ne bodo prenosljivi iz enega sklada na drugega.

Poleg celotnega zneska za zgoraj omenjeni okvirni program, je za Agencijo FRONTEX predviden okvirni znesek 285,1 milijona EUR za obdobje 2007–2013, pri čemer je bila vzpostavitev obsežnih informacijskih sistemov ocenjena na več kot 900 milijonov EUR; nazadnje je bil predviden okvirni znesek za možno ustanovitev Evropske migracijske opazovalnice kot nadaljnji ukrep k sedanjim pripravljalnim ukrepom in sicer v višini 62,3 milijona EUR za isto obdobje.

PRILOGA

o pripravi okvirnega programa za Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013

Dopolnjevanje z agencijami in drugimi instrumenti na območju svobode, varnosti in pravice

V finančni perspektivi je predvideno več dopolnilnih instrumentov, da bi prispevali k doseganju ciljev politik, določenih na območju pravice, svobode in varnosti:

– Okvirni programi, ki bodo nadomestili številne proračunske vrstice, ki jih na tem področju trenutno upravlja Komisija;

– Finančna podpora Skupnosti agencijam in organom Unije ali Skupnosti;

– Razvoj in upravljanje povezanih obsežnih informacijskih sistemov.

Naslednja agencija, povezana s področjem zgoraj omenjenega okvirnega programa, bo zajeta v okviru nove finančne perspektive:

- **Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah, ustanovljena z** Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25.11.2004, str. 1).

Drugi obstoječi instrumenti bodo ostali veljavni, pri čemer niso zajeti v novem okvirnem programu. Ti instrumenti so povezani z razvojem in vzpostavitvijo obsežnih informacijskih sistemov na področjih azilne in migracijske politike ter politike upravljanja zunanjih mej ter so bili ustanovljeni na podlagi zakonodajnih aktov Sveta in/ali Evropskega parlamenta:

- **Sistem EURODAC**, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316, 15.12.2000, str. 1) in na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države (UL L 50, 25.2.2003, str. 1).

- **Vizumski informacijski sistem (VIS)**, ustanovljen z Odločbo Sveta 2004/12/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5), za katerega je Komisija predložila predlog (COM(2004)835), v katerem navaja namen, funkcionalnosti in odgovornosti Vizumskega informacijskega sistema (VIS),

- **Schengenski informacijski sistem (SIS II),** za katerega namerava Komisija predložiti predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta do konca prvega četrtletja 2005.

Razvoj in delovanje teh informacijskih sistemov so dolgoročne zaveze in zakonodajni akti, v katerih imajo svojo podlago, ne vsebujejo določb, ki bi omejevale njihovo trajanje. Poleg razširitve, predvidene s širitvijo EU, se ne sme izključiti nadaljnjega razvoja funkcionalnosti v obdobju 2007–2013.

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. UVOD

Pripravo finančne perspektive za obdobje 2007–2013 je že od začetka usmerjal pristop, ki temelji na politiki, da se zagotovi skladnost med političnimi cilji in dodeljenimi zneski za njihovo izvajanje. V tem okviru je vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ena izmed glavnih prednostnih nalog Evropske unije v naslednjih letih, ki naj bi se podprla z občutno povečanimi denarnimi sredstvi. V svojih Sporočilih „*Gradimo našo skupno prihodnost – Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013*“[4] in „*Finančna perspektiva za obdobje 2007–2013“*[5] je Komisija tudi poudarila, kako pomembno je izvajati revizijo pravnih instrumentov za naslednje finančne perspektive, da bi zagotovili znaten premik k večji enostavnosti. Komisija s strukturiranjem svojih predlogov okoli treh splošnih programov, ki temeljijo na politiki, („Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, „Temeljne pravice in pravosodje“, „Varnost in varstvo svoboščin“) določa jasen okvir za prihodnja finančna plačila Skupnosti za podporo uresničevanja treh ciljev pravice, svobode in varnosti.

Vsebina teh programov je bila navedena v delovnem dokumentu Komisije[6], ki je za splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ opredelil naslednji ključni cilj: *„pri upravljanju migracijskih tokov podpirati načelo solidarnosti z zagotavljanjem **poštene delitve odgovornosti** med državami članicami kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja.(..)“*

Ta solidarnost naj bi povečala in podprla izvajanje politike Skupnosti ter zakonodaje, ki se nanaša na štiri dopolnjujoče se razsežnosti upravljanja migracijskih tokov:

- integrirano upravljanje zunanjih mej, da se zagotovi enakovredna in enotna raven zaščite na zunanjih mejah;
- azilno politiko, kot se že izvaja v okviru Evropskega sklada za begunce[7], da se podpre razvoj in izvajanje skupne evropske azilne politike, ki temelji na solidarnosti med državami članicami in spodbuja uravnoteženje prizadevanj držav članic, ki nosijo posledice sprejemanja beguncev in razseljenih oseb;
- boj proti nezakonitemu priseljevanju in zlasti vračanje državljanov iz tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, ali oseb, ki se nezakonito selijo proti EU;
- dovolitev vstopa in vključevanje državljanov tretjih držav, zlasti glede njihove socialne, državljanske in kulturne vključenosti, da bi se lahko ustalili in bili aktivno udeleženi v vseh vidikih evropskih družb.

---

4 COM(*2004*) 101 konč., 10.2.2004.

5 COM(*2004*) 487 konč., 14.7.2004.

6 Sporočilo g. Vitorina Komisiji z dne 28. septembra 2004 (SEC(2004)1195) „o operativni razsežnosti območja svobode, varnosti in pravice: Politični okvir in usmeritve za prihodnja finančna plačila“.

7 Odločba *Sveta* 2004/904/ES z dne 2. decembra 2004 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2005–2010, UL L 381, 28.12.2004.

2. UTEMELJITEV UKREPA – PREOBLIKOVANJE EVROPSKEGA SKLADA ZA BEGUNCE

Prvi izraz te solidarnosti je bila ustanovitev Evropskega sklada za begunce leta 2000[8] na podlagi pripravljalnih ukrepov, ki so potekali tri leta. Sklad, ki ga je podprl Evropski parlament in je temeljil na predlogu Komisije, je bil v okviru celostnega pristopa pomemben pri postavljanju temeljev skupnih ukrepov Skupnosti za sprejem prosilcev za azil in ljudi, ki so potrebovali mednarodno zaščito. Prav tako je imel pomembno vlogo pri dogovoru glede direktive o začasni zaščiti v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb. Prva faza zakonodajne uskladitve, ki vzpostavlja skupni evropski azilni sistem, se bliža koncu in v skladu s pogoji iz prvotne Odločbe mora Svet na podlagi predloga, ki ga predloži Komisija, zdaj pregledati to odločbo najkasneje do 31. decembra 2004.

Leta 2003 so bila izvedena temeljito vrednotenje in obsežna posvetovanja z zadevnimi strankami: vmesno vrednotenje Evropskega sklada za begunce I se je zaključilo novembra 2003, obsežna pregledna konferenca je potekala 30.–31. oktobra 2003. Na temeljih rezultatov tega vrednotenja in razširjene presoje vpliva[9] je Komisija 12. februarja 2004 sprejela predlog za ustanovitev Evropskega sklada za begunce za drugo fazo, ki bo potekala v obdobju 2005–2010[10]. Svet je Odločbo sprejel 2. decembra 2004.

Druga faza Evropskega sklada za begunce vsebuje veliko določb in mehanizmov, ki so zdaj predlagani za ostale tri sklade, ki sestavljajo splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“:

- bolj strateško načrtovanje programov aktivnosti skladov, pri čemer je Komisiji dodeljena večja vloga pri vodenju in se upošteva pravni okvir o azilni politiki, ki ga je sprejela Skupnost;

- vključitev ciljne populacije med merila za razdelitev sredstev med države članice in dejstvo, da morajo še posebej nove države članice izvajati strukturne naložbe, da se zaščiti učinkovitost državnih azilnih sistemov;

- programski cikli in cikli aktivnosti, ki prinašajo bolj uporabne in praktične rezultate s pomočjo večletnih strategij, ki temeljijo na postopku posvetovanja (med državnimi partnerji ter med državami članicami in Komisijo);

- okrepitev določb, ki se nanašajo na deljeno upravljanje, s povečano podporo na ravni Skupnosti (skupni finančni in upravni okvir ter skupna orodja upravljanja) kot jamstvo, da se bo instrument izvajal v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja.

Poleg tega je predlog predvideval postopno povečanje sredstev v proračunu, bolj občutno od leta 2008 naprej, kot jasen izraz solidarnosti Skupnosti z namenom doseganja pomembnih rezultatov in močnega vpliva ne samo na ciljne skupine ampak tudi na sisteme same.

Glede na nedavno vrednotenje in pregled tega predloga in glede na trajanje tega instrumenta, se morajo spremembe v Evropskem skladu za begunce v okviru sprejetja splošnega programa

---

8 *Odločba* Sveta 2000/596/ES z dne 28. septembra 2000 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2000–2004, UL L 252, 6.10.2000, str.12.

9 SEC(*2004*) 161, 12.2.2004.

10 COM(*2004*)102 z dne 12.2.2004, predlog za Odločbo Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2005–2010.

„Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ na podlagi nove finančne prespektive osredotočiti na racionalizacijo postopkov (da bi se prilagodili tistim, ki so predlagani za tri ostale sklade), trajanje izvajanja (podaljšanje do leta 2013) ter dopolnjevanje in sinergijo (zlasti kar zadeva ukrepe v okviru „Sklada za vračanje“).

2.1. Trajanje instrumenta

Ker trenutna faza Evropskega sklada za begunce traja do leta 2010, se predlaga, da se podaljša njeno trajanje do konca finančne perspektive, tj. 2013. Operativno to pomeni izvajanje tretjega večletnega programa (2011–2013). Vendar ker države članice v okviru Evropskega sklada za begunce II trenutno začenjajo z izvajanjem prvega strateškega večletnega programa, ki poteka od leta 2005 do konca leta 2007, se predlaga, da se za datum začetka veljavnosti tega predloga določi začetek prvega leta drugega večletnega programskega obdobja, ki je 1. januarja 2008.

2.2. Racionalizacija sistemov za upravljanje in nadzor

Evropski sklad za begunce II (2005–2010) že vsebuje podrobne določbe operativnega izvajanja deljenega upravljanja. Da bi zagotovili skladnost in možne skupne ureditve s postopki upravljanja in nadzora ostalih treh skladov, predlaganih v okviru tega splošnega programa Komisija predlaga sprejetje istih določb za vse štiri sklade.

Te določbe so bile opredeljene zlasti ob upoštevanju reforme sistema dodeljevanja sredstev strukturnih skladov[11] ter ob upoštevanju usmeritev, ki jih je določila Komisija za opredelitev ustreznih pristojnosti Komisije in držav članic v svojem Sporočilu z dne 6. septembra 2004[12]. Da ne bi otežili izvrševanja sistemov za upravljanje in nadzor, se predlaga, da prav tako začnejo veljati po koncu prvega večletnega cikla 1. januarja 2008.

2.3. Dopolnjevanje in sinergija

Evropski sklad za begunce je bil prvi finančni instrument Skupnosti, ki je bil odraz solidarnosti med Skupnostjo in državami članicami, ki so se soočale s posledicami vzpostavitve skupnih politik na področju zunanjih mej ter skupne politike priseljevanja in azilne politike. Evropski sklad za begunce v okviru predloga, ki predlaga pripravo usklajenega splošnega programa, postaja del sklopa ukrepov, ki nameravajo vzpostaviti enake pogoje delovanja na evropski ravni.

Ta predlog zato skupaj z osnutki odločb, ki ustanavljajo Sklad za vključevanje državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU, Sklad za zunanje meje in Sklad za vračanje, predvideva vzpostavitev mehanizmov, ki zagotavljajo usklajen pristop načrtovanja programov, izvajanja in vrednotenja štirih instrumentov. Prav tako vsebuje spremembo področja uporabe upravičenih ukrepov glede vračanja, da se prepreči kakršno koli prekrivanje s predlaganim Skladom za vračanje. Financiranje ukrepov vračanja za zavrnjene prosilce za azil je treba izvajati v okviru Sklada za vračanje in se od prvega leta večletnega programa, ki se bo začel 1. januarja 2008, ne bo moglo več izvajati v okviru Evropskega sklada za begunce.

---

[11] *Predlog* Uredbe Sveta o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu, COM-(2004)492 konč., 14.7.2004.

[12] *Sporočilo* Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu: „Pristojnosti držav članic in Komisije pri deljenem upravljanju strukturnih skladov in Kohezijskega sklada – trenuten položaj in izgledi za novo obdobje načrtovanja programov po letu 2006,“ COM(2004)580 konč., 6.9.2004.

Razlogi za to ločnico med skladoma so bolj podrobno določeni v razširjeni presoji vpliva.

3. PRILAGAJANJE NADALJNJEMU RAZVOJU

Komisija bo kasneje predlagala vsebinske spremembe Evropskega sklada za begunce. Spremembe naj bi upoštevale zlasti Haaški program in izjavo o osebah v okviru nacionalnih preselitvenih programov glede na področje uporabe Odločbe Sveta o Evropskem skladu za begunce II za obdobje 2005–2010.

Spremembe naj bi se nanašale na naslednja vprašanja:

- V izjavi o osebah v okviru nacionalnih preselitvenih programov je Komisija pozvana, da predstavi predlog za spremembo Evropskega sklada za begunce do konca leta 2005, da bi se upoštevali sklepi Sveta z dne 2. novembra 2004 o izboljšanju dostopa do trajnih rešitev. V navedenih sklepih je Svet zaprosil Komisijo, da pripravi predlog o Preselitveni shemi EU. Posledično bo treba v predlogu revizije sprejeti ureditev Evropskega sklada za begunce za denarno podporo ali delno denarno podporo preselitvi, ki poteka v okviru ali celo izven Preselitvene sheme EU.

- Haaški program poziva k vzpostavitvi „ustreznih struktur, ki vključujejo državne službe za azil držav članic z namenom olajševanja praktičnega in medsebojnega sodelovanja“ v letu 2005. Zato bo treba razmisliti, kako podpreti te strukture.

Sporočila o teh temah in predlog o spremembi Evropskega sklada za begunce je načrtovan za jesen 2005.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Izkaz stanja, ki je bil priložen predlogu za drugo fazo Evropskega sklada za begunce februarja 2004, ostaja veljaven glede na še vedno precejšnje število prošenj za azil v državah članicah. Prostovoljno vračanje zavrnjenih prosilcev za azil danes predstavlja majhen del dejavnosti, ki se izvajajo s pomočjo sklada, in zato ni verjetno, da bi odprava teh aktivnosti iz področja uporabe sklada imela bistvene proračunske posledice.

Podaljšanje trajanja sklada za obdobje 2011–2013 naj bi ostalo v skladu z ocenami iz leta 2004, ki upoštevajo nove prednostne naloge in aktivnosti, ki jih bo verjetno dodal predlog, predviden za jesen 2005. Dodeljena finančna sredstva za sklad za leto 2005 in 2006 so znašala 114,09 milijona EUR. V okviru finančne perspektive, ki jo je predlagala Komisija za obdobje 2007–2013, dodeljena sredstva znašajo 1 184 milijona EUR. Za obdobje 2008–2013 se namenja znesek v višini 1 112,7 milijona EUR.

Določen znesek mora prav tako ostati na razpolago kot rezerva za izvajanje nujnih ukrepov. Ta znesek (10 milijonov EUR na leto) bo v tem obdobju ostal nespremenjen. Treba je pokriti prvih nekaj tednov ukrepov v primeru množičnega prihoda beguncev in po tem času se to lahko dopolni z ustreznimi spremembami običajnih večletnih in letnih programov v državah članicah.

2005/0046 (COD)

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje med letoma 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 63(2)(b) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[13],

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[14],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij[15],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe[16],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Glede na postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti predvideva tako sprejetje ukrepov, ki so namenjeni zagotavljanju prostega gibanja oseb v povezavi s spremljajočimi ukrepi, ki se nanašajo na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje, kot tudi sprejetje ukrepov, ki se nanašajo na azil, priseljevanje in zaščito pravic državljanov tretjih držav.

(2) Evropski Svet je na posebnem zasedanju v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 ponovno potrdil svojo zavezo vzpostavljanja območja svobode, varnosti in pravice. V tem smislu bi morala biti skupna evropska azilna politika in politika priseljevanja namenjena pošteni obravnavi državljanov tretjih držav in boljšemu upravljanju migracijskih tokov. Skupna azilna politika, vključno s skupnim evropskim azilnim sistemom, je sestavni del cilja Evropske unije o postopnem vzpostavljanju območja svobode, varnosti in pravice, odprtega tistim, ki so jih prisilile okoliščine, da pravno upravičeno iščejo zaščito v Evropski uniji.

(3) Izvajanje te politike bi moralo temeljiti na solidarnosti med državami članicami in zahteva obstoj mehanizmov, ki spodbujajo uravnoteženo porazdelitev bremen med državami članicami pri sprejemanju in prenašanju posledic sprejemanja beguncev in razseljenih oseb. V ta namen je bil z Odločbo 2000/596/ES[17] ustanovljen Evropski

---

13 UL C …
14 UL C …
15 UL C …
16 UL C …
17 UL L 252, 6.10.2002, str. 12.

sklad za begunce za obdobje 2000–2004. To odločbo je nadomestila Odločba Sveta 2004/904/ES z dne 2. decembra 2004 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2005–2010[18]. To je zagotovilo stalno solidarnost med državami članicami glede na nedavno sprejeto zakonodajo Skupnosti na področju azila ob upoštevanju pridobljenih izkušenj pri izvrševanju sklada za obdobje 2000–2004.

(4) Glede na predloge Komisije o ustanovitvi Sklada za vključevanje državljanov tretjih držav, ki prebivajo tam zakonito, Sklada za vračanje državljanov tretjih držav, ki prebivajo tam nezakonito (v nadaljevanju „Sklad za vračanje“) in Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, zlasti z namenom določitve skupnih ureditev upravljanja, nadzora in vrednotenja, je treba ustanoviti nov Evropski sklad za begunce.

(5) Treba je prilagoditi trajanje Sklada trajanju večletnega finančnega okvira, kot je določeno v Medinstitucionalnem sporazumu, ki velja za obdobje 2007–2013.

(6) Instrument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program: „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

(7) Primerno je podpreti prizadevanja držav članic, da se zagotovijo primerni pogoji sprejema beguncev in razseljenih oseb in da se uporabijo pošteni in učinkoviti azilni postopki, da se zaščitijo pravice oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito.

(8) Vključevanje beguncev v družbo države, kjer so naseljeni, je eden izmed ciljev Ženevske konvencije z dne 28. julija 1951, ki se nanaša na status beguncev, dopolnjena z Newyorškim protokolom 31. januarja 1967. Takšnim osebam morajo biti zagotovljene vrednote, določene v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije. V ta namen morajo države članice podpirati ukrep, da bi se spodbudilo njihovo socialno, ekonomsko in kulturno vključenost, v kolikor ta prispeva k ekonomski in socialni koheziji, katere ohranjanje in krepitev je eden izmed temeljnih ciljev Skupnosti, določen s členoma 2 in 3(1)(k) Pogodbe.

(9) Potrebna je praktična podpora, da bi se ustvarili ali izboljšali pogoji, ki omogočajo beguncem in razseljenim osebam, da se ob poznavanju vseh podatkov odločijo, da bodo, če to želijo, zapustili ozemlje držav članic in se vrnili domov v skladu z določbami Evropskega sklada za vračanje.

(10) Za izvajanje nujnih ukrepov je treba vzpostaviti finančno rezervo, da se zagotovi začasna zaščita v primeru množičnega prihoda beguncev, v skladu z Direktivo Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženo porazdelitev bremen in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb[19].

---

[18] UL L 381, 28.12.2004.

[19] UL L 212, 7.8.2001, str. 12.

(11) Podpora, ki jo zagotavlja sklad bo bolj učinkovita in bolje usmerjena, če sofinanciranje upravičenih ukrepov temelji na dveh večletnih programih in na letnem delovnem programu, ki ga ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripravi vsaka država članica.

(12) Pošteno je, da se sredstva razporedi sorazmerno glede na obremenitev, ki jo nosi vsaka država članica pri sprejemanju beguncev in razseljenih oseb, vključno z begunci, ki uživajo mednarodno zaščito v okviru nacionalnih programov.

(13) V okviru deljenega upravljanja iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti[20], morajo biti pogoji, ki dopuščajo Komisiji uresničevanje njenih pristojnosti pri izvrševanju splošnega proračuna Evropskih skupnosti, podrobno opredeljeni, pojasniti pa je treba tudi obveznosti sodelovanja držav članic. Komisija bo lahko z uporabo teh pogojev preverila, ali države članice Sklad uporabljajo na zakonit in pravilen način ter v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja v smislu člena 27 finančne uredbe.

(14) Komisija mora izdelati okvirno razčlenitev razpoložljivih odobrenih pravic za prevzem obveznosti z uporabo objektivne in pregledne metode.

(15) S strokovno pomočjo mora Sklad zagotavljati podporo vrednotenjem, izboljšanju upravne usposobljenosti, povezane z upravljanjem Sklada, študijam, pilotnim projektom in izmenjavam izkušenj, namenjenim zlasti spodbujanju inovativnih praks in pristopov.

(16) Države članice morajo sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje pravilnega delovanja sistema za upravljanje in nadzor. V ta namen je treba opredeliti splošna načela in zahtevane naloge, ki jih morajo izpolnjevati vsi programi.

(17) Treba je zagotoviti imenovanje enega samega odgovornega organa za upravljanje finančnih sredstev Sklada v vsaki državi članici in podrobneje pojasniti njegove odgovornosti. Predvideti je treba tudi imenovanje in naloge revizijskega organa. Poleg tega je treba zaradi zagotavljanja enotnih standardov kakovosti v zvezi s potrjevanjem izdatkov, preden so posredovani Komisiji, in zaradi podrobne določitve narave in kakovosti podatkov, na katerih temeljijo izjave o izdatkih, predvideti imenovanje organa za potrjevanje.

(18) V skladu z načeli subsidiarnosti in sorazmernosti imajo države članice glavno odgovornost za izvajanje in nadzor nad izplačili pomoči.

(19) Potrebno je določiti obveznosti držav članic glede sistemov za upravljanje in nadzor, potrjevanja izdatkov ter preprečevanja, ugotavljanja in popravljanja nepravilnosti in kršitev prava Skupnosti, da se zagotovi učinkovito in pravilno izvajanje njihovih letnih in večletnih programov. Zlasti je treba, v kolikor to zadeva upravljanje in nadzor, določiti načine, na katere države članice podajo zagotovila, da so sistemi vzpostavljeni in zadovoljivo delujejo.

---

[20] UL L *248*, 16.9.2002, str. 1.

(20) Brez poseganja v pristojnosti Komisije glede finančnega nadzora je treba okrepiti sodelovanje med Komisijo in državami članicami na tem področju in opredeliti merila, ki Komisiji v okviru njene strategije nadzora nacionalnih sistemov omogočajo, ugotoviti stopnjo zanesljivosti zagotovil nacionalnih revizijskih organov.

(21) Učinkovitost in učinek ukrepov, ki jih podpira sklad, sta prav tako odvisna od njihovega vrednotenja. V tem smislu je treba določiti odgovornosti držav članic in Komisije ter rešitve za zagotavljanje zanesljivosti vrednotenja.

(22) Ukrepe je treba vrednotiti glede na vmesni pregled in presojo vpliva in postopke vrednotenja je treba vključiti v nadzorne ureditve projekta.

(23) Ta odločba določa finančni okvir za celotno trajanje programa, na katerega se lahko proračunski organ v osnovi sklicuje, in sicer v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka[21].

(24) Ker cilja te odločbe, ki je spodbujati uravnoteženo porazdelitev bremen med državami članicami pri sprejemanju beguncev in razseljenih oseb, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in se lahko zato zaradi zaradi obsega in učinkov ukrepa bolje doseže na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je opredeljeno v navedenem členu, ta odločba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje tega cilja.

(25) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, bi morali biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil[22].

(26) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, ki zanjo ne velja, niti ni zavezana k njeni uporabi –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE I
VSEBINA, CILJI IN UKREPI

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za begunce, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice.

---

[21] UL C *172*, 18.6.1999, str. 1.
[22] UL L *184*, 17.7.1999, str. 23.

Ta odločba opredeljuje cilje, h katerim Sklad prispeva, njegovo izvrševanje, razpoložljiva finančna sredstva in merila dodelitve razpoložljivih finančnih sredstev.

Določa pravila upravljanja Sklada, med drugim tudi finančna, prav tako pa mehanizme spremljanja in nadzora, ki temeljijo na delitvi odgovornosti med Komisijo in državami članicami.

Člen 2

Splošni cilj Sklada

1. Splošni cilj Sklada je, da se s sofinanciranjem ukrepov, določenih s to odločbo, podpira in spodbuja prizadevanja držav članic pri sprejemanju in prenašanju posledic sprejemanja beguncev in razseljenih oseb, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.

2. Sklad prispeva k financiranju strokovne pomoči na pobudo držav članic ali Komisije.

Člen 3

Upravičeni ukrepi v državah članicah

1. Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki se nanašajo na eno ali več naslednjih področij:

   (a) pogoje sprejema in azilne postopke;

   (b) vključevanje oseb, omenjenih v členu 6, katerih bivanje v državi članici je trajno in stabilno;

   (c) prostovoljno vračanje oseb iz člena 6(1), (2) in (4), v kolikor niso pridobili novega državljanstva, in oseb iz člena 6(3), v kolikor njihova prošnja za mednarodno zaščito ni bila zavrnjena.

2. Upravičeni ukrepi glede na pogoje sprejema in azilne postopke vključujejo naslednje:

   (a) infrastrukturo za naselitev ali naselitvene storitve;

   (b) zagotavljanje materialne pomoči in zdravstvenega varstva ali psihološke pomoči;

   (c) socialno varstvo, zagotavljanje informacij ali pomoč pri upravnih formalnostih;

   (d) pravna in jezikovna pomoč;

   (e) izobraževanje, jezikovno usposabljanje in druge pobude, ki so usklajene s statusom oseb;

(f) zagotavljanje svetovalnih in drugih strokovnih storitev, kot je prevajanje in usposabljanje, da se izboljšajo pogoji sprejema, ter učinkovitost in kakovost azilnih postopkov;

(g) informacije za lokalne skupnosti, ki bodo v stiku s tistimi, ki so jih sprejeli v državi gostiteljici.

3. Glede na vključevanje oseb v družbo držav članic iz člena 3(1)(b), vključno z njihovimi družinskimi člani, upravičeni ukrepi vključujejo naslednje:

(a) nasvete in pomoč na področjih nastanitve, sredstev za preživljanje, vključevanja na trg dela, zdravstvenega in socialnega varstva ter psihološke pomoči;

(b) ukrepe, ki omogočajo prejemnikom, da se prilagodijo družbi države članice v socialno-kulturnem smislu in delijo vrednote, poudarjene v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije;

(c) ukrepe za spodbujanje trajne participacije v civilnem in kulturnem življenju;

(d) ukrepe, ki se osredotočajo na izobraževanje, poklicno usposabljanje, priznavanje kvalifikacij in diplom;

(e) ukrepi, namenjeni spodbujanju samostojnosti in omogočanju, da se lahko te osebe preživljajo same;

(f) ukrepe, ki spodbujajo pomembne stike in konstruktivni dialog med temi osebami in družbo, ki jih je sprejela, vključno z ukrepi, ki spodbujajo vključevanje ključnih partnerjev, kot so javnost, lokalni organi, begunske organizacije, prostovoljne skupine, socialni partnerji in širšo civilno družbo;

(g) ukrepe, ki bi tem osebam dajali podporo za pridobivanje spretnosti in znanja, vključno z jezikovnim usposabljanjem;

(h) ukrepe, ki spodbujajo tako enakost dostopa in enakost rezultatov v zvezi s postopki teh oseb v javnih ustanovah.

4. V zvezi z ukrepi, ki se nanašajo na prostovoljno vračanje, bodo zlasti naslednja področja upravičena do podpore iz Sklada:

(a) zagotavljanje informacij in svetovanja, ki zadeva pobude ali programe prostovoljnega vračanja;

(b) informacije o razmerah v matični državi ali regiji ali o prejšnjem običajnem prebivališču;

(c) splošno ali poklicno usposabljanje in pomoč pri ponovni vključitvi;

(d) ukrepi matičnih skupnosti tistih, ki prebivajo v Evropski uniji, da bi olajšali prostovoljno vračanje oseb, omenjenih v tej odločbi;

(e) ukrepi, ki ugodno vplivajo na organizacijo in izvajanje nacionalnih programov prostovoljnega vračanja.

5. Ukrepi, določeni v odstavkih 1 do 4, predvsem spodbujajo izvajanje določb ustrezne zakonodaje Skupnosti na področju skupnega evropskega azilnega sistema.

6. Ukrepi upoštevajo posebne razmere ranljivih oseb, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z mladoletnimi otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.

Člen 4

Ukrepi v interesu Skupnosti

1. Na pobudo Komisije se lahko porabi do 7 % razpoložljivih sredstev Sklada za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Skupnosti kot celote („ukrepi Skupnosti“), ki se nanašajo na azilno politiko, in ukrepov, ki veljajo za ciljne skupine, omenjene v členu 6.

2. Ukrepi Skupnosti, ki so upravičeni do denarne podpore, se morajo zlasti osredotočati na naslednje:

(a) podpiranje nadaljnjega sodelovanja v Skupnosti pri izvajanju prava Skupnosti in dobrih praks;

(b) podpiranje vzpostavitve omrežij transnacionalnega sodelovanja in pilotnih projektov, ki temeljijo na transnacionalnih partnerstvih med telesi v dveh ali več državah članicah in so oblikovani, da bi spodbujali inovacije, olajševali izmenjave izkušenj in dobrih praks ter izboljšali kakovost azilne politike;

(c) podporo nadnacionalnim akcijam za ozaveščanje;

(d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij o najboljših praksah in vseh ostalih vidikih Sklada, vključno z uporabo najsodobnejše tehnologije;

(e) podporo pilotnim projektom in študijam, ki preučujejo možnost novih oblik sodelovanja v Skupnosti in prava Skupnosti na tem področju;

(f) podporo razvoju statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov.

3. Letni delovni program, ki določa prednostne naloge ukrepov Skupnosti, se sprejme v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 5

Nujni ukrepi

1. V primeru izvajanja mehanizmov začasne zaščite v smislu Direktive 2001/55/ES Sklad prav tako financira ukrepe za pomoč državam članicam, ki so ločeni in se izvajajo poleg ukrepov iz člena 3.

2. Upravičeni nujni ukrepi zadevajo naslednje vrste ukrepov:

(a) sprejem in nastanitev;

(b) zagotavljanje sredstev za preživljanje, vključno s hrano in obleko;

(c) zdravstvena, psihološka ali druga pomoč;

(d) stroški osebja in uprave, ki so povezani s sprejemom zadevnih oseb in z izvajanjem ukrepov;

(e) logistični in transportni stroški.

Člen 6

Ciljne skupine

1. V tej odločbi ciljne skupine zajemajo naslednje kategorije:

(a) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki ima status, opredeljen v Ženevski konvenciji z dne 28. julija 1951, ki se nanaša na status beguncev, in v protokolu k njej iz leta 1967 ter ki ima dovoljenje za bivanje kot begunec v eni od držav članic

(b) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki uživa obliko pomožne zaščite v smislu Direktive Sveta 2004/83/ES[23];

(c) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je zaprosila za eno od oblik zaščite, navedene v točkah 1 in 2;

(d) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki uživa začasno zaščito v smislu Direktive 2001/55/ES.

2. Državljan tretje države pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 17(1) Pogodbe.

POGLAVJE II
NAČELA POMOČI

Člen 7

Dopolnjevanje, skladnost in spoštovanje pravnega reda

1. Sklad nudi pomoč, ki dopolnjuje državne, regionalne in lokalne ukrepe, in v njih vključuje prednostne naloge Skupnosti.

---

[23] UL L *304*, 30.9.2004, str. 12.

2. Komisija in države članice zagotavljajo, da je pomoč Sklada in držav članic skladna z dejavnostmi, politikami in prednostnimi nalogami Skupnosti. Ta skladnost bo navedena predvsem v večletnem programu, omenjenem v členu 19.

3. Ukrepi, ki jih financira Sklad, so skladni z določbami Pogodbe in akti, ki so bili sprejeti v skladu z njo.

Člen 8

Načrtovanje programov

1. Cilji Sklada se izvajajo v okviru dveh večletnih programskih obdobij (2008–2010 in 2011–2013). Večletni sistem načrtovanja programov vključuje prednostne naloge in postopek upravljanja, sprejemanja odločitev, revizije in potrjevanja.

2. Večletni programi, ki jih je sprejela Komisija, se izvajajo s pomočjo vsakoletnih programov.

Člen 9

Subsidiarnost in sorazmernost ukrepov

1. Za izvajanje letnih in večletnih programov iz členov 19 in 21 so odgovorne države članice na ustrezni teritorialni ravni v skladu z institucionalnim sistemom, lastnim vsaki državi članici. Ta odgovornost se izvaja v skladu s to odločbo.

2. Sredstva, ki jih uporabljajo Komisija in države članice, se razlikujejo glede na višino prispevka Skupnosti v povezavi z določbami o reviziji. Diferenciacija se uporablja tudi za določbe vrednotenja in za poročila o letnih in večletnih programih.

Člen 10

Načini izvajanja

1. Proračun Skupnosti, dodeljen Skladu, se izvršuje v skladu s točko b) členom 53(1), Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, z izjemo ukrepov Skupnosti iz člena 4 in strokovne pomoči iz člena 16.

   Države članice in Komisija zagotavljajo skladnost z načelom dobrega finančnega poslovodenja.

2. Komisija izvaja svoje pristojnosti za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti na naslednje načine:

   (a) preverja obstoj in ustrezno delovanje sistemov za upravljanje in nadzor v državah članicah, v skladu s postopki, opisanimi v členu 32;

   (b) prekinja ali začasno ustavi celotno plačilo ali njegov del v skladu s členoma 41 in 42, če nacionalni sistemi za upravljanje in nadzor odpovejo, in uporabi kateri

koli drug potreben finančni popravek v skladu s postopki, ki so opisani v členih 45 in 46.

Člen 11

Dodatnost

1. Prispevki Sklada ne smejo nadomestiti javnih ali njim primerljivih izdatkov države članice.

2. Komisija preveri dodatnost v sodelovanju z vsako državo članico – sredi obdobja do 31. decembra 2012 in naknadno do 31. decembra 2015.

Člen 12

Partnerstvo

1. Vsaka država članica organizira, v skladu z obstoječimi nacionalnimi pravili in praksami, partnerstvo z organi in telesi, ki jih imenuje, in sicer s:

   (a) pristojnimi regionalnimi, lokalnimi, mestnimi in drugimi organi oblasti;

   (b) katerim koli drugim ustreznim telesom, ki predstavlja civilno družbo, nevladne organizacije, vključno s socialnimi partnerji.

   Vsaka država članica zagotovi široko in učinkovito udeležbo vseh ustreznih teles v skladu z nacionalnimi pravili in praksami.

2. Partnerstvo se izvaja ob popolni usklajenosti z institucionalnimi, pravnimi in finančnimi pristojnostmi vsake kategorije partnerjev.

   Partnerstvo zajema pripravo, izvajanje, spremljanje in vrednotenje večletnih programov.

POGLAVJE III
FINANČNI SISTEM

Člen 13

Skupna sredstva

1. Finančni okvirni znesek za izvrševanje Sklada od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 je 1 112,7 milijona EUR.

2. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ v mejah finančne perspektive.

3. Komisija pripravi okvirne letne razčlenitve držav članic v skladu z merili, določenimi v členu 14.

Člen 14

Letna razdelitev sredstev za upravičene ukrepe v državah članicah

1. Vsaka država članica iz letne dodelitve sredstev Skladu prejme določen znesek 300 000 EUR.

   Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za obdobje 2008–2013 za države, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004.

   Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za države članice, ki bodo pristopile k Evropski uniji v obdobju 2008–2013, za ostali del obdobja 2008–2013 od leta po njihovem pristopu.

2. Ostanek razpoložljivih letnih sredstev se razdeli med države članice na naslednji način:

   (a) 30 % sorazmerno s številom sprejetih oseb iz kategorij iz členov 6(1) (1) in (2) v preteklih treh letih;

   (b) 70 % sorazmerno s številom oseb iz členov 6(1) (3) in (4), registriranih v preteklih treh letih.

3. Za referenčne številke se štejejo zadnji statistični podatki, ki jih izda Statistični urad Evropskih skupnosti v skladu s pravom Skupnosti o zbiranju in analizi podatkov o azilu.

4. Kjer statistični podatki, navedeni v odstavku 3, niso na razpolago, države članice posredujejo potrebne številke.

Člen 15

Struktura financiranja

1. Finančni prispevek Sklada je v obliki nepovratnih sredstev.

2. Ukrepi, ki jih podpira Sklad, se sofinancirajo iz javnih ali zasebnih virov, so nepridobitne narave in niso upravičeni do denarne podpore iz drugih virov, ki jih zajema splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Odobrena proračunska sredstva Sklada dopolnjujejo javne ali njim primerljive izdatke, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi.

4. Prispevek Skupnosti v podporo projektov v primeru ukrepov, ki se izvajajo v državah članicah v skladu s členom 3, ne presega 50 % celotnih stroškov določenega ukrepa.

   To se lahko poveča na 60 % za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 18.

   Prispevek Skupnosti se lahko poveča na 75 % v državah članicah, ki prejemajo sredstva iz Kohezijskega sklada.

5. Praviloma se finančna pomoč Skupnosti, dodeljena ukrepom, ki jih podpira Sklad, zagotovi za obdobje največ treh let glede na redna poročila o napredku.

Člen 16

Strokovna pomoč na pobudo Komisije

1. Na pobudo in/ali v imenu Komisije lahko Sklad financira pripravljalne, nadzorne, upravne ukrepe in ukrepe za strokovno podporo ter ukrepe vrednotenja, revizije in pregleda, ki so potrebni za izvajanje te odločbe v mejah 0,2 % letnih dodeljenih sredstev Sklada.

2. Ti ukrepi vključujejo:

   (a) študije, vrednotenja, strokovna poročila in statistike, vključno s splošnimi, ki obravnavajo delovanje Sklada;

   (b) ukrepe, predvsem informacijske ukrepe, ki so usmerjeni na partnerje, upravičence do pomoči Sklada in javnost;

   (c) vzpostavitev, delovanje in povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje, pregled in vrednotenje;

   (d) izboljševanje metod vrednotenja in izmenjavo podatkov o praksah na tem področju.

Člen 17

Strokovna pomoč držav članic

1. Na pobudo zadevne države članice lahko Sklad za vsak letni program financira pripravljalne, upravljalne, spremljevalne, informacijske in nadzorne ukrepe, ukrepe vrednotenja ter ukrepe za okrepitev upravne usposobljenosti za izvrševanje Sklada.

2. Letni znesek, namenjen strokovni pomoči, ne sme preseči 4 % skupnega letnega zneska sofinanciranja, dodeljenega državi članici, ter dodatnih 30 000 EUR.

POGLAVJE IV
NAČRTOVANJE PROGRAMOV

Člen 18

Sprejetje strateških smernic

1. Komisija za vsako večletno programsko obdobje sprejme strateške smernice, ki določajo okvir za plačila pomoči Sklada, ob upoštevanju napredka pri razvoju in izvajanju zakonodaje Skupnosti na področju azilne politike, pa tudi okvirno razdelitev finančnih sredstev Sklada za zadevno obdobje.

2. Za vsak cilj Sklada te smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom spodbujanja izvajanja skupnega evropskega azilnega sistema.

3. Komisija sprejme strateške smernice, ki se nanašajo na prvo večletno programsko obdobje (2008–2010), najkasneje do 31. marca 2007, in tiste, ki se nanašajo na drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), najkasneje do 31. marca 2010.

4. Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu 52(2).

Člen 19

Priprava in odobritev nacionalnih večletnih programov

1. Vsaka država članica predlaga za vsako programsko obdobje in na podlagi strateških smernic iz člena 18 osnutek večletnega programa, ki vključuje naslednje elemente:

   (a) opis trenutnega položaja v državi članici glede na ureditve sprejema, azilnih postopkov, vključevanja in prostovoljnega vračanja oseb, ki so zajete v členu 6;

   (b) analizo zahtev v zadevni državi članici v smislu sprejema, azilnih postopkov, vključevanja in prostovoljnega vračanja ter navedbo operativnih ciljev, ki so oblikovani tako, da ustrezajo tem zahtevam v obdobju, ki ga zajema večletni program;

   (c) predstavitev ustrezne strategije za doseganje teh ciljev in prednostnih nalog, povezanih z njihovim izpolnjevanjem, ter opis ukrepov, ki so predvideni za izvajanje teh prednostnih nalog;

   (d) navedbo, ali je strategija združljiva z drugimi regionalnimi, državnimi instrumenti in instrumenti Skupnosti;

   (e) podatke o prednostnih nalogah in njihovih posebnih ciljih. Ti cilji se opredelijo količinsko z uporabo omejenega števila kazalnikov za izvajanje, rezultate in učinek, ob upoštevanju načela sorazmernosti. Kazalniki morajo omogočati merjenje napredka glede na začetno stanje in učinkovitosti ciljev pri izvajanju prednostnih nalog;

   (f) osnutek finančnega načrta, ki določa za vsako prednostno nalogo in za vsako leto predlagani finančni prispevek Sklada in celotni znesek javnega ali zasebnega sofinanciranja;

   (g) izvedbene določbe za večletni program, vključno z:

      - imenovanjem vseh organov s strani držav članic, ki so našteti v členu 25;
      - opisom sistemov izvajanja, spremljanja, nadzora in vrednotenja;
      - opredelitvijo postopkov za sprostitev in kroženje finančnih tokov, da se zagotovi njihova preglednost;

- določbami za zagotovitev oglaševanja večletnega programa;

2. Države članice izdelajo vsak večletni program v tesnem sodelovanju s partnerji, navedenimi v členu 12.

3. Države članice predložijo svoj osnutek večletnega programa najkasneje štiri mesece zatem, ko je Komisija predložila strateške smernice za zadevno obdobje.

4. Komisija oceni predlagani večletni program glede na:

   (a) njegovo skladnost s cilji Sklada in strateškimi smernicami, opredeljenimi v členu 18,

   (b) relevantnost, ustreznost in pričakovane rezultate strategije in operativne prednostne teme, ki jih predlaga država članica;

   (c) skladnost ureditev upravljanja in nadzora, ki jih ustanovi država članica za izvajanje ukrepov Sklada z določbami, navedenimi v tej odločbi;

   (d) njegovo ravnanje skladno s pravom Skupnosti in predvsem s pravom Skupnosti, ki je usmerjeno na zagotavljanje prostega gibanja oseb v povezavi z neposredno povezanimi spremljajočimi ukrepi, glede na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje.

5. Kjer Komisija meni, da večletni program ni skladen s strateškimi smernicami ali ni v skladu z določbami te odločbe, ki določa sisteme za upravljanje in nadzor, zahteva, da država članica ustrezno revidira predlagani program.

6. Komisija odobri vsak večletni program v štirih mesecih po uradni predložitvi, v skladu s postopkom, navedenim v
členu 52(2).

Člen 20

Revizija večletnih programov

1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.

2. Komisija sprejme odločbo o odobritvi revizije večletnega programa čimprej po uradni predložitvi zahteve s strani zadevne države članice.

Člen 21

Letni programi

1. Večletni programi, ki jih je odobrila Komisija, se izvajajo s pomočjo letnih delovnih programov.

2. Komisija državam članicam najkasneje do 1. julija vsako leto sporoči oceno dodeljenih zneskov za naslednje leto glede na skupna odobrena proračunska sredstva v okviru letnega proračunskega postopka, kar se izračuna kot je navedeno v členu 14.

3. Države članice najkasneje do 1. novembra vsako leto predložijo Komisiji osnutek letnega programa za naslednje leto, ki se izdela v skladu z večletnim programom in vključuje:

   (a) splošna pravila za izbiro projektov, ki se financirajo v okviru letnega programa;

   (b) opis nalog, ki jih izvajajo odgovorni organi pri izvajanju letnega programa;

   (c) predlagano finančno razdelitev prispevka Sklada med različne ukrepe programa in navedbo zahtevanega zneska, ki bi pokril strokovno pomoč v okviru člena 17 z namenom izvajanja letnega programa.

4. Pri preučevanju predloga države članice Komisija upošteva končni znesek odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih Skladu v okviru proračunskega postopka, in sprejme odločbo o sofinanciranju Sklada najkasneje do 1. marca zadevnega leta. Odločba navaja znesek, dodeljen državi članici, in obdobje, v katerem so izdatki upravičeni.

Člen 22

Posebne določbe v zvezi z nujnimi ukrepi

1. Države članice predložijo Komisiji izjavo o zahtevah in izvedbeni načrt za nujne ukrepe v skladu s členom 5, vključno z opisom načrtovanih ukrepov in odgovornih organov za njihovo izvajanje.

2. Finančna pomoč Sklada za nujne ukrepe, navedene v členu 5, se omeji na obdobje 6 mesecev in ne presega 80 % stroškov vsakega ukrepa.

3. Razpoložljiva sredstva se razdelijo med države članice na podlagi števila oseb, ki uživajo začasno zaščito v vsaki državi članici, kot je navedeno v členu 5(1).

POGLAVJE V**SISTEMI ZA UPRAVLJANJE IN NADZOR**

Člen 23

Izvajanje

Komisija je odgovorna za izvajanje te odločbe in sprejme potrebna izvedbena pravila.

Člen 24

Splošna načela sistemov za upravljanje in nadzor

Sistemi za upravljanje in nadzor večletnih programov, ki jih vzpostavijo države članice, vsebujejo:

(a) jasno opredelitev nalog teles in/ali služb, ki izvajajo upravljanje in nadzor, ter jasno razdelitev nalog znotraj vsakega telesa in/ali službe;

(b) jasno ločitev nalog med telesi in/ali službami upravljanja, potrjevanja izdatkov in nadzora ter znotraj vsakega telesa in/ali službe;

(c) ustrezna sredstva za vsako telo ali službo za izvajanje nalog, ki so jim bile dodeljene v obdobju izvajanja ukrepov, ki jih financira Sklad;

(d) učinkovite ureditve notranjega nadzora odgovornega organa in kakršnega koli pooblaščenega organa;

(e) zanesljive sisteme računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja v računalniški obliki;

(f) učinkovit sistem poročanja in spremljanja, če je izvajanje nalog poverjeno;

(g) podrobni priročniki s postopki v zvezi z nalogami, ki se izvajajo;

(h) učinkovite ureditve za revizijo pravilnega delovanja sistema;

(i) sisteme in postopke za zagotavljanje zadostne revizijske sledi;

(j) postopke, ki se nanašajo na poročanje in spremljanja nepravilnosti ter na vračanje neupravičeno plačanih zneskov.

Člen 25

Imenovanje organov

1. Za vsak večletni program država članica imenuje:

(a) odgovorni organ: delujoče telo države članice ali državni organ z javnimi pooblastili ali telo, ki ga imenuje država članica, ki je odgovorno za upravljanje večletnih in letnih programov, ki jih podpira Sklad, in skrbi za vso komunikacijo s Komisijo;

(b) organ za potrjevanje: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica, da potrjuje izjave o izdatkih in zahtevke za plačila, preden so poslani Komisiji;

(c) revizijski organ: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica in je odgovoren za preverjanje pravilnega izvajanja sistema za upravljanje in nadzor;

(d) pooblaščeni organ;

(e) telo za presojo spoštovanja pravnega reda, ki se vsakič imenuje v času, ko se Komisiji predloži osnutek večletnega programa. Komisija lahko sprejme imenovani revizijski organ kot „telo za presojo spoštovanja pravnega reda“, če ima ta ustrezne zmogljivosti in je neodvisno. Svoje delo mora opravljati v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi.

2. Država članica določi pravila, ki urejajo njegove odnose s temi organi in telesi ter njihove odnose s Komisijo.

3. Naloge nadzora in potrjevanja lahko ob upoštevanju člena 24 (b) izvaja isto telo ali ista služba.

4. Pravila za izvajanje členov 26 do 30 sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 26

Odgovorni organ

1. Odgovorni organ je lahko telo države članice same, državni organ z javnimi pooblastili ter telo, urejeno z zasebnim pravom države članice, ki opravlja javno službo. Kadar država članica imenuje odgovorni organ, ki ni telo države članice, določi vse ureditve, ki urejajo njene odnose z navedenim organom in odnose le-tega s Komisijo.

2. Odgovorni organ izpolnjuje naslednje minimalne pogoje. Ti so naslednji:

(a) je pravna oseba, razen kjer je reprezentativno telo države članice;

(b) ima potrebno infrastrukturo, da lahko komunikacija z veliko različnimi uporabniki in z odgovornimi organi v drugih državah članicah ter s Komisijo poteka brez težav;

(c) dela v upravnem okviru, kar mu omogoča pravilno izvajanje nalog in preprečevanje kakršnega koli navzkrižja interesov;

(d) je sposoben uporabiti pravila za upravljanje sredstev Skupnosti;

(e) ima finančne zmogljivosti in sposobnost za upravljanje sorazmerno z obsegom sredstev Skupnosti, ki jih bo moral upravljati;

(f) ima na razpolago osebje z ustreznimi poklicnimi kvalifikacijami in jezikovnimi spretnostmi za administrativno delo v mednarodnem okolju.

3. Država članica zagotovi odgovornemu organu primerno denarno podporo, da lahko v obdobju 2008–2013 pravilno in neprekinjeno izvaja svoje naloge.

Člen 27

Naloge odgovornega organa

1. Odgovorni organ je odgovoren za učinkovito, uspešno in pravilno upravljanje in izvajanje večletnega programa.

Njegove naloge so predvsem:

(a) posvetovanje z ustreznimi partnerji (nevladnimi organizacijami, lokalnimi organi, pristojnimi mednarodnimi organizacijami, socialnimi partnerji itd.) s pomočjo partnerstva, določenega v skladu s členom 12;

(b) predložitev predlogov Komisiji za večletne in letne programe, opredeljene v členih 19 in 21;

(c) organizacija in oglaševanje javnih razpisov in pozivov k oddaji predlogov;

(d) organizacija postopkov izbire in dodeljevanja sredstev za sofinanciranje Sklada v skladu z načeli preglednosti, enakega obravnavanja in izključevanja različnih nepovratnih sredstev;

(e) prejemanje plačil, ki jih izvrši Komisija, in plačevanje upravičencem;

(f) zagotavljanje skladnosti in dopolnjevanja med sofinanciranjem v okviru Sklada ter sofinanciranjem s strani drugih ustreznih finančnih instrumentov države članice in Skupnosti;

(g) preverjanje dobave sofinanciranih proizvodov in storitev ter preverjanje, da so izdatki, ki so jih navedli izvajalci, dejansko nastali in so v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(h) zagotavljanje sistema za zapis in shranjevanje podrobnih računovodskih podatkov za vsak ukrep v letnih programih v računalniški obliki ter zbiranje podatkov o izvajanju, ki so potrebni za finančno poslovodenje, spremljanje, nadzor in vrednotenje;

(i) zagotavljanje, da upravičenci in druga telesa, ki so udeležena pri izvajanju ukrepov, ki jih sofinancira Sklad, vodijo ločeno računovodstvo ali ustrezno računovodsko kodo za vse transakcije v zvezi z operacijo;

(j) zagotavljanje, da se vrednotenja večletnih programov iz člena 49 izvedejo v rokih, ki jih določa ta odločba in da dosegajo standarde kakovosti, dogovorjene med Komisijo in državo članico;

(k) vzpostavitev postopkov za zagotovitev, da se vsi dokumenti glede izdatkov in revizij, ki so potrebni za zagotovitev ustrezne revizijske sledi, hranijo v skladu z zahtevami iz člena 43;

(l) zagotavljanje, da revizijski organ za namene izvajanja revizij, opredeljenih v členu 30(1), prejme vse potrebne podatke o uporabljenih postopkih upravljanja ter projektih, ki jih sofinancira Sklad;

(m) zagotavljanje, da organ za potrjevanje prejme vse potrebne podatke o postopkih in revizijah, ki se izvajajo v zvezi z izdatki, za namene izdaje potrdil;

(n) priprava in predložitev poročil, poročil o izdatkih, ki jih potrdi organ za potrjevanje, in zahtevkov za plačila Komisiji;

(o) izvedba dejavnosti informiranja in svetovanja; ter širjenje rezultatov glede ukrepov, ki jih podpira Sklad;

(p) sodelovanje s Komisijo in odgovornimi organi v drugih državah članicah.

2. Upravljalne dejavnosti odgovornega organa za projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči, navedenih v členu 17.

Člen 28

Poverjanje nalog s strani odgovornega organa

1. Če so vse ali neketere naloge odgovornega organa poverjene pooblaščenemu organu, odgovorni organ opredeli področje uporabe poverjenih nalog in določi podrobne postopke za izvajanje poverjenih nalog, ki so v skladu s pogoji, določenimi v členu 26.

2. Ti postopki vključujejo redno poročanje odgovornemu organu glede uspešnega izvajanja poverjenih nalog in opis uporabljenih sredstev.

Člen 29

Organ za potrjevanje

1. Organ za potrjevanje večletnega programa

(a) potrdi, da:

– je poročilo o izdatkih točno, izhaja iz zanesljivih računovodskih sistemov in temelji na preverljivih dokaznih dokumentih,

– so prijavljeni izdatki v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili ter da so nastali zaradi ukrepov, ki so bili izbrani v skladu z merili, ki veljajo za program, in v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(b) za namen izdajanja potrdil zagotovi, da je od odgovornega organa prejel ustrezne podatke o izvajanju postopkov in revizij v zvezi z izdatki, ki so vsebovani v poročilih o izdatkih;

(c) za namen izdajanja potrdil upošteva rezultate vseh revizij, ki jih je izvedel revizijski organ oziroma so bile izvedene v okviru njegove pristojnosti;

(d) hrani računovodske evidence izdatkov, predložene Komisiji, v računalniški obliki;

(e) po potrebi skupaj z obrestmi zagotovi povračilo vseh izplačanih zneskov Skupnosti, za katere je bilo ugotovljeno, da so bili neupravičeno izplačani kot posledica ugotovljenih nepravilnosti, ter da se ohranjajo evidence o izterljivih zneskih in o vračanju stroškov Komisiji, če je to mogoče z odbitkom od naslednjega poročila o izdatkih.

2. Dejavnosti organa za potrjevanje, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 17, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 25.

Člen 30

Revizijski organ

1. Revizijski organ večletnega programa ima naslednje naloge:

(a) zagotoviti, da se revizije izvajajo v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi, da se preveri učinkovitost sistema za upravljanje in nadzor večletnega programa;

(b) zagotoviti, da se revizije ukrepov izvajajo na podlagi ustreznega vzorca, da se preveri prijavljen izdatek; vzorec predstavlja najmanj 10 % skupnih upravičenih izdatkov za vsak letni program;

(c) Komisiji v šestih mesecih od potrditve večletnega programa posredovati revizijsko strategijo, ki pokriva telesa, ki bodo izvajala revizijo iz točk a) in b), uporabljane metode, metodo vzorčenja za revizije ukrepov, ki jih podpira Sklad, ter okvirni načrt revizij, ki zagotavlja, da so glavni upravičenci sofinanciranja s strani Sklada revidirani in revizije enakomerno porazdeljene čez celotno programsko obdobje;

2. Če je imenovani revizijski organ v skladu s to odločbo tudi imenovani revizijski organ v skladu z odločbami….., …… in …… [24], ali če se skupni sistemi uporabljajo za dva ali več od teh skladov, se lahko v skladu s točko (c) odstavka 1 predloži enotna združena revizijska strategija.

3. Revizijski organ naredi osnutek končnega poročila o izvajanju letnih programov, opredeljenih v členu 50(2), ki zajema:

(a) letno poročilo o presoji, ki vsebuje ugotovitve revizij, izvedenih v skladu z revizijsko strategijo glede na letni program, in ki poroča o ugotovljenih pomanjkljivostih v sistemih za upravljanje in nadzor programa.

(b) mnenje o tem, ali sistem za upravljanje in nadzor deluje učinkovito, da daje zadovoljiva zagotovila o pravilnosti poročil o izdatkih, ki so bila predložena Komisiji, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

---

[24] Vnesti *sklicevanje* na odločbe o ustanovitvi Sklada za vračanje, Sklada za zunanje meje in Sklada za vključevanje.

(c) izjavo, ki ocenjuje veljavnost zahtevka za plačila glede končnega plačila ter zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, ki jih vsebuje končno poročilo o izdatkih.

4. Če revizije iz odstavka 1 izvaja telo, ki ni revizijski organ, revizijski organ zagotovi, da imajo takšna telesa ustrezno neodvisnost in da je delo opravljeno po mednarodno sprejetih revizijskih standardih.

5. Dejavnosti revizijskega organa ali telesa iz odstavka 4, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 17, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 25.

POGLAVJE VI
PREVERJANJA

Člen 31

Odgovornosti držav članic

1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov in zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

2. Države članice zagotavljajo, da odgovorni organi in vsi pooblaščeni organi, organi za potrjevanje, revizijski organi in vsa druga zadevna telesa dobijo ustrezne smernice o vzpostavitvi sistemov za upravljanje in nadzor iz členov 24 do 30, da se zagotovi učinkovita in pravilna uporaba sredstev Skupnosti.

3. Države članice preprečijo, zaznajo in odpravijo nepravilnosti. Te sporočijo Komisiji in jo obveščajo o napredku pri upravnih in sodnih postopkih.

   Če se zneskov, ki so bili upravičencem izplačani neupravičeno, ne da izterjati, je država članica odgovorna za povrnitev zneskov, ki so izgubljeni za proračun Evropskih skupnosti.

4. Države članice so v prvi vrsti odgovorne za finančni nadzor ukrepov in zagotovijo, da se sistemi upravljanja in revizije izvajajo na takšen način, da se zagotovi pravilna in učinkovita uporaba sredstev Skupnosti. Države članice predložijo Komisiji opis teh sistemov.

5. Države članice sodelujejo s Komisijo pri zbiranju statističnih podatkov, ki so potrebni za izvajanje člena 14.

6. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 5 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 32

Sistemi za upravljanje in nadzor

1. Pred sprejetjem večletnega programa države članice zagotovijo, da so sistemi za upravljanje in nadzor vzpostavljeni v skladu s členi 24 do 30. Odgovorne so za učinkovito delovanje sistemov v celem programskem obdobju.

2. Skupaj s predložitvijo vsakega osnutka večletnega programa države članice Komisiji predložijo tudi opis organizacije in postopkov odgovornih organov, pooblaščenih organov in organov za potrjevanje ter sistemov za notranjo revizijo, ki se izvajajo v navedenih organih in telesih, revizijskega organa in katerega koli telesa, ki izvaja revizije v okviru njegove odgovornosti.

3. V treh mesecih od predložitve vsakega osnutka večletnega programa Komisiji države članice predložijo poročilo, ki ga pripravi telo za presojo spoštovanja pravnega reda, v katerem opredeli rezultate ocene sistemov in daje mnenje o njihovi skladnosti s členi 24 do 30. Če mnenje vsebuje pridržke, poročilo navede pomanjkljivosti in njihovo resnost. V soglasju s Komisijo države članice izdelajo načrt korektivnih ukrepov in časovni razpored za njihovo izvajanje.

4. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 3 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 33

Odgovornosti Komisije

1. Komisija se v skladu s postopkom iz člena 32 prepriča, da so države članice vzpostavile sisteme za upravljanje in nadzor, ki so skladni s členi 24 do 30, ter se na podlagi letnih poročil o presoji in lastnih revizij prepriča, da sistemi v obdobju izvajanja večletnih programov učinkovito delujejo.

2. Brez poseganja v revizije držav članic lahko uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije opravljajo revizije na kraju samem, da preverijo učinkovitost delovanja sistemov za upravljanje in nadzor, kar lahko vključuje revizije ukrepov, vključenih v večletne programe, z vnaprejšnjim obvestilom vsaj en delovni dan pred pregledom. Uradniki ali pooblaščeni predstavniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

3. Komisija lahko zahteva od držav članic, da izvedejo preglede na kraju samem, da se preveri pravilno delovanje sistemov ali pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

4. Komisija v sodelovanju z državami članicami za ukrepe, ki jih podpira Sklad, zagotovi ustrezne podatke, obveščanje javnosti in nadaljnje ukrepe.

5. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da so ukrepi skladni z in se dopolnjujejo z ostalimi ustreznimi politikami, instrumenti in pobudami Skupnosti.

Člen 34

Sodelovanje z nadzornimi telesi držav članic

1. Komisija sodeluje z revizijskimi organi večletnih programov, da uskladijo svoje nadzorne načrte in revizijske metode, in zagotovi takojšno izmenjavo rezultatov revizij sistemov za upravljanje in nadzor, da se najbolje izkoristijo nadzorna sredstva in da se izogne neupravičenemu podvajanju dela.

   Komisija v roku treh mesecev ali na prvem sestanku po prejemu revizijske strategije, predložene v skladu s členom 30, sporoči svoje pripombe.

2. Komisija pri določanju svoje revizijske strategije opredeli tiste večletne programe,

   (a) ki so v skladu s sistemom, določenim v členu 32, in za katere niso bili podani nobeni pridržki ali pridržkov po korektivnih ukrepih ni več; ter

   (b) za katere je revizijska strategija revizijskega organa v skladu s členom 30 zadovoljiva in kjer so bila podana zadostna zagotovila, da sistemi za upravljanje in nadzor delujejo učinkovito na podlagi rezultatov revizij Komisije in države članice.

   Za navedene programe lahko Komisija obvesti zadevne države članice, da se bo prvenstveno zanašala na mnenje revizijskega organa glede pravilnosti, zakonitosti in regularnosti prijavljenih izdatkov in da bo revizije na kraju samem izvajala samo v izjemnih okoliščinah.

POGLAVJE VII
FINANČNO POSLOVODENJE

Člen 35

Izpolnjevanje pogojev za pridobitev pomoči – izjave o izdatkih

1. Vse izjave o izdatkih vključujejo znesek izdatka, ki je nastal upravičencem pri izvajanju ukrepov, in ustrezen prispevek iz javnih ali zasebnih sredstev.

2. Izdatki ustrezajo plačilom, ki so jih izvršili upravičenci. To se upraviči s prejetimi računi ali računovodskimi listinami enakovredne dokazne vrednosti.

3. Izdatki se lahko štejejo za upravičene do podpore Sklada samo, če se dejansko ne izplačajo pred 1. januarjem tistega leta, ki je omenjeno v odločbi Komisije o sofinanciranju, navedeni v členu 21(4). Sofinancirani ukrepi ne smejo biti zaključeni pred datumom začetka izpolnjevanja pogojev za pridobitev pomoči.

4. Naslednji izdatki ne bodo upravičeni do prispevka iz Sklada:

   – DDV;

   – posojilne obresti;

   – nakup zemljišča za znesek, ki presega 10 % skupnih upravičenih izdatkov za zadevni ukrep;

– stanovanja.

5. Pravila, ki urejajo upravičenost izdatkov v okviru ukrepov, ki se izvajajo s sofinanciranjem Sklada v državah članicah v skladu s členom 3, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenem v členu 52(2).

Člen 36

Celost plačil upravičencem

Države članice se prepričajo, da odgovorni organ zagotovi, da upravičenci kar se da hitro prejmejo celoten znesek prispevka iz javnih sredstev. Nobena sredstva ne smejo biti odšteta ali zadržana, prav tako ne sme biti obračunana nobena nadaljnja posebna dajatev ali druga dajatev z enakim učinkom, ki bi znižala zneske za upravičence.

Člen 37

Uporaba eura

Vsi zneski, omenjeni v odločbah o financiranju s strani Komisije, v obveznostih in plačilih Komisije ter zneski potrjenih izdatkov in zahtevkov za plačila držav članic se podajo in izvršijo v eurih.

Člen 38

Obveznosti

Proračunske obveznosti Skupnosti se izvršijo letno na podlagi odločbe Komisije o sofinanciranju, navedene v členu 21(4).

Člen 39

Plačila – predhodno financiranje

1. Plačila prispevkov s strani Komisije iz Skladov se izvršijo v skladu s proračunskimi obveznostmi.

2. Plačila se izvajajo v obliki predhodnega financiranja in plačila razlike. Izplačujejo se odgovornemu organu, ki ga določi država članica.

3. Predhodno plačilo, ki predstavlja 50 % zneska, dodeljenega v letni odločbi Komisije o sofinanciranju s strani Sklada, se izplača državi članici v 60 dneh po sprejetju odločbe o sofinanciranju.

4. Drugo predhodno plačilo se izplača najpozneje v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s točko a člena 29 in členom 35 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj 70 % zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o

sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.

5. Obresti, ki jih ustvari predhodno financiranje, se dodelijo zadevnemu programu in jih je treba odšteti od zneska javnih izdatkov, ki je prijavljen v končnem poročilu o izdatkih.

6. Zneski, izplačani v predhodnem financiranju, se ob zaključku letnega programa brišejo iz računovodske evidence.

Člen 40

Plačila razlike

1 Komisija plača razliko pod pogojem, da je v devetih mesecih od končnega datuma za upravičenost stroškov, opredeljenih v letni odločbi o sofinanciranju s strani Sklada, prejela naslednje dokumente:

(a) potrjeno izjavo o izdatkih in zahtevek za plačilo razlike ali izjavo o povračilu, pravilno izdelano v skladu s točko a člena 29 in členom 35;

(b) končno poročilo o izvajanju letnega programa, vključno s podatki, določenimi v členu 51;

(c) poročilo o presoji, mnenje in izjavo, ki je določena v členu 30(3);

Plačilo razlike je odvisno od potrditve končnega poročila o izvajanju in izjave o veljavnosti za zahtevek plačila razlike.

2. Če odgovorni organ v sprejemljivi obliki in do roka ne uspe zagotoviti dokumentov, ki so zahtevani v odstavku 1, Komisija odstopi od katerega koli dela prevzete obveznosti iz proračuna iz ustreznega letnega programa, ki ni bil uporabljen za plačilo predhodnega financiranja.

3. Samodejni postopek preklica, opredeljen v odstavku 2, se začasno opusti za tiste zneske zadevnih projektov, kjer v trenutku predložitve dokumentov, opredeljenih v odstavku 1, na ravni države članice potekajo sodni postopki ali upravne pritožbe z odložilnim učinkom. Država članica v predloženem delnem končnem poročilu poda podrobne podatke o takšnih projektih in pošilja poročila o napredku v zvezi s temi projekti vsakih 6 mesecev. V 3 mesecih po zaključku sodnih postopkov ali postopka upravnih pritožb država članica predloži zahtevane dokumente iz odstavka 1 za zadevne projekte.

4. Obdobje devetih mesecev, ki je navedeno v odstavku 1, se prekine, če Komisija sprejme odločbo o začasni opustitvi plačil sofinanciranja za ustrezni letni program v skladu z določbami iz člena 42. Obdobje se znova začne od datuma, ko je država članica obveščena o odločbi Komisije, navedeni v členu 42(3).

5. Brez poseganja v določbe člena 41 Komisija v šestih mesecih od prejema dokumentov, omenjenih v odstavku 1, obvesti državo članico o znesku izdatkov, ki

se s strani Komisije prizna kot upravičen v breme Sklada, in o vseh finančnih popravkih, ki izhajajo iz razlike med prijavljenimi izdatki in izdatki, ki se priznajo kot upravičeni. Država članica ima na voljo tri mesece za predložitev svojih pripomb.

6. V treh mesecih od prejema pripomb države članice se Komisija odloči o znesku izdatkov, ki se priznajo kot upravičeni v breme Sklada, in izterja razliko, ki izhaja iz razlike med končnimi priznanimi izdatki in vsotami, ki so že bile izplačane državam članicam.

7. Glede na razpoložljiva sredstva Komisija plača razliko v največ 60 dneh od datuma, na katerega sprejme dokumente, ki so navedeni v odstavku 1 zgoraj. Odobritev razlike proračunskih obveznosti se razveljavi v šestih mesecih po plačilu.

Člen 41

Prekinitev

1. Rok plačila prekine odredbodajalec na podlagi prenosa v smislu Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 za največ šest mesecev, če obstajajo dvomi o pravilnem delovanju sistemov za upravljanje in nadzor, ali navedeni odredbodajalec potrebuje dodatne podatke od državnih organov pri postopku spremljanja opažanj v letnem pregledu, ali če sumi, da so v prijavljenih izdatkih prisotne resne nepravilnosti, ugotovljene ali domnevane.

2. Komisija takoj obvesti zadevno državo članico in odgovorni organ o razlogih za prekinitev. Država članica čimprej sprejme potrebne ukrepe, da se popravi stanje.

3. Obdobje največ šestih mesecev se podaljša za nadaljnje obdobje največ šestih mesecev, če se izkaže, da je potrebno sprejeti odločbo v skladu s členoma 42 in 45.

Člen 42

Opustitev

1. Celotno predhodno financiranje in plačila razlike ali samo del le-teh lahko Komisija začasno opusti, kadar:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, ki vpliva na zanesljivost postopka izdajanja potrdil za plačila in za katero še niso bili sprejeti korektivni ukrepi; ali

   (b) je izdatek iz potrjenega poročila o izdatkih povezan z resno nepravilnostjo, ki ni bila odpravljena; ali

   (c) država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz členov 31 in 32.

2. Komisija se lahko odloči za začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike po tem, ko je državi članici ponudila možnost predložitve ugotovitev v roku treh mesecev.

3. Komisija prekliče začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike, ko preceni, da je država članica sprejela ustrezne ukrepe, ki dovoljujejo zaustavitev opustitve plačil.

4. Če država članica ne sprejme ustreznih ukrepov, se lahko Komisija odloči za sprejetje odločbe o zmanjšanju neto zneska ali preklicu prispevka Skupnosti k letnemu programu v skladu s členom 46.

Člen 43

Hranjenje dokumentov

V vsaki državi članici odgovorni organ zagotavlja, da ostanejo vsi dokazni dokumenti glede izdatkov in revizij zadevnega letnega programa dostopni Komisiji in Računskemu sodišču.

Dokumenti se hranijo vsaj za obdobje treh let po zaključku letnega programa, brez poseganja v pravila glede državnih pomoči. To obdobje se prekine v primeru sodnih postopkov ali na obrazloženo zahtevo Komisije.

Dokumenti se hranijo bodisi v originalni obliki bodisi v obliki overjene različice, ki se ujema z izvirnikom, na splošno sprejetih nosilcih podatkov.

POGLAVJE VIII
FINANČNI POPRAVKI

Člen 44

Finančni popravki držav članic

1. Države članice so v glavnem odgovorne za preiskovanje nepravilnosti brez poseganja v pristojnosti Komisije za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Ukrepajo na podlagi dokazov kakršne koli večje spremembe, ki vpliva na naravo ali na pogoje za izvajanje ali nadzor pomoči ter izvedejo potrebne finančne popravke.

2. Države članice izvedejo potrebne finančne popravke v povezavi s posameznimi ali sistemskimi nepravilnostmi, ki so odkrite v delovanju ukrepov ali letnih programov. Popravki, ki jih izvedejo države članice, se izvršijo z izterjavo celotnega ali delnega prispevka Skupnosti. Država članica upošteva naravo in težo nepravilnosti ter finančno izgubo, ki je povzročena Skladu.

   Države članice v letno poročilo, poslano Komisiji, v skladu s členom 50(2) vključijo seznam postopkov preklica, ki so jih sprožile za zadevni letni program.

   Popravki države članice obsegajo preklic dela ali celote prispevka Skupnosti in, kjer se znesek ne povrne v roku, ki ga določa ustrezna država članica, se zamudne obresti obračunajo po stopnji, ki jo določa člen 47(2).

3. V primeru sistemskih nepravilnosti država članica razširi svoje preiskave na vse ukrepe, ki bi lahko bili prizadeti.

Člen 45

Revizija računovodske evidence in finančni popravki s strani Komisije

1. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko brez poseganja v pooblastila Računskega sodišča ali preglede, ki jih izvajajo države članice v skladu z nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi določbami, izvajajo preglede na kraju samem, vključno s pregledi vzorcev, glede ukrepov, ki jih financira Sklad in glede sistemov za upravljanje in nadzor, če to sporočijo najmanj en delovni dan prej. Komisija obvesti zadevno državo članico z namenom, da dobi vso potrebno pomoč. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

   Komisija lahko zahteva od zadevne države članice, da izvede pregled na kraju samem, da preveri pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

2. Če po zaključku potrebnih preverjanj Komisija ugotovi, da država članica ne ravna v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 31, začasno opusti predhodno financiranje ali končno plačilo v skladu s členom 42.

Člen 46

Merila za popravke

1. Če država članica ni naredila popravkov v obdobju, določenem v členu 42(2), in če ni bilo sklenjenega nobenega sporazuma, se lahko Komisija v treh mesecih odloči, da prekliče del ali celoten prispevek Skupnosti letnemu programu, kadar ugotovi, da:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, kar ogroža prispevek Skupnosti, ki je programu že bil izplačan;

   (b) je izdatek v potrjenem poročilu o izdatkih nepravilen in ni bil popravljen s strani države članice pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka; ter

   (c) država članica ni izpolnjevala svojih obveznosti iz člena 31 pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka.

   Komisija sprejme odločitev ob upoštevanju vseh pripomb države članice.

2. Komisija svoje finančne popravke utemelji na posameznih primerih ugotovljene nepravilnosti, pri čemer upošteva sistemsko naravo nepravilnosti, da ugotovi, ali je potrebno uporabiti pavšalen ali ekstrapolacijski popravek. Če je primer nepravilnosti povezan s poročilom o izdatkih, za katerega je bilo v letnem poročilu izdano pozitivno zagotovilo v skladu s točko b) člena 30(3), se domneva, da gre za

sistemsko napako, kar vodi v uporabo pavšalnega ali ekstrapolacijskega popravka, razen če država članica v treh mesecih predloži dokaze, ki nasprotujejo tej domnevi.

3. Komisija pri odločanju o višini popravka upošteva resnost nepravilnosti ter obseg in finančne posledice ugotovljenih pomanjkljivosti v zadevnem letnem programu.

4. Če Komisija svoje stališče utemeljuje na podlagi dejstev, ki so jih ugotovili drugi revizorji zunaj njenih služb, izpelje lastne zaključke glede finančnih posledic po pregledu ukrepov, ki jih je sprejela zadevna država članica v skladu s členom 32, poročil o nepravilnostih in vseh odgovorov države članice.

Člen 47

Vračilo

1. Vsako vračilo, ki ga je treba izplačati Komisiji, se izplača pred rokom, navedenim v nalogu za izterjavo, pripravljenem v skladu s členom 72 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002[25]. Ta rok je zadnji dan drugega meseca po izdaji naloga.

2. Iz vsake zamude pri vračilu izhajajo zamudne obresti, ki se obračunavajo od datuma roka plačila do datuma dejanskega plačila. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri glavnih operacijah refinanciranja, objavljena v seriji C Uradnega lista Evropske unije, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem je postavljen rok, ter povečana za tri in pol odstotne točke.

Člen 48

Obveznosti držav članic

Finančni popravki Komisije ne posegajo na področje obveznosti države članice, da v skladu s členom 46 izterjujejo sredstva.

[25] UL L 248, 16.9.2002.

POGLAVJE IX
SPREMLJANJE, VREDNOTENJE IN POROČILA

Člen 49

Spremljanje in vrednotenje

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami izvaja redno spremljanje Sklada.

2. Komisija v partnerstvu z državami članicami Sklad redno vrednoti, da bi ocenila relevantnost, učinkovitost in vpliv ukrepov glede na splošni cilj, opredeljen v členu 2.

3. Komisija tudi oceni dopolnjevanje med ukrepi, ki se izvajajo v okviru Sklada in tistimi, ki potekajo v okviru drugih ustreznih politik, instrumentov in pobud Skupnosti.

Člen 50

Poročila

1. V vsaki državi članici odgovorni organ sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev vrednotenja in spremljanja projekta.

   V ta namen vključujejo sporazumi in pogodbe, ki jih sklepa z organizacijami, odgovornimi za izvajanje ukrepov, klavzule, ki določajo obveznost, da se predložijo redna in podrobna poročila o napredku izvajanja in izpolnitvi določenih ciljev.

2. Odgovorni organ najkasneje v devetih mesecih po roku za upravičenost izdatkov, določenem v odločbi za sofinanciranje za vsak letni program, Komisiji predloži končno poročilo o izvajanju in končno izjavo o izdatkih v skladu s členom 35.

3. Države članice najkasneje do 30. junija 2012, za obdobje 2008–2010, in 30. junija 2015, za obdobje 2011–2013, Komisiji predložijo poročilo o vrednotenju rezultatov in vpliva ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad.

4. Komisija najkasneje do 31. decembra 2012, za obdobje 2008–2010, in do 31. decembra 2015, za obdobje 2011–2013, Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o naknadnem vrednotenju.

Člen 51

Končno letno poročilo

1. Poročila iz člena 50(2) vsebujejo naslednje podatke, da se omogoči jasna slika izvajanja letnih in večletnih programov:

(a) finančno in operativno izvajanje letnega programa;

(b) napredek pri izvajanju večletnega programa in njegovih prednostnih nalog glede na njihove posebne in preverljive cilje, s količinsko opredelitvijo, kjer in kadar je to mogoče, fizičnih kazalnikov, kazalnikov izvajanja, rezultatov in učinka na vsako zadevno prednostno nalogo;

(c) potrebna dejanja, ki jih je izvršil odgovorni organ za zagotovitev kakovosti in učinkovitost izvajanja, zlasti:

– ukrepe spremljanja in vrednotenja, vključno z ureditvijo zbiranja podatkov;

– povzetek vseh večjih problemov, ki so nastali pri izvajanju operativnega programa, in vseh sprejetih ukrepov;

– uporabo strokovne pomoči.

(d) ukrepe, sprejete za zagotavljanje podatkov in obveščenosti javnosti o letnih in večletnih programih.

2. Poročilo se šteje za sprejemljivo, če vsebuje vse podatke iz odstavka 1. Komisija v roku dveh mesecev sprejme odločbo o vsebini letnega poročila o izvajanju, ki ga predloži odgovorni organ. Če se Komisija v tem roku ne odzove, se šteje, da je poročilo sprejeto.

POGLAVJE X
KONČNE DOLOČBE

Člen 52

Odbor

1. Komisiji pri delu pomaga skupni odbor „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ki ga je ustanovila Odločba o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ ../… (ta odločba in odločbe ….., …… in …..).)[26] („odbor“).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 53

Pregled

[26] Vnesti sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Sklada za vračanje, Sklada za zunanje meje in Sklada za vključevanje.

Evropski parlament in Svet pregledata to odločbo na predlog Komisije najpozneje do 30. junija 2013.

Člen 54

Prehodne določbe

1 Ta odločba ne vpliva na nadaljevanje ali spremembo pomoči, vključno z njenim celotnim ali delnim preklicem, ki jo je odobrila Komisija na podlagi Odločbe 2004/904/ES ali katere koli druge zakonodaje, ki je za navedeno pomoč veljavna 31. decembra 2007.

2. Pri sprejemanju odločbo o sofinanciranju v okviru tega sklada Komisija upošteva ukrepe, sprejete na podlagi Odločbe 2004/904/ES pred začetkom veljavnosti te odločbe, ki imajo finančne posledice v obdobju, ki ga zajema navedeno sofinanciranje.

3. Zneske, dodeljene za sofinanciranje, ki jih je v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2007 odobrila Komisija, za katere zahtevani dokumenti za zaključek programov niso bili poslani Komisiji v roku za predložitev končnega poročila, Komisija samodejno razveljavi najkasneje 31. decembra 2010, kar sproži vračilo neupravičeno izplačanih zneskov.

   Zneski v zvezi z ukrepi ali programi, ki so začasno ustavljeni zaradi sodnih postopkov ali upravnih pritožb z odložilnim učinkom, se ne upoštevajo pri računanju zneska, ki se samodejno razveljavi.

4. Države članice Komisiji najkasneje do 30. junija 2009 predložijo poročilo o vrednotenju rezultatov in vpliva ukrepov, ki jih sofinancira Sklad za obdobje 2005–2007.

5. Komisija najkasneje do 31. decembra 2009 Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada za obdobje 2005–2007.

Člen 55

Razveljavitev

Odločba 2004/904/ES se tako razveljavi s 1. januarjem 2008.

Člen 56

Uporaba

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2008.

Člen 57

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. RAZVIJANJE SOLIDARNOSTI NA PODROČJU POLITIKE UPRAVLJANJA ZUNANJIH MEJ IN VIZUMSKE POLITIKE

1.1. Problematika in analiza

Zagotavljanje kar najbolj učinkovitih kontrol na zunanjih mejah pri preprečevanju nezakonitega vstopa je predpogoj za odpravo notranjih meja na schengenskem območju. Potem ko je posameznik na določenem mestu vstopil v EU, se lahko giblje praktično brez omejitev po ostalih državah članicah ne glede na njegovo ali njeno pravico, da prebiva (drugje) v EU. Zato je v interesu vsake države članice na schengenskem območju, da ostale države članice učinkovito nadzorujejo zunanje meje, za katere so odgovorne, ker jim lahko neželeni prihod nezakonitih priseljencev prinese škodljive posledice, če je ta naloga opravljena neučinkovito. Zato v tem pogledu obstaja prepričljiv argument za sprejetje skupnih določb na ravni ES in za vzpostavitev določenega načina za zagotavljanje minimalnih standardov na področju nadzora zunanjih mej, kljub temu, da končno odgovornost nosijo zadevne države članice. To je izrecno priznano v Schengenski konvenciji, ki določa skupna pravila o vstopu državljanov tretjih držav v EU. Zato so države članice z zunanjimi mejami morale prilagoditi svoje mejne kontrole in nadzor standardom in postopkom, ki so bili sklenjeni na ravni EU, in to se bo dogajalo tudi v prihodnjih letih.

Razmeroma malo držav članic ima kopensko in/ali morsko mejo takšne dolžine ali tako geopolitično pomembno, da bi zahtevala natančen in podroben nadzor – te z nadzorom nad prehajanjem zunanjih mej schengenskega območja nosijo glavno odgovornost za nadzor nad nezakonitim priseljevanjem ter za varovanje notranje varnosti. Posledično nosijo tudi nesorazmeren delež stroškov, ki ne vključujejo samo preprečevanja nezakonitega vstopa, ampak, kar je enako pomembno, omogočajo tistim, ki so pooblaščeni, da vstopajo brez nepotrebne zamude ali neprijetnosti.

1.2. Pot naprej

Porazdelitev bremen med državami članicami in Unijo za upravljanje zunanjih mej je eden izmed petih elementov skupne politike za upravljanje zunanjih mej, ki jo je predlagala Komisija v svojem Sporočilu z dne 7. maja 2002 „K integriranemu sistemu upravljanja zunanjih meja držav članic Evropske unije“ (COM (2002) 233 konč.) in jo je podprl Svet v svojem „Načrtu upravljanja zunanjih meja držav članic Evropske unije“ (dokument Sveta 10019/02, 14. junij 2002).

Evropski svet je večkrat zahteval ustanovitev Sklada, ki podpira države članice, ki v korist Skupnosti v tem pogledu nosijo trajno in težko finančno breme. To se odraža v Haaškem programu, ki ga je sprejel Evropski svet novembra 2004, ki poudarja „potrebo po solidarnosti in pošteni delitvi odgovornosti, vključno s finančnimi posledicami, med državami članicami.

1.3. Cilji Sklada

Štirje glavni cilji politike, h katerim bo prispeval Sklad, so:

- izboljšati učinkovitost kontrol in s tem učinkovitost upravljanja in zaščite zunanjih mej, da bi se zmanjšal nezakonit vstop in povečala varnost notranjega območja EU, v katerem je zagotovljen prost pretok;

- olajšati in pospešiti vstop pooblaščenih potnikov v EU v skladu s schengenskim pravnim redom in istočasno zagotoviti zaščito EU pred nezakonitim vstopom;

- doseči enotno uporabo prava EU s strani držav članic in splošno učinkovitost državnih mejnih straž pri izvajanju njihovih nalog v skladu s pravom EU;

- povečati učinkovitost izdajanja vizumov in izvajanja drugih predmejnih kontrol.

Predlaga se, da ta sklad podpira tudi ukrepe, ki se nanašajo na skupno vizumsko politiko. Učinkovito upravljanje vizumov se lahko upošteva kot predhodna stopnja nadzora nad zunanjimi mejami in tako predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja mej v EU, kot je bilo predlagano v Haaškem programu.

V okviru teh ciljev se bodo vključili še vidiki dveh obstoječih finančnih instrumentov: „schengenski vir“ in „kaliningrajski vir“.

- V skladu s členom 35(1) Akta o pristopu iz leta 2003 je bil „schengenski vir“ vzpostavljen, da bi podprl Estonijo, Madžarsko, Latvijo, Litvo, Poljsko, Slovaško republiko in Slovenijo, da bi financiral ukrepe na novih zunanjih mejah EU za izvajanje schengenskega pravnega reda. Vir se konča leta 2006.

- Sklep Komisije C(2003) 5213 v skladu s protokolom št. 5 litovske pristopne pogodbe o tranzitu oseb po kopnem med območjem Kaliningrada in drugimi deli Ruske federacije določa izvedbene predpise v zvezi s Posebnim tranzitnim programom za Kaliningrad 2004–2006.

Kaliningrajski vir se nadomesti s posebnimi določbami v okviru Sklada. Odgovornost litovskih organov, da pravilno izvajajo zakonodajo Skupnosti, ki olajšuje tranzit, je del bremena Litve, ki zajema nadzor zunanjih mej EU, ki jih je Litva sprejela v imenu vseh držav članic in zato je bolje, če se prispevek določi v okviru instrumenta zunanjih mej, kot pa, da je predviden posebej.

1.4. Dopolnjevanje z Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic EU („Agencija“)

Sklad skupaj z dopolnjevanjem z nadaljnjim razvojem ustrezne zakonodaje in delom Agencije prispeva k zgoraj navedenim štirim ciljem.

Agencija daje Komisiji in državam članicam potrebno strokovno pomoč in olajšuje uporabo obstoječih in prihodnjih ukrepov Skupnosti o zunanjih mejah. Zato Sklad podpira samo ukrepe držav članic na državni ravni, ki prispevajo k ciljem Skupnosti, in ne podpira ukrepov, ki se nanašajo na sodelovanje z ostalimi državami članicami pri upravljanju zunanjih mej.

Poleg tega se bodo tudi sredstva, ki so v okviru Sklada namenjena za ukrepe v interesu Skupnosti („ukrepi Skupnosti“), v prvi vrsti nanašala na vizumsko politiko (cilj št. 4 v okviru Sklada), kar je zadeva, ki ne spada pod pristojnost Agencije.

1.5. Področje uporabe ukrepov in opredelitev „zunanjih mej“

Ker Sklad pri izvajanju schengenskih določb o zunanjih mejah s strani držav članic zagovarja solidarnost, države članice izpolnjujejo pogoje samo takrat, ko jih te določbe zavezujejo.

Člen 3(1) Akta o pristopu navaja, da določbe schengenskega pravnega reda in akti, ki temeljijo na njem oziroma so z njim kako drugače povezani, našteti v Prilogi I k Aktu, bodo zavezujoči in se bodo uporabljali v novih državah članicah od dne pristopa[27]. Določbe in akti, na katere priloga ne napotuje, so zavezujoče za nove države članice od dne pristopa, vendar se v novih državah članicah uporabljajo šele na podlagi Sklepa Sveta, ki se sprejme v skladu s členom 3(2) Akta o pristopu.

To je izvedbeni postopek, ki poteka v dveh fazah, po katerem so nekatere določbe schengenskega pravnega reda zavezujoče in se uporabljajo od dne pristopa k Uniji, medtem ko so druge, posebno tiste, ki so notranje povezane z odpravo kontrol na notranjih mejah, zavezujoče od dne pristopa, ampak se uporabljajo v novih državah članicah samo na podlagi zgoraj navedenega sklepa Sveta. Schengenske določbe o zunanjih mejah (Členi 3 do 8 Schengenske konvencije in izvedbeni sklepi, predvsem Skupni priročnik) so naštete v Prilogi in so zato zavezujoče in se uporabljajo v novih državah članicah od dne pristopa[28].

Zato nove države članice izpolnjujejo pogoje za podporo v okviru tega Sklada od začetka njegove veljavnosti 1. januarja 2007, tudi če sklepi Sveta v zvezi z uporabo Schengenskih določb o odpravi osebnih kontrol na notranjih mejah za eno ali več zadevnih novih držav članic še niso bili sprejeti. Vse države članice bi morale izpolnjevati pogoje za podporo v okviru tega Sklada, da se zagotovi kar največ kontinuitete s schengenskim virom in prehodnim virom glede krepitve kontrol zunanjih mej. Ob upoštevanju posledice zadevnega(ih) sklepa(ov) Sveta je treba nadaljevati prizadevanja za doseganje potrebnih standardov nadzora zunanjih mej novih držav članic in Evropska unija mora še naprej nuditi podporo tej pripravi v interesu Skupnosti.

Ti argumenti imajo naslednje posledice:

- Pri letnem izračunu dolžine zunanjih mej v okviru delitvenega ključa, se štejejo vse zunanje meje s tretjimi državami, ki niso pridružene pri izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda. Poleg tega se štejejo začasne meje samo pri državah članicah, ki že v celoti izvajajo schengenski pravni red. Zato se upoštevajo samo začasne meje držav članic, ki izvajajo mejne kontrole tudi v imenu drugih držav članic. To odraža trenutno stanje, vendar je treba poudariti, da je to samo začasne narave, ker je treba mejne kontrole odpraviti čim prej. Kakor je navedeno v Haaškem programu: „Evropski svet poziva Svet, Komisijo in države članice, da čim prej sprejmejo vse potrebne ukrepe za odpravo kontrol na notranjih mejah, če so izpolnjene vse zahteve za uporabo schengenskega pravnega reda in zatem, ko bo Schengenski informacijski sistem (SIS II) usposobljen za delovanje v letu 2007.“ Poleg tega se, da bi nadalje izpostavili začasno naravo začasnih mej in da bi izrazili dejstvo, da so prednostne naloge povezane z „dokončnimi mejami“, predlaga, da se začasnim mejam pripiše manj teže kot „dokončnim“ mejam. Ob upoštevanju začasnih meja držav članic, ki polno izvajajo schengenski pravni red, lahko dolžina zunanjih kopenskih mej, dokler se ne sprejme zgoraj omenjenega(ih)

---

[27] UL L *236*, 23.9.2003, str. 33.

[28] Z izjemo *člena* 5(1)(d), ki se nanaša na posvetovanje o Schengenskem informacijskem sistemu.

sklepa(ov) Sveta, zaradi letnega izračuna v okviru tega sklada presega dolžino prihodnjih dokončnih zunanjih mej Skupnosti.

- V namen določanja ukrepov, ki izpolnjujejo pogoje v okviru sklada, bodo upravičeni vsi ukrepi na začasnih mejah, razen ko takšni ukrepi pomenijo strukturno naložbo, ki ni združljiva s ciljem ukinitve osebnih kontrol na teh mejah. To pomeni, da naložbe v gradnjo, obnovo ali izboljšanje infrastrukture mejnih prehodov in z njimi povezanih stavb ter opreme, ki ni interoperabilna, ne bodo izpolnjevale pogojev za podporo.

Z namenom krepitve sodelovanja na državni ravni med službami, zadolženimi za osebne kontrole, in tistimi, ki so odgovorne za nadzor blaga (carinske službe), ali z namenom krepitve drugih politik (policijsko sodelovanje, boj proti nezakonitem priseljevanju), lahko Sklad vključuje ukrepe držav članic, ki izboljšujejo zmogljivost mejnih straž pri izvajanju njihovih nalog, ki se nanašajo na to področje.

Zagotovi se tudi dopolnjevanje s carinskimi ukrepi. Tesno sodelovanje med organi za osebne kontrole in tistimi, ki so odgovorni za nadzor blaga, je izredno pomembno, da se zagotovi, da na zunanjih mejah ni nobenih vrzeli.

2. VREDNOTENJA

Komisija je izvedla predhodno vrednotenje, ki je priloženo temu predlogu.

3. PRAVNA PODLAGA IN UTEMELJITEV INSTRUMENTA POLITIKE

3.1. Izbira pravne podlage

Predlagana pravna podlaga za ta sklep Sveta je člen 62(2), ker ta zakonodaja vključuje „ukrepe glede prehajanja zunanjih meja držav članic“ in še posebno „standarde in postopke, po katerih se morajo ravnati države članice pri izvajanju osebne kontrole na teh mejah“ (člen 62(2)(a)) in „predpise o vizumih, kjer predvideno bivanje ni daljše od treh mesecev, skupaj s (…) postopki in pogoji, v skladu s katerimi države članice izdajajo vizume“ (člen 62(2)(b)(ii)).

Ker predlog temelji na naslovu IV Pogodbe ES (Vizumi, azil, priseljevanje in druge politike v zvezi s prostim gibanjem oseb), mora biti pripravljen in sprejet v skladu s protokoli o stališču Združenega kraljestva, Irske in Danske, ki so priloženi Amsterdamski pogodbi.

V skladu s členom 6 protokola, ki vključuje schengenski pravni red v okvir Evropske unije (Schengenski protokol), sta tudi Norveška in Islandija pridruženi pri izvajanju in nadaljnjem razvoju schengenskega pravnega reda. Posledice različnih protokolov so preučene v točki 6 spodaj.

3.2. Solidarnost pri dodeljevanju sredstev

Ne glede na poseben izračun glede porazdelitve bremena Kaniningrajske tranzitne sheme, se bodo sredstva državam članicam dodelila na podlagi delitvenega ključa, ki na splošno opredeljuje relativno breme držav članic v zvezi z integriranim upravljanjem mej in skupne vizumske politike.

Pri solidarnosti med državami članicami na tem področju je treba upoštevati naslednje:

- Dejstvo, da obstaja osnovna najmanjša delovna obremenitev glede kontrole in nadzora zunanjih mej in skupne vizumske politike za vsako državo članico, ki temelji na vrsti stalnih elementov, namreč dolžini zunanjih kopenskih mej, dolžini morskih mej, številu pooblaščenih mejnih prehodov (kopenskih, zračnih, morskih) in na številu konzularnih uradov;

- Dejstvo, da za vsako državo članico več spremenljivih dejavnikov, kot na primer tistih, ki se nanašajo na migracijske tokove, določa dejansko dnevno „delovno obremenitev“ organov, namreč število oseb, ki prehaja zunanje meje (kopenske, zračne, morske); število državljanov tretjih držav, ki se jim zavrne vstop, število prijetih ljudi in število prošenj za vizume (vizumi, ki se izdajo, in vizumi, ki se zavrnejo).

Zato se predlaga, da je delitveni ključ sestavljen iz dveh elementov: iz enega, ki se nanaša na stalne dejavnike, in drugega, ki se nanaša na bolj spremenljive dejavnike. Razpoložljiva sredstva bi se razdelila med države članice na naslednji način:

- 40 % sorazmerno s stalnimi dejavniki in

- 60 % sorazmerno s spremenljivimi dejavniki.

Predlaga se, da bi se uvedla možnost ponderiranja stalnih dejavnikov v pravno podlago in možnost posvetovanja glede tega z Agencijo FRONTEX pred sprejemanjem odločitev.

Ker so ustrezni podatki tisti, ki so povezani s tokovi ljudi in vizumi in se ti tokovi pogosto spreminjajo, se mora narediti letni izračun. Kombinacija takšnih meril za razdeljevanje sredstev bo zagotovila, da se razvoj dogodkov (ki se nanaša na primer na spremembe migracijskega pritiska na določenih mejnih prehodih, spremembe poti nezakonitega priseljevanja) hitro upošteva, kar daje možnost izvajanja korektivnih ukrepov, ki jih podpira Sklad.

Iz izračunov na podlagi delitvenega ključa so izključena sredstva, ki so na razpolago za Kaliningrajsko tranzitno shemo. Ta sredstva se izračunajo na podlagi izpada plačil in dodatnih stroškov, ki izhajajo iz sheme.

3.3. Ukrepi, opredeljeni v okviru Sklada

Glede na splošni cilj Sklada, ki je prispevati k izvajanju učinkovite kontrole in nadzora naših zunanjih mej z izvajanjem finančne solidarnosti med Skupnostjo in državami članicami, Komisija predlaga, da se Sklad izvaja večinoma z deljenim upravljanjem z državami članicami in z decentraliziranim upravljanjem s pridruženimi državami pri izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (glej točko 6). To bo omogočilo oblikovanje finančne podpore, ki bo v skladu s posebnimi razmerami in potrebami vsake države članice in pridružene države.

Poleg tega predlog zaradi zagotavljanja uporabe sredstev na kar najbolj učinkovit način vsebuje zelo podrobne določbe glede doseganja operativnih ciljev ter vrste ukrepov, ki naj bi prispevali k tem ciljem.

3.4. Sistemi za načrtovanje programov, finančno poslovodenje in nadzor

V skladu s potrebo po racionalizaciji in harmonizaciji sistemov za upravljanje in nadzor so določbe tega predloga usklajene z določbami, predlaganimi za tri ostale Sklade v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“. Načrtovanje programov poteka na večletni ravni in obsega dve programski obdobji: 2007–2010 in 2011–2013 z letnimi programi, ki izvršujejo večletne programe.

4. SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

Subsidiarnost

Temeljno načelo ostaja odgovornost držav članic za kontrolo in nadzor njihovih mej. Glede na izvajanje „skupnega integriranega sistema upravljanja mej“ Sklad izrecno podpira naloge, ki jih države članice izvajajo tudi v imenu držav članic iz schengenskega območja. Ukrepi, ki izpolnjujejo pogoje za podporo s strani Sklada, morajo biti jasno opredeljeni, povezani z objektivnimi pogoji v posameznih državah in prinesti dodano vrednost Skupnosti kot celoti.

Sorazmernost

Odločba bo omogočila finančno podporo iz Sklada seznamu ukrepov, ki operativno prispevajo k vrsti navedenih posebnih ciljev, pri čemer države članice izbirajo ukrepe in način, na katerega se izvajajo v okviru shem, o katerih so se sporazumele s Komisijo. Tudi za uporabo odobrenih proračunskih sredstev Skupnosti morajo veljati jasna in enotna pravila, ki jih vsebuje Odločba Sveta, ki je ustrezen instrument za izvajanje programov Skupnosti.

5. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Dodeljena finančna sredstva za Sklad v okviru finančne perspektive, ki jih je predlagala Komisija za obdobje 2007–2013, znašajo 2 152 milijona EUR.

6. POSLEDICE RAZLIČNIH PROTOKOLOV, KI SO PRILOŽENI POGODBAM

Združeno kraljestvo in Irska

V skladu s členoma 4 in 5 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije lahko „Irska in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, ki ju schengenski pravni red ne zavezuje, kadar koli zaprosita, da se nekatere ali vse določbe tega pravnega reda uporabljajo tudi zanju“.

Ta predlog predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri izvajanju katerega Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta, v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000[29] in kasnejšim Sklepom Sveta 2004/926/ES z dne 22. decembra 2004[30] o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega

[29] UL L *131*/43 (2000/365/ES), 1.6.2000.
[30] UL L *395*/70 (2004/926/ES), 31.12.2004.

pravnega reda. Združeno kraljestvo in Irska zato ne sodelujeta pri sprejetju predloga in zanju ni zavezujoč ter se ne uporablja.

Danska

Skladno s Protokolom o stališču Danske, priloženim Amsterdamski pogodbi, Danska ne sodeluje pri sprejetju ukrepov Sveta iz naslova IV Pogodbe ES, razen „ukrepov, ki določajo tretje države, katerih državljani morajo imeti ob prehodu zunanjih meja držav članic vizum, ali za ukrepe glede enotne oblike vizumov“ (prejšnji člen 100c Pogodbe ES).

Ker pomeni ta predlog razvoj schengenskega pravnega reda in v skladu s členom 5 Protokola „se Danska v 6 mesecih po tem, ko je Svet sprejel sklep glede predloga ali pobude za nadgraditev schengenskega pravnega reda v skladu z določbami naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, odloči, ali bo ta sklep prenesla v svoje notranje pravo“.

Norveška in Islandija

Skladno s prvo alineo člena 6 Schengenskega protokola je bil dne 18. maja 1999 podpisan Sporazum med Svetom, Norveško in Islandijo o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda[31].

Člen 1 tega sporazuma določa, da se Norveška in Islandija pridružita k dejavnostim ES in EU na področjih, ki so zajeta v določbah, navedenih v Prilogah A (določbe schengenskega pravnega reda) in B (določbe pravnih aktov Evropske skupnosti, ki so nadomestile ustrezne določbe Schengenske konvencije ali določbe, sprejete na njeni podlagi) k Sporazumu, in k njihovemu nadaljnjemu razvoju.

Skladno s členom 2 Sporazuma Norveška in Islandija izvajata in uporabljata določbe vseh aktov ali ukrepe, sprejete v Evropski uniji, ki spreminjajo ali temeljijo na integriranem schengenskem pravnem redu (Priloga A, B).

Sedanji predlog temelji na schengenskem pravnem redu, opredeljenem v Prilogi A Sporazuma.

Zaradi tega je treba v „mešanem odboru“, določenem v členu 4 Sporazuma, preučiti možnost Norveške in Islandije, „da pojasnita težave, s katerimi se srečujeta ob izvajanju“ ukrepa in „da izrazita svoje stališče o vseh vprašanjih v zvezi z nadaljnjim razvojem določb, glede katerih imata pomisleke, ali v zvezi z njihovim izvajanjem“.

Švica

Glede Švice ta predlog predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi slednje k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, kar sodi v področje iz člena 4(1) Sklepa Sveta 2004/860/ES o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb navedenega sporazuma v imenu Evropske skupnosti[32].

---

31 UL L 176, *10*.7.1999, str. 35.

32 UL L 370/*78*, (2004/860/ES), 17.12.2004.

Sporazum s Švico, podpisan 26. oktobra 2004, predvideva začasno uporabo nekaterih določb s podpisom, še posebno sodelovanje Švice v mešanem odboru za razvoj schengenskega pravnega reda.

2005/0047 (COD)

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti odstavka 2 člena 62 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[33],

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[34],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij[35],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe[36],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Medtem ko vsaka država članica v okviru skupnih pravil prispeva k visoki in enotni ravni osebnih kontrol in nadzora zunanjih meja Evropske unije, nosijo nekatere države članice težje breme kot druge.

(2) Razlika med obremenjenostjo nastaja zaradi različnih izhodiščnih razmer v državah članicah glede na naravne značilnosti zunanje meje, število pooblaščenih in delujočih mejnih prehodov, stopnjo zakonitega in nezakonitega migracijskega pritiska, tveganja in grožnje, s katerimi se soočajo, in nazadnje glede na delovno obremenitev državnih služb v zvezi z obravnavanjem vlog za izdajo vizumov in z izdajo vizumov.

(3) Porazdelitev bremen med državami članicami in Unijo za upravljanje zunanjih mej je eden izmed petih elementov skupne politike za upravljanje zunanjih mej, ki jo je predlagala Komisija v svojem Sporočilu z dne 7. maja 2002 „K integriranemu sistemu upravljanja zunanjih meja držav članic Evropske unije“37 in jo je podprl Svet v svojem „Načrtu upravljanja zunanjih meja držav članic Evropske unije“38.

---

[33] UL C …
[34] *UL* C …
[35] *UL* C …
[36] UL …
[37] COM(2002) *233* konč.
[38] Dokument *Sveta* 10019/02, 14. junij 2002.

(4) Medtem ko predstavlja Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije39 (v nadaljevanju „Agencija“) pomemben korak k postopnemu razvoju operativne razsežnosti skupnega integriranega sistema upravljanja mej, pa je treba za izvajanje učinkovitih in skupnih standardov za kontrolo in nadzor zunanjih mej vzpostaviti mehanizem finančne solidarnosti Skupnosti, da bi podprli države članice, ki v korist Skupnosti v tem pogledu nosijo trajno in težko finančno breme.

(5) Sklad za zunanje meje (v nadaljevanju „Sklad“) bi moral svojo solidarnost pokazati s finančno pomočjo tistim državam članicam, ki uporabljajo schengenske določbe o zunanjih mejah.

(6) Takšno finančno pomoč je treba določiti tako, da je hkrati povezava s preteklimi finančnimi prispevki Evropske unije državam članicam, ki v času začetka veljavnosti te odločbe še ne uporabljajo vseh delov določb schengenskega pravnega reda, ne da bi predstavljala zgolj nadaljevanje ukrepov, ki so bili prej financirani iz drugih virov v okviru splošnega proračuna Evropske unije. V takšnih primerih bi moral Sklad pomagati tistim državam članicam, ki se pripravljajo na polno udeležbo pri izvajanju schengenskega pravnega reda.

(7) Poleg tega bi moral Sklad upoštevati posebne razmere, kot je tranzit državljanov tretjih držav po kopnem, ki morajo neizogibno prečkati ozemlje ene ali več držav članic, da bi lahko potovali med dvema deloma svoje države, ki se geografsko ne stikata, in sicer ne samo v interesu zadevne(ih) držav(e) članic(e), ampak v interesu vseh držav članic, ki so opustile kontrole na svojih notranjih mejah. V takšnih primerih je treba ukrepe, ki se financirajo, izčrpno opredeliti in dodeljevanje sredstev določiti na podlagi dejanske ocene potreb v zvezi s temi ukrepi.

(8) Sklad bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem kontrol zunanjih mej. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, ki je namenjen olajšanju zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju v Evropsko unijo in pomeni sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja mej.

(9) Treba je določiti objektivna merila za dodeljevanje sredstev državam članicam. Ta merila bi morala upoštevati stalne elemente, ki določajo dejansko izhodišče države članice glede na njene obveznosti v skladu s določbami schengenskega pravnega reda, in bolj spremenljive elemente, ki odražajo delovno obremenitev državnih organov. Nekateri stalni elementi bi lahko, kakor koli so že ponderirani, med drugim upoštevali tveganja in grožnje na zunanjih mejah, relativno delovno obremenitev konzularnih uradov ali obseg potniških tokov na pooblaščenih mejnih prehodih. Tukaj bi se za pomoč lahko zaprosilo Agencijo.

(10) Glede na nalogo Agencije, da pomaga državam članicam pri izvajanju operativnih vidikov upravljanja zunanjih mej, in da bi se razvilo dopolnjevanje med nalogo

---

[39] UL L 349, 25.11.2004, str. 1.

Agencije in odgovornostmi držav članic za kontrolo in nadzor zunanjih mej, bi se morala Komisija posvetovati z Agencijo glede osnutka večletnih programov, ki jih predložijo države članice in glede strateških smernic, ki jih pripravlja Komisija.

(11) Poleg tega lahko Komisija zahteva od Agencije, da v oceni Komisije predloži podatke o vplivu Sklada na razvoj politike in zakonodaje o nadzoru nad zunanjimi mejami, na sinergije med Skladom in nalogami Agencije ter na ustreznost meril za dodeljevanje sredstev državam članicam glede na cilje, ki jih skuša Evropska unija doseči na tem področju.

(12) strument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami, kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

(13) Udeležba države članice v tem instrumentu naj ne bi sovpadala z njeno udeležbo v prihodnjem začasnem instrumentu, ki bo zasnovan kot pomoč upravičenim državam članicam za financiranje ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in nadzora nad zunanjimi mejami.

(14) Podpora, ki jo zagotavlja Sklad, bi bila bolj učinkovita in bolje usmerjena, če bi sofinanciranje upravičenih ukrepov temeljilo na strateških večletnih programih in na z njimi povezanih letnih delovnih programih, ki jih pripravi vsaka država članica v sodelovanju s Komisijo.

(15) Na podlagi strateških smernic, ki jih je sprejela Komisija, bi morala vsaka država članica ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripraviti večletni programski dokument, kjer tudi določi svojo razvojno strategijo, o kateri se s Komisijo sporazume in jo Komisija tudi sprejme ter predstavlja okvir za pripravo letnih programov.

(16) Večletno načrtovanje bi moralo biti usmerjeno k doseganju ciljev Skladov z zagotavljanjem dostopnosti potrebnih finančnih sredstev ter doslednosti in zveznosti skupnih ukrepov Skupnosti in držav članic.

(17) Večletno načrtovanje bi moralo zagotoviti koordinacijo Sklada z ostalimi finančnimi instrumenti.

(18) V skladu z načini izvajanja iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti40, morajo biti pogoji, ki dopuščajo Komisiji uresničevanje njenih pristojnosti pri izvrševanju splošnega proračuna Evropskih skupnosti, podrobno opredeljeni, pojasniti pa je treba tudi obveznosti sodelovanja držav članic. Komisija bo lahko z uporabo teh pogojev preverila, ali države članice Sklad uporabljajo na zakonit in pravilen način ter v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja v smislu člena 27 finančne uredbe.

[40] UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

(19) Komisija bi morala izdelati okvirno razčlenitev razpoložljivih odobrenih pravic za prevzem obveznosti z uporabo objektivne in pregledne metode.

(20) S strokovno pomočjo bi moral Sklad zagotavljati podporo vrednotenjem, izboljšanju upravne usposobljenosti, povezane z upravljanjem Sklada, študijam, pilotnim projektom in izmenjavam izkušenj, namenjenim zlasti spodbujanju inovativnih praks in pristopov.

(21) Države članice bi morale sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje pravilnega delovanja sistema za upravljanje in nadzor. V ta namen je treba opredeliti splošna načela in zahtevane naloge, ki jih morajo izpolnjevati vsi programi.

(22) V vsaki državi članici je treba zagotoviti imenovanje enega samega odgovornega organa za upravljanje finančnih sredstev Sklada in podrobneje pojasniti njegove pristojnosti. Predvideti je treba tudi imenovanje in naloge revizijskega organa. Poleg tega je treba zaradi zagotavljanja enotnih standardov kakovosti v zvezi s potrjevanjem izdatkov, preden so posredovani Komisiji, in zaradi podrobne določitve narave in kakovosti podatkov, na katerih temeljijo izjave o izdatkih, predvideti imenovanje organa za potrjevanje.

(23) V skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti imajo države članice glavno odgovornost za izvajanje in nadzor nad izplačili pomoči.

(24) Potrebno je podrobno določiti obveznosti držav članic glede sistemov za upravljanje in nadzor, potrjevanja izdatkov ter preprečevanja, ugotavljanja ter popravljanja nepravilnosti in kršitev prava Skupnosti, da se zagotovi učinkovito in pravilno izvajanje njihovih večletnih in letnih programov. Zlasti je treba, v kolikor to zadeva upravljanje in nadzor, določiti načine, na katere države članice podajo zagotovila, da so sistemi vzpostavljeni in zadovoljivo delujejo.

(25) Brez poseganja v pristojnosti Komisije glede finančnega nadzora je treba okrepiti sodelovanje med Komisijo in državami članicami na tem področju in opredeliti merila, ki Komisiji v okviru njene strategije nadzora nacionalnih sistemov omogočajo, da oceni stopnjo zanesljivosti zagotovil nacionalnih revizijskih organov.

(26) Učinkovitost in učinek ukrepov, ki jih podpira Sklad, sta prav tako odvisna od njihovega vrednotenja. V tem smislu je treba določiti pristojnosti držav članic in Komisije, pa tudi formalizirati rešitve za zagotavljanje zanesljivosti vrednotenja.

(27) Ukrepe je treba vrednotiti glede na vmesni pregled in presojo vpliva in postopke vrednotenja je treba vključiti v nadzorne ureditve projekta.

(28) Ta odločba določa finančni okvir za celotno trajanje programa, na katerega se lahko proračunski organ v osnovi sklicuje, in sicer v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka41.

(29) Ker ciljev te odločbe, ki so spodbujati vzpostavitev skupnega integriranega sistema upravljanja mej in upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe v

[41] UL C 172, 18.6.*1999*, str. 1.

tretjih državah, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in se lahko zato zaradi obsega in učinkov ukrepa bolje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je opredeljeno v navedenem členu, ta odločba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje tega cilja.

(30) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, bi morali biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil42.

(31) Kar zadeva Islandijo in Norveško, ta odločba predstavlja razvoj schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, kar sodi v področje iz člena 1, točk A in B Sklepa Sveta 1999/437/ES o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo tega sporazuma43.

(32) Glede Švice ta odločba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi slednje k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, kar sodi v področje iz člena 1(A) Sklepa 1999/437/ES, ki se razlaga skupaj s členom 4(1) Sklepa Sveta 2004/860/ES o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb navedenega sporazuma v imenu Evropske skupnosti44.

(33) Za določitev dopolnilnih pravil, potrebnih za izvajanje tega instrumenta, je treba skleniti sporazum med Skupnostjo in zgoraj omenjenimi pridruženimi državami.

(34) Skladno s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, ki zanjo ne velja, niti ni zavezana k njeni uporabi. Glede na to, da ta odločba temelji na schengenskem pravnem redu po določbah naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se mora Danska v skladu s členom 5 navedenega protokola v roku šestih mesecev po tem, ko Svet sprejme to odločbo, odločiti, ali jo bo prenesla v svojo nacionalno zakonodajo ali ne.

(35) Ta odločba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri izvajanju katerega Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 in kasnejšim Sklepom Sveta 2004/926/ES z dne 22. decembra 2004 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda45. Združeno kraljestvo zato ne sodeluje pri njenem sprejetju in odločba zanj ni zavezujoča in se ne uporablja.

(36) Ta odločba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri izvajanju katerega Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega

---

[42] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.
[43] UL L 176, 10.7.1999, str. 31.
[44] UL L 370, 17.12.2004, str. 78.
[45] UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

pravnega reda46. Irska zato ne sodeluje pri njenem sprejetju in odločba zanjo ni zavezujoča in se ne uporablja –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE I
VSEBINA, CILJI IN UKREPI

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za zunanje meje, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice.

Ta odločba opredeljuje cilje, h katerim Sklad prispeva, njegovo izvrševanje, razpoložljiva finančna sredstva in merila dodelitve razpoložljivih finančnih sredstev.

Določa pravila upravljanja Sklada, med drugim tudi finančna, ter mehanizme spremljanja in nadzora, ki temeljijo na delitvi odgovornosti med Komisijo in državami članicami.

Člen 2

Opredelitve

Za namen te odločbe:

(a) „zunanje meje“ pomenijo zunanje meje držav članic, naj bodo začasne ali ne;

(b) „začasne meje“ pomenijo:

– skupno mejo med državo članico, ki polno izvaja schengenski pravni red, in državo članico, ki je dolžna izvajati schengenski pravni red v celoti skladno s svojim Aktom o pristopu, za katero pa Sklep Sveta o pooblastilu za polno izvajanje tega pravnega reda ni začel veljati;

– skupno mejo med dvema državama članicama, ki sta dolžni polno izvajati schengenski pravni red skladno s svojima Aktoma o pristopu, za kateri pa Sklep Sveta o pooblastilu za polno izvajanje tega pravnega reda ni začel veljati;

(c) „Agencija“ pomeni Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, ki je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004;

---

[46] UL L 64, 7.3.*2002*, str. 20.

(d) „skupni integrirani sistem upravljanja mej“ pomeni razvoj in izvajanje usklajenega pristopa s strani pristojnih organov države članice k dodelitvi človeških virov, opreme in tehnologije, ki naj bo na razpolago za enotno in sistematično uporabo pravil Evropske unije, z namenom zagotavljanja visoke stopnje varnosti na zunanjih mejah s pomočjo nalog kontrol in nadzora. Pristop je v skladu s pravili Evropske unije in temelji na sistematičnem zbiranju podatkov v zvezi z razmerami na kraju samem pred, na in za zunanjimi mejami države članice, ob upoštevanju skupne analize tveganja, kot jo je vzpostavila Agencija.

Člen 3

Splošni cilji

1. Sklad prispeva k naslednjim ciljem:

(a) vzpostavitvi skupnega integriranega sistema upravljanja mej v državah članicah za kontrolo in nadzor zunanjih mej;

(b) učinkovitemu upravljanju tokov ljudi na zunanjih mejah s strani držav članic, da se, na eni strani, zaradi notranje varnosti zagotovi visoka stopnja zaščite na zunanjih mejah, na drugi strani pa nemoten prehod zunanjih mej za dobroverne potnike v skladu s schengenskim pravnim redom;

(c) enotni uporabi prava Evropske unije s strani držav članic in splošni učinkovitosti državnih mejnih straž pri izvajanju njihovih nalog na zunanjih mejah v skladu s pravom Evropske unije;

(d) izboljšanju upravljanja dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe držav članic v tretjih državah, in sodelovanja med državami članicami v zvezi s tem.

2. Sklad prispeva k financiranju strokovne pomoči na pobudo držav članic ali Komisije.

Člen 4

Posebni cilji

1. Kar zadeva cilj, določen v členu 3(1)(a), Sklad podpira naslednje posebne cilje:

(a) izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, kot jih opredeljuje Agencija;

(b) razvoj in uporabo ukrepov, potrebnih za izboljšanje nadzornih sistemov med pooblaščenimi mejnimi prehodi;

(c) uvajanje ukrepov ali razvoja učinkovitih sistemov, ki omogočajo metodično zbiranje podatkov glede na spremembe okoliščin na kraju samem pred, na in za zunanjimi mejami;

(d) zagotavljanje ustrezne registracije števila oseb, ki prehajajo vse vrste zunanjih mej (kopenske, morske, zračne);

(e) uvajanje ali izboljšanje zanesljivega sistema zbiranja statističnih in administrativnih podatkov visoke kakovosti glede na kategorije potnikov, število in naravo pregledov ter nadzorne ukrepe na različnih vrstah zunanjih mej, ki temelji na registraciji in drugih virih zbiranja podatkov;

(f) vzpostavitev učinkovite, strukturne, strateške in operativne koordinacije med vsemi državnimi organi, ki delujejo na mejnih prehodih;

(g) izboljšanje zmogljivosti in usposobljenosti državnih mejnih straž pri izvajanju njihovih nalog kontrol in nadzora;

(h) izboljšanje izmenjave informacij na državni ravni med organi, odgovornimi za upravljanje zunanjih mej, ter drugimi ustreznimi, pristojnimi organi;

(i) spodbujanje standardov upravljanja kakovosti za vsako dejavnost, ki se izvaja na zunanjih mejah.

2. Kar zadeva cilj, določen v členu 3(1)(b), Sklad podpira naslednje posebne cilje:

(a) vzpostavljanje sistematičnih osebnih kontrol, razen na začasnih mejah, pri vstopu in izstopu na mejnih prehodih, predvsem s pomočjo novih načinov dela, logističnih ukrepov in najsodobnejše tehnologije;

(b) spodbujanje uporabe tehnologije in specializiranega usposabljanja za osebje, ki je odgovorno za njeno učinkovito uporabo;

(c) spodbujanje izmenjave informacij in izboljšanje usposabljanja v zvezi s ponarejenimi potnimi listinami, vključno z razvojem skupnih orodij in praks za odkrivanje takšnih dokumentov;

(d) spodbujanje učinkovitega posvetovanja o podatkih v realnem času na mejnih prehodih s pomočjo uporabe obsežnih informacijskih sistemov, kakršna sta SIS in VIS, ter učinkovito izmenjavo informacij med vsemi mejnimi prehodi na zunanjih mejah v realnem času;

(e) zagotavljanje hitrega in pametnega izvajanja rezultatov analiz tveganja, ki jih izvaja Agencija, na operativni in strokovni ravni.

3. Kar zadeva cilj, določen v členu 3(1)(c), Sklad podpira naslednje posebne cilje:

(a) postopno vzpostavitev enotnega izobraževanja, usposabljanja in kvalifikacij mejnih straž v vsaki državi članici, zlasti z izvajanjem skupnega okvirnega učnega načrta za usposabljanje, kot ga je razvila Agencija, in s skladnim dopolnjevanjem dejavnosti Agencije na tem področju;

(b) podporo in povečanje izmenjave ter začasno napotitev mejnih straž med države članice, v skladu s smernicami in dejavnostmi Agencije na tem področju;

(c) spodbujanje uporabe podobne ali enakovredne najsodobnejše tehnologije na zunanjih mejah, kjer koli je to nepogrešljivo za pravilno, učinkovito ali enotno uporabo pravil;

(d) spodbujanje zmogljivosti državnih organov za uporabo istih postopkov ter sprejemanja enotnih, hitrih odločitev visoke kakovosti o vizumskih vprašanjih in o pravici do vstopa;

(e) podpiranje področij za pridržanje na letališčih in morskih pristaniščih ter izboljšanje pogojev na teh področjih;

(f) izboljšanje varnosti v prostorih mejnih prehodov za zagotavljanje varnosti mejnih straž in zaščite opreme, nadzornih sistemov ter prevoznih sredstev.

4. Kar zadeva cilj, določen v členu 3(1)(d), Sklad podpira naslednje posebne cilje:

(a) okrepitev operativne zmogljivosti omrežja uradnikov za zvezo za priseljevanje in spodbujanje bolj učinkovitega sodelovanja služb držav članic s pomočjo omrežja;

(b) uvajanje ukrepov glede na lete, pri katerih je verjetno, da bo prišlo do nezakonitih prihodov na zunanje meje držav članic;

(c) spodbujanje bolj učinkovitega sodelovanja s prevozniki na letališčih države odhoda, vključno z enotnim usposabljanjem osebja prevoznikov v zvezi s potnimi listinami;

(d) spodbujanje sodelovanja med državami članicami pri krepitvi zmogljivosti konzularnih služb za preiskovanje prošenj za vizume;

(e) spodbujanje skupnih preiskovalnih praks, enotnih upravnih postopkov in odločitev glede vizumov s strani konzularnih služb države članice, ki se nahajajo v različnih tretjih državah;

(f) spodbujanje napredka k sistematičnemu in rednemu sodelovanju med konzularnimi in drugimi službami različnih držav članic, vključno z združitvijo virov in načinov v zvezi z izdajanjem vizumov, izmenjavo informacij, pregledi in preiskavami glede prošenj za vizume ter razvoj skupnega centra za prošnje za vizume;

(g) spodbujanje nacionalnih pobud, ki so namenjene skupnim preiskovalnim praksam, enotnim upravnim postopkom ter sprejemanju odločitev glede izdajanja vizumov s strani konzularnih služb različnih držav članic;

(h) razvoj skupnih konzularnih uradov, v skladu z razvojem politike na tem področju.

Člen 5

Upravičeni ukrepi v državah članicah

1. Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki zadevajo cilje, opredeljene v členu 4(1) do (4), ter zlasti naslednje:

(a) Infrastrukture mejnih prehodov in z njimi povezane stavbe, kot so obmejne postaje, pristajališča za helikopterje ali vozni pasovi ali kabine za čakanje v vrsti za vozila in osebe na mejnih prehodih;

(b) infrastrukture in stavbe, potrebne za nadzor med mejnima prehodoma;

(c) delovno opremo, kot so laboratorijska oprema, instrumenti za preverjanje dokumentov, naprave za odkrivanje, premični ali nepremični terminali za posvetovanje s SIS in nacionalnimi sistemi, terminali za sprejem satelitskih in drugih signalov;

(d) Prevozna sredstva za nadzor zunanjih mej, kot so vozila, plovila, helikopterji in lahki zrakoplovi s posebno elektronsko opremo za nadzor meje in odkrivanje oseb v tovornjakih;

(e) opremo za izmenjavo informacij v realnem času med ustreznimi organi;

(f) ICT sisteme;

(g) programe za premeščanje in izmenjavo osebja med državami članicami, kot so mejne straže, uradniki za priseljevanje in konzularni uradniki;

(h) usposabljanje in izobraževanje osebja v ustreznih organih;

(i) naložbe v razvoj, preskušanje in namestitev najsodobnejše tehnologije;

(j) študije in pilotne projekte za izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, kot jih opredeljuje Agencija;

(k) študije in pilotne projekte, ki so zasnovani v podporo inovacijam, olajšanju izmenjav izkušenj in dobrih praks ter izboljšanju kakovosti upravljanja dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe držav članic v tretjih državah.

2. Sklad ne podpira dejavnosti, ki zadevajo začasne meje, ko gre za strukturne naložbe, ki niso združljive s ciljem ukinitve osebnih kontrol na teh mejah, zlasti kakor se omenjajo v točki a) in b) odstavka 1. .

Člen 6

Kaliningrajska tranzitna shema

1. Sklad podpira izpad plačil, povezan s tranzitnimi vizumi, ter dodatne stroške, ki so nastali pri izvajanju sheme FTD in FRTD v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 693/2003[47] in Uredbo Sveta (ES) št. 694/2003[48].

[47] UL L 99, 17.4.2003, str. 8.
[48] UL L 99, 17.4.*2003*, str. 15.

2. Za namen odstavka 1 pomenijo dodatni stroški stroške, ki izhajajo neposredno iz posebnih zahtev izvajanja ukrepov posebne tranzitne sheme ter nastajajo kot posledica izdajanja tranzitnih ali drugih vizumov.

Do financiranja so upravičene naslednje vrste dodatnih stroškov:

(a) naložbe v infrastrukturo

(b) usposabljanje mejnih straž in železniškega osebja

(c) dodatni stroški poslovanja, vključno s plačami za osebje, ki je določeno za izvajanje ukrepov posebne tranzitne sheme.

3. Izpad plačil, predviden v odstavku 1, se izračuna na podlagi stopnje plačila za tranzitne vizume, določene v Prilogi 12 k Skupnim konzularnim navodilom o vizumih.

Člen 7

Ukrepi v interesu Skupnosti

1. Na pobudo Komisije se lahko do 2 % razpoložljivih sredstev Sklada uporabi za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Skupnosti kot celote („ukrepi Skupnosti“) glede na splošni cilj prispevati h krepitvi dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe držav članic v tretjih državah, in sodelovanja med državami članicami v tej zvezi ter glede na cilj spodbujanja postopnega vključevanja carinske, veterinarske in fitosanitarne kontrole v dejavnosti integriranega upravljanja mej v skladu z razvojem politike na tem področju.

2. Ukrepi Skupnosti, ki so upravičeni do denarne podpore, se zlasti osredotočajo na naslednje:

(a) podpiranje nadaljnjega sodelovanja v Skupnosti pri izvajanju prava Skupnosti in dobrih praks;

(b) podpiranje vzpostavitve omrežij transnacionalnega sodelovanja in pilotnih projektov, ki temeljijo na transnacionalnih partnerstvih med konzularnimi službami v dveh ali več državah članicah ter so zasnovana, da bi spodbujala inovacije in olajševala izmenjave izkušenj in dobrih praks;

(c) podpiranje študij, razširjanja in izmenjave informacij, vključno z uporabo najsodobnejše tehnologije, o najboljših praksah in vseh drugih vidikih splošnega cilja prispevati h krepitvi dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne službe držav članic v tretjih državah, in tozadevnega sodelovanja med državami članicami;

(d) podpiranje projektov in študij, ki preučujejo možnost novih oblik sodelovanja v Skupnosti in prava Skupnosti na tem področju;

(e) podpiranje razvoja statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov.

3. Letni delovni program, ki določa prednostne naloge ukrepov Skupnosti, se sprejme v skladu s postopkom iz člena 52(2).

POGLAVJE II
NAČELA POMOČI

Člen 8

Dopolnjevanje, skladnost in spoštovanje pravnega reda

1. Sklad nudi pomoč, ki dopolnjuje državne, regionalne in lokalne ukrepe, in jih vključuje med prednostne naloge Skupnosti.

2. Komisija in države članice zagotavljajo, da je pomoč Sklada in držav članic skladna z dejavnostmi, politikami in prednostnimi nalogami Skupnosti. Ta doslednost bo navedena predvsem v večletnem programu, omenjenem v členu 20.

3. Ukrepi, ki jih financira Sklad, so skladni z določbami Pogodbe in akti, ki so bili sprejeti v skladu z njo.

Člen 9

Načrtovanje programov

1. Cilji Sklada se izvajajo v okviru dveh večletnih programskih obdobij (2007–2010 in 2011–2013). Večletni sistem načrtovanja programov vključuje prednostne naloge in postopek upravljanja, sprejemanja odločitev, revizije in potrjevanja.

2. Večletni programi, ki jih je sprejela Komisija, se izvajajo s pomočjo vsakoletnih programov.

Člen 10

Subsidiarnost in sorazmernost pomoči

1. Izvajanje letnih in večletnih programov iz členov 20 in 22 je v pristojnosti držav članic na ustrezni teritorialni ravni v skladu z institucionalnim sistemom, lastnim vsaki državi članici. Ta pristojnost se izvaja v skladu s to odločbo.

2. Sredstva, ki jih uporabljajo Komisija in države članice, se razlikujejo glede na višino prispevka Skupnosti v povezavi z določbami o reviziji. Diferenciacija se uporablja tudi za določbe vrednotenja in za poročila o letnih in večletnih programih.

Člen 11

Načini izvajanja

1. Proračun Skupnosti, dodeljen Skladu, se izvršuje v skladu s členom 53, odstavek 1, točka b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002[49], z izjemo ukrepov Skupnosti iz člena 7 in strokovne pomoči iz člena 17.

   Države članice in Komisija zagotavljajo skladnost z načelom dobrega finančnega poslovodenja.

2. Komisija izvaja svoje pristojnosti za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti na naslednje načine:

   (a) preverja obstoj in ustrezno delovanje sistemov za upravljanje in nadzor v državah članicah, v skladu s postopki, opisanimi v členu 32;

   (b) prekinja ali začasno ustavi celotno plačilo ali njegov del v skladu s členoma 41 in 42, če nacionalni sistemi za upravljanje in nadzor odpovejo, in uporabi kateri koli drug potreben finančni popravek v skladu s postopki, ki so opisani v členih 45 in 46.

3. Države, ki se pridružijo izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda sodelujejo v Skladu v skladu z določbami te odločbe.

4. Sklenejo se sporazumi, ki podrobno opredelijo dopolnilna pravila, potrebna za takšno sodelovanje, vključno z določbami, ki zagotavljajo zaščito finančnih interesov Skupnosti in pristojnosti revizije Računskega sodišča.

Člen 12

Dodatnost

1. Prispevki Sklada ne smejo nadomestiti javnih ali njim primerljivih izdatkov države članice.

2. Komisija preveri dodatnost v sodelovanju z vsako državo članico sredi obdobja do 31. decembra 2012 in naknadno do 31. decembra 2015.

Člen 13

Partnerstvo

1. Vsaka država članica organizira, v skladu z obstoječimi nacionalnimi pravili in praksami, partnerstvo z organi in telesi, ki jih imenuje, in sicer s:

   (a) pristojnimi regionalnimi, lokalnimi, mestnimi in drugimi organi oblasti;

   (b) katerim koli drugim ustreznim telesom, ki predstavlja civilno družbo, nevladne organizacije, vključno s socialnimi partnerji.

[49] UL L *248*, 16.9.2002, str. 1.

2. Vsaka država članica zagotovi široko in učinkovito udeležbo vseh ustreznih teles v skladu z nacionalnimi pravili in praksami.

3. Partnerstvo se izvaja ob popolni usklajenosti z institucionalnimi, pravnimi in finančnimi pristojnostmi vsake kategorije partnerjev.

4. Partnerstvo zajema pripravo, izvajanje, spremljanje in vrednotenje večletnih programov.

POGLAVJE III
FINANČNI SISTEM

Člen 14

Skupna sredstva

1. Finančni okvirni znesek za izvrševanje Sklada od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 je 2 152 milijona EUR.

2. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ v mejah finančne perspektive.

3. Komisija pripravi okvirne letne razčlenitve držav članic v skladu z merili, določenimi v členu 15.

Člen 15

Letna razdelitev sredstev za upravičene ukrepe v državah članicah

1. Razpoložljiva letna sredstva se razdelijo med države članice na naslednji način:

   (a) 40 % sorazmerno z objektivnimi dejavniki, ki opredeljujejo začetni položaj držav članic glede na upravljanje mej in upravljanje vizumske politike na konzularnih uradih v preteklem letu; ter

   (b) 60 % sorazmerno s skupnim številom prizadetih oseb in sprejetih odločitev s strani držav članic, ki uporabljajo pravo Evropske unije, kar zadeva upravljanje mej in upravljanje vizumske politike na konzularnih uradih v zadnjem letu.

2. Delež iz odstavka 1(a) upošteva naslednje dejavnike: dolžino zunanjih kopenskih mej, dolžino zunanjih morskih mej, število pooblaščenih mejnih prehodov in število konzularnih uradov.

3. Te dejavnike je treba med drugim ponderirati glede na:

   – naravo zunanjih mej in temu ustrezno stopnjo težavnosti izvajanja nadzora;

   – velikost potniških tokov na pooblaščenih mejnih prehodih, ki vplivajo na sposobnost zagotavljanja učinkovitega upravljanja tokov;

– število prošenj za vizume na konzularnih uradih;

– stopnjo tveganja in groženj, s katerimi se srečujejo na zunanjih mejah, ob upoštevanju analiz tveganja, ki jih je izvedla Agencija na podlagi skupnega integriranega modela analize tveganja;

– posebne razmere na določenem območju, ki se srečuje z visoko stopnjo pritiska nezakonitega priseljevanja.

4. Glede na dolžino zunanjih kopenskih mej, navedenih v odstavku 2, izračun ne upošteva začasnih mej, razen začasnih mej držav članic, ki polno izvajajo schengenski pravni red. Vendar se za te začasne meje uporablja ponderiranje 65 % glede na druge zunanje kopenske meje.

5. Delež iz odstavka 1(b) upošteva naslednje dejavnike: število oseb, ki prehajajo pooblaščene mejne prehode, število državljanov tretjih držav, ki se jim zavrne vstop na zunanjih mejah, število prijetih ljudi in število prošenj za vizume.

6. Za referenčne številke potniških tokov in števila državljanov tretjih držav, ki jim države članice na meji zavrnejo vstop, štejejo zadnji statistični podatki, ki jih izda Statistični urad Evropskih skupnosti v skladu s pravom Skupnosti.

7. Kjer statistični podatki, navedeni v odstavku 5, niso na razpolago, države članice posredujejo potrebne številke.

8. Ponderiranje stalnih dejavnikov se sprejme v skladu s postopkom iz člena 52(2).

9. Dodeljevanje sredstev iz odstavka 1 ne vključuje sredstev, ki se dodelijo v namen člena 6. Ta sredstva ne presegajo 15 milijonov EUR in ne presegajo 75 % skupnih stroškov iz člena 6(1).

Člen 16

Struktura financiranja

1. Finančni prispevek Sklada je v obliki nepovratnih sredstev.

2. Ukrepi, ki jih podpira Sklad, se sofinancirajo iz javnih ali zasebnih virov, so nepridobitne narave in niso upravičeni do denarne podpore iz drugih virov, ki jih zajema splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Odobrena proračunska sredstva Sklada dopolnjujejo javne ali njim primerljive izdatke, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi.

4. Prispevek Skupnosti v podporo projektov v primeru ukrepov, ki se izvajajo v državah članicah v skladu s členom 4, ne presega 50 % celotnih stroškov določenega ukrepa.

To se lahko poveča na 60 % za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 18.

Prispevek Skupnosti se lahko poveča na 75 % v državah članicah, ki prejemajo sredstva iz Kohezijskega sklada.

5. Praviloma se finančna pomoč Skupnosti, dodeljena ukrepom, ki jih podpira Sklad, zagotovi za obdobje največ treh let glede na redna poročila o napredku.

Člen 17

Strokovna pomoč na pobudo Komisije

1. Na pobudo in/ali v imenu Komisije lahko Sklad financira pripravljalne, nadzorne, upravne ukrepe in ukrepe za strokovno podporo ter ukrepe vrednotenja, revizije in pregleda, ki so potrebni za izvajanje te odločbe v mejah 0,2 % letnih dodeljenih sredstev Sklada.

2. Ti ukrepi vključujejo:

   (a) študije, vrednotenja, strokovna poročila in statistike, vključno s splošnimi, ki obravnavajo delovanje Sklada;

   (b) ukrepe, predvsem informacijske ukrepe, ki so usmerjeni na partnerje, upravičence do pomoči Sklada in javnost;

   (c) vzpostavitev, delovanje in povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje, pregled in vrednotenje;

   (d) izboljševanje metod vrednotenja in izmenjavo podatkov o praksah na tem področju.

Člen 18

Strokovna pomoč držav članic

1. Na pobudo zadevne države članice lahko Sklad za vsak letni program financira pripravljalne, upravljalne, spremljevalne, informacijske in nadzorne ukrepe, ukrepe vrednotenja ter ukrepe za okrepitev upravne usposobljenosti za izvrševanje Sklada. .

2. Letni znesek, namenjen strokovni pomoči, ne sme preseči 4 % skupnega letnega zneska sofinanciranja, dodeljenega državi članici, ter dodatnih 30 000 EUR.

POGLAVJE IV
NAČRTOVANJE PROGRAMOV

Člen 19

Sprejetje strateških smernic

1. Komisija za vsako večletno programsko obdobje sprejme strateške smernice, ki določajo okvir za plačila pomoči Sklada, ob upoštevanju napredka pri razvoju in izvajanju zakonodaje Skupnosti na področju politike upravljanja zunanjih mej in vizumske politike, pa tudi okvirno razdelitev finančnih sredstev Sklada za zadevno obdobje.

2. Za splošne cilje iz odstavka 1, točk (a) do (c), člena 3 te odločbe navedene smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom nadaljnje postopne vzpostavitve skupnega integriranega sistema upravljanja mej na zunanjih mejah ter krepitve kontrol in nadzora zunanjih mej Unije.

3. Za splošni cilj iz člena 3(1)(d) te odločbe navedene smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom nadaljnjega razvoja skupne vizumske politike v okviru večplastnega sistema, ki je namenjen olajšanju zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju s pomočjo izboljšanja postopkov na lokalnih konzularnih predstavništvih.

4. Komisija sprejme strateške smernice, ki se nanašajo na prvo večletno programsko obdobje (2007–2010) najkasneje do 31. marca 2006, in tiste, ki se nanašajo na drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), najkasneje do 31. marca 2010.

5. Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu 52(2).

Člen 20

Priprava in odobritev nacionalnih večletnih programov

1. Vsaka država članica predlaga za vsako programsko obdobje na podlagi strateških smernic iz člena 19 osnutek večletnega programa, ki vključuje naslednje elemente:

   (a) opis trenutnega položaja v državi članici glede infrastrukture, opreme, prevoznih sredstev, sistemov ICT in ureditev za usposabljanje in izobraževanje osebja obmejnih in konzularnih organov;

   (b) analizo zahtev v zadevni državi članici glede infrastrukture, opreme, prevoznih sredstev, sistemov ICT in ureditev za usposabljanje in izobraževanje osebja obmejnih in konzularnih organov ter navedbo operativnih ciljev, ki so zasnovani tako, da izpolnjujejo te zahteve v obdobju, ki ga zajema večletni program;

   (c) predstavitev ustrezne strategije za doseganje teh ciljev in prednostnih nalog, povezanih z njihovim izpolnjevanjem, ter opis ukrepov, ki so predvideni za izvajanje teh prednostnih nalog;

   (d) navedbo, ali je strategija združljiva z drugimi regionalnimi, državnimi instrumenti in instrumenti Skupnosti;

   (e) podatke o prednostnih nalogah in njihovih posebnih ciljih. Ti cilji se opredelijo količinsko z uporabo omejenega števila kazalnikov za izvajanje, rezultate in učinek, ob upoštevanju načela sorazmernosti. Kazalniki morajo omogočati

merjenje napredka glede na začetno stanje in učinkovitost ciljev pri izvajanju prednostnih nalog;

(f) osnutek finančnega načrta, ki določa za vsako prednostno nalogo in za vsako leto predlagani finančni prispevek Sklada in celotni znesek javnega ali zasebnega sofinanciranja;

(g) izvedbene določbe za večletni program, vključno z:

– imenovanjem vseh organov s strani držav članic, ki so našteti v členu 25;

– opisom sistemov izvajanja, spremljanja, nadzora in vrednotenja;

– opredelitvijo postopkov za sprostitev in kroženje finančnih tokov, da se zagotovi njihova preglednost;

– določbami za zagotovitev oglaševanja večletnega programa.

2. Države članice izdelajo vsak večletni program v tesnem sodelovanju s partnerji, navedenimi v členu 13.

3. Države članice predložijo svoj osnutek večletnega programa najkasneje štiri mesece zatem, ko je Komisija predložila strateške smernice za zadevno obdobje.

4. Komisija oceni predlagani večletni program glede na naslednje:

(a) njegovo skladnost s cilji Sklada in strateškimi smernicami, opredeljenimi v členu 19;

(b) relevantnost, ustreznost in pričakovane rezultate strategije in operativne prednostne teme, ki jih predlaga država članica;

(c) skladnost sistemov za upravljanje in nadzor, ki jih ustanovi država članica za izvajanje ukrepov Sklada z določbami, navedenimi v tej odločbi;

(d) njegovo ravnanje skladno s pravom Skupnosti in predvsem s pravom Skupnosti, ki je usmerjeno na zagotavljanje prostega gibanja oseb v povezavi z neposredno povezanimi spremljajočimi ukrepi, glede na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje.

5. Kjer Komisija meni, da večletni program ni skladen s strateškimi smernicami ali ni v skladu z določbami te odločbe, ki določa sisteme za upravljanje in nadzor, zahteva, da država članica ustrezno revidira predlagani program.

6. Komisija odobri vsak večletni program v štirih mesecih po uradni predložitvi, v skladu s postopkom, navedenim v členu 52(2).

Člen 21

Revizija večletnih programov

1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.

2. Komisija sprejme odločbo o odobritvi revizije večletnega programa čim prej po uradni predložitvi zahteve s strani zadevne države članice.

Člen 22

Letni programi

1. Večletni programi, ki jih je odobrila Komisija, se izvajajo s pomočjo letnih delovnih programov.

2. Komisija državam članicam najkasneje do 1. julija vsako leto sporoči oceno dodeljenih zneskov za naslednje leto glede na skupna odobrena proračunska sredstva v okviru letnega proračunskega postopka, kar se izračuna, kot je navedeno v členu 15.

3. Države članice najkasneje do 1. novembra vsako leto predložijo Komisiji osnutek letnega programa za naslednje leto, ki se izdela v skladu z večletnim programom in vključuje:

   (a) splošna pravila za izbiro projektov, ki se financirajo v okviru letnega programa;

   (b) opis nalog, ki jih izvajajo odgovorni organi pri izvajanju letnega programa;

   (c) predlagano finančno razdelitev prispevka Sklada med različne ukrepe programa in navedbo zahtevanega zneska, ki bi pokril strokovno pomoč v okviru člena 18 z namenom izvajanja letnega programa.

4. Pri preučevanju predloga države članice Komisija upošteva končni znesek odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih Skladu v okviru proračunskega postopka, in sprejme odločbo o sofinanciranju Sklada najkasneje do 1. marca zadevnega leta. Odločba navaja znesek, dodeljen državi članici, in obdobje, v katerem so izdatki upravičeni. Komisija Agenciji pošlje odobrene nacionalne letne programe.

POGLAVJE V
SISTEMI ZA UPRAVLJANJE IN NADZOR

Člen 23

Izvajanje

Komisija je odgovorna za izvajanje te odločbe in sprejme potrebna izvedbena pravila.

Člen 24

Splošna načela sistemov za upravljanje in nadzor

Sistemi za upravljanje in nadzor večletnih programov, ki jih vzpostavijo države članice, vsebujejo:

(a) jasno opredelitev nalog teles in/ali služb, ki izvajajo upravljanje in nadzor, ter jasno razdelitev nalog znotraj vsakega telesa in/ali službe;

(b) jasno ločitev nalog med telesi in/ali službami upravljanja, potrjevanja izdatkov in nadzora ter znotraj vsakega telesa in/ali službe;

(c) ustrezna sredstva za vsako telo ali službo za izvajanje nalog, ki so jim bile dodeljene v obdobju izvajanja ukrepov, ki jih financira Sklad;

(d) učinkovite ureditve notranjega nadzora odgovornega organa in kakršnega koli pooblaščenega organa;

(e) zanesljive sisteme računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja v računalniški obliki;

(f) učinkovit sistem poročanja in spremljanja, če je izvajanje nalog preneseno;

(g) podrobni priročniki s postopki v zvezi z nalogami, ki se izvajajo;

(h) učinkovite ureditve za revizijo delovanja sistema;

(i) sisteme in postopke za zagotavljanje zadostne revizijske sledi;

(j) postopke, ki se nanašajo na poročanje in spremljanje nepravilnosti ter na vračanje neupravičeno plačanih zneskov.

Člen 25

Imenovanje organov

1. Za vsak večletni program država članica imenuje:

(a) odgovorni organ: funkcionalno telo države članice ali državni organ z javnimi pooblastili ali telo, ki ga imenuje država članica, ki je odgovorno za upravljanje večletnih in letnih programov, ki jih podpira Sklad, in skrbi za vso komunikacijo s Komisijo;

(b) organ za potrjevanje: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica, da potrjuje izjave o izdatkih in zahtevke za plačila, preden so poslani Komisiji;

(c) revizijski organ: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica

in je odgovoren za preverjanje pravilnega izvajanja sistema za upravljanje in nadzor;

(d) pooblaščeni organ;

(e) telo za presojo spoštovanja pravnega reda, ki se vsakič imenuje v času, ko se Komisiji predloži osnutek večletnega programa. Komisija lahko sprejme imenovani revizijski organ kot telo za presojo spoštovanja pravnega reda, če ima ta ustrezne zmogljivosti in je neodvisno. Svoje delo mora opravljati v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi.

2. Država članica določi pravila, ki urejajo njene odnose z navedenimi organi in telesi ter njihove odnose s Komisijo.

3. Naloge nadzora in potrjevanja lahko ob upoštevanju člena 24(b) izvaja isto telo ali ista služba.

4. Pravila za izvajanje členov 26 do 30 sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 26

Odgovorni organ

1. Odgovorni organ je lahko telo države članice same, državni organ z javnimi pooblastili ter telo, urejeno z zasebnim pravom države članice, ki opravlja javno službo. Kadar država članica imenuje odgovorni organ, ki ni telo države članice, določi vse ureditve, ki urejajo njene odnose z navedenim organom in odnose le-tega s Komisijo.

2. Telo, ki se imenuje za odgovorni organ, izpolnjuje naslednje minimalne pogoje. Ti so naslednji:

(a) je pravna oseba, razen kjer je funkcionalno telo države članice;

(b) ima potrebno infrastrukturo, da lahko komunikacija z veliko različnimi uporabniki in z odgovornimi organi v drugih državah članicah ter s Komisijo poteka brez težav;

(c) dela v upravnem okviru, kar mu omogoča pravilno izvajanje nalog in preprečevanje kakršnega koli navzkrižja interesov;

(d) je sposoben uporabiti pravila za upravljanje sredstev Skupnosti;

(e) ima finančne zmogljivosti in sposobnost za upravljanje sorazmerno z obsegom sredstev Skupnosti, ki jih bo moral upravljati;

(f) ima na razpolago osebje z ustreznimi poklicnimi kvalifikacijami in jezikovnimi spretnostmi za administrativno delo v mednarodnem okolju.

3. Država članica zagotovi odgovornemu organu primerno denarno podporo, da lahko v obdobju 2007–2013 pravilno in neprekinjeno izvaja svoje naloge.

Člen 27

Naloge odgovornega organa

1. Odgovorni organ je odgovoren za učinkovito, uspešno in pravilno upravljanje in izvajanje večletnega programa. Njegove naloge so predvsem:

(a) posvetovanje z ustreznimi partnerji (nevladnimi organizacijami, lokalnimi organi, pristojnimi mednarodnimi organizacijami, socialnimi partnerji itd.) s pomočjo partnerstva, določenega v skladu s členom 13;

(b) predložitev predlogov Komisiji za večletne in letne programe, opredeljene v členih 20 in 22;

(c) organizacija in oglaševanje javnih razpisov in pozivov k oddaji predlogov;

(d) organizacija postopkov izbire in dodeljevanja sredstev Sklada za sofinanciranje v skladu z načeli preglednosti, enakega obravnavanja in izključevanja različnih nepovratnih sredstev;

(e) prejemanje plačil, ki jih izvrši Komisija, in plačevanje upravičencem;

(f) zagotavljanje skladnosti in dopolnjevanja med sofinanciranjem v okviru Sklada ter sofinanciranjem s strani drugih ustreznih finančnih instrumentov države članice in Skupnosti;

(g) preverjanje dobave sofinanciranih proizvodov in storitev ter preverjanje, da so izdatki, ki so jih navedli izvajalci, dejansko nastali in so v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(h) zagotavljanje sistema za zapis in shranjevanje podrobnih računovodskih podatkov za vsak ukrep v letnih programih v računalniški obliki ter zbiranje podatkov o izvajanju, ki so potrebni za finančno poslovodenje, spremljanje, nadzor in vrednotenje;

(i) zagotavljanje, da upravičenci in druga telesa, ki so udeležena pri izvajanju ukrepov, ki jih sofinancira Sklad, vodijo ločeno računovodstvo ali ustrezno računovodsko kodo za vse transakcije v zvezi z operacijo;

(j) zagotavljanje, da se vrednotenja večletnih programov iz člena 48 izvedejo v rokih, ki jih določa ta odločba, in da dosegajo standarde kakovosti, dogovorjene med Komisijo in državo članico;

(k) vzpostavitev postopkov za zagotovitev, da se vsi dokumenti glede izdatkov in revizij, ki so potrebni za zagotovitev ustrezne revizijske sledi, hranijo v skladu z zahtevami iz člena 43;

(l) zagotavljanje, da revizijski organ za namene izvajanja revizij, opredeljenih v členu 30(1), prejme vse potrebne podatke o uporabljenih postopkih upravljanja ter projektih, ki jih sofinancira Sklad;

(m) zagotavljanje, da organ za potrjevanje prejme vse potrebne podatke o postopkih in revizijah, ki se izvajajo v zvezi z izdatki, za namene izdaje potrdil;

(n) priprava in predložitev poročil, poročil o izdatkih, ki jih potrdi organ za potrjevanje, in zahtevkov za plačila Komisiji;

(o) izvedba dejavnosti informiranja in svetovanja; in širjenje rezultatov glede ukrepov, ki jih podpira Sklad;

(p) sodelovanje s Komisijo in odgovornimi organi v drugih državah članicah.

2. Upravljalne dejavnosti odgovornega organa za projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči, navedenih v členu 18.

Člen 28

Poverjanje nalog s strani odgovornega organa

1. Če so vse ali neketere naloge odgovornega organa poverjene pooblaščenemu organu, odgovorni organ natančno opredeli področje uporabe poverjenih nalog in določi podrobne postopke za izvajanje poverjenih nalog, ki so v skladu s pogoji, določenimi v členu 26 zgoraj.

2. Ti postopki vključujejo redno poročanje odgovornemu organu glede uspešnega izvajanja poverjenih nalog in opis uporabljenih sredstev.

Člen 29

Organ za potrjevanje

1. Organ za potrjevanje večletnega programa

(a) potrdi, da:

– je poročilo o izdatkih točno, izhaja iz zanesljivih računovodskih sistemov in temelji na preverljivih dokaznih dokumentih,

– so prijavljeni izdatki v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili ter da so nastali zaradi ukrepov, ki so bili izbrani v skladu z merili, ki veljajo za program, in v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(b) se za namen izdajanja potrdil zagotovi, da je od odgovornega organa prejel dovolj podatkov o izvajanju postopkov in revizij v zvezi z izdatki, ki so vsebovani v poročilih o izdatkih;

(c) se za namen izdajanja potrdil upošteva rezultate vseh revizij, ki jih je izvedel revizijski organ oziroma so bile izvedene v okviru njegove pristojnosti;

(d) se hrani računovodske evidence izdatkov, predložene Komisiji, v računalniški obliki;

(e) se po potrebi skupaj z obrestmi zagotovi povračilo vseh izplačanih zneskov Skupnosti, za katere je bilo ugotovljeno, da so bili neupravičeno izplačani kot posledica ugotovljenih nepravilnosti, ter da se ohranjajo evidence o izterljivih zneskih in o vračanju stroškov Komisiji, če je to mogoče z odbitkom od naslednjega poročila o izdatkih.

2. Dejavnosti organa za potrjevanje, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 18, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 25.

Člen 30

Revizijski organ

1. Revizijski organ večletnega programa ima naslednje naloge:

(a) zagotoviti, da se revizije izvajajo v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi, da se preveri učinkovitost sistema za upravljanje in nadzor večletnega programa;

(b) zagotoviti, da se revizije ukrepov izvajajo na podlagi ustreznega vzorca, da se preveri prijavljen izdatek; Vzorec predstavlja najmanj 10 % skupnih upravičenih izdatkov za vsak letni program;

(c) Komisiji posredovati v šestih mesecih od potrditve večletnega programa revizijsko strategijo, ki pokriva telesa, ki bodo izvajala revizijo iz pododstavkov a) in b), uporabljane metode, metodo vzorčenja za revizije ukrepov, ki jih podpira Sklad, ter okvirni načrt revizij, ki zagotavlja, da so glavni upravičenci sofinanciranja s strani Sklada revidirani in revizije enakomerno porazdeljene čez celotno programsko obdobje;

2. Če je imenovani revizijski organ v skladu s to odločbo tudi imenovani revizijski organ v skladu z odločbami….., …… in ……[50], ali če se skupni sistemi uporabljajo za dva ali več od teh skladov, se lahko v skladu s točko (c) odstavka 1 predloži enotna združena revizijska strategija.

3. Revizijski organ pripravi osnutek končnega poročila o izvajanju letnih programov, opredeljenih v členu 50(2), ki zajema:

[50] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za vključevanje in Sklada za vračanje.

(a) letno poročilo o presoji, ki vsebuje ugotovitve revizij, izvedenih v skladu z revizijsko strategijo glede na letni program, in ki poroča o ugotovljenih pomanjkljivostih v sistemih za upravljanje in nadzor programa.

(b) mnenje o tem, ali sistem za upravljanje in nadzor deluje učinkovito, da daje zadovoljiva zagotovila o pravilnosti poročil o izdatkih, ki so bila predložena Komisiji, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

(c) izjavo, ki ocenjuje veljavnost zahtevka za plačila glede končnega plačila in zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, ki jih vsebuje končno poročilo o izdatkih.

4. Če revizije iz odstavka 1 izvaja telo, ki ni revizijski organ, revizijski organ zagotovi, da imajo takšna telesa ustrezno neodvisnost in da je delo opravljeno po mednarodno sprejetih revizijskih standardih.

5. Dejavnosti revizijskega organa ali telesa iz odstavka 4, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 18, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 25.

POGLAVJE VI
PREVERJANJA

Člen 31

Odgovornosti držav članic

1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

2. Države članice zagotavljajo, da odgovorni organi in vsi pooblaščeni organi, organi za potrjevanje, revizijski organi in vsa druga zadevna telesa dobijo ustrezne smernice o vzpostavitvi sistemov za upravljanje in nadzor iz členov 24 do 30, da se zagotovi učinkovita in pravilna uporaba sredstev Skupnosti.

3. Države članice preprečijo, zaznajo in odpravijo nepravilnosti. Te sporočijo Komisiji in jo obveščajo o napredku pri upravnih in sodnih postopkih.

Če se zneskov, ki so bili upravičencem izplačani neupravičeno, ne da izterjati, je država članica odgovorna za povrnitev zneskov, ki so izgubljeni za proračun Evropskih skupnosti.

4. Države članice so v prvi vrsti odgovorne za finančni nadzor ukrepov in zagotovijo, da se sistemi upravljanja in revizije izvajajo na takšen način, da se zagotovi pravilno in učinkovito uporabo sredstev Skupnosti. Države članice predložijo Komisiji opis teh sistemov.

5. Države članice sodelujejo s Komisijo pri zbiranju statističnih podatkov, ki so potrebni za izvajanje člena 15.

6. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 5 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 32

Sistemi za upravljanje in nadzor

1. Pred sprejetjem večletnega programa države članice zagotovijo, da so sistemi za upravljanje in nadzor vzpostavljeni v skladu s členi 24 do 30. Odgovorne so za učinkovito delovanje sistemov v celem programskem obdobju.

2. Skupaj s predložitvijo vsakega osnutka večletnega programa države članice Komisiji predložijo tudi opis sistemov, ki predvsem vključujejo organizacijo in postopke odgovornih organov, pooblaščenih organov in organov za potrjevanje ter sistemov za notranjo revizijo, ki se izvajajo v navedenih organih in telesih, revizijskega organa in katerega koli telesa, ki izvaja revizije v okviru njegove odgovornosti.

3. V treh mesecih od predložitve vsakega osnutka večletnega programa Komisiji države članice predložijo poročilo, ki ga pripravi telo za presojo spoštovanja pravnega reda, v katerem opredeli rezultate ocene sistemov in daje mnenje o njihovi skladnosti s členi 24 do 30. Če mnenje vsebuje pridržke, poročilo navede pomanjkljivosti in njihovo resnost. V soglasju s Komisijo države članice izdelajo načrt korektivnih ukrepov in časovni razpored za njihovo izvajanje.

4. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 3 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 33

Odgovornosti Komisije

1. Komisija se v skladu s postopkom iz člena 30 prepriča, da so države članice vzpostavile sisteme za upravljanje in nadzor, ki so skladni s členi 24 do 30, ter se na podlagi letnih poročil o presoji in lastnih revizij prepriča, da sistemi v obdobju izvajanja večletnih programov učinkovito delujejo.

2. Brez poseganja v revizije držav članic lahko uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije opravljajo revizije na kraju samem, da preverijo učinkovitost delovanja sistemov za upravljanje in nadzor, kar lahko vključuje revizije ukrepov, vključenih v večletne programe, z vnaprejšnjim obvestilom vsaj en delovni dan pred pregledom. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšni reviziji.

3. Komisija lahko zahteva od države članice, da izvede pregled na kraju samem, da preveri pravilno delovanje sistemov in pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki ali pooblaščeni predstavniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

4. Komisija v sodelovanju z državami članicami za ukrepe, ki jih podpira Sklad, zagotovi ustrezne podatke, obveščanje javnosti in nadaljnje ukrepe.

5. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da so ukrepi skladni z ostalimi ustreznimi politikami, instrumenti in pobudami Skupnosti in se z njimi dopolnjujejo.

Člen 34

Sodelovanje z nadzornimi telesi držav članic

1. Komisija sodeluje z revizijskimi organi večletnih programov, da uskladijo svoje nadzorne načrte in revizijske metode, in zagotovi takojšno izmenjavo rezultatov revizij sistemov za upravljanje in nadzor, da se najbolje izkoristijo nadzorna sredstva in da se izogne neupravičenemu podvajanju dela.

   Komisija najkasneje v roku treh mesecev ali na prvem sestanku po prejemu revizijske strategije, predložene v skladu s členom 30, sporoči svoje pripombe.

2. Komisija pri določanju svoje revizijske strategije opredeli tiste večletne programe,

   (a) ki so v skladu s sistemom, določenim v členu 32, in za katere niso bili podani nobeni pridržki ali pridržkov po korektivnih ukrepih ni več; ter

   (b) za katere je revizijska strategija revizijskega organa v skladu s členom 30 zadovoljiva in kjer so bila podana zadostna zagotovila, da sistemi za upravljanje in nadzor delujejo učinkovito na podlagi rezultatov revizij Komisije in države članice.

3. Za navedene programe lahko Komisija obvesti zadevne države članice, da se bo prvenstveno zanašala na mnenje revizijskega organa glede pravilnosti, zakonitosti in regularnosti prijavljenih izdatkov in da bo revizije na kraju samem izvajala samo v izjemnih okoliščinah.

POGLAVJE VII
FINANČNO POSLOVODENJE

Člen 35

Izpolnjevanje pogojev za pridobitev pomoči – izjave o izdatkih

1. Vse izjave o izdatkih vključujejo znesek izdatka, ki je nastal upravičencem pri izvajanju ukrepov, in ustrezen prispevek iz javnih ali zasebnih sredstev.

2. Izdatki ustrezajo plačilom, ki so jih izvršili upravičenci. To se upraviči s prejetimi računi ali računovodskimi listinami enakovredne dokazne vrednosti.

3. Izdatki se lahko štejejo za upravičene do podpore Sklada samo, če se dejansko ne izplačajo pred 1. januarjem tistega leta, ki je omenjeno v odločbi Komisije o sofinanciranju, navedeni v členu 22(4). Sofinancirani ukrepi ne smejo biti zaključeni pred datumom začetka izpolnjevanja pogojev za pridobitev pomoči.

4. Naslednji izdatki niso upravičeni do prispevka iz Sklada:

   – DDV;

   – posojilne obresti;

   – nakup zemljišča za znesek, ki presega 10 % skupnih upravičenih izdatkov za zadevni ukrep;

   – stanovanja.

5. Pravila, ki urejajo upravičenost izdatkov v okviru ukrepov, ki se izvajajo s sofinanciranjem Sklada v državah članicah v skladu s členom 4, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenem v členu 52(2).

Člen 36

Celost plačil upravičencem

Države članice se prepričajo, da odgovorni organ zagotovi, da upravičenci kar se da hitro prejmejo celoten znesek prispevka iz javnih sredstev. Nobena sredstva ne smejo biti odšteta ali zadržana, prav tako ne sme biti obračunana nobena nadaljnja posebna dajatev ali druga dajatev z enakim učinkom, ki bi znižala zneske za upravičence.

Člen 37

Uporaba eura

Vsi zneski, omenjeni v odločbah o financiranju s strani Komisije, v obveznostih in plačilih Komisije ter zneski potrjenih izdatkov in zahtevkov za plačila držav članic se podajo in izvršijo v eurih.

Člen 38

Obveznosti

Proračunske obveznosti Skupnosti se izvršijo letno na podlagi odločbe Komisije o sofinanciranju, navedene v členu 22(4).

Člen 39

Plačila – predhodno financiranje

1. Plačila prispevkov s strani Komisije iz Skladov se izvršijo v skladu s proračunskimi obveznostmi.

2. Plačila se izvajajo v obliki predhodnega financiranja in plačila razlike. Izplačujejo se odgovornemu organu, ki ga imenuje država članica.

3. Predhodno plačilo, ki predstavlja 50 % zneska, dodeljenega v letni odločbi Komisije o sofinanciranju s strani Sklada, se izplača državi članici v 60 dneh po sprejetju odločbe o sofinanciranju.

4. Drugo predhodno plačilo se izplača najkasneje v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s členom 29(a) in členom 35 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj 70 % zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.

5. Obresti, ki jih ustvari predhodno financiranje, se dodelijo zadevnemu programu in jih je treba odšteti od zneska javnih izdatkov, ki je prijavljen v končnem poročilu o izdatkih.

6. Zneski, izplačani v predhodnem financiranju, se ob zaključku letnega programa brišejo iz računovodske evidence.

Člen 40

Plačila razlike

1. Komisija plača razliko pod pogojem, da je v devetih mesecih od končnega datuma za upravičenost stroškov, opredeljenih v letni odločbi o sofinanciranju s strani Sklada, prejela naslednje dokumente:

   (a) potrjeno izjavo o izdatkih in zahtevek za plačilo razlike ali izjavo o povračilu, pravilno izdelano v skladu s členom 29(a) in členom 35;

   (b) končno poročilo o izvajanju letnega programa, vključno s podatki, določenimi v členu 51;

   (c) poročilo o presoji, mnenje in izjavo, ki je določena v členu 30(2);

   Plačilo razlike je odvisno od potrditve končnega poročila o izvajanju in izjave o veljavnosti za zahtevek plačila razlike.

2. Če odgovorni organ v sprejemljivi obliki in do roka ne uspe zagotoviti dokumentov, ki so zahtevani v odstavku 1, Komisija odstopi od katerega koli dela prevzete proračunske obveznosti iz ustreznega letnega programa, ki ni bil uporabljen za plačilo predhodnega financiranja.

3. Samodejni postopek preklica, opredeljen v odstavku 2, se začasno opusti za tiste zneske zadevnih projektov, kjer v trenutku predložitve dokumentov, opredeljenih v odstavku 1, na ravni države članice potekajo sodni postopki ali upravne pritožbe z odložilnim učinkom. Država članica v predloženem delnem poročilu poda podrobne podatke o takšnih projektih in pošilja poročila o napredku v zvezi s temi projekti vsakih 6 mesecev. V 3 mesecih po zaključku sodnih postopkov ali postopka upravnih

pritožb država članica predloži zahtevane dokumente iz odstavka 1 za zadevne projekte.

4. Obdobje devetih mesecev, ki je navedeno v odstavku 1, se prekine, če Komisija sprejme odločbo o začasni opustitvi plačil sofinanciranja za ustrezni letni program v skladu z določbami iz člena 42. Obdobje se znova začne od datuma, ko je država članica obveščena o odločbi Komisije, navedeni v členu 42(3).

5. Brez poseganja v določbe člena 41 Komisija v šestih mesecih od prejema dokumentov, omenjenih v odstavku 1, obvesti državo članico o znesku izdatkov, ki se s strani Komisije prizna kot upravičen v breme Sklada, in o vseh finančnih popravkih, ki izhajajo iz razlike med prijavljenimi izdatki in izdatki, ki se priznajo kot upravičeni. Država članica ima na voljo tri mesece za predložitev svojih pripomb.

6. V treh mesecih od prejema pripomb države članice se Komisija odloči o znesku izdatkov, ki se priznajo kot upravičeni v breme Sklada, in izterja razliko, ki izhaja iz razlike med končnimi priznanimi izdatki, in vsotami, ki so že bile izplačane državam članicam.

7. Glede na razpoložljiva sredstva Komisija plača razliko v največ 60 dneh od datuma, na katerega sprejme dokumente, ki so navedeni v odstavku 1 zgoraj. Odobritev razlike proračunskih obveznosti se razveljavi v šestih mesecih po plačilu.

Člen 41

Prekinitev

1. Rok plačila prekine odredbodajalec na podlagi prenosa v smislu Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 za največ šest mesecev, če obstajajo dvomi o pravilnem delovanju sistemov za upravljanje in nadzor ali navedeni odredbodajalec potrebuje dodatne podatke od državnih organov pri postopku spremljanja ugotovitev v letnem pregledu, ali če sumi, da so v prijavljenih izdatkih vključene resne nepravilnosti, ugotovljene ali domnevane.

   Komisija takoj obvesti zadevno državo članico in odgovorni organ o razlogih za prekinitev. Država članica čim prej sprejme potrebne ukrepe za odpravo nepravilnosti.

2. Obdobje največ šestih mesecev se podaljša za nadaljnje obdobje največ šestih mesecev, če se izkaže, da je potrebno sprejeti odločbo v skladu s členoma 42 in 45.

Člen 42

Opustitev

1. Celotno predhodno financiranje in plačila razlike ali samo del le-teh lahko Komisija začasno opusti, kadar:

(a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, ki vpliva na zanesljivost postopka izdajanja potrdil za plačila in za katero še niso bili sprejeti korektivni ukrepi; ali

(b) je izdatek iz potrjenega poročila o izdatkih povezan z resno nepravilnostjo, ki ni bila odpravljena; ali

(c) država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz členov 31 in 32.

2. Komisija se lahko odloči za začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike po tem, ko je državi članici ponudila možnost predložitve ugotovitev v roku treh mesecev.

3. Komisija prekliče začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike, ko preceni, da je država članica sprejela ustrezne ukrepe, ki dovoljujejo zaustavitev opustitve plačil.

4. Če država članica ne sprejme ustreznih ukrepov, se lahko Komisija odloči za sprejetje odločbe o zmanjšanju neto zneska ali preklicu prispevka Skupnosti k letnemu programu v skladu s členom 46.

Člen 43

Hranjenje dokumentov

V vsaki državi članici odgovorni organ zagotavlja, da ostanejo vsi dokazni dokumenti glede izdatkov in revizij zadevnega letnega programa dostopni Komisiji in Računskemu sodišču.

Dokumenti se hranijo vsaj za obdobje treh let po zaključku letnega programa, brez poseganja v pravila glede državne pomoči. To obdobje se prekine v primeru sodnih postopkov ali na obrazloženo zahtevo Komisije.

Dokumenti se hranijo bodisi v originalni obliki bodisi v obliki overjene različice, ki se ujema z izvirnikom, na splošno sprejetih nosilcih podatkov.

POGLAVJE VIII
FINANČNI POPRAVKI

Člen 44

Finančni popravki držav članic

1. Države članice so v prvi vrsti odgovorne za preiskovanje nepravilnosti brez poseganja v pristojnosti Komisije za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Ukrepajo na podlagi dokazov kakršne koli večje spremembe, ki vpliva na naravo ali na pogoje za izvajanje ali nadzor pomoči ter izvedejo potrebne finančne popravke.

2. Države članice izvedejo potrebne finančne popravke v povezavi s posameznimi ali sistemskimi nepravilnostmi, ki so odkrite v delovanju ukrepov ali letnih programov. Popravki, ki jih izvedejo države članice, se izvršijo z izterjavo celotnega ali delnega prispevka Skupnosti. Država članica upošteva naravo in težo nepravilnosti ter finančno izgubo, ki je povzročena Skladu.

Države članice v letno poročilo, poslano Komisiji v skladu s členom 50(2), vključijo seznam postopkov preklica, ki so jih sprožile za zadevni letni program.

Popravki države članice obsegajo preklic dela ali celote prispevka Skupnosti in, kjer se znesek ne povrne v roku, ki ga določa ustrezna država članica, se zamudne obresti obračunajo po stopnji, ki jo določa člen 47(2).

3. V primeru sistemskih nepravilnosti država članica razširi svoje preiskave na vse ukrepe, ki bi lahko bili prizadeti.

Člen 45

Revizija računovodske evidence in finančni popravki s strani Komisije

1. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko brez poseganja v pooblastila Računskega sodišča ali preglede, ki jih izvajajo države članice v skladu z nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi določbami, izvajajo preglede na kraju samem, vključno s pregledi vzorcev, glede ukrepov, ki jih financira Sklad, in glede sistemov za upravljanje in nadzor, če to sporočijo najmanj en delovni dan prej. Komisija obvesti zadevno državo članico z namenom, da dobi vso potrebno pomoč. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

2. Komisija lahko zahteva od zadevne države članice, da izvede pregled na kraju samem, da preveri pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

3. Če po zaključku potrebnih preverjanj Komisija ugotovi, da država članica ne ravna v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 31, začasno opusti predhodno financiranje ali končno plačilo v skladu s členom 42.

Člen 46

Merila za popravke

1. Če država članica ni naredila popravkov v obdobju, določenem v členu 42(2), in če ni bilo sklenjenega nobenega sporazuma, se lahko Komisija v treh mesecih odloči, da prekliče del ali celoten prispevek Skupnosti letnemu programu, kadar ugotovi, da:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, kar ogroža prispevek Skupnosti, ki je programu že bil izplačan;

(b) je izdatek v potrjenem poročilu o izdatkih nepravilen in ni bil popravljen s strani države članice pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka; ter

(c) država članica ni izpolnjevala svojih obveznosti iz člena 31 pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka.

(d) Komisija sprejme odločitev ob upoštevanju vseh pripomb države članice.

2. Komisija svoje finančne popravke utemelji na posameznih primerih ugotovljene nepravilnosti, pri čemer upošteva sistemsko naravo nepravilnosti, da ugotovi, ali je potrebno uporabiti pavšalen ali ekstrapolacijski popravek. Če je primer nepravilnosti povezan s poročilom o izdatkih, za katerega je bilo v letnem poročilu izdano pozitivno zagotovilo v skladu s točko b) člena 30(3), se domneva, da gre za sistemsko napako, kar vodi v uporabo pavšalnega ali ekstrapolacijskega popravka, razen če država članica v treh mesecih predloži dokaze, ki nasprotujejo tej domnevi.

3. Komisija pri odločanju o višini popravka upošteva resnost nepravilnosti ter obseg in finančne posledice ugotovljenih pomanjkljivosti v zadevnem letnem programu.

4. Če Komisija svoje stališče utemeljuje na podlagi dejstev, ki so jih ugotovili drugi revizorji zunaj njenih služb, izpelje lastne zaključke glede finančnih posledic po pregledu ukrepov, ki jih je sprejela zadevna država članica v skladu s členom 32, poročil o nepravilnostih in vseh odgovorov države članice.

Člen 47

Vračilo

1. Vsako vračilo, ki ga je treba izplačati Komisiji, se izplača pred rokom, navedenim v nalogu za izterjavo, pripravljenem v skladu s členom 72 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002[51]. Ta rok je zadnji dan drugega meseca po izdaji naloga.

2. Iz vsake zamude pri vračilu izhajajo zamudne obresti, ki se obračunavajo od datuma roka plačila do datuma dejanskega plačila. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri glavnih operacijah refinanciranja, objavljena v seriji C Uradnega lista Evropske unije, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem je postavljen rok, ter povečana za tri in pol odstotne točke.

Člen 48

Obveznosti držav članic

Finančni popravki Komisije ne posegajo na področje obveznosti države članice, da v skladu s členom 46 izterjujejo sredstva.

---

[51] UL L 248, 16.12.2002.

POGLAVJE IX
SPREMLJANJE, VREDNOTENJE IN POROČILA

Člen 49

Spremljanje in vrednotenje

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami izvaja redno spremljanje Sklada.

2. Komisija v partnerstvu z državami članicami Sklad redno vrednoti, da bi ocenila relevantnost, učinkovitost in vpliv ukrepov glede na cilje, opredeljene v členu 3. Komisija tudi oceni dopolnjevanje med ukrepi, ki se izvajajo v okviru Sklada in tistimi, ki potekajo v okviru drugih ustreznih politik, instrumentov in pobud Skupnosti.

3. Komisija do decembra 2011 oceni vpliv Sklada na razvoj politike in zakonodaje o nadzoru nad zunanjimi mejami, oceni sinergije med Skladom in nalogami agencije ter ustreznostjo meril za dodeljevanje sredstev državam članicam glede na cilje, ki jih skuša Evropska unija doseči na tem področju.

Člen 50

Poročila

1. V vsaki državi članici odgovorni organ sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev vrednotenja in spremljanja projekta.

   V ta namen vključujejo sporazumi in pogodbe, ki jih sklepa z organizacijami, odgovornimi za izvajanje ukrepov, klavzule, ki določajo obveznost, da se predložijo redna in podrobna poročila o napredku izvajanja in izpolnitvi določenih ciljev.

2. Odgovorni organ najkasneje v devetih mesecih po roku za upravičenost izdatkov, določenem v odločbi za sofinanciranje za vsak letni program, Komisiji predloži končno poročilo o izvajanju in končno izjavo o izdatkih v skladu s členom 35.

3. Države članice predložijo Komisiji:

   (a) poročilo o vrednotenju izvajanja ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad, najkasneje do 30. junija 2010.

   (b) poročilo o vrednotenju rezultatov in vplivu ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad, najkasneje do 30. junija 2012 (za obdobje 2007–2010) in 30. junija 2015 (za obdobje 2011–2013).

4. Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži:

(a) poročilo o uporabi meril, določenih v členu 15, za letno razdelitev sredstev državam članicam, najkasneje do 30. junija 2009, skupaj s predlogi za spremembe, če je potrebno;

(b) vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada, skupaj s predlogom o prihodnjem razvoju Sklada, najkasneje do 31. decembra 2010;

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju, najkasneje do 31. decembra 2012 (za obdobje 2007–2010) in do 31. decembra 2015 (za obdobje 2011–2013).

Člen 51

Končno letno poročilo

1. Poročila iz člena 50(2) vsebujejo naslednje podatke, da se omogoči jasna slika izvajanja letnih in večletnih programov:

(a) finančno in operativno izvajanje letnega programa;

(b) napredek pri izvajanju večletnega programa in njegovih prednostnih nalog glede na njihove posebne in preverljive cilje, s količinsko opredelitvijo, kjer in kadar je to mogoče, fizičnih kazalnikov, kazalnikov izvajanja, rezultatov in učinka vsake zadevne prednostne naloge;

(c) potrebna dejanja, ki jih je izvršil odgovorni organ, za zagotovitev kakovosti in učinkovitost izvajanja, zlasti:

– ukrepe spremljanja in vrednotenja, vključno z ureditvijo zbiranja podatkov;

– povzetek vseh večjih problemov, ki so nastali pri izvajanju operativnega programa in vseh sprejetih ukrepov;

– uporabo strokovne pomoči.

(d) ukrepe, sprejete za zagotavljanje podatkov in obveščenosti javnosti o letnih in večletnih programih.

2. Poročilo se šteje za sprejemljivo, če vsebuje vse podatke iz odstavka 1. Komisija v roku dveh mesecev sprejme odločbo o vsebini letnega poročila o izvajanju, ki ga predloži odgovorni organ. Če se Komisija v tem roku ne odzove, se šteje, da je poročilo sprejeto. Komisija Agencijo obvesti o odobrenih poročilih o izvajanju.

POGLAVJE X

KONČNE DOLOČBE

Člen 52

Odbor

1. Komisiji pomaga skupni odbor „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ki ga je ustanovila ta odločba [52] („odbor“).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 53

Pregled

Evropski parlament in Svet pregledata to odločbo na predlog Komisije najpozneje do 30. junija 2013.

Člen 54

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2007.

Člen 55

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*

[52] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za vključevanje in Sklada za vračanje.

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. RAZVIJANJE SOLIDARNOSTI NA PODROČJU VKLJUČEVANJA DRŽAVLJANOV TRETJIH DRŽAV

1.1. Problematika in analiza

Migracija iz tretjih držav v EU je vsakdanji pojav v vsaki državi članici. Medtem ko je relativni delež državljanov tretjih držav v državah članicah zelo različen, se vse soočajo s pojavom povečevanja etnične, kulturne in jezikovne raznolikosti v svojih družbah in s potrebo po iskanju rešitev glede „medkulturnih odnosov".

Kot je potrdilo prvo letno poročilo o migraciji in integraciji[53], priseljevanje še naprej igra pomembno vlogo v gospodarskem in socialnem razvoju Evropske unije. V okviru staranja in zmanjševanja delovno sposobnega prebivalstva so tokovi priseljevanja vedno bolj potrebni za izpolnjevanje potreb razširjene EU. Evropa se mora pripraviti na to.

Uspešno vključevanje priseljencev je stvar socialne kohezije in predpogoj za gospodarsko učinkovitost. V okviru ponovnega zagona lizbonske agende je ključno zagotoviti vključevanje sedanjih in prihodnjih priseljencev.

Haaški program jasno odraža pomen okrepljenih politik za spodbujanje vključevanja državljanov tretjih držav v EU. Doseženo je bilo soglasje o zakonodaji, ki ščiti pravice rezidentov za daljši čas, zakonodaji o ponovni združitvi družine in zakonodaji o boju proti diskriminaciji, rasizmu in ksenofobiji, sedaj poteka prenos v notranje pravo ali pa se bo to zgodilo v kratkem. Te direktive predstavljajo pomembno podlago politike vključevanja EU.

Državljani tretjih držav imajo posebne potrebe glede vključevanja, ki so različne od potreb drugih prikrajšanih skupin, preprosto zato, ker so zelo pogosto šele pred kratkim prispeli v gostujočo družbo. Državljani tretjih držav pogosto niso seznanjeni z evropskimi vrednotami in lahko imajo težave s poznavanjem jezika gostujoče družbe ter z opravljanjem vsakodnevnih opravil. Enako pomembno je, da včasih nimajo enakih pravic in obveznosti kot državljani EU. Državljanom tretjih držav se lahko naložijo hude kazni, ki v nekaterih primerih vključujejo preklic pravice do prebivališča, če ne ravnajo v skladu s predpisi, ki se nanašajo na njih, ali ne upoštevajo določenih postopkov.

1.2. Pot naprej

Skupna osnovna načela, ki so jih sprejeli Svet in predstavniki vlad držav članic na zasedanju Sveta „pravica, svoboda, varnost" 19. novembra 2004, poudarjajo potrebo po celovitem pristopu k vključevanju. V sklepih tega zasedanja Sveta je navedeno, da je potrebno najti način ne samo v okviru držav članic, ampak tudi na evropski ravni, da se zagotovi, da pri oblikovanju politike in njenem izvajanju vključevanje vseskozi ostaja del splošne politike, pri čemer se hkrati razvijajo posebne politike za vključevanje državljanov tretjih držav.

[53] COM (2004) 508 konč., 16.7.2004.

Načela poudarjajo, da „ima lahko neuspeh posamezne države članice škodljive posledice za druge države članice in Evropsko unijo“ ter da je v interesu vseh držav članic, da uveljavljajo učinkovite strategije vključevanja.

Komisija je začela izvajati pilotne projekte o vključevanju (INTI) leta 2002. Te pobude so bile omejene s preostalo razliko do zgornje meje, ki je bila na razpolago v okviru razdelka 3 finančne perspektive, ki velja do konca leta 2006. Glede na to, da so bili projekti zelo uspešni, je Komisija na medministrski konferenci o vključevanju med nizozemskim predsedstvom sprožila idejo o „Skladu za vključevanje“.

1.3. Cilji Sklada

V skladu s skupnimi osnovnimi načeli Sklad prispeva k šestim glavnim ciljem politik, ki so naslednji:

1. Podpora organizaciji in izvajanju sprejemnih postopkov za migrante s pomočjo krepitve njihovega elementa vključevanja in predvidevanja potreb državljanov tretjih držav;

2. Prispevek k organizaciji in izvajanju uvajalnih programov in dejavnosti za državljane tretjih držav s pomočjo vzpostavitve zmogljivosti ter razvoja in izvajanja politike (skupno osnovno načelo št. 4);

3. Povečanje državljanske, kulturne in politične participacije državljanov tretjih držav v gostujoči družbi zaradi spodbujanja njihovega aktivnega državljanstva in priznavanja temeljnih vrednot (skupno osnovno načelo št. 7);

4. Krepitev zmogljivosti javnih in zasebnih ponudnikov storitev v državah članicah, ki so povezani z državljani tretjih držav in njihovimi organizacijami, da se lahko bolje poskrbi za potrebe različnih skupin državljanov tretjih držav;

5. Krepitev sposobnosti gostujoče družbe, da se prilagodi vedno večji raznolikosti z usmerjanjem ukrepov vključevanja na prebivalstvo gostujoče družbe (skupno osnovno načelo št. 1);

6. Povečanje zmogljivosti držav članic za razvoj, spremljanje in vrednotenje politik vključevanja.

Poleg mehanizma solidarnosti Sklad na pobudo Komisije („ukrepi Skupnosti“) tudi zagotavlja okvir politike za podporo izmenjave izkušenj in najboljših praks ter sodelovanja med državami članicami, zlasti da se nadaljuje podpora bolj strukturiranemu razvoju politike, kot ga je sprožil INTI.

1.4. Dopolnjevanje z Evropskim socialnim skladom

Sporočilo z dne 14. julija 2004 o finančni prespektivi je poudarilo, da „*izvajanje skupne politike priseljevanja zahteva tudi, da Skupnost zagotovi verodostojen odziv na večrazsežnostno vprašanje vključevanja državljanov tretjih držav. To pomeni, da bo večji poudarek na povečanem sodelovanju migrantov v okviru dejavnosti Evropskega socialnega sklada (...). Za tiste dejavnosti, ki jih ne pokriva Evropski socialni sklad, kot je participacija v civilnem in političnem življenju, spoštovanje raznolikosti in civilnega državljanstva ali ukrepi,*

ki so naslovljeni na prosilce za azil, vključno s povezovanjem v mreže, primerjalno analizo in razvojem kazalnikov na teh področjih, bo financiranje zagotovljeno v okviru razdelka 3“ finančne perspektive.

Glede na to je Komisija predložila svoj predlog za revidirani Evropski socialni sklad (v nadaljevanju ESS) 14. julija 2004. V tem predlogu navaja, da naj bi podpiral posebne ukrepe za krepitev socialne vključenosti migrantov in povečal njihovo vključenost v zaposlovanje, vključno s svetovanjem, jezikovnim usposabljanjem in potrjevanjem kvalifikacij, pridobljenih v tujini, ter spodbujanjem raznolikosti na delovnem mestu in bojem proti diskriminaciji. Poleg tega evropska strategija zaposlovanja in proces socialnega vključevanja predvidevata tudi posebne cilje vključevanja migrantov na trg dela in spodbujanja njihovega dostopa do temeljnih pravic, storitev in virov. Končno protidiskriminacijski direktivi, ki veljata od leta 2000, določata pravni okvir za zagotavljanje prepovedi kakršne koli oblike rasizma in diskriminacije državljanov tretjih držav.

Instrument je namenjen podpori dopolnilnim dejavnostim, ki se nanašajo na vključevanje državljanov tretjih držav, ki jih ne pokriva ESS. Usmerjen je k odzivu na posebne potrebe na področju vključevanja, ki izhajajo iz razvoja skupne politike priseljevanja.

Z vzpostavitvijo ločenega instrumenta, ki je usmerjen na državljane tretjih držav in je povezan s solidarnostjo na podlagi relativnega deleža državljanov tretjih držav v državah članicah, se obravnavajo posebna vprašanja, ki so nastala zaradi premajhne stopnje vključenosti priseljencev. Zlasti bi instrument vplival na priložnosti državljanov tretjih držav glede izpolnjevanja zahtev po vključevanju njihove gostujoče družbe, zagotavljal dostop do splošnih tečajev o državljanstvu in zagotavljal priseljencem priložnost, da se vključijo še v druge vidike družbe poleg trga dela, še zlasti tistim, ki nimajo zaposlitve ali delovnega dovoljenja. To je v smislu skupnega osnovnega načela št. 4, kjer Svet poziva k uvajanju programov, ki se osredotočajo na združevanje najbolj ustreznega pripomočka za začetek procesa vključevanja. Izvajanje takšnih programov bo omogočalo priseljencem, da se bodo znašli na ključnih področjih, ki so delo, stanovanje, izobraževanje in zdravstvo, ter jim olajšalo začetek dolgoročnega procesa prilagajanja normam nove družbe.

Zakaj ta instrument dopolnjuje ESS, je nadalje obrazloženo v razširjeni presoji vpliva.

Sporočilo Komisije o migraciji, vključevanju in zaposlovanju ter letno poročilo o migraciji in integraciji sta opozorila na dejstvo, da samo pristop v okviru splošne politike in ukrepov ne more zagotoviti uspešnega vključevanja v vse vidike družbe in ustvariti družbo s socialno kohezijo, kjer priseljenci razvijejo občutek pripadnosti. Instrument, ki je posebej usmerjen na državljane tretjih držav in obravnavanje njihovih posebnih potreb, je v tem smislu nujen za dopolnilo prizadevanj v okviru ESS.

Za zagotovitev doslednosti med tem instrumentom in ESS so bili vzpostavljeni mehanizmi za preprečitev prekrivanja na ravni EU in na državni ravni, vključno z obveznostmi državnih organov, zadolženih za izvajanje, glede koordinacije načrtovanja njihovih programov za sklade.

2. VREDNOTENJA

Komisija je izvedla predhodno vrednotenje, ki je priloženo temu predlogu.

3. PRAVNA PODLAGA IN UTEMELJITEV INSTRUMENTA POLITIKE

3.1. Izbira pravne podlage

Predlagana pravna podlaga za to odločbo Sveta je člen 63(3), ker ta zakonodaja vključuje „ukrepe, ki se nanašajo na politiko priseljevanja“ v okviru naslednjega področja: „pogoji vstopa in prebivanja ter standardi glede postopkov držav članic za izdajo vizumov in dovoljenj za prebivanje za daljši čas, tudi tistih zaradi združitve družine“ (člen 63(3)(a)).

Ker predlog temelji na naslovu IV Pogodbe ES (Vizumi, azil, priseljevanje in druge politike v zvezi s prostim gibanjem oseb), mora biti predložen in sprejet v skladu s protokoli o stališču Združenega kraljestva, Irske in Danske, ki so priloženi Amsterdamski pogodbi. Združeno kraljestvo in Irska imata možnost izbire pri tem ukrepu. Danska ne bo sodelovala pri sprejetju te odločbe in zanjo ni zavezujoča in se ne uporablja.

Solidarnost pri dodeljevanju sredstev

Prvič, ker bo zaradi uspešnega vključevanja državljanov tretjih držav veliko držav članic (predvsem novih držav članic) moralo izvesti nekaj strukturnih naložb, bo državam članicam vsako leto dodeljen določen znesek. Ta znesek bo višji za obdobje 2007–2013 za države, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004. Ta znesek bo prav tako višji za države članice, ki bodo pristopile k Evropski uniji v obdobju 2007–2013, za obdobje 2007–2013 od leta po njihovem pristopu.

Drugič, v skladu z načelom solidarnosti se bo večji del dodeljenih sredstev državam članicam določil na podlagi delitvenega ključa, ki opredeljuje relativni delež držav članic glede na državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU. Delitveni ključ bi sestavljala dva elementa: eden, ki se nanaša na podatke o stanju, in drugi, ki se nanaša na podatke o tokovih državljanov tretjih držav.
Za prvi element se povprečje izračuna od skupnega števila državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici za obdobje treh let, da bi izravnali naključna, nereprezentativna nihanja.
Za drugi element se doda skupno število državljanov tretjih držav, ki so pridobili dovoljenje za prebivanje na ozemlju držav članic (v okviru nacionalne zakonodaje ali prava Skupnosti) v zadnjih treh letih. To skupno število bi tako okvirno ustrezalo številu oseb, za katere je verjetno, da bodo imeli ugodnosti od ukrepov vključevanja za novo prispele priseljence, ob predpostavki, da uvajalni programi in druge dejavnosti „dobrodošlice“ potekajo po letu, v katerem so bile osebe sprejete, in lahko vključujejo vrsto tečajev, ki lahko trajajo eno ali dve leti.

Ker Komisija predlaga, da se Sklad v glavnem osredotoča na državljane tretjih držav, ki so nedavno prispeli in jih je država članica sprejela, da lahko prebivajo na njenem ozemlju („novo prispeli priseljenci“), bi bil drugi element najpomembnejši in bi se ponderiral bolj kot prvi (60 %). Namen tega je, da Sklad zagotavlja podporo tistim državam članicam, ki so šele nedavno začele sprejemati migrante, ali tistim, za katere je verjetno, da bodo sprejemale priseljence v obdobju, ki ga pokriva ta finančna perspektiva. Poudarek na novo prispelih priseljencih se mora pregledati.

Kombinacija takšnih meril za razdeljevanje sredstev bo zagotovila, da se razvoj dogodkov (ki se nanaša na primer na spremembe politik priseljevanja) hitro upošteva pri načinu dodeljevanja finančnih sredstev, kar daje možnost izvajanja korektivnih ukrepov, ki jih podpira Sklad.

Za element tokov je treba iz metode izračuna izključiti določene kategorije državljanov tretjih držav, kot na primer študente, raziskovalce, sezonske delavce in osebe, ki se jim spremeni pravni status ali se jim podaljša dovoljenje za bivanje.

Pri elementu stanja in elementu tokov so izključeni begunci in drugi upravičenci, ki uživajo mednarodno zaščito, ker so že zajeti v okviru Evropskega sklada za begunce. Po drugi strani se lahko vključijo osebe s človekoljubnim dovoljenjem za bivanje (na primer zaradi zdravstvenih razlogov), ker jih Evropski sklad za begunce ne pokriva.

To ne posega v možnost držav članic, da usmerjajo denarno podporo k ukrepom, ki bi (tudi) zajemali študente, raziskovalce in sezonske delavce.

3.2. Ukrepi, opredeljeni v okviru Sklada

Glede na splošne cilje Sklada, ki so prispevati k izvajanju nacionalnih politik vključevanja v skladu s skupnimi osnovnimi načeli, Komisija predlaga izvrševanje Sklada v glavnem s pomočjo deljenega upravljanja z državami članicami. To bo omogočilo oblikovanje finančne podpore, ki bo v skladu s posebnimi razmerami in potrebami vsake države članice.

Poleg tega predlog zaradi zagotavljanja uporabe sredstev na kar najbolj učinkovit način vsebuje zelo podrobne določbe glede doseganja operativnih ciljev ter vrste ukrepov, ki naj bi prispevali k tem ciljem.

3.3. Načrtovanje programov

Načrtovanje programov poteka na večletni ravni in obsega dva programska obdobja (2007–2010 in 2011–2013).

Načrtovanje programov temelji na pristopu, ki vsebuje dva koraka:

Načrtovanje večletnih programov (politična raven): na podlagi strateških smernic, ki jih sprejme Komisija, in ob upoštevanju analize pomanjkljivosti in potreb, bo vsaka država članica pripravila nacionalni večletni program, ki vsebuje prednostne naloge in strategijo za ukrepe, o katerem se pogaja s Komisijo in predstavlja okvir za pripravo ukrepov.

Načrtovanje letnih programov (operativna raven): Komisija na podlagi dogovorjene strategije in dodeljevanja sredstev, ki izhaja iz uporabe dosledno opredeljenih meril, sprejme letni program za vsako državo članico.

3.4. Finančno poslovodenje in nadzor

V okviru deljenega upravljanja je eden ključnih ciljev prihodnjega regulativnega paketa za programsko obdobje 2007–2013 jasno razmejiti, na podlagi izkušenj z obstoječim pravom, okvir, naravo in delitev odgovornosti med različne akterje, ki so udeleženi pri izvrševanju proračuna Skupnosti.

3.5. Sistemi za upravljanje in nadzor

Odločba zvišuje skladnost in preglednost splošne strukture sistemov za upravljanje in nadzor Sklada:

- Skladnost z jasno opredelitvijo, da se isti minimalni pogoji uporabljajo za sisteme nadzora in revizije na vseh ravneh postopka, ter za naloge in obveznosti različnih akterjev;

- Preglednost, ker je nujno potrebno, da so različni akterji, ki se ukvarjajo z nadzorom, seznanjeni z rezultati nadzora drugih akterjev, saj to izboljšuje učinkovitost, uspešnost in ravnovesje celotnega sistema.

Odločba opredeljuje skupno podlago vrste minimalnih pogojev, s katerimi se mora skladati kakršni koli sistem za upravljanje in notranji nadzor za upravljanje Sklada. V ta namen države članice predložijo zagotovilo glede sistemov za upravljanje in nadzor:

- na začetku vsakega večletnega obdobja, s pomočjo mnenja neodvisnega revizijskega telesa o sistemu;

- vsako leto, na podlagi mnenja revizijskega organa, ki je podprto z letnim poročilom o nadzoru in s končnim poročilom o izdatkih, ki je priloženo končnemu poročilu o izvajanju letnih programov.

Načelo dodatnosti – tj. sredstva EU se k nacionalnim sredstvom dodajajo in jih ne nadomeščajo – ostaja ključno načelo. Države članice so odgovorne za zagotavljanje, da se načelo dodatnosti uporablja v okviru Sklada.

Odločba predlaga vzpostavitev postopka prekinitve in opustitve plačil v primeru resnih težav v trenutku predložitve zahtevka za plačilo.

4. SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

Subsidiarnost

Temeljno načelo ostaja odgovornost držav članic za razvoj in izvajanje strategij vključevanja. Vendar prizadevanja držav glede izvajanja „skupnih osnovnih načel“ lahko podpre Sklad, če te politike vplivajo na druge države članice. Ukrepi, ki izpolnjujejo pogoje za podporo s strani Sklada, morajo biti jasno opredeljeni, povezani z objektivnimi pogoji v posameznih državah in prinesti dodano vrednost Skupnosti kot celoti.

Sorazmernost

Odločba bo omogočila finančno podporo iz Sklada seznamu ukrepov, ki operativno prispevajo k vrsti navedenih posebnih ciljev, pri čemer države članice izbirajo ukrepe in način, na katerega se izvajajo v okviru shem, o katerih so se sporazumele s Komisijo. Tudi za uporabo odobrenih proračunskih sredstev Skupnosti morajo veljati jasna in enotna pravila, ki jih vsebuje Odločba Sveta, ki je ustrezen instrument za izvajanje programov Skupnosti.

5. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Dodeljena finančna sredstva za Sklad v okviru finančne perspektive, ki jih je predlagala Komisija za obdobje 2007–2013, znašajo 1 771 milijona EUR.

2005/0048 (CNS)

Predlog

ODLOČBA SVETA

o ustanovitvi Evropskega sklada za vključevanje državljanov tretjih držav za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 63(3)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[54],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[55],

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[56],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij[57],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Glede na postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti predvideva tako sprejetje ukrepov, ki so namenjeni zagotavljanju prostega gibanja oseb v povezavi s spremljajočimi ukrepi, ki se nanašajo na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje, kot tudi sprejetje ukrepov, ki se nanašajo na azil, priseljevanje in zaščito pravic državljanov tretjih držav.

(2) Evropski Svet je na posebnem zasedanju v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 zatrdil, da mora Evropska unija zagotoviti pošteno obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo na ozemlju držav članic. Bolj aktivna politika vključevanja bi morala biti namenjena dodeljevanju pravic in obveznosti, ki so primerljive tistim, ki jih imajo državljani EU. Prav tako bi morala povečati nediskriminacijo v ekonomskem, socialnem in kulturnem življenju ter razviti ukrepe proti rasizmu in ksenofobiji.

(3) Vključevanje državljanov tretjih držav v države članice je ključni element pri spodbujanju ekonomske in socialne kohezije, kar je temeljni cilj Skupnosti, ki je naveden v Pogodbi.

---

54 UL C …
55 UL C …
56 UL C …
57 UL C …

(4) V Haaškem programu 4.–5. novembra 2004 Evropski svet poudarja, da je doseganje cilja stabilnosti in kohezije v okviru družb držav članic ključno za razvoj učinkovitih politik. Poziva k boljši koordinaciji nacionalnih politik vključevanja na podlagi skupnega okvira in poziva države članice, Svet in Komisijo, da spodbujajo strukturno izmenjavo izkušenj in informacij o vključevanju.

(5) Kot je zahteval Haaški program, so Svet Evropske unije in predstavniki vlad držav članic 19. novembra 2004 določili „Skupna osnovna načela politike vključevanja priseljencev v Evropski uniji“. Skupna osnovna načela s tem, ko ponujajo premišljeno vodilo osnovnih načel, po katerih lahko države članice sodijo in ocenjujejo svoja prizadevanja, pomagajo državam članicam pri oblikovanju politik vključevanja.

(6) Skupna osnovna načela so dopolnilo in v popolni sinergiji z obstoječimi pravnimi okviri, vključno s tistimi, ki se nanašajo na enakost spolov, nediskriminacijo in socialno vključenost, Evropsko konvencijo o človekovih pravicah ter instrumenti Skupnosti, ki vključujejo določbe o vključevanju, kot so direktive Sveta, ki zagotavljajo okvir skupne politike priseljevanja na podlagi Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti točk 3 in 4 člena 63 Pogodbe.

(7) Svet je 14. oktobra 2002 v svojih sklepih o vključevanju poudaril, da bi morali novo prispeli priseljenci imeti hiter in primeren dostop do podatkov o svoji gostujoči družbi, jezikovni tečaji pa bi se morali izvajati v skladu z notranjim pravom. Svet prav tako meni, da je pomembno, da nacionalni sistemi spodbujajo aktivno participacijo državljanov tretjih držav v življenje skupnosti ter na trg dela v skladu z notranjim pravom. Politike vključevanja držav članic pomenijo usklajeno delovanje vlad, regionalnih in lokalnih organov, migrantskih in nevladnih organizacij, socialnih partnerjev in civilne družbe.

(8) Neuspeh posamezne države članice pri razvoju in izvajanju politike vključevanja ima lahko neugodne posledice za druge države članice in Evropsko unijo v več pogledih.

(9) V podkrepitev načrtovanja programov na področju vključevanja je proračunski organ v splošni proračun Evropskih skupnosti od 2003 do 2005 za financiranje pripravljalnih ukrepov na področju vključevanja vključil posebna odobrena proračunska sredstva.

(10) V skladu s sklepi o vključevanju iz leta 2002 je Komisija v svojem sporočilu o finančni perspektivi z dne 14. julija 2004 predlagala, da se posveti večja pozornost vse večjemu sodelovanju migrantov v okviru dejavnosti Evropskega socialnega sklada (v nadaljevanju ESS). V svojem predlogu za ESS za obdobje 2007–2013 Komisija navaja, da naj bi podpiral posebne ukrepe za krepitev socialne vključenosti migrantov in povečal njihovo vključenost v zaposlovanje, vključno s svetovanjem, jezikovnim usposabljanjem in potrjevanjem kvalifikacij, pridobljenih v tujini, ter spodbujanjem raznolikosti na delovnem mestu in bojem proti diskriminaciji.

(11) Poleg tega se glede na pripravljalne ukrepe in s sklicevanjem na sporočila Komisije o imigraciji, integraciji in zaposlovanju ter na prvo letno poročilo o migraciji in integraciji šteje za pomembno, da bo lahko Skupnost od leta 2007 imela na voljo posebni instrument, ki bo zasnovan kot prispevek k nacionalnim prizadevanjem držav članic za razvoj in izvajanje politik vključevanja, ki omogočajo državljanom tretjih držav iz različnih kulturnih, verskih, jezikovnih in etničnih okolij, da se nastanijo in so

aktivno udeleženi v vseh vidikih evropskih družb, v skladu s skupnimi osnovnimi načeli in kot dopolnilo ESS.

(12) Za zagotovitev doslednosti odziva Skupnosti na vključevanje državljanov tretjih držav morajo biti ukrepi, ki se financirajo v okviru tega instrumenta, posebni in dopolnjevati ukrepe, ki se financirajo v okviru ESS. V tem smislu se bodo razvile posebne skupne ureditve načrtovanja programov z namenom zagotovitve doslednosti odziva Skupnosti na vključevanje državljanov tretjih držav v okviru ESS in tega instrumenta.

(13) Ob upoštevanju dejstva, da za ta instrument in ESS velja deljeno upravljanje z državami članicami, je treba za zagotovitev doslednosti pri izvajanju prav tako vzpostaviti ureditve na državni ravni. V ta namen bi morali biti organi držav članic, odgovorni za izvajanje tega instrumenta, obvezani k vzpostavitvi mehanizmov sodelovanja in koordinacije z organi, ki jih imenujejo države članice za upravljanje izvajanja ESS, in k zagotovitvi, da so ukrepi v okviru tega sklada posebni in dopolnjujejo ukrepe, ki se financirajo v okviru ESS.

(14) Instrument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami, kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

(15) Podpora, ki jo zagotavlja Sklad, bo bolj učinkovita in bolje usmerjena, če bi sofinanciranje upravičenih ukrepov temeljilo na strateških večletnih programih in na z njimi povezanih letnih delovnih programih, ki jih pripravi vsaka država članica v sodelovanju s Komisijo.

(16) Na podlagi strateških smernic, ki jih je sprejela Komisija, bi morala vsaka država članica ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripraviti večletni programski dokument, kjer tudi določi svojo razvojno strategijo, o kateri se s Komisijo sporazume in jo Komisija tudi sprejme ter predstavlja okvir za pripravo letnih programov.

(17) Večletno načrtovanje programov je usmerjeno k doseganju ciljev Sklada z zagotavljanjem dostopnosti potrebnih finančnih sredstev ter doslednosti in zveznosti skupnih ukrepov Skupnosti in držav članic.

(18) Poleg posebnih ureditev, ki so vzpostavljene za zagotavljanje doslednosti z ESS, bi moralo načrtovanje programov zagotoviti koordinacijo Sklada z ostalimi obstoječimi finančnimi instrumenti, kot so Evropski sklad za begunce, Sklad za zunanje meje, Evropski sklad za vračanje ter Program PROGRESS.

(19) V okviru deljenega upravljanja iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti58, morajo biti pogoji, ki dopuščajo Komisiji uresničevanje njenih pristojnosti pri izvrševanju splošnega proračuna Evropskih skupnosti, podrobno opredeljeni, pojasniti pa je treba tudi obveznosti sodelovanja držav članic. Komisija bo

---

58 UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

lahko z uporabo teh pogojev preverila, ali države članice Sklad uporabljajo na zakonit in pravilen način ter v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja v smislu člena 27 finančne uredbe.

(20) Da bi dosegli dejanski vpliv, prispevki Sklada ne smejo nadomestiti javnih izdatkov držav članic pod pogoji te odločbe.

(21) Treba je določiti objektivna merila za dodeljevanje sredstev državam članicam. Ta merila bi morala upoštevati skupno število državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah in skupno število novih dovolitev vstopa državljanov tretjih držav v določenem referenčnem obdobju. Posebno pozornost je treba nameniti novim dovolitvam vstopa, zlasti zaradi potrebe zagotavljanja podpore tistim državam članicam, ki so šele nedavno začele sprejemati migrante, ali tistim, za katere je verjetno, da bodo sprejemale priseljence v obdobju, ki ga pokriva ta finančna perspektiva. Merila je treba pregledati.

(22) S strokovno pomočjo bi moral ta instrument zagotavljati podporo vrednotenjem, izboljšanju upravne usposobljenosti, povezane z upravljanjem Sklada, študijam, pilotnim projektom in izmenjavam izkušenj, namenjenim zlasti spodbujanju inovativnih praks in pristopov.

(23) Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotavljanje pravilnega delovanja sistemov za upravljanje in nadzor. V ta namen je treba opredeliti splošna načela in zahtevane naloge, ki jih morajo izpolnjevati sistemi vseh programov.

(24) Treba je zagotoviti imenovanje enega samega odgovornega organa v vsaki državi članici za upravljanje finančnih sredstev Sklada in podrobneje pojasniti njegove odgovornosti. Predvideti je treba tudi imenovanje in naloge revizijskega organa. Poleg tega je treba zaradi zagotavljanja enotnih standardov kakovosti v zvezi s potrjevanjem izdatkov, preden so posredovani Komisiji, in zaradi podrobne določitve narave in kakovosti podatkov, na katerih temeljijo izjave o izdatkih, predvideti imenovanje organa za potrjevanje.

(25) V skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti imajo države članice glavno odgovornost za izvajanje in nadzor nad izplačili pomoči.

(26) Potrebno je podrobno določiti obveznosti držav članic glede sistemov za upravljanje in nadzor, potrjevanja izdatkov ter preprečevanja, ugotavljanja in popravljanja nepravilnosti in kršitev prava Skupnosti, da se zagotovi učinkovito in pravilno izvajanje njihovih večletnih in letnih programov. Zlasti je treba, v kolikor to zadeva upravljanje in nadzor, določiti načine, na katere države članice podajo zagotovila, da so sistemi vzpostavljeni in zadovoljivo delujejo.

(27) Brez poseganja v pristojnosti Komisije glede finančnega nadzora je treba okrepiti sodelovanje med Komisijo in državami članicami na tem področju in opredeliti merila, ki Komisiji v okviru njene strategije nadzora nacionalnih sistemov omogočajo ugotoviti stopnjo zanesljivosti zagotovil nacionalnih revizijskih organov.

(28) Poleg odloga s plačilom, kjer so ugotovljene pomanjkljivosti v sistemu upravljanja in nadzora, so potrebni ukrepi, ki bi omogočili odredbodajalcu odložiti plačilo, kjer

obstajajo dvomi o dobrem delovanju sistemov, ali Komisiji, da odtegne del plačila, če zadevna država članica ni izvajala vseh ostalih ukrepov korekcijskega načrta.

(29) Učinkovitost in učinek ukrepov, ki jih podpira ta instrument, sta prav tako odvisna od njihovega vrednotenja. V tem smislu je treba določiti odgovornosti držav članic in Komisije ter rešitve za zagotavljanje zanesljivosti vrednotenja.

(30) Ukrepe je treba vrednotiti glede na vmesni pregled in presojo vpliva in postopke vrednotenja je treba vključiti v nadzorne ureditve projekta.

(31) Ta odločba določa finančni okvir za celotno trajanje programa, na katerega se lahko proračunski organ v osnovi sklicuje, in sicer v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka59.

(32) Ker ciljev predlaganega ukrepa, ki je spodbujati vključevanje državljanov tretjih držav v gostujoče družbe držav članic v okviru skupnih osnovnih načel, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in jih lahko zato zaradi zaradi obsega in učinkov ukrepa bolje uresniči Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta odločba ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenih ciljev.

(33) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, bi morali biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil60.

(34) Skladno s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, ki zanjo ne velja, niti ni zavezana k njeni uporabi –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE I**VSEBINA, CILJI IN UKREPI**

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za vključevanje državljanov tretjih držav, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice in bolj splošno k doseganjem ciljev Evropske unije.

Ta odločba opredeljuje cilje, h katerim Sklad prispeva, njegovo izvrševanje, razpoložljiva finančna sredstva in merila dodelitve razpoložljivih finančnih sredstev.

---

59 UL C 172, 18.6.1999, str. 1.
60 UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Določa pravila upravljanja Sklada, med drugim tudi finančna, ter mehanizme spremljanja in nadzora, ki temeljijo na delitvi odgovornosti med Komisijo in državami članicami.

Člen 2

Splošni cilj Sklada

1. Splošni cilj Sklada je podpora prizadevanjem držav članic pri omogočanju državljanom tretjih držav iz različnih kulturnih, verskih, jezikovnih in etničnih okolij, da se nastanijo in so aktivno udeleženi v vseh vidikih evropskih družb, kar zadeva sprejemne postopke, osnovne uvajalne programe in dejavnosti, participacijo v civilnem in političnem življenju ter spoštovanje raznolikosti in civilnega državljanstva.

2. Zaradi uresničevanja cilja iz odstavka 1 bo Sklad prispeval k razvoju nacionalnih strategij vključevanja za državljane tretjih držav, ki upoštevajo skupna osnovna načela politike vključevanja priseljencev v Evropski uniji, kot so se o njih dogovorili Svet in predstavniki vlad držav članic 19. novembra 2004.

3. Sklad prispeva k financiranju strokovne pomoči na pobudo držav članic ali Komisije.

Člen 3

Posebni cilji

Sklad prispeva k naslednjim posebnim ciljem:

(a) omogočanju organizacije in izvajanja sprejemnih postopkov za migrante;

(b) prispevanju k organizaciji in izvajanju uvajalnih programov in dejavnosti za državljane tretjih držav, ki so usmerjeni na uvajanje novo prispelih državljanov tretjih držav v gostujočo družbo in omogočanje, da si pridobijo osnovno znanje o jeziku, zgodovini, ustanovah, socialno-ekonomskih razmerah, kulturnem življenju ter o temeljnih normah in vrednotah;

(c) povečanju državljanske, kulturne in politične participacije državljanov tretjih držav v gostujoči družbi in izboljšanju dialoga med različnimi skupinami državljanov tretjih držav, vlado in civilno družbo, zaradi spodbujanja njihovega aktivnega državljanstva in priznavanja temeljnih vrednot;

(d) krepitvi zmogljivosti javnih in zasebnih ponudnikov storitev v državah članicah, ki so povezani z državljani tretjih držav in njihovimi organizacijami, ki predstavljajo migrante, da se lahko bolje poskrbi za potrebe različnih skupin državljanov tretjih držav, vključno z ženskami in otroki;

(e) krepitvi sposobnosti gostujoče družbe za prilagajanje k povečani raznolikosti z usmerjanjem ukrepov vključevanja na prebivalstvo gostujoče družbe, s tem pa se poudarja dvosmerni proces, potreben za uspešno vključevanje, ki upošteva razvoj na področju upravljanja raznolikosti;

(f) povečanju zmogljivosti držav članic za razvoj, spremljanje in vrednotenje politik vključevanja državljanov tretjih držav.

Člen 4

Upravičeni ukrepi v državah članicah

1. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (a), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) olajšujejo razvoj sprejemnih postopkov s strani držav članic s podpiranjem postopkov posvetovanja z ustreznimi interesnimi skupinami ter strokovnimi nasveti ali izmenjavami informacij o pristopih, ki so usmerjeni na posebna državljanstva ali kategorije državljanov tretjih držav;

(b) zagotavljajo, da je izvajanje takšnih postopkov bolj učinkovito in dostopno za državljane tretjih držav na podlagi uporabe uporabnikom prijazne informacijske in komunikacijske tehnologije, med drugim za informacijske akcije in postopke izbire;

(c) bolje pripravljajo državljane tretjih držav, ki so jih te sprejele za vključevanje v gostujočo družbo, na podlagi podpore ukrepom pred potovanjem, kot so opisna dokumentacija in splošni tečaji o državljanstvu v državi izvora.

2. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (b), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) razvijajo in izboljšujejo kakovost uvajalnih programov in dejavnosti za novo prispele državljane tretjih držav na lokalni in regionalni ravni, s posebnim poudarkom na podatkih o državljanstvu;

(b) krepijo zmogljivosti uvajalnih programov in aktivnosti za posebne skupine, kot so vzdrževanci oseb, za katere veljajo postopki sprejema, otroci, ženske, ostareli, nepismeni ali invalidne osebe, ob upoštevanju njihovih posebnih potreb glede na merila, določena za uspešen zaključek uvajalnih programov;

(c) povečujejo prilagodljivost uvajalnih programov in dejavnosti, ki se nanašajo na podatke o državljanstvu, zlasti s pomočjo poldnevnih tečajev, intenzivnih tečajev, sistemov učenja na daljavo in e-učenja ali podobnih modelov, ki bi ob njihovemu delu ali študiju omogočali državljanom tretjih držav tudi sodelovanje pri programih;

(d) razvijajo in izvajajo uvajalne programe ali dejavnosti, ki so povezane s podatki o državljanstvu, usmerjene na mlade državljane tretjih držav, zlasti na „pozno prispele“, s posebnimi socialnimi in kulturnimi problemi, ki so povezani z vprašanji identitete in preprečevanja prestopništva, vključno s programi mentorstva in „vzornikov“.

3. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (c), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) prispevajo k razvoju izhodišča za medverski in religiozni dialog med skupnostmi in/ali med skupnostmi ter državno upravo in organi odločanja, ki je usmerjen k spoštovanju civilnega državljanstva in k raznolikosti;

(b) povečujejo civilno participacijo državljanov tretjih držav in njihovo vlogo aktivnih državljanov na podlagi olajševanja njihovega sodelovanja v (prostovoljnih) organizacijah, ki se ukvarjajo z migranti, ali s podporo razvoja in izvajanja posebnih prostovoljnih programov, shem pripravništva in vzpostavitve zmogljivosti v ta namen na lokalni ali regionalni ravni;

(c) prispevajo k okrepljeni civilni participaciji določenih skupin državljanov tretjih držav, kot so vzdrževanci oseb, izbranih za programe sprejema, otroci, ženske, ostareli, nepismeni ali invalidne osebe;

(d) podpirajo razvoj državnih, regionalnih in lokalnih svetovalnih izhodišč za posvetovanje z državljani tretjih držav in izmenjavo informacij med vsemi interesnimi skupinami v okviru političnega postopka sprejemanja odločitev držav članic;

(e) povečujejo participacijo državljanov tretjih držav pri lokalnih volitvah in demokratičnih procesih s podporo akcij za ozaveščanje in informacijskih akcij ter programov vzpostavitve zmogljivosti v ta namen;

(f) prispevajo k vzpostavitvi in izboljšanju nacionalnega pripravljalnega državljanstva in programov naturalizacije;

4. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (d), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) izboljšujejo dostop državljanov tretjih držav do ponudnikov storitev s pomočjo zagotavljanja med drugim storitev medkulturnega tolmačenja in prevajanja, programov mentorstva, posredniških storitev s strani predstavnikov skupnosti, z razvijanjem in izboljšanjem dostopa do centralnih informacijskih točk in z izboljšanjem medkulturne usposobljenosti osebja;

(b) razvijajo in posodabljajo obsežna informacijska orodja, kot so priročniki, spletne strani, evidence raznolikosti znanja in spretnosti osebja;

(c) gradijo trajnostne organizacijske strukture za upravljanje vključevanja in raznolikosti ter razvijanja načinov sodelovanja med različnimi vladnimi interesnimi skupinami, kar omogoča uradnikom hitro pridobivanje podatkov o izkušnjah in praksah drugje in, če je to mogoče, združevanje virov;

(d) krepijo zmogljivosti za koordinacijo nacionalnih strategij vključevanja za državljane tretjih držav na različnih vladnih ravneh;

(e) uvajajo in izvajajo sheme zbiranja in analiziranja podatkov o potrebah različnih kategorij državljanov tretjih držav na lokalni ali regionalni ravni na podlagi vključevanja izhodišč za posvetovanje z državljani tretjih držav in za izmenjavo informacij med interesnimi skupinami, ter na podlagi statističnih raziskovanj v skupnostih priseljencev o tem, kako se najbolje odzvati tem potrebam.

5. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (e), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) spodbujajo poznavanje vsebine in posledic uvajalnih programov, dejavnosti, programov sprejema in vzajemnega delovanja pri takšnih programih z javnimi in zasebnimi ponudniki storitev, delodajalci, vključno z malimi in srednje velikimi podjetji ter izobraževalnimi in drugimi ustanovami v gostujoči družbi;

(b) povečujejo sprejemljivost pojavov programov migracij in programov sprejema v gostujoči družbi na podlagi akcij za ozaveščanje;

(c) prispevajo k organizaciji in spodbujanju (velikih) medkulturnih popularnih dogodkov za posebne ciljne skupine ali širšo javnost, v kolikor takšni dogodki predvidevajo medkulturni dialog in izmenjavo mnenj o večkulturnem okolju;

(d) spodbujajo dialog in izmenjavo med (mladinskimi) organizacijami različnih kultur;

(e) krepijo aktivno podporo vprašanjem vključevanja;

(f) povečujejo vključevanje državljanov tretjih držav v razvoj odzivov družbe na pojave migracije;

(g) povečujejo vlogo zasebnih teles pri spodbujanju in upravljanju raznolikosti.

6. Kar zadeva cilj, opredeljen v točki (f), členu 3, Sklad podpira ukrepe v državah članicah, ki:

(a) povečujejo zmogljivosti za zbiranje, analizo in razširjanje statističnih podatkov o vključevanju državljanov tretjih držav in politik vključevanja državljanov tretjih držav;

(b) prispevajo k vrednotenju politik priseljevanja in vključevanja za državljane tretjih držav na podlagi podpiranja nacionalnih presoj vpliva, mehanizmov posvetovanja z interesnimi skupinami, kot so delodajalci in izobraževalne ustanove, mehanizmov vrednotenja in nadzornih ukrepov;

(c) razvijajo kazalnike in primerjalne analize za merjenje napredka na državni ravni;

(d) razvijajo teste in sheme vrednotenja visoke kakovosti za programe obveznega vključevanja;

(e) prispevajo k vrednotenju postopkov sprejema ali uvajanju programov s podpiranjem reprezentativnih statističnih raziskovanj med državljani tretjih držav, ki so bili udeleženi pri programih, ter/ali med ustreznimi interesnimi skupinami, kot so podjetja, nevladne organizacije in regionalni ali lokalni organi.

Člen 5

Ukrepi v interesu Skupnosti

1. Na pobudo Komisije se lahko porabi do 7 % razpoložljivih sredstev Sklada za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Skupnosti kot celote („ukrepi Skupnosti“), ki se nanašajo na priseljevanje in politiko vključevanja, ter ukrepov, ki veljajo za ciljno skupino, omenjeno v členu 6.

2. Ukrepi Skupnosti, ki so upravičeni do denarne podpore, se morajo zlasti osredotočati na naslednje:

   (a) nadaljnje sodelovanje Skupnosti pri izvajanju prava Skupnosti in dobrih praks na področju priseljevanja in izvajanja dobrih praks na področju vključevanja;

   (b) podpiranje vzpostavitve omrežij transnacionalnega sodelovanja in pilotnih projektov, ki temeljijo na transnacionalnih partnerstvih med organi v dveh ali več državah članicah in so oblikovani, da bi spodbujali inovacije, olajševali izmenjave izkušenj in dobrih praks ter izboljšali kakovost politike vključevanja;

   (c) podporo nadnacionalnim akcijam za ozaveščanje;

   (d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij o najboljših praksah in vseh ostalih vidikih Sklada, vključno z uporabo najsodobnejše tehnologije;

   (e) podporo pilotnim projektom in študijam, ki odkrivajo možnosti novih oblik sodelovanja na ravni Skupnosti na področju priseljevanja in vključevanja ter prava Skupnosti na področju priseljevanja;

   (f) podporo razvoju statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov.

3. Letni delovni program, ki določa prednostne naloge ukrepov Skupnosti, se sprejme v skladu s postopkom iz člena 51(2).

Člen 6

Ciljne skupine

1. Za namen te odločbe ciljna skupina vključuje:

   (a) državljane tretjih držav, ki so pridobili dovoljenje, ki so ga izdali organi držav članic za prebivanje na njihovem ozemlju, pa naj bo za namen zaposlovanja, samozaposlitve, ponovne združitve družine, ali kateri koli drug namen, določen v nacionalni zakonodaji, razen za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so upravičeni do statusa begunca ali izpolnjujejo pogoje za pomožno zaščito v skladu z Direktivo Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004; ter

   (b) državljane tretjih držav, ki so na ozemlju tretje države in ki, z namenom pridobitve dovoljenja, ki ga izdajo organi države članice za prihod in

prebivanje na ozemlju te države članice, izpolnjujejo posebne pogoje pred odhodom, ki so določeni v nacionalni zakonodaji, vključno s tistimi, ki se nanašajo na sposobnost vključevanja v družbo te države članice.

2. Državljan tretje države pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 17(1) Pogodbe.

POGLAVJE II
NAČELA POMOČI

Člen 7

Dopolnjevanje, skladnost in spoštovanje pravnega reda

1. Sklad nudi pomoč, ki dopolnjuje državne, regionalne in lokalne ukrepe, in v njih vključuje prednostne naloge Skupnosti.

   Zlasti za zagotovitev skladnosti odziva Skupnosti na vključevanje državljanov tretjih držav morajo biti ukrepi, ki se financirajo v okviru tega instrumenta, posebni in dopolnjevati ukrepe, ki se financirajo v okviru Evropskega socialnega sklada.

2. Komisija in države članice zagotavljajo, da je pomoč Sklada in držav članic skladna z dejavnostmi, politikami in prednostnimi nalogami Skupnosti. Ta skladnost se navede zlasti v večletnem programu.

3. Ukrepi, ki jih financira Sklad, so skladni z določbami Pogodbe in akti, ki so bili sprejeti v skladu z njo.

Člen 8

Načrtovanje programov

1. Cilji Sklada se izvajajo v okviru dveh večletnih programskih obdobij (2007–2010 in 2011–2013). Večletni sistem načrtovanja programov vključuje prednostne naloge in postopek upravljanja, sprejemanja odločitev, revizije in potrjevanja.

2. Večletni programi, ki jih je sprejela Komisija, se izvajajo s pomočjo vsakoletnih programov.

Člen 9

Subsidiarnost in sorazmernost ukrepov

1. Za izvajanje letnih in večletnih programov iz členov 19 in 21 so odgovorne države članice na ustrezni teritorialni ravni v skladu z institucionalnim sistemom, lastnim vsaki državi članici. Ta odgovornost se izvaja v skladu s to odločbo.

2. Sredstva, ki jih uporabljajo Komisija in države članice, se razlikujejo glede na višino prispevka Skupnosti v povezavi z določbami o reviziji. Diferenciacija se uporablja tudi za določbe vrednotenja in za poročila o letnih in večletnih programih.

Člen 10

Načini izvajanja

1. Proračun Skupnosti, dodeljen Skladu, se izvršuje v skladu s točko b) členom 53(1), Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, z izjemo ukrepov Skupnosti iz člena 5 in strokovne pomoči iz člena 16. Države članice in Komisija zagotavljajo skladnost z načelom dobrega finančnega poslovodenja.

2. Komisija izvaja svoje pristojnosti za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti na naslednje načine:

   (a) preverja obstoj in ustrezno delovanje sistemov za upravljanje in nadzor v državah članicah, v skladu s postopki, opisanimi v členu 31;

   (b) prekinja ali začasno ustavi celotno plačilo ali njegov del v skladu s členoma 40 in 41, če nacionalni sistemi za upravljanje in nadzor odpovejo, in uporabi kateri koli drug potreben finančni popravek v skladu s postopki, ki so opisani v členih 44 in 45.

Člen 11

Dodatnost

1. Prispevki Sklada ne smejo nadomestiti javnih ali njim primerljivih izdatkov države članice.

2. Komisija preveri dodatnost v sodelovanju z vsako državo članico sredi obdobja do 31. decembra 2012 in naknadno do 31. decembra 2015.

Člen 12

Partnerstvo

1. Vsaka država članica organizira, v skladu z obstoječimi nacionalnimi pravili in praksami, partnerstvo z organi in telesi, ki jih imenuje, in sicer z:

   (a) organi, zadolženimi za izvajanje, ki jih imenuje država članica za namen upravljanja finančnih sredstev Evropskega socialnega sklada, in drugimi pristojnimi regionalnimi, lokalnimi, mestnimi ali drugimi organi z javnimi pooblastili;

   (b) katerim koli drugim ustreznim telesom, ki predstavlja civilno družbo, nevladne organizacije, vključno s socialnimi partnerji.

Vsaka država članica zagotovi široko in učinkovito udeležbo vseh ustreznih teles v skladu z nacionalnimi pravili in praksami.

2. Partnerstvo se izvaja ob popolni usklajenosti z institucionalnimi, pravnimi in finančnimi pristojnostmi vsake kategorije partnerjev.

Partnerstvo zajema pripravo, izvajanje, spremljanje in vrednotenje večletnih programov.

POGLAVJE III
FINANČNI SISTEM

Člen 13

Skupna sredstva

1. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ v mejah finančne perspektive.

2. Komisija pripravi okvirne letne razčlenitve držav članic v skladu z merili, določenimi v členu 14.

Člen 14

Letna razdelitev sredstev za upravičene ukrepe v državah članicah

1. Vsaka država članica iz letne dodelitve sredstev Skladu prejme določen znesek 300 000 EUR.

Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za obdobje 2007–2013 za države, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004.

Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za države članice, ki bodo pristopile k Evropski uniji v obdobju 2007–2013, za preostali del obdobja 2007–2013 od leta po njihovem pristopu.

2. Ostanek razpoložljivih letnih sredstev se razdeli med države članice na naslednji način:

(a) 40 % sorazmerno s povprečjem skupnega števila državljanov tretjih držav, ki so zakonito prebivali v državah članicah v zadnjih treh letih v skladu s členom 6; ter

(b) 60 % sorazmerno s številom državljanov tretjih držav, ki so pridobili dovoljenje, ki so ga izdali organi držav članic za prebivanje na njihovem ozemlju, v zadnjih treh letih v skladu s členom 6.

3. Vendar zaradi izračuna, ki je naveden v točki (b) odstavka 2, ne bodo vključene naslednje kategorije oseb:

(a) sezonski delavci, kakor je določeno v nacionalni zakonodaji;

(b) državljani tretjih držav, ki so bili sprejeti za namene študija, izmenjav učencev, neplačanega usposabljanja ali prostovoljnega dela v skladu z Direktivo Sveta 2004/114/ES z dne 13. decembra 200461;

(c) državljani tretjih držav, ki so bili sprejeti za namene znanstveno-raziskovalnega dela v skladu z Direktivo Sveta …/…/… z dne …/… 2005

(d) državljani tretjih držav, ki so jim podaljšali dovoljenja, izdana s strani organov države članice, ali ki se jim je spremenil status, vključno z državljani tretjih držav, ki so pridobili status rezidentov za daljši čas v skladu z Direktivo Sveta 2003/109/ES z dne 25. novembra 2003[62].

4. Za referenčne številke se štejejo zadnji statistični podatki, ki jih izda Statistični urad Evropskih skupnosti v skladu s pravom Skupnosti.

5. Kjer statistični podatki, navedeni v odstavku 4, niso na razpolago, države članice posredujejo potrebne številke.

Člen 15

Struktura financiranja

1. Finančni prispevek Sklada je v obliki nepovratnih sredstev.

2. Ukrepi, ki jih podpira Sklad, se sofinancirajo iz javnih ali zasebnih virov, so nepridobitne narave in niso upravičeni do denarne podpore iz drugih virov, ki jih zajema splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Odobrena proračunska sredstva Sklada dopolnjujejo javne ali njim primerljive izdatke, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi.

4. Prispevek Skupnosti v podporo projektov v primeru ukrepov, ki se izvajajo v državah članicah v skladu s členom 4, ne presega 50 % celotnih stroškov določenega ukrepa.

5. To se lahko poveča na 60 % za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 18.

6. Prispevek Skupnosti se lahko poveča na 75 % v državah članicah, ki prejemajo sredstva iz Kohezijskega sklada.

7. Praviloma se finančna pomoč Skupnosti, dodeljena ukrepom, ki jih podpira Sklad, zagotovi za obdobje največ treh let glede na redna poročila o napredku.

---

61 UL L 375, 23.12.2004, str. 12.
62 UL L 16, 23.1.2004, str. 44.

Člen 16

Strokovna pomoč na pobudo Komisije

1. Na pobudo in/ali v imenu Komisije lahko Sklad financira pripravljalne, nadzorne, upravne ukrepe in ukrepe za strokovno podporo ter ukrepe vrednotenja, revizije in pregleda, ki so potrebni za izvajanje te odločbe v mejah 0,2 % letnih dodeljenih sredstev Sklada.

2. Ti ukrepi vključujejo:

   (a) študije, vrednotenja, strokovna poročila in statistike, vključno s splošnimi, ki obravnavajo delovanje Sklada;

   (b) ukrepe, predvsem informacijske ukrepe, ki so usmerjeni na partnerje, upravičence do pomoči Sklada in javnost;

   (c) vzpostavitev, delovanje in povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje, pregled in vrednotenje;

   (d) izboljševanje metod vrednotenja in izmenjavo podatkov in praks na tem področju.

Člen 17

Strokovna pomoč držav članic

1. Na pobudo zadevne države članice lahko Sklad za vsak letni program financira pripravljalne, upravljalne, spremljevalne, informacijske in nadzorne ukrepe, ukrepe vrednotenja ter ukrepe za okrepitev upravne usposobljenosti za izvrševanje Sklada.

2. Letni znesek, namenjen strokovni in upravni pomoči, ne sme preseči 4 % skupnega letnega zneska sofinanciranja, dodeljenega državi članici, ter dodatnih 30 000 EUR.

POGLAVJE IV
NAČRTOVANJE PROGRAMOV

Člen 18

Sprejetje večletnih smernic

1. Komisija za vsako večletno programsko obdobje sprejme strateške smernice, ki določajo okvir za plačila pomoči Sklada, ob upoštevanju napredka pri razvoju in izvajanju zakonodaje Skupnosti na področju priseljevanja in na drugih področjih, ki se nanašajo na vključevanje državljanov tretjih držav, pa tudi okvirno razdelitev finančnih sredstev Sklada za zadevno obdobje.

2. Za vsak cilj Sklada te smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom spodbujanja skupnih osnovnih načel.

3. Komisija sprejme strateške smernice, ki se nanašajo na prvo večletno programsko obdobje (2007–2010), 31. marca 2006, in tiste, ki se nanašajo na drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), 31. marca 2010.

4. Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu 51(2).

Člen 19

Priprava in odobritev nacionalnih večletnih programov

1. Vsaka država članica predlaga za vsako programsko obdobje in na podlagi strateških smernic iz člena 18 osnutek večletnega programa, ki vključuje naslednje elemente:

   (a) opis trenutnega položaja v državi članici glede na izvajanje nacionalnih strategij vključevanja v luči skupnih osnovnih načel ter, kjer je mogoče, glede na razvoj in izvajanje programov sprejema in uvajalnih programov;

   (b) analizo zahtev v zadevni državi članici v smislu nacionalnih strategij vključevanja in, kjer je mogoče, programov sprejema in uvajalnih programov ter navedbo operativnih ciljev, ki so oblikovani tako, da ustrezajo tem zahtevam v obdobju, ki ga zajema večletni program;

   (c) predstavitev ustrezne strategije za doseganje teh ciljev in prednostnih nalog, povezanih z njihovim izpolnjevanjem, ter opis ukrepov, ki so predvideni za izvajanje teh prednostnih nalog;

   (d) navedbo, ali je ta strategija združljiva z drugimi regionalnimi, državnimi instrumenti in instrumenti Skupnosti;

   (e) podatke o prednostnih nalogah in njihovih posebnih ciljih. Ti cilji se opredelijo količinsko z uporabo omejenega števila kazalnikov za izvajanje, rezultate in učinek, ob upoštevanju načela sorazmernosti. Kazalniki morajo omogočati merjenje napredka glede na začetno stanje in učinkovitosti ciljev pri izvajanju prednostnih nalog;

   (f) osnutek finančnega načrta, ki določa za vsako prednostno nalogo in za vsako leto predlagani finančni prispevek Sklada in celotni znesek javnega ali zasebnega sofinanciranja;

   (g) izvedbene določbe za večletni program, vključno z:

      – imenovanjem vseh organov s strani držav članic, ki so našteti v členu 24;

      – opisom sistemov spremljanja, nadzora in vrednotenja, vključno z opisom ukrepov, ki so bili sprejeti z namenom zagotavljanja dopolnjevanja ukrepov s tistimi, ki se financirajo v okviru Evropskega socialnega sklada;

      – opredelitvijo postopkov za sprostitev in kroženje finančnih tokov, da se zagotovi njihova preglednost;

– določbami za zagotovitev oglaševanja večletnega programa.

2. Države članice izdelajo vsak večletni program v tesnem sodelovanju s partnerji, navedenimi v členu 12.

3. Države članice predložijo svoj osnutek večletnega programa najkasneje štiri mesece zatem, ko je Komisija predložila strateške smernice za zadevno obdobje.

4. Komisija oceni predlagani večletni program glede na naslednje:

(a) njegovo skladnost s cilji Sklada in strateškimi smernicami, opredeljenimi v členu 18;

(b) relevantnost, ustreznost in pričakovane rezultate strategije in operativne prednostne teme, ki jih predlaga država članica;

(c) skladnost ureditev upravljanja in nadzora, ki jih ustanovi država članica za izvajanje ukrepov Sklada z določbami, navedenimi v tej odločbi;

(d) njegovo ravnanje skladno s pravom Skupnosti in predvsem s pravom Skupnosti, ki je usmerjeno na zagotavljanje prostega gibanja oseb v povezavi z neposredno povezanimi spremljajočimi ukrepi, glede na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje.

5. Kjer Komisija meni, da večletni program ni skladen s strateškimi smernicami ali ni v skladu z določbami te odločbe, ki določa sisteme za upravljanje in nadzor, zahteva, da država članica ustrezno revidira predlagani program.

6. Komisija odobri vsak večletni program v štirih mesecih po uradni predložitvi, v skladu s postopkom, navedenim v členu 51(2).

Člen 20

Revizija večletnih programov

1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.

2. Komisija sprejme odločbo o odobritvi revizije večletnega programa čimprej po uradni predložitvi zahteve s strani zadevne države članice.

Člen 21

Letni programi

1. Večletni programi, ki jih je odobrila Komisija, se izvajajo s pomočjo letnih delovnih programov.

2. Komisija državam članicam najkasneje do 1. julija vsako leto sporoči oceno dodeljenih zneskov za naslednje leto glede na skupna odobrena proračunska sredstva v okviru letnega proračunskega postopka, kar se izračuna, kot je navedeno v členu 14.

3. Države članice najkasneje do 1. novembra vsako leto predložijo Komisiji osnutek letnega programa za naslednje leto, ki se izdela v skladu z večletnim programom in vključuje:

   (a) splošna pravila za izbiro projektov, ki se financirajo v okviru letnega programa;

   (b) opis nalog, ki jih izvajajo odgovorni organi pri izvajanju letnega programa;

   (c) predlagano finančno razdelitev prispevka Sklada med različne ukrepe programa in navedbo zahtevanega zneska, ki bi pokril strokovno pomoč v okviru člena 17 z namenom izvajanja letnega programa.

4. Pri preučevanju predloga države članice Komisija upošteva končni znesek odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih Skladu v okviru proračunskega postopka, in sprejme odločbo o financiranju Sklada najkasneje do 1. marca zadevnega leta. Odločba navaja znesek, dodeljen državi članici, in obdobje, v katerem so izdatki upravičeni.

POGLAVJE V**SISTEMI ZA UPRAVLJANJE IN NADZOR**

Člen 22

Izvajanje

Komisija je odgovorna za izvajanje te odločbe in sprejme potrebna izvedbena pravila.

Člen 23

Splošna načela sistemov za upravljanje in nadzor

Sistemi za upravljanje in nadzor večletnih programov, ki jih vzpostavijo države članice, vsebujejo:

   (a) jasno opredelitev nalog teles in/ali služb, ki izvajajo upravljanje in nadzor, ter jasno razdelitev nalog znotraj vsakega telesa in/ali službe;

   (b) jasno ločitev nalog med telesi in/ali službami upravljanja, potrjevanja izdatkov in nadzora in znotraj vsakega telesa in/ali službe;

   (c) ustrezna sredstva za vsako telo ali službo za izvajanje nalog, ki so jim bile dodeljene v obdobju izvajanja ukrepov, ki jih financira Sklad;

   (d) učinkovite ureditve notranjega nadzora odgovornega organa in kakršnega koli pooblaščenega organa;

(e) zanesljive sisteme računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja v računalniški obliki;

(f) učinkovite sisteme poročanja in spremljanja, če je izvajanje nalog poverjeno;

(g) podrobni priročniki s postopki v zvezi z nalogami, ki se izvajajo;

(h) učinkovite ureditve za revizijo delovanja sistema;

(i) sisteme in postopke za zagotavljanje zadostne revizijske sledi;

(j) postopke, ki se nanašajo na poročanje in spremljanja nepravilnosti ter na vračanje neupravičeno plačanih zneskov.

Člen 24

Imenovanje organov

1. Za vsak večletni program država članica imenuje:

(a) odgovorni organ: funkcionalno telo države članice ali državni organ z javnimi pooblastili ali telo, ki ga imenuje država članica, ki je odgovorno za upravljanje večletnih in letnih programov, ki jih podpira Sklad, in skrbi za vso komunikacijo s Komisijo;

(b) organ za potrjevanje: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica, da potrjuje izjave o izdatkih in zahtevke za plačila, preden so poslani Komisiji;

(c) revizijski organ: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica in je odgovoren za preverjanje pravilnega izvajanja sistema za upravljanje in nadzor;

(d) pooblaščeni organ;

(e) telo za presojo spoštovanja pravnega reda, ki se vsakič imenuje v času, ko se Komisiji predloži osnutek večletnega programa. Komisija lahko sprejme imenovani revizijski organ kot telo za presojo spoštovanja pravnega reda, če ima ta ustrezne zmogljivosti in je neodvisno. Svoje delo mora opravljati v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi.

2. Država članica določi pravila, ki urejajo njene odnose s temi organi in telesi ter njihove odnose s Komisijo.

3. Naloge nadzora in potrjevanja lahko ob upoštevanju člena 23(b) izvaja isto telo ali ista služba.

4. Pravila za izvajanje členov 25 do 29 sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 51(2).

Člen 25

Odgovorni organ

1. Odgovorni organ je lahko telo države članice same, državno telo z javnimi pooblastili ter telo, urejeno z zasebnim pravom države članice, ki opravlja javno službo. Kadar država članica imenuje odgovorni organ, ki ni telo države članice, določi vse ureditve, ki urejajo njene odnose z navedenim organom in odnose le-tega s Komisijo.

2. Odgovorni organ izpolnjuje naslednje minimalne pogoje. Ti so naslednji:

   (a) je pravna oseba, razen kjer je funkcionalno telo države članice;

   (b) ima potrebno infrastrukturo, da lahko komunikacija z veliko različnimi uporabniki in z odgovornimi organi v drugih državah članicah ter s Komisijo poteka brez težav;

   (c) dela v upravnem okviru, kar mu omogoča pravilno izvajanje nalog in preprečevanje kakršnega koli navzkrižja interesov;

   (d) je sposoben uporabiti pravila za upravljanje sredstev Skupnosti;

   (e) ima finančne zmogljivosti in sposobnost za upravljanje sorazmerno z obsegom sredstev Skupnosti, ki jih bo moral upravljati;

   (f) ima na razpolago osebje z ustreznimi poklicnimi kvalifikacijami in jezikovnimi spretnostmi za administrativno delo v mednarodnem okolju.

3. Država članica zagotovi odgovornemu organu primerno denarno podporo, da lahko v obdobju 2007–2013 pravilno in neprekinjeno izvaja svoje naloge.

Člen 26

Naloge odgovornega organa

1. Odgovorni organ je odgovoren za učinkovito, uspešno in pravilno upravljanje ter izvajanje večletnega programa.

   Njegove naloge so predvsem:

   (a) posvetovanje z ustreznimi partnerji (nevladnimi organizacijami, lokalnimi organi, pristojnimi mednarodnimi organizacijami, socialnimi partnerji itd.) na podlagi partnerstva, določenega v skladu s členom 12;

   (b) predložitev predlogov Komisiji za večletne in letne programe, opredeljene v členih 19 in 21;

   (c) vzpostavitev mehanizma sodelovanja z organi za upravljanje, ki jih imenuje država članica za namene izvajanja ukrepov v okviru Evropskega socialnega sklada;

(d) organizacija in oglaševanje javnih razpisov in pozivov k oddaji predlogov;

(e) organizacija postopkov izbire in dodeljevanja sredstev Sklada za sofinanciranje v skladu z načeli preglednosti, enakega obravnavanja in izključevanja različnih nepovratnih sredstev;

(f) prejemanje plačil, ki jih izvrši Komisija, in plačevanje upravičencem;

(g) zagotavljanje skladnosti in dopolnjevanja med sofinanciranjem v okviru Sklada ter sofinanciranjem s strani drugih ustreznih finančnih instrumentov države članice in Skupnosti;

(h) preverjanje dobave sofinanciranih proizvodov in storitev ter preverjanje, da so izdatki, ki so jih navedli izvajalci, dejansko nastali in so v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(i) zagotavljanje sistema za zapis in shranjevanje podrobnih računovodskih podatkov za vsak ukrep v letnih programih v računalniški obliki ter zbiranje podatkov o izvajanju, ki so potrebni za finančno poslovodenje, spremljanje, nadzor in vrednotenje;

(j) zagotavljanje, da upravičenci in druga telesa, ki so udeležena pri izvajanju ukrepov, ki jih sofinancira Sklad, vodijo ločeno računovodstvo ali ustrezno računovodsko kodo za vse transakcije v zvezi z operacijo;

(k) zagotavljanje, da se vrednotenja večletnih programov iz člena 48 izvedejo v rokih, ki jih določa ta odločba, in da dosegajo standarde kakovosti, dogovorjene med Komisijo in državo članico;

(l) vzpostavitev postopkov za zagotovitev, da se vsi dokumenti glede izdatkov in revizij, ki so potrebni za zagotovitev ustrezne revizijske sledi, hranijo v skladu z zahtevami iz člena 42;

(m) zagotavljanje, da revizijski organ za namene izvajanja revizij, opredeljenih v členu 29(1), prejme vse potrebne podatke o uporabljenih postopkih upravljanja ter projektih, ki jih sofinancira Sklad;

(n) zagotavljanje, da organ za potrjevanje prejme vse potrebne podatke o postopkih in revizijah, ki se izvajajo v zvezi z izdatki, za namene izdaje potrdil;

(o) priprava in predložitev poročil, poročil o izdatkih, ki jih potrdi organ za potrjevanje, in zahtevkov za plačila Komisiji;

(p) izvedba dejavnosti informiranja in svetovanja; in širjenje rezultatov glede ukrepov, ki jih podpira Sklad;

(q) sodelovanje s Komisijo in odgovornimi organi v drugih državah članicah.

2. Upravljalne dejavnosti odgovornega organa za projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči, navedenih v členu 17.

Člen 27

Poverjanje nalog s strani odgovornega organa

1. Če so vse ali neketere naloge odgovornega organa poverjene pooblaščenemu organu, odgovorni organ natančno opredeli področje uporabe poverjenih nalog in določi podrobne postopke za izvajanje poverjenih nalog, ki so v skladu s pogoji, določenimi v členu 25.

2. Ti postopki vključujejo redno poročanje odgovornemu organu glede uspešnega izvajanja poverjenih nalog in opis uporabljenih sredstev.

Člen 28

Organ za potrjevanje

1. Organ za potrjevanje večletnega programa

   (a) potrdi, da:

   – je poročilo o izdatkih točno, izhaja iz zanesljivih računovodskih sistemov in temelji na preverljivih dokaznih dokumentih,

   (b) so prijavljeni izdatki v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili ter da so nastali zaradi ukrepov, ki so bili izbrani v skladu z merili, ki veljajo za program, in v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

   (c) za namen izdajanja potrdil zagotovi, da je od odgovornega organa prejel dovolj podatkov o izvajanju postopkov in revizij v zvezi z izdatki, ki so vsebovani v poročilih o izdatkih;

   (d) za namen izdajanja potrdil upošteva rezultate vseh revizij, ki jih je izvedel revizijski organ oziroma so bile izvedene v okviru njegove pristojnosti;

   (e) hrani računovodske evidence izdatkov, predložene Komisiji, v računalniški obliki;

   (f) po potrebi skupaj z obrestmi zagotovi povračilo vseh izplačanih zneskov Skupnosti, za katere je bilo ugotovljeno, da so bili neupravičeno izplačani kot posledica ugotovljenih nepravilnosti, ter da se ohranjajo evidence o izterljivih zneskih in o vračanju stroškov Komisiji, če je to mogoče z odbitkom od naslednjega poročila o izdatkih.

2. Dejavnosti organa za potrjevanje, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 17, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 24.

Člen 29

Revizijski organ

1. Revizijski organ večletnega programa ima naslednje naloge:

   (a) zagotoviti, da se revizije izvajajo v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi, da se preveri učinkovitost sistema za upravljanje in nadzor večletnega programa;

   (b) zagotoviti, da se revizije ukrepov izvajajo na podlagi ustreznega vzorca, da se preveri prijavljen izdatek; vzorec predstavlja najmanj 10 % skupnih upravičenih izdatkov za vsak letni program;

   (c) Komisiji posredovati v šestih mesecih od potrditve večletnega programa revizijsko strategijo, ki pokriva telesa, ki bodo izvajala revizijo iz točk a) in b), uporabljane metode, metodo vzorčenja za revizije ukrepov, ki jih podpira Sklad, ter okvirni načrt revizij, ki zagotavlja, da so glavni upravičenci sofinanciranja s strani Sklada revidirani in revizije enakomerno porazdeljene čez celotno programsko obdobje.

2. Če je imenovani revizijski organ v skladu s to odločbo tudi imenovani revizijski organ v skladu z odločbami….., …… in ……[63], ali če se skupni sistemi uporabljajo za dva ali več od teh skladov, se lahko v skladu z odstavkom 1 točko (c) predloži enotna združena revizijska strategija.

3. Revizijski organ pripravi osnutek končnega poročila o izvajanju letnih programov, opredeljenih v členu 49(2), ki zajema:

   (a) letno poročilo o presoji, ki vsebuje ugotovitve revizij, izvedenih v skladu z revizijsko strategijo glede na letni program, in ki poroča o ugotovljenih pomanjkljivostih v sistemih za upravljanje in nadzor programa.

   (b) mnenje o tem, ali sistem za upravljanje in nadzor deluje učinkovito, da daje zadovoljiva zagotovila o pravilnosti poročil o izdatkih, ki so bila predložena Komisiji, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

   (c) izjavo, ki ocenjuje veljavnost zahtevka za plačila glede končnega plačila ter zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, ki jih vsebuje končno poročilo o izdatkih.

4. Če revizije iz odstavka 1 izvaja telo, ki ni revizijski organ, revizijski organ zagotovi, da imajo takšna telesa ustrezno neodvisnost in da je delo opravljeno po mednarodno sprejetih revizijskih standardih.

5. Dejavnosti revizijskega organa ali telesa iz odstavka 4, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 17, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 24.

---

[63] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za zunanje meje in Sklada za vračanje.

POGLAVJE VI**PREVERJANJA**

Člen 30

Odgovornosti držav članic

1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov in zakonitosti ter pravilnosti poslovnih dogodkov.

2. Države članice zagotavljajo, da odgovorni organi in vsi pooblaščeni organi, organi za potrjevanje, revizijski organi in vsa druga zadevna telesa dobijo ustrezne smernice o vzpostavitvi sistemov za upravljanje in nadzor iz členov 23 do 29, da se zagotovi učinkovita in pravilna uporaba sredstev Skupnosti.

3. Države članice preprečijo, zaznajo in odpravijo nepravilnosti. Te sporočijo Komisiji in jo obveščajo o napredku pri upravnih in sodnih postopkih.

   Če se zneskov, ki so bili upravičencem izplačani neupravičeno, ne da izterjati, je država članica odgovorna za povrnitev zneskov, ki so izgubljeni za proračun Evropskih skupnosti.

4. Države članice so v prvi vrsti odgovorne za finančni nadzor ukrepov in zagotovijo, da se sistemi upravljanja in revizije izvajajo na takšen način, da se zagotovi pravilna in učinkovita uporaba sredstev Skupnosti. Države članice predložijo Komisiji opis teh sistemov.

5. Države članice sodelujejo s Komisijo pri zbiranju statističnih podatkov, ki so potrebni za izvajanje člena 14.

6. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 5 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 51(2).

Člen 31

Sistemi za upravljanje in nadzor

1. Pred sprejetjem večletnega programa države članice zagotovijo, da so sistemi za upravljanje in nadzor vzpostavljeni v skladu s členi 23 do 29. Odgovorne so za učinkovito delovanje sistemov v celem programskem obdobju.

2. Skupaj s predložitvijo vsakega osnutka večletnega programa države članice Komisiji predložijo tudi opis organizacije in postopkov odgovornih organov, pooblaščenih organov in organov za potrjevanje ter sistemov za notranjo revizijo, ki se izvajajo v navedenih organih in telesih, revizijskega organa in katerega koli telesa, ki izvaja revizije v okviru njegove odgovornosti.

3. V treh mesecih od predložitve vsakega osnutka večletnega programa Komisiji države članice predložijo poročilo, ki ga pripravi telo za presojo spoštovanja pravnega reda, v katerem opredeli rezultate ocene sistemov in daje mnenje o njihovi skladnosti s

členi 23 do 28. Če mnenje vsebuje pridržke, poročilo navede pomanjkljivosti in njihovo resnost. V soglasju s Komisijo države članice izdelajo načrt korektivnih ukrepov in časovni razpored za njihovo izvajanje.

4. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 3 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 51(2).

Člen 32

Odgovornosti Komisije

1. Komisija se v skladu s postopkom iz člena 31 prepriča, da so države članice vzpostavile sisteme za upravljanje in nadzor, ki so skladni s členi 23 do 29, ter se na podlagi letnih poročil o presoji in lastnih revizij prepriča, da sistemi v obdobju izvajanja večletnih programov učinkovito delujejo.

2. Brez poseganja v revizije držav članic lahko uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije opravljajo revizije na kraju samem, da preverijo učinkovitost delovanja sistemov za upravljanje in nadzor, kar lahko vključuje revizije ukrepov, vključenih v večletne programe, z vnaprejšnjim obvestilom vsaj en delovni dan pred pregledom. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

3. Komisija lahko zahteva od držav članic, da izvedejo preglede na kraju samem, da se preveri pravilno delovanje sistemov ali pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

4. Komisija v sodelovanju z državami članicami za ukrepe, ki jih podpira Sklad, zagotovi ustrezne podatke, obveščanje javnosti in nadaljnje ukrepe.

5. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da so ukrepi skladni z ostalimi ustreznimi politikami, instrumenti in pobudami Skupnosti in se z njimi dopolnjujejo.

Člen 33

Sodelovanje z nadzornimi telesi držav članic

1. Komisija sodeluje z revizijskimi organi večletnih programov, da uskladijo svoje nadzorne načrte in revizijske metode, in zagotovi takojšno izmenjavo rezultatov revizij sistemov za upravljanje in nadzor, da se najbolje izkoristijo nadzorna sredstva in da se izogne neupravičenemu podvajanju dela.

   Komisija v roku treh mesecev ali na prvem sestanku po prejemu revizijske strategije, predložene v skladu s členom 29, sporoči svoje pripombe.

2. Komisija pri določanju svoje revizijske strategije opredeli tiste večletne programe,

(a) ki so v skladu s sistemom, določenim v členu 31, in za katere niso bili podani nobeni pridržki ali pridržkov po korektivnih ukrepih ni več in

(b) za katere je revizijska strategija revizijskega organa v skladu s členom 29 zadovoljiva in kjer so bila podana zadostna zagotovila, da sistemi za upravljanje in nadzor delujejo učinkovito na podlagi rezultatov revizij Komisije in države članice.

Za navedene programe lahko Komisija obvesti zadevne države članice, da se bo prvenstveno zanašala na mnenje revizijskega organa glede pravilnosti, zakonitosti in regularnosti prijavljenih izdatkov in da bo revizije na kraju samem izvajala samo v izjemnih okoliščinah.

POGLAVJE VII
FINANČNO POSLOVODENJE

Člen 34

Izpolnjevanje pogojev za pridobitev pomoči – izjave o izdatkih

1. Vse izjave o izdatkih vključujejo znesek izdatka, ki je nastal upravičencem pri izvajanju ukrepov, in ustrezen prispevek iz javnih ali zasebnih sredstev.

2. Izdatki ustrezajo plačilom, ki so jih izvršili upravičenci. To se upraviči s prejetimi računi ali računovodskimi listinami enakovredne dokazne vrednosti.

3. Izdatki se lahko štejejo za upravičene do podpore Sklada samo, če se dejansko ne izplačajo pred 1. januarjem tistega leta, ki je omenjeno v odločbi Komisije o sofinanciranju, navedeni v členu 21(4). Sofinancirani ukrepi ne smejo biti zaključeni pred datumom začetka upravičenosti.

4. Naslednji izdatki ne bodo upravičeni do prispevka iz Sklada:

   – DDV;

   – posojilne obresti;

   – nakup zemljišča za znesek, ki presega 10 % skupnih upravičenih izdatkov za zadevni ukrep;

   – stanovanja.

5. Pravila, ki urejajo upravičenost izdatkov v okviru ukrepov, ki se izvajajo s sofinanciranjem Sklada v državah članicah v skladu s členom 4, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenem v členu 51(2).

Člen 35

Celost plačil upravičencem

Države članice se prepričajo, da odgovorni organ zagotovi, da upravičenci kar se da hitro prejmejo celoten znesek prispevka iz javnih sredstev. Nobena sredstva ne smejo biti odšteta ali zadržana, prav tako ne sme biti obračunana nobena nadaljnja posebna dajatev ali druga dajatev z enakim učinkom, ki bi znižala zneske za upravičence.

Člen 36

Uporaba eura

Vsi zneski, omenjeni v odločbah o financiranju s strani Komisije, v obveznostih in plačilih Komisije ter zneski potrjenih izdatkov in zahtevkov za plačila držav članic se podajo in izvršijo v eurih.

Člen 37

Obveznosti

Proračunske obveznosti Skupnosti se izvršijo letno na podlagi odločbe Komisije o financiranju, navedene v členu 21(4).

Člen 38

Plačila – predhodno financiranje

1. Plačila prispevkov s strani Komisije iz Skladov se izvršijo v skladu s proračunskimi obveznostmi.

2. Plačila se izvajajo v obliki predhodnega financiranja in plačila razlike. Izplačujejo se odgovornemu organu, ki ga določi država članica.

3. Predhodno plačilo, ki predstavlja 50 % zneska, dodeljenega v odločbi Komisije o financiranju, se izplača državi članici v 60 dneh po sprejetju odločbe o financiranju.

4. Drugo predhodno plačilo se izplača najpozneje v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s členoma 27(a) in 33 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj 70 % zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.

5. Obresti, ki jih ustvari predhodno financiranje, se dodelijo zadevnemu programu in jih je treba odšteti od zneska javnih izdatkov, ki je prijavljen v končnem poročilu o izdatkih.

6. Zneski, izplačani v predhodnem financiranju, se ob zaključku letnega programa brišejo iz računovodske evidence.

Člen 39

Plačila razlike

1 Komisija plača razliko pod pogojem, da je v devetih mesecih od končnega datuma za upravičenost stroškov, opredeljenih v letni odločbi o sofinanciranju s strani Sklada, prejela naslednje dokumente:

(a) potrjeno izjavo o izdatkih in zahtevek za plačilo razlike ali izjavo o povračilu, pravilno izdelano v skladu s členoma 28(a) in 34;

(b) končno poročilo o izvajanju letnega programa, vključno s podatki, določenimi v členu 50;

(c) poročilo o presoji, mnenje in izjavo, ki je določena v členu 29(3).

Plačilo razlike je odvisno od potrditve končnega poročila o izvajanju in izjave o veljavnosti za zahtevek plačila razlike.

2. Če odgovorni organ v sprejemljivi obliki in do roka ne uspe zagotoviti dokumentov, ki so zahtevani v odstavku 1, Komisija odstopi od katerega koli dela prevzete obveznosti iz proračuna iz ustreznega letnega programa, ki ni bil uporabljen za plačilo predhodnega financiranja.

3. Samodejni postopek preklica, opredeljen v odstavku 2, se začasno opusti za tiste zneske zadevnih projektov, kjer v trenutku predložitve dokumentov, opredeljenih v odstavku 1, na ravni države članice potekajo sodni postopki ali upravne pritožbe z odložilnim učinkom. Država članica v predloženem delnem končnem poročilu poda podrobne podatke o takšnih projektih in pošilja poročila o napredku v zvezi s temi projekti vsakih 6 mesecev. V 3 mesecih po zaključku sodnih postopkov ali postopka upravnih pritožb država članica predloži zahtevane dokumente iz odstavka 1 za zadevne projekte.

4. Obdobje devetih mesecev, ki je navedeno v odstavku 1, se prekine, če Komisija sprejme odločbo o začasni opustitvi plačil sofinanciranja za ustrezni letni program v skladu z določbami iz člena 41. Obdobje se znova začne od datuma, ko je država članica obveščena o odločbi Komisije, navedeni v členu 41(3).

5. Brez poseganja v določbe člena 40 Komisija v šestih mesecih od prejema dokumentov, omenjenih v odstavku 1, obvesti državo članico o znesku izdatkov, ki se s strani Komisije prizna kot upravičen v breme Sklada, in o vseh finančnih popravkih, ki izhajajo iz razlike med prijavljenimi izdatki in izdatki, ki se priznajo kot upravičeni. Država članica ima na voljo tri mesece za predložitev svojih pripomb.

6. V treh mesecih od prejema pripomb države članice se Komisija odloči o znesku izdatkov, ki se priznajo kot upravičeni v breme Sklada, in izterja razliko, ki izhaja iz razlike med končnimi priznanimi izdatki in vsotami, ki so že bile izplačane državam članicam.

7. Glede na razpoložljiva sredstva Komisija plača razliko v največ 60 dneh od datuma, na katerega sprejme dokumente, ki so navedeni v odstavku 1 zgoraj. Odobritev razlike proračunskih obveznosti se razveljavi v šestih mesecih po plačilu.

Člen 40

Prekinitev

1. Rok plačila prekine odredbodajalec na podlagi prenosa v smislu Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 za največ šest mesecev, če obstajajo dvomi o pravilnem delovanju sistemov za upravljanje in nadzor, ali navedeni odredbodajalec potrebuje dodatne podatke od državnih organov pri postopku spremljanja ugotovitev v letnem pregledu, ali če sumi, da so v prijavljenih izdatkih prikazane resne nepravilnosti, ugotovljene ali domnevane.

   Komisija takoj obvesti zadevno državo članico in odgovorni organ o razlogih za prekinitev. Država članica čim prej sprejme potrebne ukrepe za odpravo nepravilnosti.

2. Obdobje največ šestih mesecev se podaljša za nadaljnje obdobje največ šestih mesecev, če se izkaže, da je potrebno sprejeti odločbo v skladu s členoma 41 in 44.

Člen 41

Opustitev

1. Celotno predhodno financiranje in plačila razlike ali samo del le-teh lahko Komisija začasno opusti, kadar:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, ki vpliva na zanesljivost postopka izdajanja potrdil za plačila s strani organa za potrjevanje in še niso bili sprejeti korektivni ukrepi; ali

   (b) je izdatek iz potrjenega poročila o izdatkih povezan z resno nepravilnostjo, ki ni bila odpravljena; ali

   (c) država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz členov 30 in 31.

2. Komisija se lahko odloči za začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike po tem, ko je državi članici ponudila možnost predložitve ugotovitev v roku treh mesecev.

3. Komisija prekliče začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike, ko preceni, da je država članica sprejela ustrezne ukrepe, ki dovoljujejo zaustavitev opustitve plačil.

4. Če država članica ne sprejme ustreznih ukrepov, se lahko Komisija odloči za sprejetje odločbe o zmanjšanju neto zneska ali preklicu prispevka Skupnosti k letnemu programu v skladu s členom 45.

Člen 42

Hranjenje dokumentov

V vsaki državi članici odgovorni organ zagotavlja, da ostanejo vsi dokazni dokumenti glede izdatkov in revizij zadevnega letnega programa dostopni Komisiji in Računskemu sodišču.

Dokumenti se hranijo vsaj za obdobje treh let po zaključku letnega programa, brez poseganja v pravila glede državnih pomoči. To obdobje se prekine v primeru sodnih postopkov ali na obrazloženo zahtevo Komisije.

Dokumenti se hranijo bodisi v originalni obliki bodisi v obliki overjene različice, ki se ujema z izvirnikom, na splošno sprejetih nosilcih podatkov.

POGLAVJE VIII
FINANČNI POPRAVKI

Člen 43

Finančni popravki držav članic

1. Države članice so v glavnem odgovorne za preiskovanje nepravilnosti brez poseganja v pristojnosti Komisije za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Ukrepajo na podlagi dokazov kakršne koli večje spremembe, ki vpliva na naravo ali na pogoje za izvajanje ali nadzor pomoči ter izvedejo potrebne finančne popravke.

2. Država članica izvede potrebne finančne popravke v povezavi s posameznimi ali sistemskimi nepravilnostmi, ki so odkrite v delovanju ukrepov ali letnih programov. Popravki, ki jih izvedejo države članice, se izvršijo z izterjavo celotnega ali delnega prispevka Skupnosti. Država članica upošteva naravo in težo nepravilnosti ter finančno izgubo, ki je povzročena Skladu.

3. Države članice v letno poročilo, poslano Komisiji, v skladu s členom 49(2) vključijo seznam postopkov preklica, ki so jih sprožile za zadevni letni program.

   Popravki države članice obsegajo preklic dela ali celote prispevka Skupnosti in, kjer se znesek ne povrne v roku, ki ga določa ustrezna država članica, se zamudne obresti obračunajo po stopnji, ki jo določa člen 46(2).

4. V primeru sistemskih nepravilnosti država članica razširi svojo preiskavo na vse operacije, ki bi lahko bile prizadete.

Člen 44

Revizija računovodske evidence in finančni popravki s strani Komisije

1. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko brez poseganja v pooblastila Računskega sodišča ali preglede, ki jih izvajajo države članice v skladu z

nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi določbami, izvajajo preglede na kraju samem, vključno s pregledi vzorcev, glede ukrepov, ki jih financira Sklad, in glede sistemov za upravljanje in nadzor, če to sporočijo najmanj en delovni dan prej. Komisija obvesti zadevno državo članico z namenom, da dobi vso potrebno pomoč. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

Komisija lahko zahteva od zadevne države članice, da izvede pregled na kraju samem, da preveri pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki in pooblaščeni zastopniki Komisije lahko sodelujejo pri teh pregledih.

2. Če po zaključku potrebnih preverjanj Komisija ugotovi, da država članica ne ravna v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 30, začasno opusti predhodno financiranje ali končno plačilo v skladu s členom 41.

Člen 45

Merila za popravke

1. Če država članica ni naredila popravkov v obdobju, določenem v členu 41(2), in če ni bilo sklenjenega nobenega sporazuma, se lahko Komisija v treh mesecih odloči, da prekliče del ali celoten prispevek Skupnosti letnemu programu, kadar ugotovi, da:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, kar ogroža prispevek Skupnosti, ki je programu že bil izplačan;

   (b) je izdatek v potrjenem poročilu o izdatkih nepravilen in ni bil popravljen s strani države članice pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka;

   (c) država članica ni izpolnjevala svojih obveznosti iz člena 29 pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka.

   Komisija sprejme odločitev ob upoštevanju vseh pripomb države članice.

2. Komisija svoje finančne popravke utemelji na posameznih primerih ugotovljene nepravilnosti, pri čemer upošteva sistemsko naravo nepravilnosti, da ugotovi, ali je potrebno uporabiti pavšalen ali ekstrapolacijski popravek. Če je primer nepravilnosti povezan s poročilom o izdatkih, za katerega je bilo v letnem poročilu izdano pozitivno zagotovilo v skladu s členom 29(3)(b), se domneva, da gre za sistemsko napako, kar vodi v uporabo pavšalnega ali ekstrapolacijskega popravka, razen če država članica v treh mesecih predloži dokaze, ki nasprotujejo tej domnevi.

3. Komisija pri odločanju o višini popravka upošteva resnost nepravilnosti ter obseg in finančne posledice ugotovljenih pomanjkljivosti v zadevnem letnem programu.

4. Če Komisija svoje stališče utemeljuje na podlagi dejstev, ki so jih ugotovili drugi revizorji zunaj njenih služb, izpelje lastne zaključke glede finančnih posledic po pregledu ukrepov, ki jih je sprejela zadevna država članica v skladu s členom 31, poročil o nepravilnostih in vseh odgovorov države članice.

Člen 46

Vračilo

1. Vsako vračilo, ki ga je treba izplačati Komisiji, se izplača pred rokom, navedenim v nalogu za izterjavo, pripravljenem v skladu s členom 72 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002[64]. Ta rok je zadnji dan drugega meseca po izdaji naloga.

2. Iz vsake zamude pri vračilu izhajajo zamudne obresti, ki se obračunavajo od datuma roka plačila do datuma dejanskega plačila. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri glavnih operacijah refinanciranja, objavljena v seriji C Uradnega lista Evropske unije, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem je postavljen rok, ter povečana za tri in pol odstotne točke.

Člen 47

Obveznosti držav članic

Finančni popravki Komisije ne posegajo na področje obveznosti države članice, da v skladu s členom 45 izterjujejo sredstva.

POGLAVJE IX
SPREMLJANJE, VREDNOTENJE IN POROČILA

Člen 48

Spremljanje in vrednotenje

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami izvaja redno spremljanje Sklada.

2. Komisija v partnerstvu z državami članicami Sklad redno vrednoti, da bi ocenila relevantnost, učinkovitost in vpliv ukrepov glede na cilje, opredeljene v členu 2.

3. Komisija tudi oceni dopolnjevanje med ukrepi, ki se izvajajo v okviru Sklada in tistimi, ki potekajo v okviru drugih ustreznih politik, instrumentov in pobud Skupnosti.

Člen 49

Poročila

1. V vsaki državi članici odgovorni organ sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev vrednotenja in spremljanja projekta.

---

64 UL L 248, 16.9.2002.

V ta namen vključujejo sporazumi in pogodbe, ki jih sklepa z organizacijami, odgovornimi za izvajanje ukrepov, klavzule, ki določajo obveznost, da se predložijo redna in podrobna poročila o napredku izvajanja in izpolnitvi določenih ciljev.

2. Odgovorni organ najkasneje v devetih mesecih po roku za upravičenost izdatkov, določenem v odločbi za sofinanciranje za vsak letni program, Komisiji predloži končno poročilo o izvajanju in končno izjavo o izdatkih v skladu s členom 34.

3. Države članice predložijo Komisiji:

(a) poročilo o vrednotenju izvajanja ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad, najkasneje do 30. junija 2010;

(b) poročilo o vrednotenju rezultatov in vplivu ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad, najkasneje do 30. junija 2012 (za obdobje 2007–2010) in 30. junija 2015 (za obdobje 2011–2013).

4. Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži:

(a) poročilo o uporabi meril, določenih v členu 14, za letno razdelitev sredstev državam članicam, najkasneje do 30. junija 2009; skupaj s predlogi za spremembe, če je potrebno;

(b) vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada, skupaj s predlogom o prihodnjem razvoju Sklada, najkasneje do 31. decembra 2010;

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju, najkasneje do 31. decembra 2012 (za obdobje 2007–2010) in do 31. decembra 2015 (za obdobje 2011–2013).

Člen 50

Končno letno poročilo

1. Poročila iz člena 49(2) vsebujejo naslednje podatke, da se omogoči jasna slika izvajanja letnih in večletnih programov:

(a) finančno in operativno izvajanje letnega programa;

(b) napredek pri izvajanju večletnega programa in njegovih prednostnih nalog glede na njihove posebne in preverljive cilje, s količinsko opredelitvijo, kjer in kadar je to mogoče, fizičnih kazalnikov, kazalnikov izvajanja, rezultatov in učinkov vsake prednostne naloge;

(c) potrebna dejanja, ki jih je izvršil odgovorni organ za zagotovitev kakovosti in učinkovitost izvajanja, zlasti:

– ukrepe spremljanja in vrednotenja, vključno z ureditvijo zbiranja podatkov;

– povzetek vseh večjih problemov, ki so nastali pri izvajanju operativnega programa, in vseh sprejetih ukrepov;

– uporabo strokovne pomoči;

– ukrepe, sprejete za zagotavljanje podatkov in obveščenosti javnosti o letnih in večletnih programih.

2. Poročilo se šteje za sprejemljivo, če vsebuje vse podatke iz odstavka 1. Komisija v roku dveh mesecev sprejme odločbo o vsebini letnega poročila o izvajanju, ki ga predloži odgovorni organ. Če se Komisija v tem roku ne odzove, se šteje, da je poročilo sprejeto.

POGLAVJE X
KONČNE DOLOČBE

Člen 51

Odbor

1. Komisiji pri delu pomaga skupni odbor „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ki ga je ustanovila Odločba o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ ../… [65] („odbor“).

2. Če se sklicuje na ta odstavek, se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 52

Pregled

Svet pregleda to odločbo na predlog Komisije najpozneje do 30. junija 2013.

Člen 53

Začetek veljavnosti

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2007.

Člen 54

Naslovniki

[65] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za zunanje meje in Sklada za vračanje.

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. RAZVIJANJE SOLIDARNOSTI NA PODROČJU VRAČANJA DRŽAVLJANOV TRETJIH DRŽAV, KI V EU PREBIVAJO NEZAKONITO

1.1. Problematika in analiza

Vračanje državljanov tretjih držav, ki ne, ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop, navzočnost ali prebivanje na ozemljih držav članic Evropske unije, ker so vstopili nezakonito ali jim je potekel vizum ali dovoljenje za bivanje, ali ker so jim dokončno zavrnili prošnjo za azil, je bistveno.

To je bistveno za zagotavljanje, da se ne oslabi politika dovolitve vstopa in da se zagotovi pravna država, ki je sestavni element območja svobode, varnosti in pravice.

Vendar je v praksi izvajanje politike vračanja precejšen izziv, zlasti za države članice, ki imajo razmeroma nizek BDP in malo izkušenj. Upravljanje vračanja je kompleksen proces, ki zahteva razvoj dobrih delovnih odnosov z državami vračanja, hkrati pa usklajevanje osebnih pravic in humanitarnih razlogov z državnimi interesi glede odkrivanja in pregona. Nezakonito stanje se pogosto dopušča, da se nadaljuje, in države članice imajo velikokrat znatne in tekoče stroške pri pridržanju zadevnih oseb za daljša obdobja in so vpletene v daljše pravne spore za njihovo odstranitev.

Zmanjšanje nezakonitega priseljevanja s pomočjo učinkovite politike vračanja zadeva vse države članice. Na področju brez notranjih meja se lahko osebe načeloma neovirano gibljejo. Dopuščanje nezakonitega bivanja v eni državi članici lahko negativno vpliva na boj proti nezakonitemu zaposlovanju v celotni EU, kar nato deluje kot vplivni dejavnik za povečano nezakonito priseljevanje v EU. Oziroma, učinkovite politike vračanja v celotni EU bi lahko imele ugodne učinke na verodostojnost skupne politike priseljevanja in pomagale povečati sprejemljivost državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah.

1.2. Pot naprej

Zaradi obsega obstoječih težav je veliko bolj verjetno, da jih bodo države članice premagale, če delujejo skupaj kot pa posamezno – zlasti če sledijo modelom, ki imajo za posledico uspešno, ampak pošteno izvajanje politik vračanja v večih državah članicah, zlasti koncept „integriranega upravljanja vračanja“, ki je usmerjen na zmanjšanje tveganj in ovir na najmanjšo možno raven.

Poleg izvajanja praks na državni ravni, ki temeljijo na preteklih uspešnih izkušnjah, bi lahko države članice tudi delile več podatkov o procesih upravljanja vračanja, osebah, za katere so bile izdane odredbe o odstranitvi, izkušnjah izvajanja različnih ukrepov in spodbudah za prostovoljno vračanje ter o razmerah v tretjih državah. Nazadnje se lahko stroški ukrepov vračanja in pomoči ter podpore v teh državah pred in po njihovi vrnitvi bolj porazdelijo med države članice.

Vendar mora to temeljiti na skupni razlagi tega, koga se lahko vrne in kako ravnati pri izvajanju politike vračanja. Komisija trenutno pripravlja predlog za Direktivo o skupnih standardih o postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki v EU prebivajo nezakonito. Direktiva bo uvedla enotne pogoje delovanja v EU glede postopkov

vračanja. Takšni standardi ne morejo obravnavati problemov, opredeljenih v smislu učinkovitosti izvajanja politike vračanja, ampak bodo drug bistveni del celostne politike vračanja EU.

Poleg tega je treba ukrepe, ki jih podpira Sklad, izvajati v skladu s standardi človekovih pravic.

Evropski svet je v Haaškem programu pozval k ustanovitvi Sklada za vračanje.

1.3. Cilji Sklada

Glavni cilji Sklada so naslednji:

- uvedba in izboljšanje organizacije in izvajanja integriranega upravljanja vračanja s strani držav članic;
- krepitev sodelovanja med državami članicami v okviru integriranega upravljanja vračanja in njegovega izvajanja;
- spodbujanje učinkovite in enotne uporabe skupnih standardov vračanja v skladu z razvojem politike na tem področju.

Sklad bi načeloma pokril vračanje tako priseljencev in prosilcev za azil, ki so bili zavrnjeni.

Financiranje ukrepov vračanja za zavrnjene prosilce za azil v okviru Evropskega sklada za begunce preneha izpolnjevati pogoje šele od 1. januarja 2008, da bi se omogočilo polno izvajanje prvega večletnega programskega cikla v okviru sedanje odločbe.

To leto bo Komisija začela s pripravljalnimi ukrepi na področju vračanja. Pripravljalni ukrepi bodo potekali leta 2005 in 2006. Da bi upoštevali kar največ (prvih) rezultatov teh pripravljalnih ukrepov, se predlaga, da se izvrševanje Sklada začne šele leta 2008. Zato ni v letu 2007 predvidene nobene denarne podpore.

2. PRAVNA PODLAGA IN UTEMELJITEV INSTRUMENTA POLITIKE

2.1. Izbira pravne podlage

Predlagana pravna podlaga za to odločbo Sveta je točka (b), odstavek 3, člen 63, ker ta zakonodaja vključuje „ukrepe, ki se nanašajo na politiko priseljevanja“ na naslednjem področju: „nezakonito priseljevanje in prebivanje, tudi vračanje oseb, ki nezakonito bivajo v državi članici, v izvorno državo“.

V skladu z Odločbo Sveta z dne 22. decembra 2004, ki predvideva, da bi se nekatera področja, ki jih pokriva naslov IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, urejala s postopkom, določenim v členu 251 navedene pogodbe (2004/927/ES), Svet pri sprejemanju ukrepov, navedenih v členu 63(2)(b), odloča v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe.

Ker predlog temelji na naslovu IV Pogodbe ES (Vizumi, azil, priseljevanje in druge politike v zvezi s prostim gibanjem oseb), mora biti pripravljen in sprejet v skladu s protokoli o stališču Združenega kraljestva, Irske in Danske, ki so priloženi Amsterdamski pogodbi. Združeno

kraljestvo in Irska imata možnost izbire pri tem ukrepu. Danska ne bo sodelovala pri sprejetju te odločbe in zanjo ni zavezujoča in se ne uporablja.

Solidarnost pri dodeljevanju sredstev

Metodologija za dodeljevanje sredstev državam članicam bi bila podobna tisti, določeni v Odločbi Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2005–2010.

Prvič, ker bo zaradi uspešnega vračanja državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, veliko držav članic (predvsem novih držav članic) moralo izvesti nekaj strukturnih naložb, bo državam članicam vsako leto dodeljen določen znesek. Ta znesek bo višji za obdobje 2008–2013 za države, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004. Ta znesek bo prav tako višji za države članice, ki bodo pristopile k Evropski uniji v obdobju 2008–2013, za obdobje 2008–2013 od leta po njihovem pristopu.

Drugič, v skladu z načelom solidarnosti se bo večji del dodeljenih sredstev državam članicam določil na podlagi delitvenega ključa, ki opredeljuje relativno breme držav članic glede na upravljanje vračanja. Delitveni ključ bi sestavljala dva elementa: prvi, ki se nanaša na število državljanov tretjih držav, za katere se izda odločitev o vrnitvi, ki jih zavezuje in/ali jih obvešča o obveznosti, da se zapusti ozemlje države članice, in drugi, ki se nanaša na uspešne pretekle vrnitve. Za prvi element se sešteje skupno število državljanov tretjih držav, za katere se izda odločitev o vrnitvi v preteklih treh letih. To skupno število bi nato približno ustrezalo številu oseb, za katere se preverja njihovo stanje, ki se nanaša na odstranitev s strani organov v določenem referenčnem obdobju. Zakasnitvi med odločitvijo in dejanskim odhodom se pogosto ne da izogniti: odstranitev sama (dejanje izvršitve odločitve o vrnitvi) lahko v nekaterih državah članicah zahteva posebno odločitev in/ali lahko zanjo veljajo posebni postopki (vključno, če je potrebno, s pridržanjem pred odstranitvijo). Drugi element bi se nanašal na pretekle uspešne vrnitve. Tako bi obstajal vgrajeni mehanizem, ki bi spodbujal države članice, da vlagajo v in izboljšajo upravljanje vračanja in prispevajo k zmanjšanju nezakonitega priseljevanja v celotni EU. Ker je treba posebno pozornost nameniti prihodnjim prizadevanjem, bo razmerje med dvema elementoma 70 % – 30 %.

Opredelitev kategorije oseb, za katere se izda odločitev o vrnitvi, bi morala načeloma ustrezati opredelitvi te kategorije v prihodnji Direktivi Sveta.

Predlaga se, da se iz te opredelitve izključi državljane tretjih držav, ki jim je bil vstop na tranzitno območje države članice zavrnjen, ker se mora predpostavljati, da te osebe niso nikoli vstopile na ozemlje EU in da ni nujno, da jih zajema ureditev zgoraj omenjene prihodnje direktive Sveta, medtem ko njihovo dejansko vrnitev pokrivajo drugi instrumenti.

To ne posega v možnost držav članic, da usmerjajo denarno podporo k ukrepom, ki bi (tudi) zajemali to kategorijo oseb v skladu s cilji Sklada. Isto velja za prostovoljno vračanje državljanov tretjih držav, ki niso vložili prošnje za azil in ki še (ne) prebivajo nezakonito na ozemlju države članice.

2.2. Ukrepi, opredeljeni v okviru Sklada

Glede na splošne cilje Sklada, ki so prispevati k izvajanju politik vračanja, ki temeljijo na konceptu integriranega upravljanja vračanja, Komisija predlaga izvrševanje Sklada v glavnem s pomočjo deljenega upravljanja z državami članicami. To bo omogočilo oblikovanje finančne podpore, ki bo v skladu s posebnimi razmerami in potrebami vsake države članice.

Poleg tega predlog zaradi zagotavljanja uporabe sredstev na kar najbolj učinkovit način vsebuje zelo podrobne določbe glede doseganja operativnih ciljev ter vrste ukrepov, ki naj bi prispevali k tem ciljem.

3. VREDNOTENJA

Do zdaj so bila za podporo upravnega sodelovanja na področju vračanja (ARGO) sredstva na razpolago samo na ravni Skupnosti. Ti ukrepi so se v glavnem osredotočili na študije najboljših praks in posredovanje takšnih podatkov organom in ostalim interesnim skupinam, kot je IOM.

Komisija je izvedla predhodno vrednotenje, ki je priloženo temu predlogu.

4. SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

Subsidiarnost

Temeljno načelo ostaja odgovornost držav članic za razvoj in izvajanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih. Državni proračuni bodo zato ostali glavni vir naložb in načrtovane porabe. Vendar prizadevanja držav glede izvajanja načela integriranega upravljanja vračanja v skladu s skupnimi standardi lahko podpre Sklad, če te politike vplivajo na druge države članice. Ukrepi, ki izpolnjujejo pogoje za podporo s strani Sklada, morajo biti jasno opredeljeni, povezani z objektivnimi pogoji v posameznih državah in prinesti dodano vrednost Skupnosti kot celoti.

Sorazmernost

Odločba bo omogočila finančno podporo iz Sklada seznamu ukrepov, ki operativno prispevajo k vrsti navedenih posebnih ciljev, pri čemer države članice izbirajo ukrepe in način, na katerega se izvajajo v okviru shem, o katerih so se sporazumele s Komisijo. Sklad mora biti strateško orodje, ki bo prispevalo k razvoju nacionalnih strategij vračanja. Tudi za uporabo odobrenih proračunskih sredstev Skupnosti morajo veljati jasna in enotna pravila, ki jih vsebuje Odločba Sveta, ki je ustrezen instrument za izvajanje programov Skupnosti.

5. PRORAČUNSKE POSLEDICE

V letu 2007 ni predvidene nobene denarne podpore. Dodeljena finančna sredstva za Sklad v okviru finančne perspektive, ki jih je predlagala Komisija za obdobje 2008–2013, znašajo 759 milijona EUR.

Za razdelitev finančnih sredstev državam članicam Komisija namerava uporabiti metodo, ki temelji na objektivnih merilih. Da bi odražala dejansko stanje v vsaki državi članici, se merila v prvi vrsti nanašajo na „ciljno skupino“. S tem se zagotovi, da se razvoj dogodkov (ki se nanaša na primer na spremembe politike dovolitve vstopa) hitro upošteva pri načinu dodeljevanja finančnih sredstev, kar daje možnost izvajanja korektivnih ukrepov, ki jih podpira Sklad.

2005/0049 (COD)

Predlog

ODLOČBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 63(3)(b) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[66],

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora[67],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij[68],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe[69],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Glede na postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti predvideva tako sprejetje ukrepov, ki so namenjeni zagotavljanju prostega gibanja oseb v povezavi s spremljajočimi ukrepi, ki se nanašajo na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje, kot tudi sprejetje ukrepov, ki se nanašajo na azil, priseljevanje in zaščito pravic državljanov tretjih držav.

(2) Evropski Svet je na posebnem zasedanju v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 ponovno potrdil svojo zavezo vzpostavljanja območja svobode, varnosti in pravice. V tem smislu bi morala biti skupna evropska azilna politika in politika priseljevanja namenjena pošteni obravnavi državljanov tretjih držav in boljšemu upravljanju migracijskih tokov.

(3) Učinkovita politika vračanja Skupnosti je potrebno dopolnilo verodostojne politike zakonitega priseljevanja in azilne politike, pa tudi pomemben element v boju proti nezakonitemu priseljevanju. Znatni del proračuna države članice namenjajo izvajanju programov vračanja in ukrepov prisilnega vračanja. Skupno ukrepanje Evropske unije na tem področju, skupaj z ustreznimi finančnimi sredstvi Skupnosti, bi lahko podprlo države članice, poudarilo nujnost vračanja oseb, ki nezakonito bivajo v državi članici, in prispevalo k okrepljeni solidarnosti med državami članicami.

---

66 UL C …
67 UL C …
68 UL C …
69 UL …

(4) Svet je 28. februarja 2002 sprejel celovit načrt za boj proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini z ljudmi v Evropski uniji 70, kjer je poudaril, da politike ponovnega sprejema in vračanja predstavljajo sestavni in ključni element v boju proti nezakonitemu priseljevanju, in opredelil dva elementa, na katerih mora temeljiti politika vračanja Skupnosti, namreč skupna načela in skupni ukrepi v okviru izboljšanja upravnega sodelovanja med državami članicami.

(5) Akcijski program za vračanje Sveta z dne 28. novembra 2002, ki temelji na Sporočilu Komisije z dne 14. oktobra 2002 o politiki vračanja Skupnosti glede nezakonitih priseljencev, obravnava celotno verigo ukrepov, ki se nanaša na upravljanje vračanja v državah članicah ter zajema prostovoljno in prisilno vračanje državljanov tretjih držav ter najpomembnejše faze vračanja, vključno s pripravo in nadaljnjimi ukrepi.

(6) Na svojem zasedanju v Solunu 19. in 20. junija 2003 je Evropski svet pozval Komisijo, naj razišče vse vidike, ki se nanašajo na ločeni instrument Skupnosti za vračanje, zlasti za podporo prednostnih nalog, kot so bile določene v Akcijskem programu za vračanje.

(7) Na podlagi sklepov z dne 8. junija 2004, v katerih je Svet pozval proračunski organ, naj zagotovi sredstva za pripravljalne ukrepe, in pozval Komisijo, da upošteva njegovo stališče o razvoju integriranega načrta vračanja v tesnem sodelovanju z državami članicami, so bili vpeljani pripravljalni ukrepi za obdobje 2005 in 2006.

(8) Evropski svet je na svojem zasedanju v Bruslju 4. in 5. novembra 2004 v „Haaškem programu“ pozval k začetku pripravljalne faze Evropskega sklada za vračanje (v nadaljevanju Sklad) in ustanovitvi Sklada do leta 2007 ob upoštevanju vrednotenja pripravljalne faze.

(9) Novembra 2004 se je Svet seznanil s poročilom predsedstva o analizi sporočenih najboljših praks vračanja v določene države. Poročilo je navedlo številne možnosti in potrebo po bolj praktičnem sodelovanju med državami članicami pri praksi vračanja. Poročilo je prikazalo možnosti za bolj integriran pristop k politiki vračanja ter k splošnim politikam na državni ravni in na ravni Skupnosti. Poleg tega je poročilo opredelilo najboljše prakse držav članic glede prostovoljnega ali prisilnega vračanja državljanov tretjih držav v njihovo državo izvora ali tranzita, kot je spodbujanje programov za prostovoljno trajno vračanje, svetovanje glede vračanja ter organizacija skupnih ukrepov vračanja, vključno s čarterskimi poleti.

(10) Nujno je, da bo lahko Skupnost imela na voljo instrument, zasnovan za podporo in spodbujanje prizadevanj s strani držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, na podlagi načela integriranega upravljanja vračanja ter z namenom podpiranja poštenega in učinkovitega izvajanja skupnih standardov vračanja, določenih v okviru obstoječih in prihodnjih instrumentov Skupnosti, ki se nanašajo na vračanje.

(11) Za leto 2007 naj ne bi bilo v okviru tega instrumenta predvidene nobene denarne podpore, da bi lahko upoštevali rezultate pripravljalnih ukrepov vračanja (2005–2006) na podlagi poročila Komisije o vrednotenju pripravljalnih ukrepov.

---

70 UL C 142, 14.6.2002, str. 23.

(12) Zadevni skupni standardi so zlasti Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav71 in njena dopolnila, Odločba Sveta 2004/191/ES z dne 23. februarja 2004 o določitvi meril in praktičnih rešitev za izravnavo finančnih neskladij, ki so posledica uporabe Direktive 2001/40/ES o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav72, in Odločba Sveta 2004/573/ES o organiziranju skupnih letov zaradi odstranitve državljanov tretjih držav, ki so predmet posameznih odredb o odstranitvi, z ozemlja dveh ali več držav članic73.

(13) To zadeva tudi prihodnje instrumente Skupnosti, kot je instrument o skupnih standardih za postopke v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki tam prebivajo nezakonito, ki bi morali vzpostaviti enotne pogoje delovanja za postopke vračanja v Evropski uniji in bi tako opredelili pogoje za države članice in okvir, v katerem bi te sprejemale ukrepe vračanja.

(14) Za zagotovitev doslednosti odziva Skupnosti na vračanje državljanov tretjih držav, ki tam prebivajo nezakonitom, bi morali biti ukrepi, ki se financirajo v okviru tega instrumenta, posebni in dopolnjevati ukrepe, ki se financirajo v okviru Evropskega sklada za begunce, ter načrtovanje programov usmerjeno k podpiranju razvojnega in gospodarskega sodelovanja s partnerskimi državami in regijami, ki niso države članice ali čezmorske države in ozemlja.

(15) Zlasti bi to pomenilo, da bi zavrnjeni prosilci za azil bili vključeni v okviru ukrepov tega instrumenta samo, če niso več vključeni v okviru Evropskega sklada za begunce. Ko se konča prvi večletni cikel Evropskega sklada za begunce (2005–2007), bi moral ta instrument tudi pokriti zavrnjene prosilce za azil.

(16) Instrument je zasnovan kot del usklajenega okvira z naslovom Splošni program: „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in je namenjen obravnavanju vprašanja poštene delitve odgovornosti med državami članicami kar zadeva finančno breme, ki izhaja iz uvedbe integriranega upravljanja zunanjih meja Unije in iz izvajanja skupnih politik azila in priseljevanja v skladu z naslovom IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

(17) Glavni cilj tega instrumenta bi moral biti spodbujanje integriranega upravljanja vračanja na državni ravni. Države članice je treba spodbujati, da izvajajo ukrepe vračanja v luči integriranih akcijskih načrtov vračanja, ki analizirajo razmere v državi članici glede na ciljno populacijo, postavljajo cilje glede na predvidene ukrepe in, v sodelovanju z ustreznimi interesnimi skupinami, kot sta Urad visokega komisariata ZN za begunce in Mednarodna organizacija za migracije, ponujajo sheme vračanja, ki se osredotočajo na učinkovita in trajna vračanja s pomočjo različnih ukrepov. Po potrebi se integrirani načrti vračanja redno ocenjujejo in prilagajajo.

(18) Za spodbujanje prostovoljnega vračanja oseb, ki je v skladu z obveznostjo, da se zapusti državo članico, bi morale biti predvidene spodbude za takšne povratnike, kot je preferencialna obravnava z zagotavljanjem povečane pomoči pri vračanju. Ta način

---

71 UL L 149, 2.6.2001, str. 34.
72 UL L 60, 27.2.2004, str. 55.
73 UL L 261, 6.8.2004, str. 28.

prostovoljnega vračanja je v interesu dostojanstvene vrnitve povratnikov in v interesu organov v smislu stroškovne učinkovitosti.

(19 Vendar z vidika politike sta prostovoljno in prisilno vračanje neločljivo povezana in države članice je treba pri njihovem upravljanju vračanja spodbujati h krepitvi dopolnjevanja dveh oblik. Obstaja očitna potreba po izvajanju prisilnih vračanj, da se zaščiti celovitost politike priseljevanja in azilne politike Evropske unije ter sistemov priseljevanja in azila držav članic. Tako je možnost prisilnega vračanja predpogoj za zagotovitev, da se politika ne oslabi in za uresničevanje pravne države, ki je sama bistvena za vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice. Instrument bi moral zato podpirati ukrepe držav članic za pospeševanje prisilnega vračanja.

(20) Poleg tega se glavne ovire, s katerimi se države članice soočajo na področju vračanja, pojavljajo v povezavi s prisilnim vračanjem. Pomembna ovira je negotovost glede identitete zadevnih oseb in/ali njegovih ali njenih potrebnih potnih listin. Države izvora pogosto odlagajo ali odklanjajo izdajanje potnih listin za vračanje zaradi manjkajočih podatkov o državljanstvu ali identiteti. Zaradi izogibanja odstranitvam se lahko nezakoniti priseljenci skrivajo ali uničijo svoje potne listine in pogosto prevzamejo popolnoma lažno identiteto in/ali državljanstvo. Posledično se pogosto izvajajo dolgotrajni in dragi postopki, ki vključujejo predstavitev povratnika večim veleposlaništvom ali izvajanjem analize jezika ali narečja. Države članice je treba spodbuditi k izboljšanju sodelovanja s konzularnimi službami tretjih držav in k povečanju izmenjave podatkov in operativnega sodelovanja med njimi glede sodelovanja s takšnimi službami.

(21) Nazadnje je za ta instrument nujno, da v državah članicah, ki menijo, da je to ustrezno, podpirajo posebne ukrepe za povratnike v državo vrnitve, da bi se ob primernih pogojih zagotovila učinkovita vrnitev v njihovo mesto ali regijo izvora ter okrepila njihova trajna ponovna vključitev v njihovo skupnost. Takšni ukrepi ne bi smeli zajemati pomoči tretji državi kot taki in so samo upravičeni do denarne podpore, če in v kolikor je potrebno nadaljevanje dejavnosti, ki so se že začele in so se v glavnem izvedle na ozemlju držav članic v okviru integriranega načrta vračanja.

(22) Ena izmed nalog Agencije, ustanovljene v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (v nadaljevanju „Agencija“), je zagotavljanje potrebne pomoči za organizacijo skupnih ukrepov vračanja držav članic in opredelitev najboljših praks glede pridobitve potnih listin in odstranitvi državljanov tretjih držav, ki se nezakonito zadržujejo na ozemljih držav članic. Skladno s tem bi morala Agencija zagotoviti, da se izpolnijo pogoji za učinkovita in usklajena prizadevanja vračanja držav članic, ob tem pa prepustiti izvajanje in organizacijo skupnih ukrepov vračanja pristojnim državnim službam. Zato bi se Agenciji na podlagi ukrepov Skupnosti morala omogočiti uporaba virov, ki so na voljo v tem instrumentu.

(23) Podpora, ki jo zagotavlja Sklad, bo bolj učinkovita in bolje usmerjena, če bi sofinanciranje upravičenih ukrepov temeljilo na strateških večletnih programih in na z njimi povezanih letnih delovnih programih, ki jih pripravi vsaka država članica v sodelovanju s Komisijo.

(24) Na podlagi strateških smernic, ki jih je sprejela Komisija, bi morala vsaka država članica ob upoštevanju svojega položaja in potreb pripraviti večletni programski dokument, kjer tudi določi svojo razvojno strategijo, o kateri se s Komisijo sporazume in jo Komisija tudi sprejme ter predstavlja okvir za pripravo letnih programov.

(25) Večletno načrtovanje bi moralo biti usmerjeno k doseganju ciljev Skladov z zagotavljanjem dostopnosti potrebnih finančnih sredstev ter doslednosti in zveznosti skupnih ukrepov Skupnosti in držav članic.

(26) Večletno načrtovanje bi moralo zagotoviti koordinacijo tega instrumenta z ostalimi obstoječimi finančnimi instrumenti.

(27) V okviru deljenega upravljanja iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti74, morajo biti pogoji, ki dopuščajo Komisiji uresničevanje njenih pristojnosti pri izvrševanju splošnega proračuna Evropskih skupnosti, podrobno opredeljeni, pojasniti pa je treba tudi obveznosti sodelovanja držav članic. Komisija bo lahko z uporabo teh pogojev preverila, ali države članice Sklad uporabljajo na zakonit in pravilen način ter v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja v smislu člena 27 finančne uredbe.

(28) Komisija mora izdelati okvirno razčlenitev razpoložljivih odobrenih pravic za prevzem obveznosti z uporabo objektivne in pregledne metode.

(29) S strokovno pomočjo mora ta instrument zagotavljati podporo vrednotenjem, izboljšanju upravne usposobljenosti, povezane z upravljanjem Sklada, študijam, pilotnim projektom in izmenjavam izkušenj, namenjenim zlasti spodbujanju inovativnih praks in pristopov.

(30) Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotavljanje pravilnega delovanja sistemov za upravljanje in nadzor. V ta namen je treba opredeliti splošna načela in zahtevane naloge, ki jih morajo izpolnjevati vsi programi.

(31) V vsaki državi članici je treba zagotoviti imenovanje enega samega odgovornega organa za upravljanje finančnih sredstev sklada in podrobneje pojasniti njegove pristojnosti. Predvideti je treba tudi imenovanje in naloge revizijskega organa. Poleg tega je treba zaradi zagotavljanja enotnih standardov kakovosti v zvezi s potrjevanjem izdatkov, preden so posredovani Komisiji, in zaradi podrobne določitve narave in kakovosti podatkov, na katerih temeljijo izjave o izdatkih, predvideti imenovanje organa za potrjevanje.

(32) V skladu z načeli subsidiarnosti in sorazmernosti imajo države članice glavno odgovornost za izvajanje in nadzor nad izplačili pomoči.

(33) Potrebno je podrobno določiti obveznosti držav članic glede sistemov za upravljanje in nadzor, potrjevanja izdatkov ter preprečevanja, ugotavljanja in popravljanja nepravilnosti in kršitev prava Skupnosti, da se zagotovi učinkovito in pravilno izvajanje njihovih večletnih in letnih programov. Zlasti je treba, v kolikor to zadeva

---

74 UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

upravljanje in nadzor, določiti načine, na katere države članice podajo zagotovila, da so sistemi vzpostavljeni in zadovoljivo delujejo.

(34) Brez poseganja v pristojnosti Komisije glede finančnega nadzora je treba okrepiti sodelovanje med Komisijo in državami članicami na tem področju in opredeliti merila, ki Komisiji v okviru njene strategije nadzora nacionalnih sistemov omogočajo, ugotoviti stopnjo zanesljivosti zagotovil nacionalnih revizijskih organov.

(35) Učinkovitost in učinek ukrepov, ki jih podpira ta instrument, sta prav tako odvisna od njihovega vrednotenja. V tem smislu je treba določiti odgovornosti držav članic in Komisije ter rešitve za zagotavljanje zanesljivosti vrednotenja.

(36) Ukrepe je treba vrednotiti glede na vmesni pregled in presojo vpliva in postopke vrednotenja je treba vključiti v nadzorne ureditve projekta.

(37) Ta odločba določa finančni okvir za celotno trajanje programa, na katerega se lahko proračunski organ v osnovi sklicuje, in sicer v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka[75].

(38) Ker ciljev predlaganega ukrepa, ki je spodbujati vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, v okviru skupnih standardov in načela integriranega upravljanja vračanja, države članice same ne morejo uresničiti v zadostni meri in jih lahko zato zaradi zaradi obsega in učinkov ukrepa bolje uresniči Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta odločba ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenih ciljev.

(39) Ukrepi, potrebni za izvajanje te odločbe, bi morali biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil[76].

(40) Skladno s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, ki zanjo ne velja, niti ni zavezana k njeni uporabi –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE I
VSEBINA, CILJI IN UKREPI

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

[75] UL C 172, 18.6.1999, str. 1.
[76] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Ta odločba za obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 ustanavlja Evropski sklad za vračanje, v nadaljnjem besedilu „Sklad“, v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, da bi prispevala h krepitvi območja svobode, varnosti in pravice.

Ta odločba opredeljuje cilje, h katerim Sklad prispeva, njegovo izvrševanje, razpoložljiva finančna sredstva in merila dodelitve razpoložljivih finančnih sredstev.

Določa pravila upravljanja Sklada, med drugim tudi finančna, prav tako pa mehanizme spremljanja in nadzora, ki temeljijo na delitvi odgovornosti med Komisijo in državami članicami.

Člen 2

Splošni cilji Sklada

1 Splošni cilj Sklada je z uporabo koncepta integriranega upravljanja podpirati prizadevanja držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, ob upoštevanju zakonodaje Skupnosti na tem področju.

2. Sklad prispeva k financiranju strokovne pomoči na pobudo držav članic ali Komisije.

Člen 3

Posebni cilji

1. Sklad prispeva k naslednjim posebnim ciljem:

(a) uvedbi in izboljšanju organizacije in izvajanja integriranega upravljanja vračanja s strani držav članic;

(b) krepitvi sodelovanja med državami članicami v okviru integriranega upravljanja vračanja in njegovega izvajanja;

(c) spodbujanju učinkovite in enotne uporabe skupnih standardov vračanja v skladu z razvojem politike na tem področju.

2. Integrirano upravljanje vračanja vključuje zlasti razvoj in izvajanje integriranih načrtov vračanja s strani pristojnih organov države članice, ki:

– temeljijo na celoviti presoji položaja v državi članici glede na ciljno populacijo in izzive, ki se nanašajo na predvidene ukrepe (na primer tiste, ki se nanašajo na pridobitev potnih listin in drugih stvari, ki predstavljajo praktične ovire za vračanje). Celovita presoja se pripravi v sodelovanju z vsemi ustreznimi organi in partnerji; ter

– imajo za cilj doseči vrsto ukrepov, ki spodbujajo prostovoljne sheme vračanja državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju EU, in, če je potrebno, izvajati ukrepe prisilnega vračanja, ki se nanašajo na te osebe v popolni skladnosti s človekoljubnimi načeli in spoštovanju njihovega dostojanstva; ter

– predvidijo ciljno skupino, ki temelji na ustreznem številu primerov; ter

– vključujejo načrtovanje in/ali časovni razpored ter po potrebi predvidijo redne mehanizme vrednotenja, ki omogočajo prilagoditev načrtovanja in presojo vpliva načrta v praksi.

3. Integrirani načrti vračanja se osredotočajo zlasti na učinkovita in trajna vračanja s pomočjo takšnih ukrepov, kot so učinkoviti podatki na stopnji pred odhodom, potovalne ureditve, tranzit v državi vrnitve za prostovoljno in prisilno vračanje. Če je le mogoče se lahko v namen spodbujanja prostovoljnega vračanja predvidijo spodbude za prostovoljne povratnike, kot je povečana pomoč pri vračanju.

Če države članice menijo, da je primerno, lahko vključijo določbo o podpori sprejema in ponovne vključitve.

Člen 4

Upravičeni ukrepi v državah članicah

1. Zlasti naslednji ukrepi, ki se nanašajo na cilj, določen v členu 3(1)(a), so upravičeni do podpore s strani Sklada:

(a) vzpostavitev ali izboljšanje učinkovitega, stabilnega in operativnega sodelovanja organov držav članic s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pridobitve potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih postopkov odstranitve;

(b) spodbujanje in pospeševanje prostovoljnega vračanja državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, zlasti s pomočjo programov za prostovoljno vračanje, z namenom zagotavljanja trajnosti vrnitev;

(c) poenostavitev in izvedba prisilnega vračanja državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU, z namenom krepitve verodostojnosti in celovitosti politik priseljevanja in zmanjševanja obdobja pridržanja oseb, ki čakajo na prisilno odstranitev.

2. Zlasti naslednji ukrepi, ki se nanašajo na cilj, določen v členu 3(1)(b), so upravičeni do podpore s strani Sklada:

(a) sodelovanje pri zbiranju in zagotavljanju podatkov potencialnim povratnikom o državi izvora;

(b) sodelovanje pri izboljšanju učinkovitih, stabilnih in operativnih delovnih odnosov med organi držav članic in konzularnimi organi ter službami za priseljevanje tretjih držav z namenom pospeševanja konzularne pomoči pri pridobivanju potnih listin za vračanje državljanov tretjih držav ter zagotovitvijo hitrih in uspešnih postopkov odstranitve;

(c) oblikovanje skupnih integriranih načrtov vračanja in njihovo izvajanje, vključno s skupnimi programi prostovoljnega vračanja glede določenih držav ali regij izvora, prejšnjega prebivališča ali tranzita;

(d) študije o trenutnem položaju in možnostih za okrepitev upravnega sodelovanja med državami članicami na področju vračanja in v povezavi z vlogo mednarodnih in nevladnih organizacij, ki naj bi jo odigrale v tem okviru;

(e) izmenjava informacij, podpore in nasvetov pri obravnavanju vračanja še posebej ranljivih skupin;

(f) organizacija seminarjev za strokovne delavce o najboljših praksah, ki se osredotočajo na določene tretje države in/ali regije;

(g) skupni ukrepi, ki omogočajo sprejem ponovno sprejetih oseb v države izvora, prejšnjega prebivališča ali tranzita;

(h) skupen razvoj ukrepov, ki bi zagotovil trajno ponovno vključitev oseb v državo izvora ali prejšnjega prebivališča;

(i) skupne ukrepe za spremljanje položaja povratnikov in trajnosti njihovega položaja po vrnitvi.

3. Zlasti naslednji ukrepi, ki se nanašajo na cilj, določen v členu 3(1)(c), so upravičeni do podpore s strani Sklada:

(a) povečanje zmogljivosti pristojnih organov za sprejemanje kar najhitrejših odločitev o vrnitvi visoke kakovosti;

(b) povečanje zmogljivosti pristojnih upravnih organov za hitro izvrševanje/uveljavljanje odločitev o odstranitvi ob polnem spoštovanju človeškega dostojanstva in ustreznih evropskih varnostnih standardov, ki se nanašajo na takšne ukrepe;

(c) povečanje zmogljivosti sodnih teles za hitrejšo presojo pritožb glede odločitev o vrnitvi;

(d) organizacija seminarjev in skupnega usposabljanja za osebje pristojnih upravnih in sodnih teles ter teles odkrivanja in pregona o pravnih in praktičnih vidikih ukrepov vračanja;

(e) povečanje zmogljivosti pristojnih upravnih organov za učinkovito izvajanje skupnih ureditev o medsebojnem priznavanju in skupnih ukrepih vračanja, vključno s priporočili, operativnimi standardi in najboljšimi praksami, ki jih na področju vračanja opredeli Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije.

4. Ukrepi, določeni v odstavkih 1 do 3, predvsem spodbujajo izvajanje določb ustrezne zakonodaje Skupnosti na področju skupne evropske politike priseljevanja in vračanja.

5. Ukrepi upoštevajo posebne razmere ranljivih oseb, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, samohranilci z mladoletnimi otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.

Člen 5

Upravičeni ukrepi v državah članicah

Ukrepi, ki jih podpira Sklad, lahko vključujejo naslednje ukrepe:

– v vseh primerih vračanja podatki pred vrnitvijo, pridobitev nujnih potnih listin, stroški potrebnih zdravstvenih pregledov pred vrnitvijo, stroški potovanja in hrane za povratnike ter spremstvo, vključno z zdravniškim osebjem, nastanitev za spremstvo, posebna pomoč ranljivim skupinam, kot so otroci ali invalidne osebe, stroški prevoza do končnega kraja v državi vrnitve ter sodelovanje z organi v državi izvora, prejšnjega prebivališča ali tranzita;

– poleg tega, v primeru prisilnega vračanja državljanov tretjih držav, ki v EU prebivajo nezakonito, stroški začasne nastanitve povratnikov in njihovega spremstva iz sodelujoče države članice v državi članici, ki je zadolžena za organizacijo, pred odhodom v primeru skupnih ukrepov vračanja;

– poleg tega v primeru prostovoljnega vračanja državljanov tretjih držav, ki v EU prebivajo nezakonito, izčrpni podatki pred vrnitvijo, pomoč in svetovanje ter bistveni stroški pred vrnitvijo;

– ob tem in če države članice menijo, da je primerno, začetni stroški po vrnitvi, prevoz osebne lastnine povratnika, ustrezna začasna nastanitev v prvih dneh po prihodu v državo vrnitve v sprejemnem centru ali hotelu, kadar je to potrebno, usposabljanje in pomoč pri zaposlovanju ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, kadar je to primerno;

– izobraževanje in usposabljanje osebja pristojnih upravnih in sodnih teles ter teles odkrivanja in pregona, začasna napotitev osebja teh kategorij iz drugih držav članic za zagotovitev učinkovite in enotne uporabe skupnih standardov vračanja in okrepitve sodelovanja ter službe za presojo rezultatov politik vračanja v tretje države;

– v primeru operativnega sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, z namenom pridobitve potnih listin in zagotavljanja hitrih postopkov odstranitve, stroški potovanja in nastanitve v državah članicah za osebje organov in služb, odgovornih za identifikacijo državljanov tretjih držav in preverjanje njihovih potnih listin;

– v primeru ukrepov ponovnega vključevanja za okrepitev trajnosti vračanja v skladu s pojmom integriranega upravljanja vračanja in, če države članice menijo, da je primerno, denarne spodbude in drugi potrebni kratkoročni ukrepi za začetek razvoja ponovnega vključevanja za osebni razvoj povratnika, kot so usposabljanje, praksa in pomoč pri zaposlovanju, začetna podpora za gospodarske dejavnosti, pomoč po vrnitvi in svetovanje, ter ukrepi, ki omogočajo državam članicam, da lahko povratnikom ponudijo ustrezne programe za dobrodošlico v tretje države ob njihovem prihodu.

Člen 6

Ukrepi v interesu Skupnosti

1. Na pobudo Komisije se lahko porabi do 7 % razpoložljivih sredstev Sklada za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Skupnosti kot celote („ukrepi Skupnosti“), ki se nanašajo na priseljevanje in politiko vključevanja, ter ukrepov, ki veljajo za ciljno skupino, omenjeno v členu 7.

2. Ukrepi Skupnosti, ki so upravičeni do denarne podpore, se morajo zlasti osredotočati na naslednje:

   (a) podpiranje nadaljnjega sodelovanja v Skupnosti pri izvajanju prava Skupnosti in dobrih praks;

   (b) podpiranje vzpostavitve omrežij transnacionalnega sodelovanja in pilotnih projektov, ki temeljijo na transnacionalnih partnerstvih med telesi v dveh ali več državah članicah in so oblikovani, da bi spodbujali inovacije, olajševali izmenjave izkušenj in dobrih praks ter izboljšali kakovost politike vračanja;

   (c) podporo nadnacionalnim akcijam za ozaveščanje;

   (d) podporo študijam, razširjanju in izmenjavi informacij vključno s tistimi, ki govorijo o uporabi najsodobnejše tehnologije, najboljših praksah in vseh ostalih vidikih Sklada;

   (e) podporo pilotnim projektom in študijam, ki preučujejo možnost novih oblik sodelovanja v Skupnosti in prava Skupnosti na tem področju;

   (f) podporo razvoju statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov.

3. Letni delovni program, ki določa prednostne naloge ukrepov Skupnosti, se sprejme v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 7

Ciljne skupine

1. Za namene te odločbe ciljne skupine sestavljajo vse državljane tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v državi članici.

2. To vključuje državljane tretjih držav, ki ne, ali ne več, potrebujejo mednarodne zaščite, ker so bile njihove prošnje za azil zavrnjene z dokončno odločitvijo v okviru nacionalnih pravnih sistemov ali ker je bil njihov status preklican, se je končal ali ni bil obnovljen (v okviru dokončne odločitve) v skladu z nacionalno zakonodajo in zakonodajo Skupnosti.

3. Državljan tretje države pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 17(1) Pogodbe.

POGLAVJE II
NAČELA POMOČI

Člen 8

Dopolnjevanje, skladnost in spoštovanje pravnega reda

1. Sklad nudi pomoč, ki dopolnjuje državne, regionalne in lokalne ukrepe, in v njih vključuje prednostne naloge Skupnosti.

2. Komisija in države članice zagotavljajo, da je pomoč Sklada in držav članic skladna z dejavnostmi, politikami in prednostnimi nalogami Skupnosti. Ta skladnost bo navedena predvsem v večletnem programu, omenjenem v členu 20.

3. Ukrepi, ki jih financira Sklad, so skladni z določbami Pogodbe in akti, ki so bili sprejeti v skladu z njo.

Člen 9

Načrtovanje programov

1. Cilji Sklada se izvajajo v okviru dveh večletnih programskih obdobij (2008–2010 in 2011–2013). Večletni sistem načrtovanja programov vključuje prednostne naloge in postopek upravljanja, sprejemanja odločitev, revizije in potrjevanja.

2. Večletni programi, ki jih je sprejela Komisija, se izvajajo s pomočjo vsakoletnih programov.

Člen 10

Subsidiarnost in sorazmernost ukrepov

1. Izvajanje letnih in večletnih programov iz členov 20 in 22 je v pristojnosti držav članic na ustrezni teritorialni ravni v skladu z institucionalnim sistemom, lastnim vsaki državi članici. Ta odgovornost se izvaja v skladu s to odločbo.

2. Sredstva, ki jih uporabljajo Komisija in države članice, se razlikujejo glede na višino prispevka Skupnosti v povezavi z določbami o reviziji. Diferenciacija se uporablja tudi za določbe vrednotenja in za poročila o letnih in večletnih programih.

Člen 11

Načini izvajanja

1. Proračun Skupnosti, dodeljen Skladu, se izvršuje v skladu s točko b) členom 53(1), Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, z izjemo ukrepov Skupnosti iz člena 6 in strokovne pomoči iz člena 17.

Države članice in Komisija zagotavljajo skladnost z načelom dobrega finančnega poslovodenja.

2. Komisija izvaja svoje pristojnosti za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti na naslednje načine:

(a) preverja obstoj in ustrezno delovanje sistemov za upravljanje in nadzor v državah članicah, v skladu s postopki, opisanimi v členu 32;

(b) prekinja ali začasno ustavi celotno plačilo ali njegov del v skladu s členoma 41 in 42, če nacionalni sistemi za upravljanje in nadzor odpovejo, in uporabi kateri koli drug potreben finančni popravek v skladu s postopki, ki so opisani v členih 45 in 46.

Člen 12

Dodatnost

1. Prispevki Sklada ne smejo nadomestiti javnih ali njim primerljivih izdatkov države članice.

2. Komisija preveri dodatnost v sodelovanju z vsako državo članico sredi obdobja do 31. decembra 2012 in naknadno do 31. decembra 2015.

Člen 13

Partnerstvo

1. Vsaka država članica organizira, v skladu z obstoječimi nacionalnimi pravili in praksami, partnerstvo z organi in telesi, ki jih imenuje, in sicer s:

(a) pristojnimi regionalnimi, lokalnimi, mestnimi in drugimi organi oblasti;

(b) katerim koli drugim ustreznim telesom, ki predstavlja civilno družbo, nevladne organizacije, vključno s socialnimi partnerji.

Vsaka država članica zagotovi široko in učinkovito udeležbo vseh ustreznih teles v skladu z nacionalnimi pravili in praksami.

2. Partnerstvo se izvaja ob popolni usklajenosti z institucionalnimi, pravnimi in finančnimi pristojnostmi vsake kategorije partnerjev.

Partnerstvo zajema pripravo, izvajanje, spremljanje in vrednotenje večletnih programov.

POGLAVJE III
FINANČNI SISTEM

Člen 14

Skupna sredstva

1. Finančni okvirni znesek za izvrševanje Sklada od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2013 je 759 milijona EUR.

2. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ v mejah finančne perspektive.

3. Komisija pripravi okvirne letne razčlenitve držav članic v skladu z merili, določenimi v členu 15.

Člen 15

Letna razdelitev sredstev za upravičene ukrepe v državah članicah

1. Vsaka država članica iz letne dodelitve sredstev Skladu prejme določen znesek 300 000 EUR.

   Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za obdobje 2008–2013 za države, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004.

   Ta znesek se določi v višini 500 000 EUR letno za države članice, ki bodo pristopile k Evropski uniji v obdobju 2008–2013, za preostali del obdobja 2008–2013 od leta po njihovem pristopu.

2. Ostanek razpoložljivih letnih sredstev se razdeli med države članice na naslednji način:

   (a) 70 % sorazmerno s skupnim številom državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo ali so nezakonito prebivali na ozemlju države članice in za katere velja odločitev o vrnitvi v okviru nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti, tj. upravna ali sodna odločba ali zakon, ki določa ali opredeljuje nezakonitost bivanja in zavezuje k vrnitvi, za obdobje zadnjih treh let.

   (b) 30 % sorazmerno s številom državljanov tretjih držav, ki so dejansko zapustili ozemlje države članice zaradi upravne ali sodne odločbe za izgon tujca iz države, če se izvede prostovoljno ali s prisilo, za obdobje zadnjih treh let.

3. Državljani tretjih držav, navedeni v odstavku 2, ne vključujejo:

   (a) državljanov tretjih držav, ki jim država članica zavrne vstop na tranzitno območje;

(b) državljanov tretjih držav, ki jih mora država članica vrniti drugi državi članici, zlasti v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države.

4. Za referenčne številke se štejejo zadnji statistični podatki, ki jih izda Statistični urad Evropskih skupnosti v skladu s pravom Skupnosti.

5. Kjer statistični podatki, navedeni v odstavku 4, niso na razpolago, države članice posredujejo potrebne številke.

Člen 16

Struktura financiranja

1. Finančni prispevek Sklada je v obliki nepovratnih sredstev.

2. Ukrepi, ki jih podpira Sklad, se sofinancirajo iz javnih ali zasebnih virov, so nepridobitne narave in niso upravičeni do denarne podpore iz drugih virov, ki jih zajema splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Odobrena proračunska sredstva Sklada dopolnjujejo javne ali njim primerljive izdatke, ki jih krijejo države članice za ukrepe, navedene v tej odločbi.

4. Prispevek Skupnosti v podporo projektov v primeru ukrepov, ki se izvajajo v državah članicah v skladu s členom 4, ne presega 50 % celotnih stroškov določenega ukrepa.

To se lahko poveča na 60 % za projekte, ki obravnavajo določene prednostne naloge, opredeljene v večletnih smernicah Komisije, kot je določeno v členu 19.

Prispevek Skupnosti se lahko poveča na 75 % v državah članicah, ki prejemajo sredstva iz Kohezijskega sklada.

5. Praviloma se finančna pomoč Skupnosti, dodeljena ukrepom, ki jih podpira Sklad, zagotovi za obdobje največ treh let glede na redna poročila o napredku.

Člen 17

Strokovna pomoč na pobudo Komisije

1. Na pobudo in/ali v imenu Komisije lahko Sklad financira pripravljalne, nadzorne, upravne ukrepe in ukrepe za strokovno podporo ter ukrepe vrednotenja, revizije in pregleda, ki so potrebni za izvajanje te odločbe v mejah 0,20 % letnih dodeljenih sredstev Sklada.

2. Ti ukrepi vključujejo:

(a) študije, vrednotenja, strokovna poročila in statistike, vključno s splošnimi, ki obravnavajo delovanje Sklada;

(b) ukrepe, predvsem informacijske ukrepe, ki so usmerjeni na partnerje, upravičence do pomoči Sklada in javnost;

(c) vzpostavitev, delovanje in povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje, pregled in vrednotenje;

(d) izboljševanje metod vrednotenja in izmenjavo podatkov in praks na tem področju.

Člen 18

Strokovna pomoč držav članic

1. Na pobudo zadevne države članice lahko Sklad za vsak letni program financira pripravljalne, upravljalne, spremljevalne, informacijske in nadzorne ukrepe, ukrepe vrednotenja ter ukrepe za okrepitev upravne usposobljenosti za izvrševanje Sklada.

2. Letni znesek, namenjen strokovni pomoči, ne sme preseči 4 % skupnega letnega zneska sofinanciranja, dodeljenega državi članici, ter dodatnih 30 000 EUR.

POGLAVJE IVNAČRTOVANJE PROGRAMOV

Člen 19

Sprejetje strateških smernic

1. Komisija za vsako večletno programsko obdobje sprejme strateške smernice, ki določajo okvir za plačila pomoči Sklada, ob upoštevanju napredka pri razvoju in izvajanju zakonodaje Skupnosti na področju vračanja in ukrepov, ki jih je Skupnost sprejela na področju nezakonitega priseljevanja, pa tudi okvirno razdelitev finančnih sredstev Sklada za zadevno obdobje.

2. Za cilje Sklada iz točk (a) in (b), odstavka 1, člena 3 te smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom spodbujanja:

– vračanja državljanov tretjih držav, ki nimajo potnih listov ali drugih identifikacijskih dokumentov;

– vračanja državljanov tretjih držav, ki jih sporazum o ponovnem sprejemu ali državni dvostranski sporazumi o ponovnem sprejemu ne zajemajo, zaradi krepitve obveznosti v okviru mednarodnega prava, ki vsebuje določbe o ponovnem sprejemu svojih državljanov;

– vračanja državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva, ki niso prišli iz ali niso prebivali v tej državi kot njeni državljani, v določeno državo;

– vračanja posebej ranljivih skupin.

Za cilj Sklada iz točke (c), odstavka 1, člena 3 te smernice zlasti uveljavljajo prednostne naloge Skupnosti z namenom spodbujanja poznavanja skupnih standardov v celotni EU in vključevanja teh standardov v vsakdanje procese upravljanja vračanja v upravnih organih držav članic.

3. Komisija sprejme strateške smernice, ki se nanašajo na prvo večletno programsko obdobje (2008–2010), najkasneje 31. marca 2007, in tiste, ki se nanašajo na drugo večletno programsko obdobje (2011–2013), 31. marca 2010.

4- Strateške smernice se sprejmejo v skladu s postopkom, navedenim v členu 52(2).

Člen 20

Priprava in odobritev nacionalnih večletnih programov

1. Vsaka država članica predlaga za vsako programsko obdobje in na podlagi strateških smernic iz člena 19 osnutek večletnega programa, ki vključuje naslednje elemente:

(a) opis trenutnega položaja v državi članici glede načela integriranega upravljanja vračanja, sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki se nanašajo na prostovoljno in prisilno vračanje, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja, vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim;

(b) analizo zahtev v zadevni državi članici v smislu sodelovanja s konzularnimi organi in službami za priseljevanje tretjih držav, ukrepov in politik, ki se nanašajo na prostovoljno in prisilno vračanje, pristopa k ukrepom ponovnega vključevanja in trajnosti vračanja, vzpostavitve zmogljivosti pristojnih upravnih in sodnih organov ter sodelovanja z ostalimi državami članicami, ki je povezano z zgoraj navedenim, in navedbo operativnih ciljev, ki so zasnovani za izpolnjevanje teh zahtev v obdobju, ki ga zajema večletni program;

(c) predstavitev ustrezne strategije za doseganje teh ciljev in prednostnih nalog, povezanih z njihovim izpolnjevanjem, ter opis ukrepov, ki so predvideni za izvajanje teh prednostnih nalog;

(d) navedbo, ali je ta strategija združljiva z drugimi regionalnimi, državnimi instrumenti in instrumenti Skupnosti;

(e) podatke o prednostnih nalogah in njihovih posebnih ciljih. Ti cilji se opredelijo količinsko z uporabo omejenega števila kazalnikov za izvajanje, rezultate in učinek, ob upoštevanju načela sorazmernosti. Kazalniki morajo omogočati merjenje napredka glede na začetno stanje in učinkovitosti ciljev pri izvajanju prednostnih nalog;

(f) osnutek finančnega načrta, ki določa za vsako prednostno nalogo in za vsako leto predlagani finančni prispevek Sklada in celotni znesek javnega ali zasebnega sofinanciranja;

(g) izvedbene določbe za večletni program, vključno z:

– imenovanjem vseh organov s strani držav članic, ki so našteti v členu 25;

– opisom sistemov izvajanja, spremljanja, nadzora in vrednotenja;

– opredelitvijo postopkov za sprostitev in kroženje finančnih tokov, da se zagotovi njihova preglednost;

– določbami za zagotovitev oglaševanja večletnega programa.

2. Države članice izdelajo vsak večletni program v tesnem sodelovanju s partnerji, navedenimi v členu 13.

3. Države članice predložijo svoj osnutek večletnega programa najkasneje štiri mesece zatem, ko je Komisija predložila strateške smernice za zadevno obdobje.

4. Komisija oceni predlagani večletni program glede na naslednje:

(a) njegovo skladnost s cilji Sklada in strateškimi smernicami, opredeljenimi v členu 19;

(b) relevantnost, ustreznost in pričakovane rezultate strategije in operativne prednostne teme, ki jih predlaga država članica;

(c) skladnost ureditev upravljanja in nadzora, ki jih ustanovi država članica za izvajanje ukrepov Sklada z določbami, navedenimi v tej odločbi;

(d) na njegovo ravnanje skladno s pravom Skupnosti, predvsem s pravom Skupnosti, ki je usmerjeno na zagotavljanje prostega gibanja oseb v povezavi z neposredno povezanimi spremljajočimi ukrepi, glede na kontrole zunanjih mej, azil in priseljevanje.

5. Kjer Komisija meni, da večletni program ni skladen s strateškimi smernicami ali ni v skladu z določbami te odločbe, ki določa sisteme za upravljanje in nadzor, zahteva, da država članica ustrezno revidira predlagani program.

6. Komisija odobri vsak večletni program v štirih mesecih po uradni predložitvi, v skladu s postopkom, navedenim v členu 52(2).

Člen 21

Revizija večletnih programov

1. Na pobudo zadevne države članice ali Komisije se večletni program ponovno pregleda in po potrebi revidira za preostanek programskega obdobja z namenom boljšega ali drugačnega upoštevanja prednostnih nalog Skupnosti, zlasti ob upoštevanju sklepov Sveta. Večletni programi se lahko ponovno pregledajo po vrednotenju in/ali zaradi težav pri izvajanju.

2. Komisija sprejme odločbo o odobritvi revizije večletnega programa čimprej po uradni predložitvi zahteve s strani zadevne države članice.

Člen 22

Letni programi

1. Večletni programi, ki jih je odobrila Komisija, se izvajajo s pomočjo letnih delovnih programov.

2. Komisija državam članicam najkasneje do 1. julija vsako leto sporoči oceno dodeljenih zneskov za naslednje leto glede na skupna odobrena proračunska sredstva v okviru letnega proračunskega postopka, kar se izračuna, kot je navedeno v členu 15.

3. Države članice najkasneje do 1. novembra vsako leto predložijo Komisiji osnutek letnega programa za naslednje leto, ki se izdela v skladu z večletnim programom in vključuje:

   (a) splošna pravila za izbiro projektov, ki se financirajo v okviru letnega programa;

   (b) opis nalog, ki jih izvajajo odgovorni organi pri izvajanju letnega programa;

   (c) predlagano finančno razdelitev prispevka Sklada med različne ukrepe programa in navedbo zahtevanega zneska, ki bi pokril strokovno pomoč v okviru člena 17 z namenom izvajanja letnega programa.

4. Pri preučevanju predloga države članice Komisija upošteva končni znesek odobrenih proračunskih sredstev, dodeljenih Skladu v okviru proračunskega postopka, in sprejme odločbo o financiranju Sklada najkasneje do 1. marca zadevnega leta. Odločba navaja znesek, dodeljen državi članici, in obdobje, v katerem so izdatki upravičeni.

POGLAVJE V**SISTEMI ZA UPRAVLJANJE IN NADZOR**

Člen 23

Izvajanje

Komisija je odgovorna za izvajanje te odločbe in sprejme potrebna izvedbena pravila.

Člen 24

Splošna načela sistemov za upravljanje in nadzor

Sistemi za upravljanje in nadzor večletnih programov, ki jih vzpostavijo države članice, vsebujejo:

   (a) jasno opredelitev nalog teles in/ali služb, ki izvajajo upravljanje in nadzor, ter jasno razdelitev nalog znotraj vsakega telesa in/ali službe;

   (b) jasno ločitev nalog med telesi in/ali službami upravljanja, potrjevanja izdatkov in nadzora ter znotraj vsakega telesa in/ali službe;

(c) ustrezna sredstva za vsako telo ali službo za izvajanje nalog, ki so jim bile dodeljene v obdobju izvajanja ukrepov, ki jih financira Sklad;

(d) učinkovite ureditve notranjega nadzora odgovornega organa in kakršnega koli pooblaščenega organa;

(e) zanesljive sisteme računovodstva, spremljanja in finančnega poročanja v računalniški obliki;

(f) učinkovite sisteme poročanja in spremljanja, če je izvajanje nalog poverjeno;

(g) podrobni priročniki s postopki v zvezi z nalogami, ki se izvajajo;

(h) učinkovite ureditve za revizijo delovanja sistema;

(i) sisteme in postopke za zagotavljanje zadostne revizijske sledi;

(j) postopke, ki se nanašajo na poročanje in spremljanja nepravilnosti ter na vračanje neupravičeno plačanih zneskov.

Člen 25

Imenovanje organov

1. Za vsak večletni program država članica imenuje:

(a) odgovorni organ: funkcionalno telo države članice ali državni organ z javnimi pooblastili ali telo, ki ga imenuje država članica, ki je odgovorno za upravljanje večletnih in letnih programov, ki jih podpira Sklad, in skrbi za vso komunikacijo s Komisijo;

(b) organ za potrjevanje: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica, da potrjuje izjave o izdatkih in zahtevke za plačila, preden so poslani Komisiji;

(c) revizijski organ: državni organ z javnimi pooblastili ali neodvisno telo katere koli službe za odobravanje odgovornega organa, ki ga imenuje država članica in je odgovoren za preverjanje pravilnega izvajanja sistema za upravljanje in nadzor;

(d) pooblaščeni organ;

(e) telo za presojo spoštovanja pravnega reda, ki se vsakič imenuje v času, ko se Komisiji predloži osnutek večletnega programa. Komisija lahko sprejme imenovani revizijski organ kot telo za presojo spoštovanja pravnega reda, če ima ta ustrezne zmogljivosti in je neodvisno. Svoje delo mora opravljati v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi.

2. Država članica določi pravila, ki urejajo njene odnose s temi organi in telesi ter njihove odnose s Komisijo.

3. Ob upoštevanju člena 24(b) lahko naloge nadzora in potrjevanja izvaja isto telo ali ista služba.

4. Pravila za izvajanje členov 26 do 29 sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 26

Odgovorni organ

1. Odgovorni organ je lahko telo države članice same, državno telo z javnimi pooblastili ter telo, urejeno z zasebnim pravom države članice, ki opravlja javno službo. Kadar država članica imenuje odgovorni organ, ki ni telo države članice, določi vse ureditve, ki urejajo njene odnose z navedenim organom in odnose le-tega s Komisijo.

2. Odgovorni organ izpolnjuje naslednje minimalne pogoje. Ti so naslednji:

   (a) je pravna oseba, razen kjer je funkcionalno telo države članice;

   (b) ima potrebno infrastrukturo, da lahko komunikacija z veliko različnimi uporabniki in z odgovornimi organi v drugih državah članicah ter s Komisijo poteka brez težav;

   (c) dela v upravnem okviru, kar mu omogoča pravilno izvajanje nalog in preprečevanje kakršnega koli navzkrižja interesov;

   (d) je sposoben uporabiti pravila za upravljanje sredstev Skupnosti;

   (e) ima finančne zmogljivosti in sposobnost za upravljanje sorazmerno z obsegom sredstev Skupnosti, ki jih bo moral upravljati;

   (f) ima na razpolago osebje z ustreznimi poklicnimi kvalifikacijami in jezikovnimi spretnostmi za administrativno delo v mednarodnem okolju.

3. Država članica zagotovi odgovornemu organu primerno denarno podporo, da lahko v obdobju 2007–2013 pravilno in neprekinjeno izvaja svoje naloge.

Člen 27

Naloge odgovornega organa

1. Odgovorni organ je odgovoren za učinkovito, uspešno in pravilno upravljanje ter izvajanje večletnega programa.

   Njegove naloge so predvsem:

   (a) posvetovanje z ustreznimi partnerji (nevladnimi organizacijami, lokalnimi organi, pristojnimi mednarodnimi organizacijami, socialnimi partnerji itd.) na podlagi partnerstva, določenega v skladu s členom 13;

(b) predložitev predlogov Komisiji za večletne in letne programe, opredeljene v členih 20 in 22;

(c) organizacija in oglaševanje javnih razpisov in pozivov k oddaji predlogov;

(d) organizacija postopkov izbire in dodeljevanja sredstev Sklada za sofinanciranje v skladu z načeli preglednosti, enakega obravnavanja in izključevanja različnih nepovratnih sredstev;

(e) prejemanje plačil, ki jih izvrši Komisija, in plačevanje upravičencem;

(f) zagotavljanje skladnosti in dopolnjevanja med sofinanciranjem v okviru Sklada ter sofinanciranjem s strani drugih ustreznih finančnih instrumentov države članice in Skupnosti;

(g) preverjanje dobave sofinanciranih proizvodov in storitev ter preverjanje, da so izdatki, ki so jih navedli izvajalci, dejansko nastali in so v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

(h) zagotavljanje sistema za zapis in shranjevanje podrobnih računovodskih podatkov za vsak ukrep v letnih programih v računalniški obliki ter zbiranje podatkov o izvajanju, ki so potrebni za finančno poslovodenje, spremljanje, nadzor in vrednotenje;

(i) zagotavljanje, da upravičenci in druga telesa, ki so udeležena pri izvajanju ukrepov, ki jih sofinancira Sklad, vodijo ločeno računovodstvo ali ustrezno računovodsko kodo za vse transakcije v zvezi z operacijo;

(j) zagotavljanje, da se vrednotenja večletnih programov iz člena 49 izvedejo v rokih, ki jih določa ta odločba, in da dosegajo standarde kakovosti, dogovorjene med Komisijo in državo članico;

(k) vzpostavitev postopkov za zagotovitev, da se vsi dokumenti glede izdatkov in revizij, ki so potrebni za zagotovitev ustrezne revizijske sledi, hranijo v skladu z zahtevami iz člena 43;

(l) zagotavljanje, da revizijski organ za namene izvajanja revizij, opredeljenih v členu 30(1), prejme vse potrebne podatke o uporabljenih postopkih upravljanja ter projektih, ki jih sofinancira Sklad;

(m) zagotavljanje, da organ za potrjevanje prejme vse potrebne podatke o postopkih in revizijah, ki se izvajajo v zvezi z izdatki, za namene izdaje potrdil;

(n) priprava in predložitev poročil, poročil o izdatkih, ki jih potrdi organ za potrjevanje, in zahtevkov za plačila Komisiji;

(o) izvedba dejavnosti informiranja in svetovanja; ter širjenje rezultatov glede ukrepov, ki jih podpira Sklad;

(p) sodelovanje s Komisijo in odgovornimi organi v drugih državah članicah.

2. Upravljalne dejavnosti odgovornega organa za projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči, navedenih v členu 18.

Člen 28

Poverjanje nalog s strani odgovornega organa

1. Če so vse ali neketere naloge odgovornega organa poverjene pooblaščenemu organu, odgovorni organ natančno opredeli področje uporabe poverjenih nalog in določi podrobne postopke za izvajanje poverjenih nalog, ki so v skladu s pogoji, določenimi v členu 26.

2. Ti postopki vključujejo redno poročanje odgovornemu organu glede uspešnega izvajanja poverjenih nalog in opis uporabljenih sredstev.

Člen 29

Organ za potrjevanje

1. Organ za potrjevanje večletnega programa

   (a) potrdi, da:

      i je poročilo o izdatkih točno, izhaja iz zanesljivih računovodskih sistemov in temelji na preverljivih dokaznih dokumentih,

      ii so prijavljeni izdatki v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili ter da so nastali zaradi ukrepov, ki so bili izbrani v skladu z merili, ki veljajo za program, in v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili;

   (b) se za namen izdajanja potrdil zagotovi, da je od odgovornega organa prejel dovolj podatkov o izvajanju postopkov in revizij v zvezi z izdatki, ki so vsebovani v poročilih o izdatkih;

   (c) za namen izdajanja potrdil upošteva rezultate vseh revizij, ki jih je izvedel revizijski organ oziroma so bile izvedene v okviru njegove pristojnosti;

   (d) hrani računovodske evidence izdatkov, predložene Komisiji, v računalniški obliki;

   (e) po potrebi skupaj z obrestmi zagotovi povračilo vseh izplačanih zneskov Skupnosti, za katere je bilo ugotovljeno, da so bili neupravičeno izplačani kot posledica ugotovljenih nepravilnosti, ter da se ohranjajo evidence o izterljivih zneskih in o vračanju stroškov Komisiji, če je to mogoče z odbitkom od naslednjega poročila o izdatkih.

2. Dejavnosti organa za potrjevanje, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 18, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 24.

Člen 30

Revizijski organ

1. Revizijski organ večletnega programa ima naslednje naloge:

   (a) zagotoviti, da se revizije izvajajo v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi, da se preveri učinkovitost sistema za upravljanje in nadzor večletnega programa;

   (b) zagotoviti, da se revizije ukrepov izvajajo na podlagi ustreznega vzorca, da se preveri prijavljen izdatek; vzorec predstavlja najmanj 10 % skupnih upravičenih izdatkov za vsak letni program;

   (c) Komisiji posredovati v šestih mesecih od potrditve večletnega programa revizijsko strategijo, ki pokriva telesa, ki bodo izvajala revizijo iz točk a) in b), uporabljane metode, metodo vzorčenja za revizije ukrepov, ki jih podpira Sklad, ter okvirni načrt revizij, ki zagotavlja, da so glavni upravičenci sofinanciranja s strani Sklada revidirani in revizije enakomerno porazdeljene čez celotno programsko obdobje;

2. Če je imenovani revizijski organ v skladu s to odločbo tudi imenovani revizijski organ v skladu z odločbami….., …… in ……[77], ali če se skupni sistemi uporabljajo za dva ali več od teh skladov, se lahko v skladu s točko (c) odstavka 1 predloži enotna združena revizijska strategija.

3. Revizijski organ pripravi osnutek končnega poročila o izvajanju letnih programov, opredeljenih v členu 50(2), ki zajema:

   (a) letno poročilo o presoji, ki vsebuje ugotovitve revizij, izvedenih v skladu z revizijsko strategijo glede na letni program, in ki poroča o ugotovljenih pomanjkljivostih v sistemih za upravljanje in nadzor programa.

   (b) mnenje o tem, ali sistem za upravljanje in nadzor deluje učinkovito, da daje zadovoljiva zagotovila o pravilnosti poročil o izdatkih, ki so bila predložena Komisiji, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

   (c) izjavo, ki ocenjuje veljavnost zahtevka za plačila glede končnega plačila ter zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, ki jih vsebuje končno poročilo o izdatkih.

---

[77] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za zunanje meje in Sklada za vključevanje.

4. Če revizije iz odstavka 1 izvaja telo, ki ni revizijski organ, revizijski organ zagotovi, da imajo takšna telesa ustrezno neodvisnost in da je delo opravljeno po mednarodno sprejetih revizijskih standardih.

5. Dejavnosti revizijskega organa ali telesa iz odstavka 4, ki se nanašajo na projekte, ki se izvajajo v državah članicah, se lahko financirajo v okviru ureditev strokovne pomoči iz člena 18, če se spoštujejo prerogative tega organa, navedene v členu 24.

POGLAVJE VI**PREVERJANJA**

Člen 31

Odgovornosti držav članic

1. Države članice so odgovorne za zagotavljanje dobrega finančnega poslovodenja večletnih in letnih programov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov.

2. Države članice zagotavljajo, da odgovorni organi in vsi pooblaščeni organi, organi za potrjevanje, revizijski organi in vsa druga zadevna telesa dobijo ustrezne smernice o vzpostavitvi sistemov za upravljanje in nadzor iz členov 24 do 30, da se zagotovi učinkovita in pravilna uporaba sredstev Skupnosti.

3. Države članice preprečijo, zaznajo in odpravijo nepravilnosti. Te sporočijo Komisiji in jo obveščajo o napredku pri upravnih in sodnih postopkih.

   Če se zneskov, ki so bili upravičencem izplačani neupravičeno, ne da izterjati, je država članica odgovorna za povrnitev zneskov, ki so izgubljeni za proračun Evropskih skupnosti.

4. Države članice so v prvi vrsti odgovorne za finančni nadzor ukrepov in zagotovijo, da se sistemi upravljanja in revizije izvajajo na takšen način, da se zagotovi pravilna in učinkovita uporaba sredstev Skupnosti. Države članice predložijo Komisiji opis teh sistemov.

5. Države članice sodelujejo s Komisijo pri zbiranju statističnih podatkov, ki so potrebni za izvajanje člena 15.

6. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 5 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 32

Sistemi za upravljanje in nadzor

1. Pred sprejetjem večletnega programa države članice zagotovijo, da so sistemi za upravljanje in nadzor vzpostavljeni v skladu s členi 24 do 30. Odgovorne so za učinkovito delovanje sistemov v celem programskem obdobju.

2. Skupaj s predložitvijo vsakega osnutka večletnega programa države članice Komisiji predložijo tudi opis organizacije in postopkov odgovornih organov, pooblaščenih organov in organov za potrjevanje ter sistemov za notranjo revizijo, ki se izvajajo v navedenih organih in telesih, revizijskega organa in katerega koli telesa, ki izvaja revizije v okviru njegove odgovornosti.

3. V treh mesecih od predložitve vsakega osnutka večletnega programa Komisiji države članice predložijo poročilo, ki ga pripravi telo za presojo spoštovanja pravnega reda, v katerem opredeli rezultate ocene sistemov in daje mnenje o njihovi skladnosti s členi 24 do 30. Če mnenje vsebuje pridržke, poročilo navede pomanjkljivosti in njihovo resnost. V soglasju s Komisijo države članice izdelajo načrt korektivnih ukrepov in časovni razpored za njihovo izvajanje.

4. Podrobna pravila za izvajanje odstavkov 1 do 3 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 52(2).

Člen 33

Odgovornosti Komisije

1. Komisija se v skladu s postopkom iz člena 32 prepriča, da so države članice vzpostavile sisteme za upravljanje in nadzor, ki so skladni s členi 24 do 30, ter se na podlagi letnih poročil o presoji in lastnih revizij prepriča, da sistemi v obdobju izvajanja večletnih programov učinkovito delujejo.

2. Brez poseganja v revizije držav članic lahko uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije opravljajo revizije na kraju samem, da preverijo učinkovitost delovanja sistemov za upravljanje in nadzor, kar lahko vključuje revizije ukrepov, vključenih v večletne programe, z vnaprejšnjim obvestilom vsaj en delovni dan pred pregledom. Uradniki ali pooblaščeni predstavniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

3. Komisija lahko zahteva od držav članic, da izvedejo preglede na kraju samem, da se preveri pravilno delovanje sistemov ali pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki Komisije ali pooblaščeni predstavniki Komisije lahko sodelujejo pri takšnih revizijah.

4. Komisija v sodelovanju z državami članicami za ukrepe, ki jih podpira Sklad, zagotovi ustrezne podatke, obveščanje javnosti in nadaljnje ukrepe.

5. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da so ukrepi skladni z ostalimi ustreznimi politikami, instrumenti in pobudami Skupnosti in se z njimi dopolnjujejo.

Člen 34

Sodelovanje z nadzornimi telesi držav članic

1. Komisija sodeluje z revizijskimi organi večletnih programov, da uskladijo svoje nadzorne načrte in revizijske metode, in zagotovi takojšno izmenjavo rezultatov

revizij sistemov za upravljanje in nadzor, da se najbolje izkoristijo nadzorna sredstva in da se izogne neupravičenemu podvajanju dela.

Komisija v roku treh mesecev ali na prvem sestanku po prejemu revizijske strategije, predložene v skladu s členom 30, sporoči svoje pripombe.

2. Komisija pri določanju svoje revizijske strategije opredeli tiste večletne programe,

(a) ki so v skladu s sistemom, določenim v členu 32, in za katere niso bili podani nobeni pridržki ali pridržkov po korektivnih ukrepih ni več; ter

(b) za katere je revizijska strategija revizijskega organa v skladu s členom 30 zadovoljiva in kjer so bila podana zadostna zagotovila, da sistemi za upravljanje in nadzor delujejo učinkovito na podlagi rezultatov revizij Komisije in države članice.

Za navedene programe lahko Komisija obvesti zadevne države članice, da se bo prvenstveno zanašala na mnenje revizijskega organa glede pravilnosti, zakonitosti in regularnosti prijavljenih izdatkov in da bo revizije na kraju samem izvajala samo v izjemnih okoliščinah.

POGLAVJE VII
FINANČNO POSLOVODENJE

Člen 35

Izpolnjevanje pogojev za pridobitev pomoči – izjave o izdatkih

1. Vse izjave o izdatkih vključujejo znesek izdatka, ki je nastal upravičencem pri izvajanju ukrepov, in ustrezen prispevek iz javnih ali zasebnih sredstev.

2. Izdatki ustrezajo plačilom, ki so jih izvršili upravičenci. To se upraviči s prejetimi računi ali računovodskimi listinami enakovredne dokazne vrednosti.

3. Izdatki se lahko štejejo za upravičene do podpore Sklada samo, če se dejansko ne izplačajo pred 1. januarjem tistega leta, ki je omenjeno v odločbi Komisije o sofinanciranju, navedeni v členu 22(4). Sofinancirani ukrepi ne smejo biti zaključeni pred datumom začetka izpolnjevanja pogojev za pridobitev pomoči.

4. Naslednji izdatki ne bodo upravičeni do prispevka iz Sklada:

– DDV;

– posojilne obresti;

– nakup zemljišča za znesek, ki presega 10 % skupnih upravičenih izdatkov za zadevni ukrep;

– stanovanja.

5. Pravila, ki urejajo upravičenost izdatkov v okviru ukrepov, ki se izvajajo s sofinanciranjem Sklada v državah članicah v skladu s členom 4, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenem v členu 52(2). .

Člen 36

Celost plačil upravičencem

Države članice se prepričajo, da odgovorni organ zagotovi, da upravičenci kar se da hitro prejmejo celoten znesek prispevka iz javnih sredstev. Nobena sredstva ne smejo biti odšteta ali zadržana, prav tako ne sme biti obračunana nobena nadaljnja posebna dajatev ali druga dajatev z enakim učinkom, ki bi znižala zneske za upravičence.

Člen 37

Uporaba eura

Vsi zneski, omenjeni v odločbah o financiranju s strani Komisije, v obveznostih in plačilih Komisije ter zneski potrjenih izdatkov in zahtevkov za plačila držav članic se podajo in izvršijo v eurih.

Člen 38

Obveznosti

Proračunske obveznosti Skupnosti se izvršijo letno na podlagi odločbe Komisije o financiranju, navedene v členu 22(4).

Člen 39

Plačila – predhodno financiranje

1. Plačila prispevkov s strani Komisije iz Skladov se izvršijo v skladu s proračunskimi obveznostmi.

2. Plačila se izvajajo v obliki predhodnega financiranja in plačila razlike. Izplačujejo se odgovornemu organu, ki ga določi država članica.

3. Predhodno plačilo, ki predstavlja 50 % zneska, dodeljenega v odločbi Komisije o financiranju, se izplača državi članici v 60 dneh po sprejetju odločbe o financiranju.

4. Drugo predhodno plačilo se izplača najkasneje v treh mesecih potem, ko je Komisija odobrila poročilo o napredku o izvajanju letnega programa in ko se v skladu s členom 29 točko a in členom 35 pripravi potrjena izjava o izdatkih, po kateri je razvidno, da je porabljenih najmanj 70 % zneska predplačila. Znesek drugega predhodnega plačila s strani Komisije ne presega 50 % celotnega zneska, ki ga zajema odločba o sofinanciranju, ali vsekakor ne presega salda med zneskom sredstev Skupnosti, ki ga je država članica dejansko namenila za izbrane projekte v okviru letnega programa, in prvim predhodnim plačilom.

5. Obresti, ki jih ustvari predhodno financiranje, se dodelijo zadevnemu programu in jih je treba odšteti od zneska javnih izdatkov, ki je prijavljen v končnem poročilu o izdatkih.

6. Zneski, izplačani v predhodnem financiranju, se ob zaključku letnega programa brišejo iz računovodske evidence.

Člen 40

Plačila razlike

1 Komisija plača razliko pod pogojem, da je v devetih mesecih od končnega datuma za upravičenost stroškov, opredeljenih v letni odločbi o sofinanciranju s strani Sklada, prejela naslednje dokumente:

(a) potrjeno izjavo o izdatkih in zahtevek za plačilo razlike ali izjavo o povračilu, pravilno izdelano v skladu s točko a) člena 29 in členom 35;

(b) končno poročilo o izvajanju letnega programa, vključno s podatki, določenimi v členu 51;

(c) poročilo o presoji, mnenje in izjavo, ki je določena v členu 30(2).

Plačilo razlike je odvisno od potrditve končnega poročila o izvajanju in izjave o veljavnosti za zahtevek plačila razlike.

2. Če odgovorni organ v sprejemljivi obliki in do roka ne uspe zagotoviti dokumentov, ki so zahtevani v odstavku 1, Komisija odstopi od katerega koli dela prevzete obveznosti iz proračuna iz ustreznega letnega programa, ki ni bil uporabljen za plačilo predhodnega financiranja.

3. Samodejni postopek preklica, opredeljen v odstavku 2, se začasno opusti za tiste zneske zadevnih projektov, kjer v trenutku predložitve dokumentov, opredeljenih v odstavku 1, na ravni države članice potekajo sodni postopki ali upravne pritožbe z odložilnim učinkom. Država članica v predloženem delnem končnem poročilu poda podrobne podatke o takšnih projektih in pošilja poročila o napredku v zvezi s temi projekti vsakih 6 mesecev. V 3 mesecih po zaključku sodnih postopkov ali postopka upravnih pritožb država članica predloži zahtevane dokumente iz odstavka 1 za zadevne projekte.

4. Obdobje devetih mesecev, ki je navedeno v odstavku 1, se prekine, če Komisija sprejme odločbo o začasni opustitvi plačil sofinanciranja za ustrezni letni program v skladu z določbami iz člena 42. Obdobje se znova začne od datuma, ko je država članica obveščena o odločbi Komisije, navedeni v členu 42(3).

5. Brez poseganja v določbe člena 41 Komisija v šestih mesecih od prejema dokumentov, omenjenih v odstavku 1, obvesti državo članico o znesku izdatkov, ki se s strani Komisije prizna kot upravičen v breme Sklada, in o vseh finančnih popravkih, ki izhajajo iz razlike med prijavljenimi izdatki in izdatki, ki se priznajo kot upravičeni. Država članica ima na voljo tri mesece za predložitev svojih pripomb.

6. V treh mesecih od prejema pripomb države članice se Komisija odloči o znesku izdatkov, ki se priznajo kot upravičeni v breme Sklada, in izterja razliko, ki izhaja iz razlike med končnimi priznanimi izdatki in vsotami, ki so že bile izplačane državam članicam.

7. Glede na razpoložljiva sredstva Komisija plača razliko v največ 60 dneh od datuma, na katerega sprejme dokumente, ki so navedeni v odstavku 1 zgoraj. Odobritev razlike proračunskih obveznosti se razveljavi v šestih mesecih po plačilu.

Člen 41

Prekinitev

1. Rok plačila prekine odredbodajalec na podlagi prenosa v smislu Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 za največ šest mesecev, če obstajajo dvomi o pravilnem delovanju sistemov za upravljanje in nadzor, ali navedeni odredbodajalec potrebuje dodatne podatke od državnih organov pri postopku spremljanja ugotovitev v letnem pregledu, ali če sumi, da so v prijavljenih izdatkih prikazane resne nepravilnosti, ugotovljene ali domnevane.

   Komisija takoj obvesti zadevno državo članico in odgovorni organ o razlogih za prekinitev. Država članica čim prej sprejme potrebne ukrepe za odpravo nepravilnosti.

2. Obdobje največ šestih mesecev se podaljša za nadaljnje obdobje največ šestih mesecev, če se izkaže, da je potrebno sprejeti odločbo v skladu s členoma 42 in 45.

Člen 42

Opustitev

1. Celotno predhodno financiranje in plačila razlike ali samo del le-teh lahko Komisija začasno opusti, kadar:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, ki vpliva na zanesljivost postopka izdajanja potrdil za plačila in za katero še niso bili sprejeti korektivni ukrepi; ali

   (b) je izdatek iz potrjenega poročila o izdatkih povezan z resno nepravilnostjo, ki ni bila odpravljena; ali

   (c) država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz členov 31 in 32.

2. Komisija se lahko odloči za začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike po tem, ko je državi članici ponudila možnost predložitve ugotovitev v roku treh mesecev.

3. Komisija prekliče začasno opustitev predhodnega financiranja in plačil razlike, ko preceni, da je država članica sprejela ustrezne ukrepe, ki dovoljujejo zaustavitev opustitve plačil.

4. Če država članica ne sprejme ustreznih ukrepov, se lahko Komisija odloči za sprejetje odločbe o zmanjšanju neto zneska ali preklicu prispevka Skupnosti k letnemu programu v skladu s členom 46.

Člen 43

Hranjenje dokumentov

V vsaki državi članici odgovorni organ zagotavlja, da ostanejo vsi dokazni dokumenti glede izdatkov in revizij zadevnega letnega programa dostopni Komisiji in Računskemu sodišču.

Dokumenti se hranijo vsaj za obdobje treh let po zaključku letnega programa, brez poseganja v pravila glede državnih pomoči. To obdobje se prekine v primeru sodnih postopkov ali na obrazloženo zahtevo Komisije.

Dokumenti se hranijo bodisi v originalni obliki bodisi v obliki overjene različice, ki se ujema z izvirnikom, na splošno sprejetih nosilcih podatkov.

POGLAVJE VIII
FINANČNI POPRAVKI

Člen 44

Finančni popravki držav članic

1. Države članice so v glavnem odgovorne za preiskovanje nepravilnosti brez poseganja v pristojnosti Komisije za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Ukrepajo na podlagi dokazov kakršne koli večje spremembe, ki vpliva na naravo ali na pogoje za izvajanje ali nadzor pomoči, ter izvedejo potrebne finančne popravke.

2. Država članica izvede potrebne finančne popravke v povezavi s posameznimi ali sistemskimi nepravilnostmi, ki so odkrite v delovanju ukrepov ali letnih programov. Popravki, ki jih izvedejo države članice, se izvršijo z izterjavo celotnega ali delnega prispevka Skupnosti. Država članica upošteva naravo in težo nepravilnosti ter finančno izgubo, ki je povzročena Skladu.

   Države članice v letno poročilo, poslano Komisiji, v skladu s členom 50(2) vključijo seznam postopkov preklica, ki so jih sprožile za zadevni letni program.

   Popravki države članice obsegajo preklic dela ali celote prispevka Skupnosti in, kjer se znesek ne povrne v roku, ki ga določa ustrezna država članica, se zamudne obresti obračunajo po stopnji, ki jo določa člen 47(2).

3. V primeru sistemskih nepravilnosti država članica razširi svoje preiskave na vse ukrepe, ki bi lahko bili prizadeti.

Člen 45

Revizija računovodske evidence in finančni popravki s strani Komisije

1. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko brez poseganja v pooblastila Računskega sodišča ali preglede, ki jih izvajajo države članice v skladu z nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi določbami, izvajajo preglede na kraju samem, vključno s pregledi vzorcev, glede ukrepov, ki jih financira Sklad in glede sistemov za upravljanje in nadzor, če to sporočijo najmanj en delovni dan prej. Komisija obvesti zadevno državo članico z namenom, da dobi vso potrebno pomoč. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki zadevne države članice lahko sodelujejo pri takšnih pregledih.

   Komisija lahko zahteva od zadevne države članice, da izvede pregled na kraju samem, da preveri pravilnost ene ali več transakcij. Uradniki ali pooblaščeni zastopniki Komisije lahko sodelujejo pri teh pregledih.

2. Če po zaključku potrebnih preverjanj Komisija ugotovi, da država članica ne ravna v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 31, začasno opusti predhodno financiranje ali končno plačilo v skladu s členom 42.

Člen 46

Merila za popravke

1. Če država članica ni naredila popravkov v obdobju, določenem v členu 42(2), in če ni bilo sklenjenega nobenega sporazuma, se lahko Komisija v treh mesecih odloči, da prekliče del ali celoten prispevek Skupnosti letnemu programu, kadar ugotovi, da:

   (a) obstaja resna pomanjkljivost v sistemu za upravljanje in nadzor programa, kar ogroža prispevek Skupnosti, ki je programu že bil izplačan;

   (b) je izdatek v potrjenem poročilu o izdatkih nepravilen in ni bil popravljen s strani države članice pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka;

   (c) država članica ni izpolnjevala svojih obveznosti iz člena 31 pred začetkom postopka finančnih popravkov iz tega odstavka.

   Komisija sprejme odločitev ob upoštevanju vseh pripomb države članice.

2. Komisija svoje finančne popravke utemelji na posameznih primerih ugotovljene nepravilnosti, pri čemer upošteva sistemsko naravo nepravilnosti, da ugotovi, ali je potrebno uporabiti pavšalen ali ekstrapolacijski popravek. Če je primer nepravilnosti povezan s poročilom o izdatkih, za katerega je bilo v letnem poročilu izdano pozitivno zagotovilo v skladu s točko b) člena 30(3), se domneva, da gre za sistemsko napako, kar vodi v uporabo pavšalnega ali ekstrapolacijskega popravka, razen če država članica v treh mesecih predloži dokaze, ki nasprotujejo tej domnevi.

3. Komisija pri odločanju o višini popravka upošteva resnost nepravilnosti ter obseg in finančne posledice ugotovljenih pomanjkljivosti v zadevnem letnem programu.

4. Če Komisija svoje stališče utemeljuje na podlagi dejstev, ki so jih ugotovili drugi revizorji zunaj njenih služb, izpelje lastne zaključke glede finančnih posledic po pregledu ukrepov, ki jih je sprejela zadevna država članica v skladu s členom 32, poročil o nepravilnostih in vseh odgovorov države članice.

Člen 47

Vračilo

1. Vsako vračilo, ki ga je treba izplačati Komisiji, se izplača pred rokom, navedenim v nalogu za izterjavo, pripravljenem v skladu s členom 72 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002[78]. Ta rok je zadnji dan drugega meseca po izdaji naloga.

2. Iz vsake zamude pri vračilu izhajajo zamudne obresti, ki se obračunavajo od datuma roka plačila do datuma dejanskega plačila. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri glavnih operacijah refinanciranja, objavljena v seriji C Uradnega lista Evropske unije, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem je postavljen rok, ter povečana za tri in pol odstotne točke.

Člen 48

Obveznosti držav članic

Finančni popravki Komisije ne posegajo na področje obveznosti države članice, da v skladu s členom 46 izterjujejo sredstva.

POGLAVJE IX**SPREMLJANJE, VREDNOTENJE IN POROČILA**

Člen 49

Spremljanje in vrednotenje

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami izvaja redno spremljanje Sklada.

2. Komisija v partnerstvu z državami članicami Sklad redno vrednoti, da bi ocenila relevantnost, učinkovitost in vpliv ukrepov glede na cilje, opredeljene v členu 2.

3. Komisija tudi oceni dopolnjevanje med ukrepi, ki se izvajajo v okviru Sklada in tistimi, ki potekajo v okviru drugih ustreznih politik, instrumentov in pobud Skupnosti.

Člen 50

Poročila

[78] UL L 351, 28.12.2002.

1. V vsaki državi članici odgovorni organ sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev vrednotenja in spremljanja projekta.

V ta namen vključujejo sporazumi in pogodbe, ki jih sklepa z organizacijami, odgovornimi za izvajanje ukrepov, klavzule, ki določajo obveznost, da se predložijo redna in podrobna poročila o napredku izvajanja in izpolnitvi določenih ciljev.

2. Odgovorni organ najkasneje v devetih mesecih po roku za upravičenost izdatkov, določenem v odločbi za sofinanciranje za vsak letni program, Komisiji predloži končno poročilo o izvajanju in končno izjavo o izdatkih v skladu s členom 35.

3. Države članice najkasneje do 30. junija 2012 (za obdobje 2008–2010) in 30. junija 2015 (za obdobje 2011–2013) Komisiji predložijo poročilo o vrednotenju rezultatov in vpliva ukrepov, ki jih je sofinanciral Sklad.

4. Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži:

(a) poročilo o uporabi meril, določenih v členu 15, za letno razdelitev sredstev državam članicam, najkasneje do 30. junija 2010; skupaj s predlogi za spremembe, če je potrebno;

(b) vmesno poročilo o doseženih rezultatih in o kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvrševanja Sklada, skupaj s predlogom o prihodnjem razvoju Sklada, najkasneje do 31. decembra 2010;

(c) poročilo o naknadnem vrednotenju, najkasneje do 31. decembra 2012 (za obdobje 2008–2010) in do 31. decembra 2015 (za obdobje 2011–2013).

Člen 51

Končno letno poročilo

1. Poročila iz člena 50(2) vsebujejo naslednje podatke, da se omogoči jasna slika izvajanja letnih in večletnih programov:

(a) finančno in operativno izvajanje letnega programa;

(b) napredek pri izvajanju večletnega programa in njegovih prednostnih nalog glede na njihove posebne in preverljive cilje, s količinsko opredelitvijo, kjer in kadar je to mogoče, fizičnih kazalnikov, kazalnikov izvajanja, rezultatov in učinkov vsake prednostne naloge;

(c) potrebna dejanja, ki jih je izvršil odgovorni organ za zagotovitev kakovosti in učinkovitost izvajanja, zlasti:

– ukrepe spremljanja in vrednotenja, vključno z ureditvijo zbiranja podatkov;

– povzetek vseh večjih problemov, ki so nastali pri izvajanju operativnega programa, in vseh sprejetih ukrepov;

– uporabo strokovne pomoči;

– ukrepe, sprejete za zagotavljanje podatkov in obveščenosti javnosti o letnih in večletnih programih.

2. Poročilo se šteje za sprejemljivo, če vsebuje vse podatke iz odstavka 1. Komisija v roku dveh mesecev sprejme odločbo o vsebini letnega poročila o izvajanju, ki ga predloži odgovorni organ. Če se Komisija v tem roku ne odzove, se šteje, da je poročilo sprejeto.

POGLAVJE X
KONČNE DOLOČBE

Člen 52

Odbor

1. Komisiji pri delu pomaga skupni odbor „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ki ga je ustanovila Odločba o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ ../… [79] („odbor“).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 53

Pregled

Evropski parlament in Svet pregledata to odločbo na predlog Komisije najpozneje do 30. junija 2013.

Člen 54

Začetek veljavnosti

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2008.

[79] Vnesi sklicevanje na odločbe o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce, Sklada za zunanje meje in Sklada za vključevanje.

Člen 55

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*

FINANCIAL STATEMENT

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

1. NAME OF THE PROPOSAL:

Programme "Solidarity and Management of Migration Flows "

Proposal for a Council Decision establishing the "European Refugee Fund" for the period 2008-2013

Proposal for a Council Decision establishing the "European Fund for the Integration of Third-Country nationals" for the period 2007-2013

Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "European Return Fund" for the period 2008-2013

Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "External Borders Fund" for the period 2007-2013

2. ABM / ABB FRAMEWORK

1802 – External Frontiers, visa policy and free movement of people

1803 – Common Immigration and Asylum Policies

3. BUDGET LINES

3.1. Budget lines (operational lines and related technical and administrative assistance lines (ex- B.A lines)) including headings :

Financial Perspectives 2007 - 2013: Heading 3.

3.2. Duration of the action and of the financial impact:

2007-2013

3.3. Budgetary characteristics (*add rows if necessary*) :

Budget line	Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
European Refugee Fund	Non-	Diff	NO	NO	No	No 3

	comp					
Integration of Third-country nationals	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3
European Return Fund	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3
External Borders Fund	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3

4. SUMMARY OF RESOURCES

4.1. Financial Resources (Current Prices)

4.1.1. Summary of commitment appropriations (CA) and payment appropriations (PA)

EUR million (to 3 decimal places)

Expenditure type	Section no.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014 -…	Total
Operational expenditure (8.1)											
Commitment Appropriations (CA)	European Refugee Fund	a	60,000	140,000	140,000	150,000	200,000	204,200	208,600		1.102,800
	Emergency measures	a	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800		68,600
	Integration of Third-country Nationals	a	95,000	126,000	205,000	265,000	305,000	360,000	400,000		1.756,000
	European Return Fund	a	0,000	39,000	60,000	100,000	150,000	200,000	200,000		749,000
	External Borders Fund	a	170,000	170,000	220,000	285,000	320,000	400,000	570,000		2.135,000

Payment Appropriations (PA)	European Refugee Fund	b	54,771	105,000	150,000	145,000	175,000	202,100	206,400	64,529	1.102,800
	Emergency measures	b	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800		68,600
	Integration of Third-country Nationals	b	47,500	110,500	165,500	235,000	285,000	332,500	380,000	200,000	1.756,000
	European Return Fund	b	0,000	19,500	49,500	80,000	125,000	175,000	200,000	100,000	749,000
	External Borders Fund	b	85,000	170,000	195,000	252,500	302,500	360,000	485,000	285,000	2.135,000
Administrative expenditure within reference amount (8.2.4)											
Technical & administrative assistance (NDA)	European Refugee Fund	c	1,300	1,600	1,500	1,600	1,850	1,550	1,800		11,200
Technical & administrative assistance (NDA)	Emergency measures	c	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200		1,400
Technical & administrative assistance (NDA)	Integration of Third-country Nationals	c	1,100	1,750	1,700	2,150	2,550	2,850	2,900		15,000
Technical & administrative assistance (NDA)	European Return Fund	c	0,000	1,400	1,500	1,600	1,700	1,750	2,050		10,000

Technical & administrative assistance (NDA)	External Borders Fund	c	1,600	2,250	2,300	2,650	2,900	2,650	2,650		17,000
TOTAL REFERENCE AMOUNT											
Commitment Appropriations		**a+c**	**339,000**	**492,000**	**642,000**	**818,000**	**994,000**	**1.183,000**	**1.398,000**		**5.866,000**
Payment Appropriations		**b+c**	**201,271**	**422,000**	**577,000**	**730,500**	**906,500**	**1.088,400**	**1.290,800**	**649,529**	**5.866,000**
Administrative expenditure not included within reference amount											
Human resources and associated expenditure (NDA)	8.2.5	d	7,587	8,856	10,044	11,232	12,420	13,392	13,608		77,139
Administrative costs, other than human resources and associated costs, not included in reference amount (NDA)	8.2.6	e	0,676	0,732	0,746	0,761	0,777	0,792	0,808		5,292
Total indicative financial cost of intervention											
TOTAL CA including cost of Human Resources		a+c+d+e	347,263	501,588	652,790	829,993	1.007,197	1.197,184	1.412,416		5.948,431
TOTAL PA including cost of Human Resources		b+c+d+e	209,534	431,588	587,790	742,493	919,697	1.102,584	1.305,216	649,529	5.948,431

Co-financing details

If the proposal involves co-financing by Member States, or other bodies (please specify which), an estimate of the level of this co-financing should be indicated in the table below (additional lines may be added if different bodies are foreseen for the provision of the co-financing):

EUR million (to 3 decimal places)

Co-financing body		Year n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 and later	Total
……	f							
TOTAL CA including co-financing	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Compatibility with Financial Programming

X Proposal is compatible with next financial programming 2007-2013

☐ Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

☐ Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement[80] (i.e. flexibility instrument or revision of the financial perspective).

4.1.3. Financial impact on Revenue

☐ Proposal has no financial implications on revenue

x Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

NB: All details and observations relating to the method of calculating the effect on revenue should be shown in a separate annex.

[80] See points 19 and 24 of the Interinstitutional agreement.

EUR million (to one decimal place)

Budget line	Revenue	Prior to action [Year n-1]	Situation following action						
			2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	a) Revenue in absolute terms		3.7	3.7	4.8	6.2	7	8.8	12.5
	b) Change in revenue	*Δ*							

(Please specify each revenue budget line involved, adding the appropriate number of rows to the table if there is an effect on more than one budget line.)

The Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "*External Borders Fund*" constitutes a development of the Schengen acquis within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis.

This Decision also constitutes a development of the provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement signed by the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*.

Contribution : 2,19 % (2004 figures).

4.2. Human Resources FTE (including officials, temporary and external staff) – see detail under point 8.2.1.

Annual requirements	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Total number of human resources	70,25	82	93	104	115	124	126

5. CHARACTERISTICS AND OBJECTIVES

5.1. Need to be met in the short or long term

5.1.1. European Refugee Fund :

The existing financial instrument supporting the implementation of the common asylum policy is the European Refugee Fund. Its objective is set by the Treaty establishing the European Community (Article 63.2.b): to promote a balance of efforts between Member States in receiving and bearing the consequences of receiving refugees and displaced persons.

More specifically, the aim of the ERF is to express solidarity at Community level and to alleviate the pressures felt by Member States most affected by reception of refugees and displaced persons in facing the consequences of this reception, which includes reception conditions during asylum procedure (and ensuring fair and efficient asylum procedure), integration of recognised refugees and promoting voluntary return solutions for rejected asylum seekers and refugees who wish to return to their country of origin. Furthermore, the European Refugee Fund is one of the instruments of a Common Asylum policy, and as such the measures supported by the Fund should seek to complement and support EU legislation in order to support the progressive implementation of a Common Asylum System at all levels (common legislation and development of common best practices).

The ERF is an important part of an overall policy for building a common European asylum policy. Reducing divergence between asylum systems and progressive implementation of common standards at EU level will have a cost, which will be greater for Member States with larger number of asylum seekers and refugees, but also to new Member States. The Community should contribute to correcting those imbalances and to supporting Member States in complying with their obligations[81]. Finally, account must also be taken of the other objectives being formulated in related policies, such as the integration of third country nationals and management of illegal immigration.

5.1.2. Integration of Third-country nationals :

The common basic principles adopted by Governments at the JLS Council on 19 November 2004 underline the need for a holistic approach to integration of migrants. It is stated that not only within Member States but also at the European level, steps are needed to ensure that the focus on integration is a mainstream consideration in policy formulation and implementation, while at the same time specific policies for integrating third-country nationals are being developed.

---

[81] In drawing the impact assessment, and formulating the policy options available, account has been taken of previously established objectives underlying the European Refugee Fund and their likely achievement. Account also has to be taken of completion of other objectives (legislation) and the level of complementarity already achieved or soon to be achieved with these.

In accordance with the common basic principles, the specific policies for integrating legally residing immigrants in Member States, envisage to:

- Provide opportunity for immigrants and create incentives to integrate and overcome language difficulties and/or problems relating to understanding the norms, values and traditions of the host society or satisfying job requirements;

- Be pro-active in the design and implementation of national introduction programmes and activities, the capacity building of migrant organisations and of their interlocutors at all level of government;

- Recognise new challenges in migratory pressure and address them through a successful integration strategy, either because the Member States concerned have only been welcoming immigrants over the last few years, such as the Member States in the south of the EU, or because they are at the eve of a period of more immigration, as is the case in some of the new Member States;

- Overcome shortcomings in infrastructure at local, regional and national levels to deal with migratory inflows, and promote coherence between policy design and its implementation on the ground;

- Combat intolerance and prejudice among the host population, and to raise awareness of the importance of diversity in society, including among public and private sector service providers;

- Promote dialogue and consultation between political decision makers and local communities on the challenges faced by migrants, about their needs and circumstances and about ways of improving their position.

To achieve such policies, in particular to promote the integration of third country nationals having recently arrived and been admitted by a Member State to reside in its territory, the following specific objectives should be pursued, turning into concrete action the common basic principles:

(1) Facilitate the organization and implementation of admission programmes for economic migrants, strengthening their integration component and anticipating the needs of third-country nationals.

(2) Contribute to the organisation and implementation of introduction programmes and activities for third country nationals, by way of capacity building, policy development and implementation.

(3) Increase civic, cultural and political participation of third country nationals in the host society, in order to promote their active citizenship and recognition of fundamental values.

(4) Strengthen the capacity of Member States' public and private service providers to interact with third country nationals and their organizations and to answer better the needs of different groups of third country nationals

(5) Strengthen the ability of the host society to adjust to increasing diversity by targeting integration actions at the host population.

(6) Strengthen the capacity of Member States to monitor and evaluate integration policies.

5.1.3. European Return Fund

The policy objective in this area is to support and encourage Member State efforts to improve the management of the return of illegal third country nationals in all aspects, taking account of Community legislation in this area.

In particular, the following specific objectives should be pursued:

1. to promote the introduction of integrated return management procedures by all Member States and to improve the operation and organisation of existing procedures;

2. to strengthen co-operation between Member States in the conception and implementation of integrated return management procedures and practices;

3. to ensure the effective and uniform application of common standards on return.

These aims will be pursued through actions such as:

- the development of effective and lasting operational co-operation between Member State authorities and consular and immigration services in third countries, with a view to facilitating the receipt of travel documents for the return of third country nationals and ensuring speedy and successful removal procedures;

- developing co-operation between Member States in the collection and dissemination of information on their country of origin to potential returnees;

- increasing the number of illegal migrants opting to return voluntarily by encouraging this through better targeted and more attractive assisted voluntary return programmes and other means;

- simplifying enforced return procedures and improving the capacity of courts to deal with cases, with a view to reducing the period of detention of those awaiting forced removal without infringing their basic rights;

- formulating joint integrated return plans, including implementing joint voluntary return programmes in respect of particular countries or regions and arranging joint flights, thus reinforcing the message of an effective management of migration flows by the EU;

- implement joint return operations, thus making better use of existing national resources and expertise for the common good of the fight against illegal immigration throughout the EU

- encouraging exchange of information, support, advice and best practice between Member States in dealing with the return of people to specific countries and/or of particularly vulnerable groups;

- establishing joint arrangements for the reception of those returning in countries of origin, former residence or transit in co-operation with the countries concerned;

- developing measures to ensure the effective reintegration of people in their country of origin or former residence after they return;

- improving the capacity of competent authorities to enforce removal decisions with full respect for the rights of the people concerned and for their dignity in accordance with relevant EU standards;

- ensuring the provision of specific assistance to vulnerable groups such as children, the elderly, people with disabilities, pregnant women and those who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

5.1.4. External Borders Fund

Given the uneven division of responsibility between Member States for controlling the external borders of the EU, the policy objectives to achieve are:

1. to improve the efficiency of controls and thereby the effectiveness of the management and protection of external borders in order to reduce illegal entry and increase the security of the internal EU area of free movement;

2. to make it easier and faster for authorised travellers to enter the EU in conformity with the Schengen acquis while protecting the EU against illegal entry;

3. to achieve a uniform application of the EU law by Member States and an overall efficiency of national border guards in carrying out their tasks in accordance with EU law;

4. to enhance the efficiency of the issuing of visas and the implementation of other pre-frontier checks.

These general aims can be translated into a series of specific and operational objectives of which the key ones, in terms of added value and cost-effectiveness for the European Union, would be the following:

- improving efficiency of control and surveillance measures through the use of state of the art technological means;
- establishing the necessary infrastructures to improve efficient flow management at border crossing points;
- enhancing the capacity of the human resources allocated to border management, for instance by implementing the common core curriculum to be set up by the Agency;
- improving the coordination and information exchange at national level for all relevant authorities involved in securing effective border control;
- reducing as much as possible illegal entries at external borders through operations in third countries, in cooperation with these countries;
- enhancing the coordination and cooperation between Member States as regards the implementation of the common visa policy.

5.2. Value-added of Community involvement and coherence of the proposal with other financial instruments and possible synergy

5.2.1. European Refugee Fund

The discussion on the policy options available to achieve solidarity in the field of asylum policy was inevitably influenced by the existing financial instrument, the European Refugee Fund. At the time of its renewal last year, different options have been considered The above assessment on the different model is valid to date. The current proposal will therefore merely extend the programming period of the ERF II until the end of the new financial perspectives, i.e. to change its end date from end 2010 to the end of 2013.

Moreover, to take into account the establishment of the Return Fund, the need for an adjustment of the strand on return in the European Refugee Fund was considered necessary.

Currently, the European Refugee Fund supports actions for the voluntary return of persons who have applied for international protection or who are enjoying international protection in the Member States. In practice, in terms of returns, this covers a wide spectrum of situations, from those who, having been granted refugee status, decide to return to their countries of origin to those who decide to return because they have had applications refused and have few prospects in the Member State and who, in the absence of alternatives, decide to avail themselves of the arrangements made to facilitate voluntary return.

The following options were examined:

1. To leave the ERF as it is and limit the Return Fund to illegal immigrants;

2. To exclude all return measures relating to asylum seekers, refugees and other beneficiaries of protection from the ERF and to transfer support for such measures to the Return Fund;

3. To only transfer the support for measures relating to rejected asylum seekers to the Return Fund and maintain the support by the ERF for the voluntary return of asylum seekers and persons benefiting from international protection

The third option was the chosen option

5.2.2. Integration of Third-country nationals

Following the adoption of the legislative framework establishing a common immigration policy and in view of the solidarity provision in the new Constitutional Treaty, setting-up a financial instrument would provide support and incentives for the Member States to develop integration policies for integration of third-country nationals admitted in accordance with the legislative framework laid down in both national and Community law.

Here, different models for financial support were considered:

1. Integration of third-country nationals is funded via joint projects and Community actions (e.g. the ARGO framework model or the INTI programme):

2. Integration of third-country nationals is solely funded within a mainstreaming instrument, such as the European Social Fund (ESF)

3. Integration of third-country nationals is funded within a separate instrument expressing solidarity between Member States on the basis of the number of third country nationals legally present in the Member States.

The ex ante evaluation demonstrated the need to opt for a separate instrument on integration for third country nationals in complementarity with the ESF mainstreaming approach. To respond to the specific challenges in the area of integration of third-country nationals, the instrument would intervene in six specific areas:

- Improving the implementation of admission programmes. Facilitating a rapid and smooth integration of those migrants who have been explicitly invited to contribute to Member States' societies. In many Member States it is recognised that these persons in particular provide a valuable contribution to economic growth. Their arrival is commonly seen as important to counteract the prospective decline in the EU's work force in future years. Action should be taken to prepare their integration even before they arrive in the territory of the Member States.

- The implementation of introduction programmes and introductory activities. The early stages of a third country national's residence in the Member State are of particular importance. Introduction programmes and activities express the investment host societies are willing to make in the future, by: providing opportunity for migrants to learn the language of the host country to learn about ways of doing things, so increasing their chances of being self-sufficient as soon as possible finding employment; increasing the incentive and motivation for migrants to integrate; making it easier for young migrants, in particular, to integrate and so prevent identity problems and reduce delinquency: facilitating the development of targeted and flexible integration policies and activities, taking account of the special needs of third-country nationals and encouraging the development of new and innovative approaches to integration.

- Promoting active citizenship through civic, cultural, religious and political participation. These activities can contribute by increasing the knowledge of migrants of the history, traditions, norms, values and local customs of the host society, facilitating the dialogue between different religious communities; encouraging migrants to take responsibility and an active part in local community life, increasing their understanding of political processes and encouraging them to participate in decision making processes and increasing their possibilities of applying for citizenship. In short, active citizenship can highlight skills and open up avenues to third country nationals to realise their full potential in host societies.

- Supporting capacity building in public and private sector service providers in Member States. Much interaction between third country nationals and other citizens takes place in such mainstream organisations as schools, hospitals, communal housing societies etc. Opening up these providers through diversity management will reinforce the motivation and willingness of third country nationals to participate in society. This can be achieved by: making service providers more aware of diversity issues and helping them to develop inter-cultural communication skills; increasing co-operation between local, regional and national authorities responsible for integration and helping to bring about better coordination between the design of policy and its operation on the ground; raising awareness of the benefits of putting in place an effective policy for managing diversity; increasing co-operation between local, regional and national authorities responsible for integration and helping to bring about better coordination between the design of policy and its operation on the ground; raising awareness of the benefits of putting in place an effective policy for managing diversity.

- Helping society to adjust to diversity by making the host population more aware of the true facts about migration and about the people concerned, increasing tolerance towards other cultures and religions and so helping to strengthen social cohesion, increasing dialogue and interaction between migrants and the host population and actively involving private bodies (including SME) in the integration process.

- Policy development, monitoring and evaluation of policies and strategies by: stimulating the collection of relevant data on migration in the Member States so

providing the basis for informed discussion and decision-making; ensuring that the effectiveness of integration efforts are assessed on an ongoing basis and that programmes are responsive to immigrants needs; enabling policy-makers across the EU to learn from past experience not only of policies pursued in their own countries but also of those pursued elsewhere, so helping to improve the policies implemented in the future across Member States.

The Integration Fund will build on past experience, namely the pilot projects on integration of third country nationals (INTI) started in 2002 with a budget of € 4 million. Nearly 300 applications were received in the first two years, applying for more than € 85 million whereas the total budget available was only €10 million.

The pilot projects complement the policy outlined in the Communication on Immigration, integration and employment adopted in June 2003 in which the Commission presented its views on how to elaborate comprehensive and multi-dimensional policies on the integration of legally residing third-country nationals. According to the Communication integration policy should be based on two fundamental underlying principles: First of all that the principle of subsidiarity prevails clearly demonstrating that the primary responsibility for the elaboration and implementation of integration policies lies with the Member States, and secondly, the holistic approach which will ensure integration of immigrants into all aspects of society and which requires that a two-way approach - implying that the responsibility for integration lies both with the receiving society as well as with the arriving immigrant - is applied. The pilot projects supports networks and the transferral of information and good practices between Member States, regional and local authorities and other stakeholders in order to facilitate open dialogue and identify priorities for national integration policies and the actions also support new innovative projects which promote integration of third-country nationals.

To continue the encouragement of a more structured policy development in the field of integration as initiated by INTI, the financial instrument should be complemented by actions facilitating co-operation between Member States and exchange of best practices (Community actions).

The Integration Fund will work in complementarity with the ESF and the ERF.

5.2.3. European Return Fund

A distinct fund established with the particular objective of supporting an integrated return management policy seems best equipped to achieve the objectives set out above. By creating a separate instrument which is targeted at return, the specific problems identified with respect to persuading or coercing illegal migrants to leave the country in which they are residing can be addressed.

The Return Fund will need to work in complementarity with the other financial instruments mentioned in the extended impact assessment – the ERF, AENEAS– each of which addresses specific aspects of the return to their country of origin or former residence.

The European Return Fund will seek to promote the development of integrated set of return measures aiming at putting in place in Member States an effective programme. This should cover all phases of the return process, from the pre-departure phase and the return as such to the reception and reintegration in the country of return and should be tailored to take account of the specific situation in different countries. At the basis of such a programme should be an analysis of the situation in the Member State(s) with respect to the targeted population, a realistic assessment of the potential for return and the cooperation with the countries of return, a planning and evaluation mechanism with respect to the return process of the targeted population and cooperation throughout the process with relevant stakeholders at national, European and international level, such as UNHCR and IOM.

Priority should be given to cooperation between Member States to secure such an approach, given the cost-effectiveness and the synergies involved.

Accordingly, the measures to be supported, when they form part of such an integrated return approach, would include:

- *In all cases*: the procurement of indispensable travel documents, costs of necessary pre-return medical checks, costs of travel and food for returnees and escorts, including medical staff, accommodation for escorts, specific assistance to vulnerable groups such as children or invalids, costs of transportation to the final destination in the country of return and co-operation with the authorities of the country of origin, former residence or transit.

- *Additionally in the case of forced return* the costs of temporary accommodation for returnees and their escorts prior to departure in case of joint return operations.

- *Additionally in the case of voluntary return:* comprehensive pre-return information, assistance and counselling as well as essential expenses before return and initial expenses after return, transport of the returnee's personal belongings, adequate temporary accommodation for the first days after arrival in the country of return in a reception centre or a hotel if necessary, training and employment assistance and limited start-up support for economic activities where appropriate.

- As regards the application of the common standards: education and training of staff in the competent administrative, law enforcement and judicial bodies as well as secondments of these categories of staff from other Member States;

- As regards the cooperation between Member States: actions relating to the cooperation with consular authorities and immigration services of third countries, to facilitate the assistance in obtaining travel documents; actions relating to the joint design and implementation of action plans realising an integrated return management, joint evaluation and monitoring of the process etc.

5.2.4. External Borders Fund

The most relevant policy option is the establishment of a financial solidarity mechanism at Community level to support Member States who bear a lasting and heavy financial burden by being responsible for controlling external borders for the benefit of the Union as a whole. This Fund should be designed to be a concrete expression of EU solidarity by providing financial assistance to those Member States which apply the Schengen provisions on external borders, in addition to those on internal borders (the dismantling of controls on entry). It would accordingly represent an explicit recognition of the tasks they perform in carrying out checks on people entering the EU from third countries and border surveillance not only in their own interests but on behalf of all Member States which have dismantled internal border controls.

Support from the Fund should be extended from the outset to new Member States, as their external borders are operational since their accession even if they have undertaken to remove border controls at a later stage when they are judged ready to do so. It should also extend to the need for Member States to implement Community legislation in relation to specific situations which have arisen as a result of enlargement (the most notable example is of Russians who need to cross Lithuania to reach Kaliningrad). The Fund should, in addition, provide support for managing visas and other similar activities undertaken before people reach the border, whether these are carried out in cooperation with other Member States or not. The efficient management of such activities by the consular services of Member States in third countries is an integral part of a common integrated border management system, which is aimed at facilitating legitimate travel into the EU while preventing illegal entry.

Objective criteria need to be established to allocate funds to Member States. These criteria should take account of the various elements which add to the burden of control on the Member States, in particular, the length of external land and maritime borders, the number of authorised border crossing points, the number of travellers crossing and the extent of pressure caused by people refused entry. The criteria should also take account of the challenges posed by the risk of illegal entry affecting each border, taking into account the geopolitical situation, typology and geography. The assessments made by the Common Centre in Finland and in the future by the European Agency for the management of operational cooperation at external borders will be very helpful in this regard.

From a subsidiarity point of view, such a Fund would support Member States in carrying out the various tasks involved in external border control while not interfering with their responsibilities in respect of determining who they allow to enter their territory.

Actions to be funded could include border crossing infrastructures and related buildings (e.g. border stations, helicopter landing places or lanes, etc.); operating equipment (laboratory equipment, document examination instruments, detection tools, mobile or fixed terminals for consulting SIS and national systems, etc.); means of transport for the surveillance of external borders; equipment for real time exchange of information

between relevant authorities; ICT systems; exchange programmes and training of border guards, immigration officers and consular officers; etc.

5.3. Objectives, expected results and related indicators of the proposal in the context of the ABM framework

5.3.1. European Refugee Fund :

The main impacts of the ERF have been analysed according to its target groups as follows:

- for final beneficiaries (asylum seekers and refugees): improvements in reception conditions (quality / quantity of material reception conditions such as health, housing, education, social benefits, access to the labour market), and fairer and more effective asylum procedures; easier integration by a decrease in dependence on social welfare, improved access to the labour market, and thus increased participation in social life through civil society organisations and other relevant channels;

- for Member States, the ERF contributes to the economic responsibility undertaken by the Member State in relation to the reception of asylum seekers and refugees and implementation of a common asylum policy; it also supports changes in processes / policies by development of higher standards, fairer and more effective asylum procedures, reduction of the length of asylum procedures, capacity-building, improvement of qualification of staff, exchanges of experiences and best practices at EU level.

- for partners of asylum policy (NGO, Refugee Community Organisations, local and regional authorities): capacity building and development of new services and greater involvement of self-help organisations; improvement of qualification of staff, increased cooperation of services / structures in developing capacity in the area of reception.

- for EU citizens in general: awareness raising on the issue of refugees and asylum seekers and better acceptance of reception centres by local communities.

The potential impacts of the ERF II were screened and assessed for all measures, and it can be said that positive impacts outweigh negative impacts, in particularly as regards social impacts. A redistributive analysis has shown that the target group who benefits most directly is that of asylum seekers and refugees. Most importantly, significant important systemic effects have been identified with regard to the Member States and the organisations working in this area (NGOs and Refugee Community organisations). It must be noted that the situation varies from country to country, most notably in terms of the degree of consolidation of the asylum systems and the experience with the different strands of the programme.

When the types of impact were considered, the most significant were in the social sphere - economic impacts were more indirect and more difficult to identify given the scale of

the Fund. Direct implementation costs have not been quantified and are being addressed in the framework of the monitoring system of the Fund. Indirect and associated costs are more difficult to assess. Environmental impacts have been found to be quite weak, and it has not been possible to differentiate these impacts by target group.

Identified impacts on countries of origin presented a somewhat ambiguous picture – if it was clear that a better management of asylum flows can have positive impacts in the development of these countries, associated risks have been identified. These included, for example, risks of asylum seekers and refugees losing contact with their countries of origin, and also risks of qualified people leaving these countries (brain drain).

To conclude, it can be said that, overall, expected impacts were coherent with the formulation of the main objectives of the Fund. Indeed, the overall impacts reflected the main policy goal of the ERF, i.e. the contribution to the implementation of the common asylum standards and guidelines agreed at EU level and convergence of practices across Member States to support an open and secure European Union, fully committed to the obligations of the Geneva Convention and other relevant human rights instruments, and able to respond to humanitarian needs on the basis of solidarity.

5.3.2. Integration of Third-country nationals

The impacts of the Integration Fund have been identified at two levels: firstly, the general impacts of a greater integration of third country nationals were considered; then, against this background, the specific impacts of the Fund were discussed, taking into account the magnitude of identified needs, and the proposed scale of EU intervention. These specific impacts will in essence represent the added-value of EU intervention in this field.

As regards **general impacts**, better integration of migrants is likely to have many positive economic and social effects both on migrants themselves and on the host community. At EU level, the improved integration of third-country nationals will have a positive **economic impact** by increasing labour supply and thus overcoming shortages in a number of sectors. More migrants in employment will increase both tax revenue and the income from social contributions and so help to fund social protection systems which need to cater for a growing number of elderly people and increased numbers in retirement. Improved integration has obvious positive economic effects on third-country nationals themselves by giving them a better chance of integrating into the labour market and not only of finding a job but one which is more secure and stable with better terms and working conditions.

It must be noted however that further integration and the increased participation of third country nationals in economic activity may have some costs as well as benefits. While firms, consumers and domestic workers with complementary skills may gain, associated costs may include, inter alia, increased expenditure for welfare and social protection systems; a possible adverse effect on domestic workers with similar skills; the administrative costs of implementing an effective immigration policy; and increased expenditure on active labour market policies such as training and job placement services.

The potential **social effects** of integration of immigrants are substantial. Lack of social integration of migrants has often been associated with their social exclusion, which has given rise to increased hostility towards them and to ethnic minorities in general (leading to the rise of racism and xenophobia). Further integration of immigrant populations should lead to a more cohesive and inclusive society overall, where differences are respected and the merits of diversity appreciated. A strengthened dialogue between different groups will increase general understanding of different cultures, traditions and religions.

For migrants themselves, greater integration in society and better access to education as well as the labour market will improve their well being and increase their self-esteem. Having a job and being able to provide for themselves and their families should give them an increased feeling of belonging to society and encourage them to engage in community life and social, cultural and political activities in general. The integration of women will also indirectly benefit future generations, by increasing their chances of integrating into society themselves, of gaining a better understanding of he language and of performing better at school.

Although it is difficult to point to direct beneficial effects on the **environment**, there ought to be generally positive effects on the educational level of EU society, which should make it a better place in which to live, and increased awareness of environmental issues and a wider tendency to take action to protect and improve the natural and physical environment. More active participation in social and political life at local level is, therefore, likely to be accompanied by increased involvement in activities to preserve the local environment and the common heritage.

Against this background, the **specific impacts** of the Integration Fund have been identified as ensuring a strong link with policy developments at EU level, thus supporting the implementation of a common immigration policy. In particular, the following impacts should be expected:

- Create a level playing field in terms of integrating third-country nationals across the Member States. This requires a catch-up process in those countries of recent immigration, where integration policies are only developing.

- In these countries, the Fund will also act as a catalyst, increasing government expenditure on integration of third-country nationals, and thus contributing to the consolidation of a true integration system.

- Strengthening of integration systems will also take place through investments in human resources and upgrading of skills, as well as improved coordination and dialogue between all relevant stakeholders (national and regional authorities, civil society, etc.).

- For those Member States with a history of immigration and integration of third-country nationals, the Fund will contribute towards a fine-tuning of existing policies, focussing on identified shortcomings, and thus increasing their overall effectiveness.

5.3.3. European Return Fund

General impacts of a more effective return policy

An effective implementation of the return policy for illegal migrants living in Member States would have beneficial effects on social cohesion in particular and for the general objective of creating an area of freedom, security and justice for EU citizens. It could also, however, have positive economic effects especially in the long-term.

An effective implementation would, therefore:

- reinforce a managed immigration policy by complementing the control of the EU's external borders and ensuring that those who succeed in entering the Union illegally are returned with minimum delay to the countries they came from;

- help to increase the acceptance of third-country nationals in Member States and, therefore, of diversity, with potential benefits to the competitiveness of the EU economy as well as to social cohesion;

- contribute thereby to increasing employment rates among third-country nationals and, therefore, their contribution to economic activity and the generation of real income;

- facilitate the acceptance of the immigration of workers with the skills required by EU economies faced with a prospective natural decline in working-age population and, therefore, in the labour force;

- reduce the costs on national budgets associated with the detention of illegal migrants;

- give illegal migrants more opportunity to return and settle in their country of origin instead of having to live on the margins of society and very often to work in arduous jobs with poor terms and conditions.

Specific impact of the Return Fund

Action at EU level will have a number of positive effects, including:

- ensuring the common implementation of effective procedures for the return of illegal migrants, which also protect their basic rights and human dignity;

- promoting the adoption of best practices in this regard as well as with regard to the measures taken to provide incentives to the people concerned to return to their country of origin voluntarily;

- encouraging a more intensive exchange of information between Member States on the national initiatives developed, the challenges relating to returns and the management of complex return processes, as well as the relations with third countries in this regard;

- enhancing cost-effectiveness of return measures through joint operations.

5.3.4. External Borders Fund

The main impacts of the Externals Borders Fund would be as follows:

- Positive impact on administrative systems and infrastructures of Member States, who will get more resources and be able to improve coordination and exchanges. On the other hand**,** MS will have to co finance the projects; therefore it could lead to an increase in MS expenditure.

- Impacts for public health, public order and security would be direct and positive, thanks to the improvement of controls, which will make easier to prevent the entry of persons posing a risk from these points of view. Impact on civil society would be indirect but positive (better protection against illegal immigration and public security threats)

- Impacts on the environment would be indirect but possibly negative (more control boats and aircrafts, more physical barriers in border zones, etc.), although some positive impacts can not be excluded (e.g. purchase of less polluting surveillance boats, usage of more efficient technologies)

- From the human rights point of view, increasing MS border control capabilities (in particular through surveillance measures) could mean that more people would be intercepted, refused entry and/or removed to their countries of origin, where they probably face a situation of poverty and lack of freedoms. Increasing controls would make them more dissuasive and perhaps discourage some of these people from trying to immigrate illegally, avoiding them from putting their lives at risk.

- The risks of fraud could be linked to cases of mismanagement, illicit appropriation or corruption, although they not seem to be big as the funds will be managed by MS law enforcement agencies. There is also a risk of giving funding to Member States that don't really need it (e.g. because of being economically strong) or whose burden is lower, especially if objective criteria are not appropriately qualified by risk criteria

- The smoothening of flows of bona fide travellers would have positive economic impacts for business and tourism.

The financial support under the Fund will be developed in complementarity with the work of the European Agency for the management of operational cooperation at external borders.

The Agency has constituted an important step for promoting solidarity between member States in the field of external border management. The Agency has at its objective to facilitate and render more effective the application of the Community acquis related to the external borders, through coordination but also by providing the necessary technical support and expertise. The Fund will be complementary to these efforts. The Fund can provide the necessary financial means for the implementation of joint operations and pilot projects, whenever the Agency will not undertake to do it by itself under Article 3(4) of the Regulation. The Fund will also contribute to the adoption of the necessary measures derived from the risk analysis prepared by the Agency, and to the implementation of the common core curriculum to be established by it.

5.4. Method of Implementation (indicative)

Show below the method(s) chosen for the implementation of the action.

X ***Centralised Management***

X Directly by the Commission

 Indirectly by delegation to:

 Executive Agencies

 Bodies set up by the Communities as referred to in art. 185 of the Financial Regulation

 National public-sector bodies/bodies with public-service mission

X***Shared or decentralised management***

X With Member states

X With Third countries

Joint management with international organisations (please specify)

Relevant comments:

The funds within the action programme 'Solidarity and the management of migration flows' will be implemented within the framework of **shared/decentralised management** between the Member States and the Commission, in accordance with Article 53, paragraph 1, point b) of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002[82]. The Community actions and the technical assistance of the Commission, as referred to within the instruments,

[82] OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

will be implemented by the Commission within the framework of **direct management**.

As for the countries associated with the implementation, application and development of the Schengen Acquis, an agreement between the Commission and these countries needs to be concluded relating to the obligations concerning budgetary and financial control.

One of the key objectives of the programmes is to clearly define the division of responsibility between the Member States and the implementing bodies on the one hand, and the Commission on the other in the execution of the Community budget. All essential elements are defined within the different Funds.

Under Article 274 of the Treaty, in the context of shared management, the conditions allowing the Commission to exercise its responsibilities for implementation of the general budget of the European Communities and the obligations of cooperation on the Member States have to be clarified. These conditions will enable the Commission to satisfy itself that Member States are utilising the Fund in a lawful and correct manner and in accordance with the principle of sound financial management within the meaning of the Financial Regulation.

The need for coherency and transparency are the driving forces in the management modalities of the respective Funds. **Coherency**, as the draft instruments lay down the minimal conditions applicable to the management, internal control and audit systems as well as the involvement of each actor. **Transparency**, as the results and outcome of each part of the instrument are known to the different actors. The compliance of these systems will contribute to the full respect of the principle of **sound financial management**.

To this end, the Member States shall provide an assurance in relation with the management and control systems, according to the rules laid down in the draft instruments. This assurance, completed with its own system audits and on-the-spot controls, will facilitate the Commission's assessment on the legality and regularity of declared expenditure.

The different instruments are developed with common delivery, management and implementation mechanisms. This will enable the Commission and the Member States to set up **common management and control environments**, thus increasing efficiency through the creation of potential synergies.

The following elements are found within the draft instruments:

- **Multi-annual and annual Programming:**

The Funds will be implemented in the framework of **two multiannual programming periods**(respectively 2007-2010 and 2011-2013). These

programming periods will allow the Commission to take into account the effects of the midterm review of the financial perspectives, which is planned in 2010.

The multiannual programming includes the definition of strategic guidelines by the Commission and multiannual programmes by the Member States. These mainly relate to a description of the management and control systems set up, the definition of priorities (and corresponding indicators, results and impacts) and a draft financing plan. This multiannual programme will be assessed and adopted by the Commission.

The necessary provisions for the revision of these programmes are laid down within the draft instruments.

The multiannual programmes will be implemented by means of annual work programmes, provided by the Member States and adopted by the Commission. The annual work programmes relate to the rules for selection of projects and an indicative financial breakdown per objective. The Commission's decision shall indicate the amount allocated to each Member States in full respect of the appropriations allocated under the budgetary procedure.

- **Management and Control Systems**

a) Designation of authorities

The following authorities are to be designed by the Member State:

- A **Responsible Authority**, responsible for the management of the Fund and which will handle all the Communication with the Commission;

- A **Certifying authority**, responsible for the certification of expenditure and application for payment requests prior to transmission to the Commission;

- An **Audit Authority**, responsible for the verification of the compliance, adequacy and the sound operation of the management and control environment.

- With respect of the clear separation of functions, several functions may be carried out by the same body.

b) Definition of the responsibilities of the Member States and the Commission

Member States will be responsible for ensuring sound financial management of the programmes and the legality and regularity of the underlying transactions, give guidance to the designated authorities, and be responsible for the proper and effective use of Community funds. In accordance with the principles of

subsidiarity and proportionality, Member States have the primary responsibility for the implementation and control of the actions covered by the Fund.

The Commission's responsibilities are to satisfy that the systems set up are compliant with the provisions laid down, especially through the assessment of a unqualified opinion submitted by a "compliance assessment body". In the event of a qualified opinion the Member State shall draw up, in agreement with the Commission, an action plan setting out the corrective measures and the timetable for implementation. The Commission is also responsible to satisfy that systems function effectively, on basis of annual control reports and on-the-spot audits.

c) Financial Management

Annual commitments shall be made on the basis of the Commission's decision related the annual programmes.

The following payment scheme is foreseen:

- A prefinancing of 50%;
- A balance payment, preconditioned by a request for payment, a certified declaration of expenditure, an implementation report and an audit report.

The necessary provisions for suspension and interruption of payments, as well as the cancellation of commitments, have been formalised within the draft instruments. In all procedures the Commission will decide after a **contradictory procedure,** where the Member State may present its observations or take corrective measures.

The draft instrument also provides with the necessary provisions, related to financial corrections to be established by the Commission and the Member States.

6. MONITORING AND EVALUATION

6.1. Monitoring system

Under the management system proposed, minimum standard formats will be established in all Member States for the presentation of projects, monitoring and evaluation. In this context common indicators will be defined for the various types of action, for which data will have to be gathered when action implementation reports are presented. During the course of 2005, a preparatory study will be launched to inform the Commission on adequate minimum standards and common standards.

By the same token, a common management system (supported by a common IT application) will be developed in the financial field, in liaison with the Member States, to ensure that implementation of the programmes and the actions funded are monitored on a common basis.

6.2. Evaluation

Several national and Community evaluations are planned, based around the multiannual programming schedule of the Funds. The timetable of evaluations for the External Borders Fund, the Integration Fund and the Return Fund as set out in the respective proposals is in principle as follows:

- no later than 30 June 2009 in the case of the External Borders and Integration Funds, and 30 June 2010 in the case of the Return Fund, a report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the application of the criteria used for the annual distribution of resources; together with proposals for amendments if deemed necessary;

- no later than 31 December 2010 an intermediate report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the results achieved and on implementation and with a proposal on the Fund future development;

- no later than 30 June 2012 (concerning 2007-2010/2008-2010) and 30 June 2015 (concerning 2011-2013) an evaluation report from the Member State on the results and impacts;

- no later than 31 December 2012 (concerning 2007-2010 and 31 December 2015 (concerning 2011-2013) an ex post evaluation report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions.

The evaluations for the European Refugee Fund follow a slightly different pattern in light of previous evaluations made.

7. ANTI-FRAUD MEASURES

Action taken under the Commission's direct, centralised management (Community action, technical assistance expenditure) will be implemented in accordance with the applicable rules, as defined in the Financial Regulation and its implementing rules. The contracts and grant agreements used will be the models recommended by the Commission and will provide for monitoring by the Commission and the Court of Auditors of the European Communities.

The general rules on the administrative and financial management of action in the Member States, will comprise specific provisions on the management and control of projects by the authorities responsible and provisions on *ex post* checks by the Commission and the Court of Auditors of the European Communities.

8. DETAILS OF RESOURCES

8.1. Objectives of the proposal in terms of their financial cost *(Commitment appropriations in M€)*

a. European Refugee Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
European Refugee Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	18	4,500	42	10,500	42	10,500	45	11,300	59	14,700	60	15,000	61	15,300	327	81,800
Sub-total Action 1				**4,500**		**10,500**		**10,500**		**11,300**		**14,700**		**15,000**		**15,300**	**327**	**81,800**
Actions in the Member States																		
Responsible Authorities	Co-financing			2,800		6,500		6,500		6,900		9,300		9,500		9,700		51,200
Reception and asylum procedures	Projects	0,085	372	31,600	868	73,800	868	73,800	931	79,100	1.242	105,600	1.268	107,800	1.295	110,100	6.845	581,800
Integration	Projects	0,065	243	15,800	568	36,900	568	36,900	608	39,500	812	52,800	829	53,900	848	55,100	4.475	290,900
Voluntary return	Projects	0,175	30	5,300	70	12,300	70	12,300	75	13,200	101	17,600	103	18,000	105	18,400	555	97,100
Sub-total Action 2				**55,500**		**129,500**		**129,500**		**138,700**		**185,300**		**189,200**		**193,300**	**11.320**	**1.021,000**
Sub-total Objective 1				*60,000*		*140,000*		*140,000*		*150,000*		*200,000*		*204,200*		*208,600*		*1.102,800*
Emergency measures																		
Actions in the Member States																		

Responsible Authorities	Co-financing			1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		8,470
Emergency measures	Projects			8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		60,130
Sub-total Action 3				**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**68,600**
Sub-total Objective 1				*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*68,600*
TOTAL COST				**69,800**		**149,800**		**149,800**		**159,800**		**209,800**		**214,000**		**218,400**		**1.171,400**

b. Integration of third-country nationals

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	**Type of output**	**Av. cost**	**2007**		**2008**		**2009**		**2010**		**2011**		**2012**		**2013**		**Total**	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
Integration of Third-country Nationals																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	25	6,200	33	8,200	54	13,400	69	17,300	80	20,000	94	23,600	105	26,200	460	114,900
Sub-total Action 1				**6,200**		**8,200**		**13,400**		**17,300**		**20,000**		**23,600**		**26,200**	**460**	**114,900**
Actions in the Member States																		
Responsible Authorities	Co-financing			4,300		5,500		8,500		10,800		12,300		14,300		15,800		71,500
Admission Procedures	Projects	0,085	101	8,600	134	11,400	216	18,400	278	23,600	319	27,100	380	32,300	421	35,800	1.849	157,200
Introduction Programmes	Projects	0,065	389	25,300	518	33,700	845	54,900	1094	71,100	1258	81,800	1486	96,600	1652	107,400	7.243	470,800
Civic, cultural, religious and political participation	Projects	0,175	97	16,900	128	22,400	209	36,600	271	47,400	312	54,600	368	64,400	409	71,600	1.794	313,900
Capacity building within MS' public and private service providers	Projects	0,175	97	16,900	128	22,400	209	36,600	271	47,400	312	54,600	368	64,400	409	71,600	1.794	313,900
Adjusting european societies to diversity	Projects	0,175	48	8,400	64	11,200	105	18,300	135	23,700	156	27,300	184	32,200	205	35,800	897	156,900
Policy development, monitoring and evaluation	Projects	0,175	48	8,400	64	11,200	105	18,300	135	23,700	156	27,300	184	32,200	205	35,800	897	156,900
Sub-total Action 2				**88,800**		**117,800**		**191,600**		**247,700**		**285,000**		**336,400**		**373,800**	**9.092**	**1.641,100**
Sub-total Objective 1				*95,000*		*126,000*		*205,000*		*265,000*		*305,000*		*360,000*		*400,000*		*1.756,000*
TOTAL COST				**95,000**		**126,000**		**205,000**		**265,000**		**305,000**		**360,000**		**400,000**		**1.756,000**

c. European Return Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
European Return Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	0	0,000	10	2,500	16	3,900	26	6,500	39	9,800	52	13,100	52	13,100	196	48,900
Sub-total Action 1				**0,000**		**2,500**		**3,900**		**6,500**		**9,800**		**13,100**		**13,100**	**196**	**48,900**
Actions in the Member States																		
Responsibe authorities	Co-financing			0,000		2,300		3,100		4,600		6,500		8,300		8,300		33,100
Integrated Return-management	Projects	0,150	0	0,000	68	10,200	106	15,900	178	26,700	267	40,100	357	53,600	357	53,600	1.334	200,100
Enhancement of ooperation between MS in integrated Return-management	Projects	0,250	0	0,000	69	17,200	106	26,500	178	44,400	268	66,900	357	89,300	357	89,300	1.334	333,600
Promotion and application of common standards on return	Projects	0,100	0	0,000	68	6,800	106	10,600	178	17,800	267	26,700	357	35,700	357	35,700	1.333	133,300
Sub-total Action 2				**0,000**		**36,500**		**56,100**		**93,500**		**140,200**		**186,900**		**186,900**	**4.001**	**700,100**
Sub-total Objective 1				*0,000*		*39,000*		*60,000*		*100,000*		*150,000*		*200,000*		*200,000*		*749,000*
TOTAL COST				**0,000**		**39,000**		**60,000**		**100,000**		**150,000**		**200,000**		**200,000**		**749,000**

d. External Borders Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
External Borders Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	13	3,300	13	3,300	17	4,300	22	5,600	25	6,300	31	7,800	45	11,200	167	41,800
Sub-total Action 1				**3,300**		**3,300**		**4,300**		**5,600**		**6,300**		**7,800**		**11,200**	**167**	**41,800**
Actions in the Member States																		
Responsibe authorities	Co-financing			7,500		7,500		9,500		12,000		13,400		16,700		23,300		89,900
Implementation of the common integrated border management system	Projects	0,500	64	31,800	64	31,800	82	41,200	107	53,500	120	60,100	150	75,100	214	107,100	801	400,600
Contribution to the efficient management of the flows of persons at external borders	Projects	0,500	127	63,700	127	63,700	165	82,500	214	107,000	240	120,100	300	150,200	428	214,200	1.603	801,400
Contribution to the uniform and effective application of EU law and overall efficiency of national border guards	Projects	0,500	48	23,900	48	23,900	62	30,900	80	40,100	90	45,000	113	56,300	161	80,300	601	300,400
Contribution to the enhancement of the activities organised by consular services	Projects	0,500	80	39,800	80	39,800	103	51,600	134	66,800	150	75,100	188	93,900	268	133,900	1.002	500,900
Sub-total Action 2				**166,700**		**166,700**		**215,700**		**279,400**		**313,700**		**392,200**		**558,800**	**3.005**	**2.093,200**
Sub-total Objective 1				*170,000*		*170,000*		*220,000*		*285,000*		*320,000*		*400,000*		*570,000*		*2135,000*
TOTAL COST				**170,000**		**170,000**		**220,000**		**285,000**		**320,000**		**400,000**		**570,000**		**2.135,000**

8.2. Administrative Expenditure

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to the managing DG in the framework of the annual allocation procedure.

8.2.1. Number and type of human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources (**number of posts/FTEs**)						
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Officials or temporary staff (XX 01 01)	A*/AD	23	26	29	32	35	37	37,5
	B*, C*/AST	38,75	46	52	58	64	70	70,5
Staff financed by art. XX 01 02		8,5	10	12	14	16	17	18
Other staff financed by art. XX 01 04/05								
TOTAL		70,25	82	93	104	115	124	126

8.2.2. Description of tasks deriving from the action

Title	Description	Number
Management		
Management		4
Policy definition and programming		
Policy Making	Definition of strategy, legal base,…	4
Programme definition	Establishment of annual work programme (i.e. financing decision) and interservice consultation	1
Interface with relevant EC programmes & actions	interservice coordination in order to ensure complementarity-synergy with other policies	2
Interface with other Institutions and Member States	Interface Council,EP ensuring the appropriate reporting, information, questions, briefing requests	2
Information and Communication	1. Information and publicity activities 2. EUROPA Web site	2
Committee interface - chair & secretariat		1

Budgetting	APS,PDB,AAR,BIP,RAL - Preparation - Follow-up - Reporting	1,5
Programme : Reception, selection and award of projects , financial and legal commitments		
Preparation Calls for proposals		2
Reception and evaluation proposals/mult-annual and annual programmes	(also involves staff involved in 12,13,14 and 15)	10
Award decisions		0,5
Financial Commitment	Preparation, maintenance and closure of all financial commitments + subconsequent amendments	2
Legal Commitment	Preparation, Signature, Closure of all juridical commitments + subconsequent amendments	4
Programme : monitoring of projects		
Payments - Initiation	Preparation and Processing of all Prefinancing, Intermediate and Final Payments (including verification supporting docs)	5
Project Monitoring	Receipt and assessment of reports , requests for information, project visits	20
Procurement, control and audit		
Ex- ante verification of transactions, setting up of control standards	Setting up appropriate control standards	3
System Audit	Setting up and monitoring of system audit of Member States (shared management)	10
Financial Audit	Ex-post Audit of expenditure / implementation	8
Internal audit	Verification of compliance with ICS	3
Procurement procedures	Drafting, procedures and autorisation of procurement procedures for projects and technical assistance (evaluation, studies,…) , including JPC, Helpdesk procurement procedures	8
Reporting	Report of Authorinsing Officer, RAA, relations with Court of Auditors…	2
Support services		
Filing and Archiving	Database, digital and hardcopy filing	3
Programme Evaluation	Ex ante - Mid term - Final evaluation	3
IT Support	Specific development of IT Tools related to monitoring and implementation	4
Overhead		
Administration (Overhead)	CIS, Translations,HRM,Logistics,…	21
		126

8.2.3. Sources of human resources (statutory)

(When more than one source is stated, please indicate the number of posts originating from each of the sources)

☐ Posts currently allocated to the management of the programme to be replaced or extended

☐ Posts pre-allocated within the APS/PDB exercise for year n

☐ Posts to be requested in the next APS/PDB procedure

☐ Posts to be redeployed using existing resources within the managing service (internal redeployment)

☐ Posts required for year n although not foreseen in the APS/PDB exercise of the year in question

8.2.4. Other Administrative expenditure included in reference amount (XX 01 04/05 – Expenditure on administrative management)

EUR million (to 3 decimal places)

a. European Refugee Fund

Budget line ***European Refugee Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : asylum statistics	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	1,750
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,500	0,700	0,700	0,700	0,700	0,700	0,700	4,700
Studies (incl. Evaluation)	0,300	0,600	0,300	0,600	0,600	0,400	0,600	3,400
Meetings of experts	0,050	0,050	0,050	0,050	0,100	0,050	0,050	0,400
Publications and informations	0,200	0,000	0,200	0,000	0,200	0,150	0,200	0,950
Total	1,300	1,600	1,500	1,600	1,850	1,550	1,800	9,450

Emergency measures								
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : asylum statistics	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,350
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,420
Studies (incl. Evaluation)	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,560
Meetings of experts								
Publications and informations	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,070
Total	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,400

b. Integration of Third-country Nationals

Budget line ***Integration of Third-country nationals***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : migration statistics	0,300	0,400	0,400	0,400	0,400	0,400	0,400	2,700
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,600	0,800	0,800	0,900	1,000	1,100	1,100	6,300
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)	0,100	0,300	0,300	0,600	0,700	0,700	0,750	3,450
Meetings of experts	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,350
Dissemination	0,000	0,100	0,050	0,100	0,150	0,200	0,200	0,800
Publications and informations	0,050	0,100	0,100	0,100	0,250	0,400	0,400	1,400
Total	1,100	1,750	1,700	2,150	2,550	2,850	2,900	15,000

c. European Return Fund

Budget line ***European Return Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : statistics		0,200	0,200	0,200	0,200	0,250	0,300	1,350
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems		0,600	0,700	0,800	0,900	0,900	1,000	4,900
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)		0,300	0,300	0,300	0,300	0,300	0,300	1,800
Meetings of experts		0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,100	0,350
Dissemination		0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,600
Publications and informations		0,150	0,150	0,150	0,150	0,150	0,250	1,000
Total	0,000	1,400	1,500	1,600	1,700	1,750	2,050	10,000

d. External Borders Fund

Budget line ***External Borders Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : statistics	0,300	0,300	0,300	0,400	0,450	0,450	0,450	2,650
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,600	0,900	0,900	1,000	1,000	1,000	1,000	6,400
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)	0,300	0,400	0,400	0,500	0,500	0,400	0,400	2,900
Meetings of experts	0,100	0,150	0,150	0,150	0,200	0,200	0,200	1,150
Dissemination	0,200	0,200	0,250	0,300	0,400	0,300	0,300	1,950
Publications and informations	0,100	0,300	0,300	0,300	0,350	0,300	0,300	1,950
Total	1,600	2,250	2,300	2,650	2,900	2,650	2,650	17,000

8.2.5. Financial cost of human resources and associated costs not included in the reference amount

EUR million (to 3 decimal places)

Type of human resources	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Officials and temporary staff (XX 01 01)	6,669	7,776	8,748	9,72	10,692	11,556	11,664	66,825
Staff financed by Art XX 01 02 (auxiliary, END, contract staff, etc.) (specify budget line)	0,918	1,08	1,296	1,512	1,728	1,836	1,944	10,314
Total cost of Human Resources and associated costs (NOT in reference amount)	**7,587**	**8,856**	**10,044**	**11,232**	**12,420**	**13,392**	**13,608**	**77,139**

Calculation– ***Officials and Temporary agents***

Reference should be made to Point 8.2.1, if applicable

Each FTE rated at 108.000 € per FTE.

Calculation– ***Staff financed under art. XX 01 02***

Reference should be made to Point 8.2.1, if applicable

Each FTE rated at 108.000 € per FTE.

8.2.6 Other administrative expenditure not included in reference amount

EUR million (to 3 decimal places)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Missions	0,216	0,234	0,238	0,243	0,248	0,253	0,258	1,691
XX 01 02 11 02 – Meetings & Conferences								
XX 01 02 11 03 – Committees	0,460	0,498	0,508	0,518	0,528	0,539	0,550	3,601
XX 01 02 11 04 – Studies & consultations								
XX 01 02 11 05 - Information systems								
2 Total Other Management Expenditure (XX 01 02 11)	0,676	0,732	0,746	0,761	0,777	0,792	0,808	5,292
3 Other expenditure of an administrative nature (specify including reference to budget line)								

Total Administrative expenditure, other than human resources and associated costs (NOT included in reference amount)	**8,263**	**9,588**	**10,790**	**11,993**	**13,197**	**14,184**	**14,416**	**68,015**

Calculation - ***Other administrative expenditure <u>not</u> included in reference amount***

		<u>2007</u>
Missions	240 missions * €900	216.000
Compulsory meetings	24 * 19200	460.800